

**Zeitschrift:** Shab.ch : schweizerisches Handelsamtsblatt = Fosc.ch : feuille officielle suisse du commerce = Fusc.ch : foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 120: Jan-Juni (2002)

**Heft:** 216

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

249

# shab.ch fosc.ch fusc.ch

**Schweizerisches  
Handelsamtsblatt**

**Feuille officielle suisse  
du commerce**

**Foglio ufficiale svizzero  
di commercio**

**Redaktion und Verlag** Schweizerisches Handelsamtsblatt, **seco**, Staatssekretariat für Wirtschaft, Effingerstrasse 1, Postfach 8164, 3001 Bern, Telefon 031 324 09 92, Fax 031 324 09 61  
**E-mail:** shab@seco.admin.ch, **URL:** www.shab.ch  
**Leitung Redaktion und Verlag** Markus Tanner  
**Druck** Der Bund Verlag AG, 3001 Bern  
**Abonnementspreise (jährlich)** Schweiz CHF 120.- (inkl. MwSt); Ausland CHF 200.-  
**Abonnementsdienst** Tel. 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45  
**Antliche Publikationen** Redaktion SHAB, Postfach 8164, 3001 Bern  
**Inserate** Annoncen-Agentur Biel AG, Postfach, 2501 Biel, Telefon 032 344 82 98, Fax 032 344 83 53  
**Erscheinungsweise** Erscheint täglich, ausgenommen an Samstagen, Sonn- und Feiertagen

**Rédaction et édition** Feuille officielle suisse du commerce, **seco**, Secrétariat d'Etat à l'économie, Effingerstrasse 1, case postale 8164, 3001 Bern, Tél. 031 324 09 92, Fax 031 324 09 61  
**E-mail:** shab@seco.admin.ch, **URL:** www.shab.ch  
**Chef rédacteur et édition** Markus Tanner  
**Impression** Der Bund Verlag AG, 3001 Bern  
**Prix de l'abonnement (annuel)** Suisse CHF 120.- (TVA comprise); Etranger CHF 200.-  
**Service d'abonnement** Tél. 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45  
**Publications officielles** Rédaction FOSC, case postale 8164, 3001 Bern  
**Annonces** Agences d'annonce SA, case postale, 2501 Bienne, Tél. 032 344 82 98, Fax 032 344 83 53  
**Mode de parution** Parait tous les jours, sauf les samedis, dimanches et jours fériés

**Redazione e edizione** Foglio ufficiale svizzero di commercio, **seco**, Segretariato di Stato dell'economia, Effingerstrasse 1, casella postale 8164, 3001 Berna, Telefono 031 324 09 92, Fax 031 324 09 61, **E-mail:** shab@seco.admin.ch, **URL:** www.shab.ch  
**Capo redazione e edizione** Markus Tanner  
**Stampa** Der Bund Verlag AG, 3001 Bern  
**Prezzi dell'abbonamento (annuale)** Svizzera CHF 120.- (IVA compresa); Estero CHF 200.-  
**Servizio d'abbonamenti** Telefono 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45  
**Pubblicazioni ufficiali** Redazione FOSC, casella postale 8164, 3001 Berna  
**Anunci** Annoncen-Agentur Biel SA, casella postale, 2501 Biel, Telefono 032 344 82 98, Fax 032 344 83 53  
**Modo di apparizione** Appare tutti i giorni, eccetto i sabati, domeniche e giorni festivi

**Handelsregister**

Registre du commerce  
Registro di commercio

AG

**Neueintragenen**

Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **Djokic Nusret**, in Lenzburg, Bachstrasse 21, 5600 Lenzburg, Einzelfirma (Neueintragen). Zweck: Import und Export von Waren aller Art. Eingetragene Personen: Djokic, Nusret, bosnisch-herzegowinischer Staatsangehöriger, in Lenzburg, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 7535 vom 01.11.2002  
(00718366 / CH-400.1.023.882-3)

■ **ELEGANT GOLD, Arlette Studerus**, in Ennetbaden, Ehrendingerstrasse 31, 5408 Ennetbaden, Einzelfirma (Neueintragen). Zweck: Verkauf von exklusivem Schmuck: Vertrieb von Schmuck über Web-Shops und direkte Verkaufskanäle. Eingetragene Personen: Studerus-Schellenberg, Arlette, von Zürich, Waldkirch und Bauma, in Ennetbaden, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 7536 vom 01.11.2002  
(00718612 / CH-400.1.023.883-9)

■ **Garage Soland**, in Aarau, Schiffmändstrasse 59, 5000 Aarau, Einzelfirma (Neueintragen). Zweck: Führen einer Garage. Eingetragene Personen: Soland, Richard, von Rohr SO, in Erlinsbach, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Soland, Susanne, von Rohr SO, in Erlinsbach, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 7537 vom 01.11.2002  
(00718614 / CH-400.1.023.884-7)

■ **IG Lindengasse GmbH**, in Muenen, c/o Bernhard Joss, Lenzweg 4, 5037 Muenen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragen). Statutendatum: 30. 10. 2002. Zweck: Überbauung des Grundstückes GB Hirschtal Nr. 300, Parzelle 111, an der Lindengasse in Hirschtal mit einem Mehrfamilienhaus und Einstellhalle samt zugehörigen Anlagen und Einrichtungen, des weiteren Begründung und Verkauf von Stockwerkeigentum; kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Stammkapital: CHF 21'000.-. Qualifizierte Tatbestände: Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt nach der Gründung die Liegenschaft GB Hirschtal Nr. 300, Parzelle 111, zum Höchstpreis von CHF 550'000.- zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Knechtli, Roland, von Schöftland, in Hirschtal, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.-; Joss, Hanspeter, von Oberburg und Bözen, in Bözen, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.-; Joss, Bernhard, von Oberburg, in Muenen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.-.

Tagebuch Nr. 7538 vom 01.11.2002  
(00718616 / CH-400.1.023.885-1)

■ **Planungsbüro Wengmann**, in Untersiggenthal, Niederwiesstrasse 17c, 5417 Untersiggenthal, Einzelfirma (Neueintragen). Zweck: Betrieb eines Planungs- und Architekturbüros. Eingetragene Personen: Wengmann, Bernhard, von Untersiggenthal, in Untersiggenthal, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 7539 vom 01.11.2002  
(00718618 / CH-400.1.023.885-5)

■ **RUF DECOR**, in Rheinfelden, Johantiergasse 2, 4310 Rheinfelden, Einzelfirma (Neueintragen). Zweck: Vertrieb von Geschenk- und Decortiteln. Eingetragene Personen: Ruf, Pascal, von Zürich, in Rheinfelden, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 7540 vom 01.11.2002  
(00718368 / CH-400.1.023.886-0)

■ **Spacelight.li GmbH**, in Leuggern, c/o Michael Gloor, Chilchmattweg 6, 5316 Leuggern, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragen). Statutendatum: 24. 10. 2002. Zweck: Die Gesellschaft betreibt Veranstaltungstechnik, organisiert Parties und bietet Support sowie komplette Lösungen im IT-Bereich. Sie bezweckt ebenfalls die Unternehmensberatung für das Gastgewerbe. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten, sich bei anderen Unternehmen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten, Liegenschaften, Wertschriften und Lizenzrechte erwerben, verwalten und verkaufen sowie Darlehen aufnehmen und gewähren. Stammkapital: CHF 21'000.-. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung ein Fahrzeug sowie Musik- und Lichtenanlagen, gemäss Vertrag und Inventarliste vom 24.10.2002, zum Preise von CHF 25'720.95, wovon CHF 21'000.- an das Stammkapital angerechnet und CHF 4'720.95 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Gloor, Michael, von Birwil, in Leuggern, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 14'000.-; Gloor, Norbert, von Birwil, in Leuggern, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.-.

Tagebuch Nr. 7541 vom 01.11.2002  
(00718370 / CH-400.1.023.886-6)

■ **Swiss Trading Design GmbH**, in Lenzburg, Sonnenbergstrasse 18, 5600 Lenzburg, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragen). Statutendatum: 16. 10. 2002. Zweck: Handel, Kauf und Verkauf von Waren aller Art vorwiegend in der Schweiz sowie Gestaltung und Herstellung von Einrichtungsgegenständen; kann Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen, solche übernehmen, erwerben und verkaufen, Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen, Darlehen aufnehmen und gewähren, Garantien und andere Sicherheiten stellen, Patente und Lizenzen aller Art erwerben, verwalten und verwerten. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Bühler, Alois, von Mönznau, in Baden, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-; Genhart, Beat, von Sempach, in Lenzburg, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-.

Tagebuch Nr. 7542 vom 01.11.2002  
(00718372 / CH-400.1.023.887-4)

■ **weg-kmu, Treuhand und Assistenz für KMU, Gabriel**, in Stein AG, Rütistrasse 47, 4332 Stein, Einzelfirma (Neueintragen). Zweck: Treuhand und Assistenz für kleine und mittlere Unternehmen: Versicherungsberatung, Personalverwaltung und Akquisition, Buchhaltung sowie Verkehr mit Ämtern und Behörden. Eingetragene Personen: Gabriel, Werner René, von Basel und Grosswangen, in Stein AG, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 7543 vom 01.11.2002  
(00718374 / CH-400.1.023.887-1)

**Mutationen**  
Mutations  
Mutazioni

■ **AUSBILDUNG UND ENTWICKLUNG IN ORGANISATIONEN, IRENE WIRZ OETINGER**, bisher in Rheinfelden, Ausbildung und Beratung in privaten Unternehmen usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 130 vom 09. 07. 2002, S. 1). Sitz neu: Laufenburg. Domizil neu: Fischergasse 13, 5090 Laufenburg. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wirz Oetinger, Irene Elsa, von Triengen, in Laufenburg, Inhaberin, mit Einzelunterschrift [bisher: in Rheinfelden].

Tagebuch Nr. 7544 vom 01.11.2002  
(00718670 / CH-400.1.023.648-3)

■ **BCO AG Finanzdienstleistungen**, in Aarau, Beratung in Vermögensangelegenheiten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 199 vom 15. 10. 2001, S. 8013). Domizil neu: Rain 41, 5000

Aarau. Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Dörig, Bruno, von Appenzell, in Rohr AG, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Scherzinger, Reinhard, von Sargans, in Niedererlinsbach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 7545 vom 01.11.2002  
(00718672 / CH-400.3.020.439-9)

■ **Birrfelder Nicole und Meier Andrea, Coiffeure Schmitte**, in Lengnau AG, Betrieb eines Damen- und Herrensalons usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 114 vom 15. 06. 2001, S. 4511). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Meier, Andrea, von Dintikon, in Freienwil, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift [bisher: in Unterehrendingen].

Tagebuch Nr. 7546 vom 01.11.2002  
(00718674 / CH-400.2.021.353-1)

■ **Buck & Brunner Treuhand**, in Wallbach, Betrieb eines Treuhandbüros, Wirtschaftsprüfungen, Buchhaltungsarbeiten, Steuerberatung, Wirtschaftsberatung, Vermögensverwaltung, Bautreuhand sowie allgemeine Treuhandarbeiten und Rechtsberatungen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 221 vom 13. 11. 1996, S. 6984). Domizil neu: Kapellenstrasse 6, 4323 Wallbach. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fischler, Erika, von Möhlin, in Ueken, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: in Wallbach].

Tagebuch Nr. 7547 vom 01.11.2002  
(00718676 / CH-400.2.015.537-7)

■ **FS Fidelity Sound AG (FS Fidelity Sound SA) (FS Fidelity Sound Ltd)**, bisher in Zürich, Handel mit Waren aller Art sowie Produktion von elektronischen Geräten, insbesondere von Lautsprechern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 151 vom 07. 08. 1996, S. 4704). Statutenänderung: 11. 10. 2002. Sitz neu: Würenlos. Domizil neu: Altwiesenstrasse 90, 5436 Würenlos. Zweck neu: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Produkten der Unterhaltungselektronik; die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1000.-. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB oder, sofern dem Verwaltungsrat die Namen und Adressen der Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch eingeschriebenen Brief. Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Fluri, Dr. Eric, von Zürich und Solothurn, in Oberrieden, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Simcha, Fredy, israelischer Staatsangehöriger, in Zürich, mit Einzelunterschrift [wie bisher]; Alvera Treuhand AG Zürich, in Zürich, Revisionsstelle [wie bisher]; Schmidt, Werner, von Zürich und Rheineck, in Hombrechtikon, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 7548 vom 01.11.2002  
(00718376 / CH-020.3.909.515-5)

■ **Gautschi Holding AG**, in Veltheim AG, Beteiligung an Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 145 vom 30. 07. 2002, S. 2, Publ. 583584). Eingetragene Personen neu oder mutierend: PFT Audit AG, in Hergiswil NW, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 7549 vom 01.11.2002  
(00718378 / CH-400.3.003.141-2)

■ **Gemini Consulting, B. Mosimann**, in Unterkulm, Entwicklung von Verkaufs- und Führungsseminaren usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 18 vom 26. 01. 2001, S. 643). Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirks Kulm vom 25.09.2002 der Konkurs eröffnet worden.

Tagebuch Nr. 7550 vom 01.11.2002  
(00718380 / CH-400.1.012.270-7)

■ **Giger und Böll Gerüstbau AG**, in Remetschwil, Gerüstmaterial usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 14 vom 22. 01. 2002, S. 1, Publ. 306882). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Giger, Viktor, von Niedergösgen, in Lostorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident];

**INHALT SOMMAIRE SOMMARIO**

**Handelsregister** 1  
Registre du commerce  
Registro di commercio

AG 1	BL 4	CE 7	NW 9	VD 10
AR 2	BS 5	GR 8	SH 9	ZH 11
BE 2	FR 6	NE 9	TG 10	

**Schuldenerufe** 15  
Appel aux créanciers  
Scioglimento di società

**Abhanden gekommene Werttitel** 17  
Titres disparus  
Titoli smarriti

**Öffentliches Beschaffungswesen** 19  
Marchés publics  
Acquisti pubblici

**Marken** 20  
Marques  
Marchi

**Andere gesetzliche Publikationen** 24  
Autres publications légales  
Altre pubblicazioni legali

**Bilanzen** 27  
Bilans  
Bilanci

**Unternehmenspublikationen** 28  
Publications d'entreprises  
Pubblicazioni d'impresse

**Index** 31  
Indices  
Indice

**www.shab.ch**  
**www.fosc.ch**  
**www.fusc.ch**

Böli, Blasius, von Dagmersellen; in Stetten AG, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Neuenhof, Vizepräsident].

Tagebuch Nr. 7551 vom 01.11.2002  
(00718382 / CH-400.3.007.375-2)

■ **Gilbertsoft Simon Gili**, in Würenlos, Entwicklung von Soft- und Hardware usw. Einzelfirma (SHAB Nr. 136 vom 17. 07. 1998, S. 4982). Domizil neu: Flühacherstrasse 3, 5436 Würenlos.

Tagebuch Nr. 7552 vom 01.11.2002  
(00718384 / CH-400.1.020.260-1)

■ **Griesser AG**, in Lenzburg, Herstellung und Vermarktung von Sonnen- und Wetterschutzanlagen, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 55 vom 20. 03. 2002, S. 2, Publ. 391998), mit Hauptsitz in Aadorf. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Baumann, Marcel, von Aeschlen, in Münchenwil TG, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schmid, Martin, von Winterthur, in Seuzach, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Henggart]; Schüpbach, Peter, von Landiswil, in Dällikon, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Dänikon].

Tagebuch Nr. 7553 vom 01.11.2002  
(00718678 / CH-400.9.019.207-6)

■ **Huwiler und Söhne AG Gartenbau**, in Buttwil, Planung, Projektierung und Ausführung von Gartenbau- und Tiefbauarbeiten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 238 vom 07. 12. 1999, S. 8279). Domizil neu: Spittelstrasse 14b, 5632 Buttwil. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Huwiler, Alfred, von Buttwil, in Buttwil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Huwiler, Thomas, von Buttwil, in Buttwil, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien].

Tagebuch Nr. 7554 vom 01.11.2002  
(00718680 / CH-400.3.007.701-6)

■ **Koch Agronomia AG**, in Büttikon, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Landwirtschaftsbetrieben usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 185 vom 25. 09. 2001, S. 7429). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Brun, Josef, von Besenbüren, in Oberlunkhofen, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Rotenschwil].

Tagebuch Nr. 7555 vom 01.11.2002  
(00718682 / CH-400.3.007.122-3)

■ **Koch Immobilien AG**, in Büttikon, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 184 vom 24. 09. 2001, S. 7398). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Brun, Josef, von Besenbüren, in Oberlunkhofen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Rotenschwil].

Tagebuch Nr. 7556 vom 01.11.2002  
(00718684 / CH-400.3.006.041-5)

■ **Markt-Praxis A-Z - Praxisinstitut für Marketing, Management & Kommunikation**, in Rheinfelden, Forschung von Dienstleistungen im Zusammenhang mit den Bereichen Marketing usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 36 vom 21. 02. 2000, S. 1181). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Dr. Anton Tschudi Consultants, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Raucica Treuhand GmbH, in Kaiseraugst, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 7557 vom 01.11.2002  
(00718386 / CH-400.3.007.935-6)

■ **Oaks Ranch GmbH**, in Kaiseraugst, Handel mit Reitartikeln usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 76 vom 22. 04. 2002, S. 2, Publ. 438084). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Bécherraz, Ruth Gabrielle, von Cuarny, in Rotkreuz, Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kaufmann-Kehret, Gabriele, von Mumpf, in Obermumpf, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-- [bisher: in Bellemagny (F)]; Kaufmann, Thomas, von Mumpf, in Obermumpf, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-- [bisher: in Bellemagny (F)].

Tagebuch Nr. 7558 vom 01.11.2002  
(00718388 / CH-400.4.022.104-0)

■ **PARI ANLAGEN & STEUERUNGEN AG**, in Neuenhof, Entwicklung und Herstellung usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 210 vom 30. 10. 2002, S. 2, Publ. 707110). Firma neu: **PARI ANLAGEN & STEUERUNGEN AG in Liquidation**. Auflösung der Gesellschaft durch Konkurs gemäss Konkurskenntnis des Konkursrichters des Bezirks Baden vom 15.10.2002.

Tagebuch Nr. 7559 vom 01.11.2002  
(00718390 / CH-400.3.008.791-2)

■ **Planungsbüro Wengmann AG**, in Untersiggental, Planung von privaten und öffentlichen Anlagen des Siedlungsraumes usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 20 vom 30. 01. 1998, S. 726). Firma neu: **Planungsbüro Wengmann AG in Liquidation**. Domizil neu: Liquidationsdomizil, c/o Bernhard Wengmann, Niederwiesstrasse 17 C, 5417 Untersiggental. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 23.10.2002 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wengmann, Bernhard, von Untersiggental, in Untersiggental, Mitglied und Liquidator, mit Einzelunterschrift als Liquidator [bisher: Mitglied, mit Einzelunterschrift].

Tagebuch Nr. 7560 vom 01.11.2002  
(00718392 / CH-400.3.008.269-8)

■ **Pölli's Powerbikes GmbH**, in Oftringen, Motorradhandel usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 184 vom 22. 09. 1999, S. 6484). Firma neu: **Pölli's Powerbikes GmbH in Liquidation**. Auflösung der Gesellschaft durch Konkurs gemäss Konkurskenntnis des Konkursrichters des Bezirks Zofingen vom 08.10.2002.

Tagebuch Nr. 7561 vom 01.11.2002  
(00718686 / CH-400.4.019.792-9)

■ **Restaurant Nord Katalin Szanto**, in Wohlen AG, Führen eines Restaurationsbetriebes usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 6 vom 10. 01. 2000, S. 169). Ueber die Inhaberin dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirks Muri vom 09.10.2002 der Konkurs eröffnet worden.

Tagebuch Nr. 7562 vom 01.11.2002  
(00718688 / CH-400.1.021.532-2)

■ **Schäffner Corinne, Restaurant Treffpunkt**, in Baden, Betrieb eines Restaurants, Einzelfirma (SHAB Nr. 115 vom 18. 06. 2002, S. 1). Ueber die Inhaberin dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirks Baden vom 26.09.2002 der Konkurs eröffnet worden.

Tagebuch Nr. 7563 vom 01.11.2002  
(00718690 / CH-400.1.023.589-8)

■ **Stefan Baltensperger Schmuck-Edelsteine-Uhren GmbH**, in Rheinfelden, Handel mit Schmuck, Edelsteinen und Uhren, gemmologische Untersuchungen, Schätzungen und weitere Dienstleistungen im Zusammenhang mit den genannten Waren, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 236 vom 04. 12. 1992, S. 5665). Firma neu: **Stefan Baltensperger Schmuck-Edelsteine-Uhren GmbH in Liq.** Domizil neu: Liquidationsdomizil, c/o Beat Ledermann, Ringmat 328, 5063 Wöllinswil. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 02.10.2002 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ledermann, Beat, von Lauperswil, in Wöllinswil, Gesellschafter und Liquidator, mit Einzelunterschrift als Liquidator, mit einer Stammeinlage von CHF 9'000.-- [bisher: Gesellschafter, mit Einzelunterschrift]; Baltensperger, Stefan, von Zürich, in Wöllinswil, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 11'000.-- [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift].

Tagebuch Nr. 7564 vom 01.11.2002  
(00718692 / CH-400.4.010.502-6)

■ **Sys Unternehmens- und Verwaltungsentwicklung Rolf Oetinger**, bisher in Rheinfelden, Ausbildung und Beratung in privaten Unternehmen usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 45 vom 03. 03. 2000, S. 1486). Sitz neu: Laufenburg, Dorfstrasse 13, 5080 Laufenburg. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Oetinger, Karl Rolf, deutscher Staatsangehöriger, in Laufenburg, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Rheinfelden].

Tagebuch Nr. 7565 vom 01.11.2002  
(00718394 / CH-400.1.021.678-3)

■ **TK-Center Birrfeld AG**, in Lupfig, Bau, Betrieb, Unterhalt und Vermietung eines Tiefkühlzentrums. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 28 vom 11. 02. 2002, S. 2, Publ. 336580). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Suhr, Gerd, deutscher Staatsangehöriger, in Breisach (D), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hauser, Clemens, von Näfels, in Flislibach, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident]; Ehrenbold, Max Eduard, von Nebikon, in Bellikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vizepräsident]; Gerniquet, Alain, von Sorviller, in Adliswil, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 7566 vom 01.11.2002  
(00718396 / CH-400.3.010.717-6)

■ **Tubecheck AG für Sicherheitstechnik und Schlauchprüf-Service**, bisher in Stäfa, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 221 vom 13. 11. 2000, S. 7692). Gründungsstatuten: 24.02.1992. Statutenänderung: 7. 08. 2002. Firma neu: **tubecheck AG**. Sitz neu: Büttikon. Domizil neu: Panoramastrasse 52, 5619 Büttikon. Zweck neu: Prüfung von Schlauchleitungen, insbesondere in Chemie-, Pharma- und Transportanlagen, Beratungen und weitere Dienstleistungen auf dem Gebiet der Sicherheitstechnik und des Umweltschutzes sowie Herstellung von und Handel mit sicherheitstechnischen Apparaturen und Instrumenten; kann Darlehen gewähren, Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: Die Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Müller, Adrian Patrick, von Zürich, in Stäfa, Präsident, mit Einzelunterschrift [wie bisher]; Steinauer, Werner, von Stäfa, in Chur, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [wie bisher]; Dr. W. Meli + Partner AG, in Zürich, Revisionsstelle [wie bisher]; Scandella, Giuseppe, italienischer Staatsangehöriger, in Büttikon, Mitglied und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: in Wettingen, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivprokura zu zweien]; Steinauer, Kurt, von Stäfa und Einsiedeln, in Rieden, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Stäfa, mit Einzelunterschrift].

Tagebuch Nr. 7567 vom 01.11.2002  
(00718398 / CH-020.3.002.048-5)

■ **Wilhelm Payer, Finanz- und Wirtschaftsberatung**, in Widen, Finanz- und Vermögensberatung usw. Einzelfirma (SHAB Nr. 174 vom 09. 09. 1998, S. 6241). Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirks Bremgarten vom 26.09.2002 der Konkurs eröffnet worden.

Tagebuch Nr. 7568 vom 01.11.2002  
(00718400 / CH-400.1.020.394-7)

#### Lösungen Radiations Cancellazioni

■ **Arthur Andersen AG**, in Baden, Dienstleistungen in den Bereichen Wirtschaftsprüfung, Unternehmensberatung usw., Zweigniederlassung (SHAB Nr. 94 vom 17. 05. 2002, S. 1, Publ. 473366), mit Hauptsitz in Zürich. Infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird der auf sie bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht.

Tagebuch Nr. 7569 vom 01.11.2002  
(00718694 / CH-400.9.020.947-8)

■ **Best of Kebab by K. Carman**, in Aarburg, Verkauf von Esswaren usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 220 vom 10. 11. 2000, S. 7662). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 7570 vom 01.11.2002  
(00718696 / CH-400.1.022.252-0)

■ **DeltaLine Services AG in Liquidation**, in Mägenwil, Vertrieb von EDV-Systemen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 195 vom 09. 10. 2001, S. 7837). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirks Baden vom 08.10.2002 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 7571 vom 01.11.2002  
(00718698 / CH-400.3.019.950-7)

■ **Effette Saija & Co**, in Würenlos, Entwicklung sowie Handel mit Beleuchtungskörpern, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 35 vom 20. 02. 1991, S. 740). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

Tagebuch Nr. 7572 vom 01.11.2002  
(00718700 / CH-400.2.011.128-3)

■ **Mikado Reisen, Paula Corradini**, in Boswil, Vermittlung, Organisation und Durchführung von Reisen usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 54 vom 19. 03. 2002, S. 2, Publ. 390906). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 7573 vom 01.11.2002  
(00718402 / CH-400.1.022.743-6)

■ **Patronaler Wohlfahrtsfonds der Firma Rudolf Maurer AG Gontenschwil in Liquidation**, in Gontenschwil, Stiftung (SHAB Nr. 248 vom 21. 12. 1999, S. 8648). Die Liquidation ist beendet. Die Stiftung wird gelöscht.

Tagebuch Nr. 7574 vom 01.11.2002  
(00718404 / CH-400.7.007.573-4)

■ **Ritex AG Kleiderfabrik Zofingen in Liquidation**, in Zofingen, Fabrikation von und Handel mit Bekleidungsartikeln, Handel mit Textilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 121 vom 26. 06. 2001, S. 4786). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirks Zofingen vom 18.10.2002 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 7575 vom 01.11.2002  
(00718406 / CH-400.3.915.075-3)

#### AR

#### Mutationen Mutazioni

■ **KFO - Kredita - Finanz- & Factoring Organisation**, in Speicher, Treuhandgeschäfte usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 245 vom 18. 12. 2001, S. 9952). Lösungsgrund: Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Rorschach (SHAB Nr. 210 vom 30.10.2002, S. 9) im Handelsregister des Kantons Appenzell A.Rh. von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 947 vom 01.11.2002  
(00718598 / CH-300.3.010.699-9)

#### BE

#### Bern-Mittelland (BE)

#### Neueintragen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **BAMO Bau und Montage GmbH**, in Bern, Libellenweg 24, 3006 Bern, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 30. 10. 2002. Zweck: Ausführung von Bau- und Montagearbeiten aller Art, auch als Generalunternehmung; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, veräussern oder bewirtschaften. Ein allfälliger Neben Zweck ist aus den Statuten ersichtlich. Stammkapital: CHF 21'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene

Personen: Gfeller, Beat, von Röhrenbach im Emmental, in Ostermündigen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.--; Tanner, Fritz, von Erliswil, in Zollikofen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.--; Wyssmann, Robert, von Neuenegg, in Niederscherli (Köniz), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.--.

Tagebuch Nr. 5907 vom 01.11.2002  
(00718242 / CH-035.4.031.093-1)

■ **BERYLL GesundheitsPraxis Kathrin Fischer Adrian Rufener**, in Bern, Eigerstrasse 42, 3007 Bern, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 01. 2002. Zweck: Führen einer Praxis für Dienstleistungen im Bereich Wellness, Gesundheitsprophylaxe sowie Anwendungen im komplementär medizinischen Bereich, Vermietung von Personal für verschiedene Veranstaltungen. Eingetragene Personen: Fischer, Kathrin, von Zollikofen, in Thun, Gesellschafterin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rufener, Adrian, von Blumenstein, in Münsingen, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 5908 vom 01.11.2002  
(00718244 / CH-035.2.031.094-7)

■ **Friwasi Holding**, in Ittigen, Längelfstrasse 70, 3063 Ittigen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 31. 10. 2002. Zweck: Beteiligung an Unternehmen aller Art; Kaufen, Halten und Verkaufen sowie Finanzieren von Anteilen an anderen Gesellschaften; kann Liegenschaften erwerben, verwalten, belasten und veräussern. Ein allfälliger Neben Zweck ist aus den Statuten ersichtlich. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sachübernahmevertrag vom 31.10.2002: 50 voll liberierte Namenaktien zu CHF 1'000.-- der Friwasi, Aktiengesellschaft mit Sitz in Ittigen, zum Preis von CHF 1'220'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: mit einfacher Briefpost an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Frischknecht, Markus, von Schwellbrunn, in Ittigen, Präsident, mit Einzelunterschrift; Menzi, Rolf, von Filzbach, in Zug, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Dr. Röthlisberger AG, in Bern, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 5909 vom 01.11.2002  
(00718246 / CH-035.3.031.095-0)

■ **Muamer Esati Transportunternehmung**, in Bern, Müllnerstrasse 33, 3006 Bern, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Transportieren von Waren. Eingetragene Personen: Muamer, Esati, mazedonischer Staatsangehöriger, in Bern, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 5910 vom 01.11.2002  
(00718248 / CH-035.1.031.096-5)

■ **Nuredini Trade Bern NTB**, in Bern, Ladenzentrum Gäbelbach, Weiermattstrasse 40, 3027 Bern, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Führen eines Handelsgeschäftes, insbesondere für Bekleidung aller Art. Eingetragene Personen: Nuredini, Emin, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Rüfenacht BE (Worb), Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 5911 vom 01.11.2002  
(00718250 / CH-035.1.031.097-0)

■ **PIU GmbH**, in Köniz, Dorfstrasse 1, 3098 Wabern, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 28. 10. 2002. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen in den Bereichen Natur-, Landschafts- und Umweltschutz, Handel mit Produkten aus diesen Bereichen sowie mit Produkten, die für die Erfüllung der Dienstleistungen notwendig sind; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, belasten und veräussern. Ein allfälliger Neben Zweck ist aus den Statuten ersichtlich. Stammkapital: CHF 50'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der nicht im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma 'Antonio Righetti, PIU Partner in Umweltfragen', in Köniz, gemäss Sacheinlage-/Sachübernahmevertrag vom 28.10.2002 und Übernahmebilanz per 30.9.2002 mit Aktiven von CHF 263'313.30 und Passiven von CHF 72'460.02, wofür CHF 50'000.-- auf das Stammkapital angerechnet und CHF 140'853.28 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Righetti, Antonio, italienischer Staatsangehöriger, in Wabern (Köniz), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 49'000.--; Wenger Righetti, Danièle, von Beringen, in Wabern (Köniz), Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.

Tagebuch Nr. 5912 vom 01.11.2002  
(00718164 / CH-035.4.031.098-3)

■ **Restaurant zur frohen Aussicht Daniel + Regula Steiner-Beerl**, in Zollikofen, Grabenstrasse 4, 3052 Zollikofen, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 11. 2002. Zweck: Betrieb eines Restaurants sowie Erbringen von Dienstleistungen aller Art im Gastronomie-Bereich. Eingetragene Personen: Steiner, Daniel, von Utzenstorf, in Mattstetten, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Steiner-Beerl, Regula, von Riggisberg und Utzenstorf, in Mattstetten, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 5913 vom 01.11.2002  
(00718166 / CH-035.2.031.099-4)

## Mutationen

Mutations  
Mutazioni

■ **Autoeinstellhalle Waisenhausplatz AG**, in Bern, Erstellung, Verwaltung und Vermietung sowie Betrieb von Einstellhallen für Motorfahrzeuge mit Nebenbetrieben, usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 164 vom 26.08.1998, S. 5886). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Stadtmann, Eric, von Geroldswil, in Gunten, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Staub, Hugo, von Ochlenberg, in Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 5914 vom 01.11.2002  
(00718168 / CH-035.3.012.425-4)

■ **Ghazi AG**, in Bern, Beteiligung an Unternehmen irgendwelcher Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 245 vom 15.12.2000, S. 8551). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Lüscher, Kurt, von Bern und Oberfelden, in Burgdorf, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

Tagebuch Nr. 5915 vom 01.11.2002  
(00718170 / CH-035.3.011.049-1)

■ **Hasler Kebab AG**, in Bern, An- und Verkauf, Vertrieb, Herstellung und Bearbeitung von sowie Handel mit Polystyrolprodukten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 15 vom 23.01.2001, S. 517). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Morano, Vito, von Italien, in Bern, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mosimann, André, von Hasle bei Burgdorf, in Bösingen, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 5916 vom 01.11.2002  
(00718252 / CH-035.3.011.836-7)

■ **ISS Hospital Service AG**, in Bern, Multiserviciedienstleistungen im Krankenhausbereich usw. Zweigniederlassung (SHAB Nr. 133 vom 12.07.2002, S. 3, Publ. 556674), mit Hauptsitz in: Oberebendlen. Domizil neu: Cäcilienstrasse 21, 3007 Bern. Hauptsitz neu: Muehen. Statuten Hauptstz: [08.08.2002]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schmid, Simon, von Kaiserstuhl, in Kaiserstuhl, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bruderlein, Yves, von Genf, in Coppet, Sekretär (Nichtmitglied), mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Genf]; Meierhans, Peter, von Oberlunkhofen, in Russikon, Mitglied und Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Direktor].

Tagebuch Nr. 5917 vom 01.11.2002  
(00718254 / CH-035.9.026.278-1)

■ **JZK AG**, in Bern, Konzeption, Einrichtung, Management und Betrieb von Restaurants, Hotels, Bar- und Clubbetrieben, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 138 vom 19.07.2001, S. 5559). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Glanzmann, Philipp, von Marbach LU, in Bern, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gereits, Philipp, von Zürich, in Bern, Mitglied, mit Einzelunterschrift; HRT Revisions AG, in Bern, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 5918 vom 01.11.2002  
(00718256 / CH-035.3.026.609-3)

■ **Karton Deisswil AG**, in Stettlen, Herstellung und Vertrieb von Kartonfabriken aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 214 vom 05.11.2001, S. 8651). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Goess-Saurau, Carl Anton Graf, von Österreich, in Frohnleiten (A), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rosser, Christian, von Kandersteg, in Bern, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gröller, Michael, österreichischer Staatsangehöriger, in Wien (A), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: von Österreich, Delegierter]; Hörmanseder, Wilhelm Dr., österreichischer Staatsangehöriger, in Wien (A), Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gunterm, Marco, von Ried-Brig, in Bern, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien].

Tagebuch Nr. 5919 vom 01.11.2002  
(00718258 / CH-035.3.000.497-6)

■ **MacPlanet.ch AG**, in Bern, Handel mit Hard- und Software usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 63 vom 29.03.2000, S. 2102). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Senn, Stefan, von Bettingen und Ittigen, in Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 5920 vom 01.11.2002  
(00718172 / CH-035.3.012.897-8)

■ **Merkur AG**, in Bern, Erwerb, Veräußerung, Verwaltung und Vermittlung von Grundstücken usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 127 vom 04.07.2002, S. 4, Publ. 541652). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Am, Christoph, von Lys, in Zollikofen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Am, Thomas, von Lys, in Niederscherli (Köniz), mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hodel, Heinz, von Reiden, in Lohn-Ammannegg, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Pajarola, Rico, von Vignanello, in Untereisen, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Pajarola, Rico Josef, mit Kollektivprokura zu zweien]; Werhly, Christian, von Basel und Allschwil, in Allschwil, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Werly, Christian].

Tagebuch Nr. 5921 vom 01.11.2002  
(00718174 / CH-035.3.000.443-1)

■ **Personaldienst Metall + Technik AG**, in Bern, Personalverleih und Personalvermittlung, usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 247 vom 21.12.1998, S. 8687). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wüthrich, Beat, von Eggwil, in Tägerschi, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Thomi Witzner, Ursula, von Trub und Oberburg, in Bern, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 5922 vom 01.11.2002  
(00718176 / CH-035.3.020.185-3)

■ **SoftRain GmbH**, in Ostermündigen, Beratung, Projektleitung und Softwareentwicklung für Informatikprojekte, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 142 vom 25.07.2001, S. 5722). Statutenänderung: 5.09.2002, 25.10.2002. Firma neu: **SoftRain AG**. Rechtsform neu: Aktiengesellschaft. Zweck neu: Beratung, Projektleitung und Softwareentwicklung für Informatikprojekte und ähnliche Dienstleistungen aller Art, kann sich an andern Unternehmen beteiligen, Grundeigentum, Lizenzen und andere immaterielle Werte erwerben, verwalten, vermitteln und veräußern. Ein allfälliger Neben Zweck ist aus den Statuten ersichtlich. Aktienkapital neu: CHF 102'000.-- [bisher Stammkapital: CHF 42'000.--]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 51'000.--. Aktien: 102 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Die Aktiengesellschaft 'SoftRain AG' geht durch Umwandlung aus der Gesellschaft mit beschränkter Haftung 'SoftRain GmbH' hervor, gemäss Beschluss der Gesellschafterversammlungen vom 5.9.2002 und 25.10.2002 aufgrund geprüfter Umwandlungsbilanz per 31.7.2002. Das Unternehmen wird nach erfolgter Nachliberierung/Kapitalerhöhung mit sämtlichen Aktiven von CHF 76'334.96 und Passiven von CHF 12'184.70 fortgeführt. Das auf CHF 102'000.-- erhöhte Stammkapital, neu eingeteilt in Stammeinlagen von CHF 28'000.-- des Herzog, Daniel, CHF 37'000.-- des Lampietti, Romeo, und CHF 37'000.-- des Corradi, Elvio, wird umgewandelt in Aktienkapital von CHF 102'000.--, libereiert mit CHF 51'000.--, wofür anstelle der Stammeinlagen 102 zu 50% liberierte Namenaktien zu CHF 1'000.-- ausgeben werden. Mitteilungen: Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebene Briefe an die letztgemeldete Adresse der Aktionäre. Vinkulierung: Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Herzog, Daniel, von Böningen, in Hinterkappelen, mit einer Stammeinlage von CHF 14'000.--, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lampietti, Romeo, von Mesocco, in Ostermündigen, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 14'000.--, Gesellschafter und Geschäftsführer]; Corradi, Elvio, italienischer Staatsangehöriger, in Ostermündigen, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: von Italien, mit einer Stammeinlage von CHF 14'000.--, Gesellschafter und Geschäftsführer]; ART von Allmen René Treuhänder, in Untereisen, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 5923 vom 01.11.2002  
(00718178 / CH-254.4.000.840-5)

■ **Sportbetriebe Bern AG**, in Bern, Betrieb von Sportanlagen, insbesondere von Kunsteisbahnen auf dem Gebiete der Stadt Bern usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 103 vom 31.05.2002, S. 3, Publ. 491190). Firma neu: **Sportbetriebe Bern AG in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 24.10.2002 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Emmenegger, Guy, von Granges-Paccot, in Bern, Präsident und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident]; Hunziker, Beat, von Wynau, in Bern, Vizepräsident, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Wenger, Christian, von Rüschegg, in Ittigen, Vizedirektor und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vize-Direktor].

Tagebuch Nr. 5924 vom 01.11.2002  
(00718260 / CH-035.3.012.188-6)

■ **Stiftung Brunnadere-Huus**, in Bern, Errichtung, Betrieb und Unterstützung von sozialen und therapeutischen Einrichtungen für Behinderte usw., Stiftung (SHAB Nr. 64 vom 04.04.2002, S. 3, Publ. 410854). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Pflüger, Theo, von Münsingen, in Bern, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gosswiler, Christian, von Bern, Zürich und Dübendorf, in Muri bei Bern, Vizepräsident und Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied und Kassier]; Bangerter von Graffried, Simone, von Bern und Seedorf BE, in Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsidentin]; Tönz-Giannini, Myriam, von Vals und Quinto, in Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vizepräsidentin].

Tagebuch Nr. 5925 vom 01.11.2002  
(00718262 / CH-035.7.030.117-6)

■ **Stiftungs-Fonds des Berner Männerchors**, in Bern, Förderung der kulturellen und statutarischen Bestrebungen des Berner Männerchors usw., Stiftung (SHAB Nr. 107 vom 06.06.2002, S. 4, Publ. 499434). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schmid, Peter, von Mühleberg, in Bern, Mitglied, Sekretär und Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Brand, Kurt, von Ursenbach, in Bern, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Baumberger, Paul, von Bern, in Bern, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vizepräsident]; Gurtner, Paul Alfred, von Wahlen, in Bern, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zweifel, Johann Rudolf, von Linthal, in Boll (Vechnigen), Mitglied, Sekretär und Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 5926 vom 01.11.2002  
(00718264 / CH-035.7.016.252-9)

■ **Weinhandlung Sybille Fisch-Hürliemann**, bisher in Bern, Handel mit Weinen. Einzelirma (SHAB Nr. 203 vom 02.09.1985, S. 3362). Sitz neu: Ittigen. Domizil neu: Talgutweg 7, 3063 Ittigen.

Tagebuch Nr. 5927 vom 01.11.2002  
(00718266 / CH-035.1.019.857-8)

Emmental - Oberaargau (BE)

## Neueintragungen

Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **Le Panier**, in Wynigen, Bifang 10, 3472 Wynigen, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Ratgeber von Menschen in Wirtschaft und Gesellschaft. Insbesondere Erbringung von umfassenden Dienstleistungen in den Bereichen Arbeitsvermittlung, Personal- und Unternehmensberatung. Eingetragene Personen: Panier, Oliver, von Sagogn, in Wynigen, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Gyger-Bracher, Gabriela, von Adelboden und Rüegsau, in Aarwangen, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 2056 vom 01.11.2002  
(00718180 / CH-053.1.016.005-5)

■ **Urs Sommer**, in Lauperswil, Obermatt 400, 3550 Langnau im Emmental, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Exklusiver Baderzimmerbau und Handel mit Luxusbadewannen, Gold, Silber und Diamanten. Eingetragene Personen: Sommer, Urs, von Eggwil, in Lauperswil (Langnau im Emmental), Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 2058 vom 01.11.2002  
(00718182 / CH-053.1.016.007-1)

## Mutationen

Mutations  
Mutazioni

■ **accotax Markus Gfeller Treuhänder AG**, in Langenthal, Betrieb einer Buchhaltungs- und Treuhändergesellschaft sowie Erbringen von Dienstleistungen in den Bereichen Wirtschaftsberatung, Wirtschaftsprüfung, Steuerberatung, Expertisen und Bewertungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 245 vom 15.12.2000, S. 8551). Domizil neu: Farbasse 46, 4900 Langenthal.

Tagebuch Nr. 2059 vom 01.11.2002  
(00718184 / CH-053.3.015.013-4)

■ **Käserigenossenschaft Steingrube**, in Oberburg, Wirtschaftliche Förderung der ihr angeschlossenen Milchproduzenten auf dem Wege genossenschaftlicher Selbsthilfe durch eine möglichst vorteilhafte und rationelle Verwertung der Verkehrsmilch usw., Genossenschaft (SHAB Nr. 220 vom 10.11.1989, S. 4571). Firma neu: **Käserigenossenschaft Steingrube in Liquidation**. Die Genossenschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 21.10.2002 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wiedmer, Peter, von Oberburg, in Oberburg, Vizepräsident, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien mit Sekretär oder Kassier]; Gasser, Christian, von Langnau im Emmental, in Oberburg, Sekretär und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien als Liquidator [bisher: Mitglied und Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit Präsident oder Vizepräsident]; Bracher, Fritz, von Rüegsau, in Oberburg, Präsident und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien als Liquidator [bisher: Präsident, Mitglied und Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit Vizepräsident oder Sekretär].

Tagebuch Nr. 2060 vom 01.11.2002  
(00718186 / CH-053.5.006.414-8)

■ **Stiftung Rotonda**, in Jegenstorf, Führung eines Altersheims in Jegenstorf, Stiftung (SHAB Nr. 149 vom 06.08.2002, S. 4, Publ. 589830). Geschäftsdomizil: c/o Rubin Totalunternehmung AG, Bahnhofstrasse 39, 3073 Gümligen.

Tagebuch Nr. 2061 vom 01.11.2002  
(00718268 / CH-053.7.015.781-4)

■ **Zaugg AG Rohrbach**, in Rohrbach, Betrieb eines Architekturbüros für landwirtschaftliche Bauten, Ausführung von Holzbau und Dachdeckerarbeiten sowie Vermietung von Autokranen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 130 vom 07.07.1995, S. 3819). Statutenänderung: 10.10.2002. Zweck neu: Betrieb eines Planungsunternehmens, eines Holz- und Stahlbauunternehmens, Vermietung von Hebe- und Transportgeräten sowie Erbringung von Baudienstleistungen aller Art. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. Ein allfälliger Neben Zweck ist aus den Statuten ersichtlich. [Die Bestimmung über die Sacheinlage/Sachübernahme bei der Gründung vom 18.05.1973 ist aus den Statuten gestrichen worden.]. Mitteilungen an die Aktionäre neu: Briefe. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Zaugg, Samuel, von Trub, in Madiswil, Präsident, mit Einzelunterschrift; Zaugg, Ulrich, von Trub, in Rohrbach, Mitglied, mit Einzelunterschrift; LMK Revisions AG, in Langenthal, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zaugg, Andreas, von Trub, in Dürrenroth, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Rohrbach, mit Einzelunterschrift]; Casanovas, Enrico, von Langenthal, in Langenthal, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fahrländer, Dr. Karl Ludwig, von Lautenburg und Aarburg, in Schüpfen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zaugg, Karin, von Trub, in Bern, Mitglied, mit

Kollektivunterschrift zu zweien; Zaugg, Stephan, von Trub, in Lotzwil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Treuhänder- & Revisions-AG Bern, in Bern, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 2062 vom 01.11.2002  
(00718270 / CH-053.3.008.424-4)

## Löschungen

Radiations  
Cancellazioni

■ **HiFi-Basis, Schütz**, in Oberburg, Kauf und Verkauf von sowie Handel mit Unterhaltungselektronikgeräten, insbesondere HiFi-Anlagen. Einzelirma (SHAB Nr. 197 vom 11.10.2002, S. 2, Publ. 681712). Das Konkursverfahren wurde mit Verfüung des Konkursrichters Burgdorf-Fraubrunnen vom 07.10.2002 mangels Aktiven eingestellt. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 2063 vom 01.11.2002  
(00718272 / CH-053.1.000.220-5)

Jura bernois - Seeland (BE)

## Neueintragungen

Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **Querberatung Neuhaus**, in Biel BE, Goldgrubenweg 10, 2504 Biel/Bienne, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Team- und Organisationsentwicklung. Eingetragene Personen: Neuhaus, Claude, von Zürich und Zeihen, in Biel BE, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 2819 vom 01.11.2002  
(00718192 / CH-073.1.014.696-4)

## Mutationen

Mutations  
Mutazioni

■ **Banque Raiffeisen de Tramelan**, à Tramelan, dans un esprit communautaire et d'entraide, au sens des idées coopératives de Frédéric-Guillaume Raiffeisen, pratiquer les affaires bancaires etc., société coopérative (FOSC no 109 du 08.06.2001, p. 4314). Suivant le procès-verbal de son assemblée générale extraordinaire du 17.06.2002, la société a décidé de fusionner avec la 'Banque Raiffeisen du district de Moutier', société coopérative à Tavannes, sur la base d'un contrat de fusion dressé le 17.06.2002 et le 18.06.2002, aux termes duquel la 'Banque Raiffeisen du district de Moutier' reprend, à titre universel, l'actif et le passif de la 'Banque Raiffeisen de Tramelan', conformément aux dispositions de l'art. 914 CO et selon bilan au 31.12.2002. La Banque Raiffeisen de Tramelan est dissoute.

Journal no 2816 du 01.11.2002  
(00718274 / CH-073.5.003.910-2)

■ **Banque Raiffeisen du district de Moutier**, précédemment. à Tavannes, opérations d'épargne et de crédit etc., société coopérative (FOSC no 172 du 07.09.1998, p. 6167). Modification des statuts: 24.03.2000, 18.06.2002. Nouvelle raison sociale: **Banque Raiffeisen Haute Bourse**. Nouveau siège: BÉvilard. Nouvelle adresse: rue Aimé Charpillot 2, 2735 BÉvilard. Nouvelle formulation du but: dans un esprit communautaire et d'entraide, au sens des idées coopératives de Frédéric-Guillaume Raiffeisen, la Banque pratique les affaires bancaires suivantes: a) acceptation de fonds sous toutes formes bancaires, dépôts d'épargne compris; b) opérations hypothécaires et de crédit; c) exécution du trafic des paiements; d) opérations neutres, négociation de titres en particulier. L'activité commerciale est exercée dans le cadre du règlement d'administration arrêté par l'Union Suisse des Banques Raiffeisen et doit concorder avec les conditions financières, la qualification du personnel et les mesures d'organisation. La Banque peut exploiter ses propres agences et participer à toutes les entreprises et sociétés du groupe Raiffeisen ainsi qu'à d'autres entreprises, dans la mesure où cela est utile à son activité commerciale. La Banque peut acquérir des immeubles à usage bancaire, construire ou modifier des immeubles, acquérir des immeubles dans le cadre d'une vente forcée ou afin d'éviter une mise aux enchères, vendre des immeubles, de même que constituer et radier tous les droits et charges fonciers en relation avec des immeubles. Fusion: suivant le procès-verbal de son assemblée générale extraordinaire du 18.06.2002, la société a ratifié le contrat de fusion passé le 17.06.2002 et le 18.06.2002 avec la 'Banque Raiffeisen de Tramelan', à Tramelan, aux termes duquel la 'Banque Raiffeisen du district de Moutier', à Tavannes, reprend l'actif de CHF 26'702'337.65 et le passif de CHF 26'227'413.03 de la société coopérative 'Banque Raiffeisen de Tramelan', conformément à l'art. 914 CO et selon bilan au 31.12.2001, accusant un actif net de CHF 474'924.62. [Statuts modifiés sur des points non soumis à publication]. Inscription ou modification de personnes: Droz, Jean-Pierre, de Mont-Tramelan, à Tramelan, vice-président, avec signature collective à deux; Maillat, André, de Courtedoux, à Belpfrahon, membre, avec signature collective à deux [précédemment: vice-président]; Châtelain, Philippe, de Tramelan, à Mont-Tramelan, membre, sans droit de signature; Grütter, Charles, de Hergiswil bei Willisau, à Tramelan, membre, sans droit de signature; Nussbaum, Daniel, de Mirchel, à Sometan, membre, sans droit de signature; Rohrbach, Frédéric, de Oberwil im Simmental, à Tavannes, membre, sans droit de signature; Romy, Jean-Paul, de Sorvilier, à Sorvilier, membre, sans droit de signature; Wahl, Yves, de Bolligen, à Malleray, membre, sans droit de signature; Weber, Erwin, de Ochlenberg, à Crémènes, membre, sans droit de signature; Wisard, René, de Rain, à Grandval, membre, sans droit de signature; Voegelé, Gérard, de Leibstadt, à Bienne, directeur, avec si-

gnature collective à deux [précédemment: géral]; Rieder, Christian, de Lauterbrunnen, à Courroux, directeur adjoint, avec signature collective à deux [précédemment: à Grémies, géral-entraîneur]; Ricci-Nocolle, Danièle, de Tramelan, à Tramelan, avec signature collective à deux.

Journal no 2817 vom 01.11.2002  
(00718188 / CH-073.5.005.532-4)

■ **drivetek ag**, in Biel BE, Betrieb eines Ingenieurbüros im Bereich Elektronik und Antriebstechnik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 51 vom 14.03.2002, S. 4, Publ. 384168). Statutenänderung: 10.09.2002. Aktienkapital neu: CHF 300'000.-- [bisher: CHF 130'000.--]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 300'000.--. Aktien neu: 300 Namenaktien zu CHF 1'000.-- [bisher: 130 Namenaktien zu CHF 1'000.--] [Namenaktien vinkuliert gemäss Statuten]. Qualifizierte Talbestände neu: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Kapitalerhöhung vom 10.09.2002 verschiedene Vermögenswerte von der Hochschule für Technik und Architektur HTA, in Biel BE, Labor für Industrielektronik, zum Preis von CHF 70'000.--, wofür 70 voll liberierte Namenaktien zu CHF 1'000.-- ausgegeben werden. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Müller, Lorenz Dr., von Lauterbrunnen, in Biel BE, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Post, Peter Dr., deutscher Staatsangehöriger, in Ostfildern (D), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Giezendanner, Daniel, von Ebnat-Kappel, in Biel BE, Direktor, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 2820 vom 01.11.2002  
(00718194 / CH-073.014.221-0)

■ **Haug Biel AG**, in Biel BE, Die Entwicklung, die Herstellung und den Vertrieb von Geräten usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 176 vom 11.09.2000, S. 6203). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Homolka, Jürgen, deutscher Staatsangehöriger, in Stuttgart (D), Präsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Homolka, Steffen, deutscher Staatsangehöriger, in Orpund, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Geschäftsführer]; Klemm, Adrian, von Kilchberg ZH und Zürich, in Zürich, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Weimann, Carlehnz, deutscher Staatsangehöriger, in Leonberg (D), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: in Leirfelden-Echterdingen (D)]; Baumer, Benedikt, von Grossdietwil, in Nyon, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Baumer, Benoit, in Founex].

Tagebuch Nr. 2821 vom 01.11.2002  
(00718276 / CH-073.001.036-3)

■ **Jacques Allemann SA**, à Péry, tréfilage et redresseage de précision, société anonyme (FOSC no 138 du 19.07.2002, p. 6, publ. 569138). Modification des statuts: 30.10.2002. Nouveau capital-actions: CHF 500'000.-- [précédemment: CHF 400'000.--]. Nouveau capital-actions libéré: CHF 500'000.--. Actions: 5'000 actions nominatives de CHF 100.-- [précédemment: 4'000 actions nominatives de CHF 100.--] [Transmissibilité des actions nominatives limitée par les statuts].

Journal no 2818 du 01.11.2002  
(00718190 / CH-677.3.000.732-7)

■ **JAG Jakob Installationen AG**, in Biel BE, Projektierung und Ausführung elektrischer und elektronischer Anlagen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 19 vom 27.01.2000, S. 596). Zweigniederlassung: [gestrichen: Marin-Epagnier].

Tagebuch Nr. 2822 vom 01.11.2002  
(00718278 / CH-073.3.006.542-4)

■ **Rinol Swiss**, à Biel BE, la société a pour buts tant en Suisse qu'à l'étranger soit pour elle-même soit pour le compte de tiers: la fabrication, l'achat, la vente, la représentation de tous matériaux etc., société anonyme (FOSC no 197 du 11.10.2002, p. 2, publ. 681324). Personne et signature radiée: Renaud, Pascal, ressortissant français, à Lacenas (F), administrateur-délégué, avec signature collective à deux.

Journal no 2824 du 01.11.2002  
(00718282 / CH-053.004.370-4)

**Löschungen**  
Radiations  
Cancellazioni

■ **Horuni**, in Pieterlen, Handel mit Lebensmitteln, Einzel-firma (SHAB Nr. 69 vom 11.04.2002, S. 3, Publ. 421758). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 2823 vom 01.11.2002  
(00718280 / CH-073.1.014.281-8)

**Berner Oberland (BE)**

**Neueintragungen**  
Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **Ferienzentrum Künzsteg GmbH**, in Frutigen, c/o Gottlieb und Susanne Zürcher-Wäler, Künzstegstrasse 56, 374 Frutigen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 23.10.2002, 31.10.2002. Zweck: Betrieb eines Ferienzentrums, insbesondere das Anbieten von preisgünstigen Verpflegungs- und Übernachtungsmöglichkeiten. Kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen, Grundstücke erwerben oder weiterveräussern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Qualifizierte Talbestände: Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt, nach der Gründung vom Verein BewegungPlus (Bplus), mit Sitz in

Thun, dessen Ferienzentrum Künzsteg zu übernehmen, nämlich Teilaktiven (inkl. Frutigen-Gbl.Nr. 792, aber ohne Frutigen-Gbl.Nr. 4805), ohne Passiven zum Wert und Preis von maximal CHF 650'000.--, alles gemäss einem noch abzuschliessenden Kaufvertrag per 31.12.2002. Publikationsorgan: SHAB. Liberierung Stammkapital: CHF 20'000.--. Einladungen und Mitteilungen an Gesellschafter: schriftlich. Eingetragene Personen: Zürcher-Wäler, Gottlieb, von Frutigen, in Frutigen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Zürcher-Wäler, Susanne, von Frutigen, in Frutigen, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--.

Tagebuch Nr. 2066 vom 01.11.2002  
(00718196 / CH-092.4.015.678-1)

■ **PAR-Golf AG**, in Leissigen, Fennematte, 3706 Leissigen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 11.10.2002, 29.10.2002. Zweck: Handel mit und Reparatur von Golfartikeln aller Art. Kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, gleichartige oder ähnliche Unternehmungen erwerben und sich mit solchen zusammenschliessen, Grundstücke und Immobilien erwerben und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Qualifizierte Talbestände: Sacheinlage und -übernahme: Gemäss Sacheinlage und -übernahmevertrag v. 11.10.02 mit Nachtrag v. 29.10.02 übernimmt die Gesellschaft von Alain Pfister, von Oberlinsbach SO, in Leissigen, die sämtlichen Aktien von CHF 174'705.65 und Passiven von CHF 74'051.20 seiner im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma PAR-Golf, Alain Pfister, in Leissigen, gemäss Uebernahmehilanz per 30.6.2002 zum Preis von CHF 100'654.45 entsprechend dem Aktivüberschuss, wofür 100 voll liberierte Namenaktien zu nom. je CHF 1'000.-- ausgegeben werden; der Sacheinleger Alain Pfister erhält zudem die CHF 654.45 als Forderung gegenüber der Gesellschaft gutgeschrieben. Publikationsorgan: SHAB. Die Einladungen an die Aktionäre zu Generalsammlungen erfolgen mit eingeschriebenem Brief, die übrigen Mitteilungen schriftlich. Eingetragene Personen: Pfister, Alain, von Oberlinsbach SO, in Leissigen, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; Affentranger Treuhand AG, in Thun, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 2067 vom 01.11.2002  
(00718198 / CH-092.3.015.679-7)

**Mutationen**

Mutations  
Mutazioni

■ **Armonia GmbH**, in Thun, Verkauf von Geschenkartikeln, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 39 vom 26.02.2002, S. 3, Publ. 358152). Statutenänderung: 28.10.2002. Domizil neu: Bostudenstrasse 8/9, 3604 Thun. Zweck neu: Handel, Import, Export mit Textilien und Waren aller Art. Versicherungs- und Finanzberatung. Personenvermittlung. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Güngül, Halil, türkischer Staatsangehöriger, in Thun, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Güngül, Gürcan, von Lyss, in Thun, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--].

Tagebuch Nr. 2068 vom 01.11.2002  
(00718200 / CH-092.4.015.304-9)

■ **Basecamp Interlaken GmbH**, in Interlaken, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 72 vom 11.04.2000, S. 2428). Domizil neu: General Guisan Strasse 32, 3800 Interlaken. Postadresse neu: Postfach 410, 3800 Interlaken. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Merz, Renato, von Bütschwil, in Interlaken, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-- [bisher: in Scuol].

Tagebuch Nr. 2069 vom 01.11.2002  
(00718202 / CH-092.4.014.153-3)

■ **Ernst AG Buchführung & Treuhand**, in Thun, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 212 vom 01.11.2001, S. 8564). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Witschi, Hans Peter, von Bärswil, in Bern, Präsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fröhlich, Christian, von Bülach, in Thun, Präsident, mit Einzelunterschrift; Bieri, Franziska, von Schangnau, in Oberriedsbach, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Friedli, Hans Peter, von Wynigen, in Einigen (Spiez), mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 2070 vom 01.11.2002  
(00718284 / CH-092.3.001.014-2)

■ **Personalvorsorgestiftung der Hoffmann Neopac AG**, in Thun, Stiftung (SHAB Nr. 233 vom 30.11.2001, S. 9427). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Jaeggi, Peter, von Mümliswil-Ramiswil, in Schmiten FR, Mitglied/Arbeitgebervertreter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hoffmann, Heinrich, von Zürich, in Gwatt (Thun), Präsident/Arbeitgebervertreter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bolz, Andreas, von Rüttenbach im Emmental, in Steffisburg, Vizepräsident/Arbeitnehmervertreter, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hoffmann,

Arthur, von Zürich, in Binningen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Jordi, Hans Dr., von Hutwil, in Oberhofen am Thunersee, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 2071 vom 01.11.2002  
(00718286 / CH-092.7.004.784-3)

■ **Reservestiftung der Hoffmann Neopac AG**, in Thun, Stiftung (SHAB Nr. 233 vom 30.11.2001, S. 9427). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hoffmann, Heinrich, von Zürich, in Gwatt (Thun), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bolz, Andreas, von Rüttenbach im Emmental, in Steffisburg, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Jaeggi, Peter, von Mümliswil-Ramiswil, in Schmiten FR, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hoffmann, Arthur, von Zürich, in Binningen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Jordi, Hans Dr., von Hutwil, in Oberhofen am Thunersee, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 2072 vom 01.11.2002  
(00718288 / CH-092.7.004.794-1)

■ **Zenia AG**, bisher in Schnottwil, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 30 vom 13.02.1998, S. 1106). Statutenänderung: 30.10.2002. Sitz neu: Steffisburg. Domizil neu: Klosterhalde 1, 3612 Steffisburg. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Kunstgegenständen. Sie kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen, sowie Liegenschaften erwerben, überbauen, belasten oder veräussern. Aktienkapital: CHF 50'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.--. Aktien: 50 Inhaberaktien zu CHF 1000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind, mit eingeschriebenem Brief, andernfalls durch Publikation im SHAB. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lüthi-Spring, Judith, von Lauperswil, in Frauenkappelen, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [wie bisher]; Bütren AG, in Muri bei Bern, Revisionsstelle [wie bisher].

Tagebuch Nr. 2073 vom 01.11.2002  
(00718290 / CH-244.3.000.123-8)

**Löschungen**  
Radiations  
Cancellazioni

■ **Gemat GmbH in Liq.**, in Hilterfingen, Handel mit Verbrauchsmaterial für Handwerkerbetriebe, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 192 vom 04.10.2002, S. 4, Publ. 671080). Die Löschungszustimmung vonseiten der kant. Steuerverwaltung liegt nun ebenfalls vor. Firma erloschen.

Tagebuch Nr. 2074 vom 01.11.2002  
(00718204 / CH-092.4.006.951-7)

■ **La Boutique du Cadeau Arcadia S.A. in Liquidation**, in Gstaad (Gde. Saanen), Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 28 vom 09.02.2001, S. 1007). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.

Tagebuch Nr. 2075 vom 01.11.2002  
(00718206 / CH-092.3.008.455-0)

■ **Paul Zimmermann**, in Steffisburg, Schreinerei, Einzel-firma (SHAB Nr. 38 vom 15.02.1979, S. 495). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 2076 vom 01.11.2002  
(00718208 / CH-092.1.007.787-6)

■ **Thomas Trachsel**, in Lauterbrunnen, Führen und Beraten von Gastwirtschaftsbetrieben, Einzel-firma (SHAB Nr. 106 vom 04.06.1996, S. 3257). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 2077 vom 01.11.2002  
(00718210 / CH-092.1.007.551-6)

■ **Willy Oester-Berger**, in Adelboden, Herren- und Damenschneiderei, Konfektion, Einzel-firma (SHAB Nr. 233 vom 04.10.1968, S. 2142). Firma infolge Todes (03.11.1996) des Inhabers erloschen. Das Geschäft wurde nicht fortgesetzt.

Tagebuch Nr. 2078 vom 01.11.2002  
(00718212 / CH-092.1.005.591-8)

■ **Willy Seydoux**, in Wilderswil, Betrieb einer Autogarage und Autospenglerei, Einzel-firma (SHAB Nr. 227 vom 28.09.1977, S. 3135). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 2079 vom 01.11.2002  
(00718292 / CH-092.1.006.830-8)

■ **Wohnheim 'Flüebliemli'**, Janine Greub, in Sigriswil, Betrieb eines Altersheims, Einzel-firma (SHAB Nr. 158 vom 17.08.1994, S. 4608). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 2080 vom 01.11.2002  
(00718294 / CH-092.1.004.018-7)

**BL**

**Neueintragungen**  
Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **Cemal Schlüssel-Service GmbH**, in Oberwil BL, Mühlemattstrasse 34, 4104 Oberwil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 30.10.2002. Zweck: Betrieb eines Schlüssel-Service und einer Schuhmacherei. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Zekiri, Dzermal, mazedonischer Staatsangehöriger, in Basel, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Zekiri, Cemal, mazedonischer Staatsangehöriger, in Basel, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.

Tagebuch Nr. 4628 vom 01.11.2002  
(00718320 / CH-280.4.005.974-4)

■ **GCMT Holding AG**, in Reinach BL, Sternenhofstrasse 15, 4153 Reinach, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 28.10.2002. Zweck: Investition in und Halten von Beteiligungen an anderen Unternehmen sowie Verwaltung des eigenen Vermögens, wozu auch Liegenschaften und Obligationen gehören können. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Qualifizierte Talbestände: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung einen Teil der Aktien und Passiven der EMT Holding AG, in Reinach BL, gemäss Uebernahmehilanz per 30.06.2002, wonach die übernommenen Aktien CHF 4'325'803.79 und die übernommenen Passiven CHF 210'216.25 betragen, wofür 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-- ausgegeben und CHF 4'015'587.54 den freien Reserven zugewiesen werden. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Taddio, Klara Imelda, von Büsserach, in Büsserach, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Treuhand Fabbri + Co., in Basel, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 4629 vom 01.11.2002  
(00718322 / CH-280.3.005.975-3)

■ **Grill-Stübli zur Sonne, Nadja Campigotto & Diana Bron**, in Röschenz, Unterdorfstrasse 15, 4244 Röschenz, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1.11.2002. Zweck: Betrieb eines Restaurants. Eingetragene Personen: Bron, Diana, von Charmoille, in Brislach, Kollektivgesellschafterin, mit Einzelunterschrift; Campigotto, Nadja, von Birsfelden, in Röschenz, Kollektivgesellschafterin, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 4630 vom 01.11.2002  
(00718324 / CH-280.2.005.976-4)

■ **HSE Consultant Lüthi**, in Arisdorf, Höglerstrasse 20, 4422 Arisdorf, Einzel-firma (Neueintragung). Zweck: Beratung und Import von Kunstgegenständen. Vermietung von Immobilien. Eingetragene Personen: Lüthi-Hunger, Werner, von Zürich und Lauperswil, in Cunter, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 4631 vom 01.11.2002  
(00718326 / CH-280.1.005.977-5)

■ **Mettler + Partner**, in Therwil, Baslerstrasse 9, 4106 Therwil, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1.11.2002. Zweck: Internet-Service Anbieter. Eingetragene Personen: Mettler, Stefan, von Münchenstein, in Basel, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Steiner, Felix, von Schwyz, in Therwil, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 4632 vom 01.11.2002  
(00718568 / CH-280.2.005.978-8)

■ **Mister Moon GmbH**, in Reinach BL, Fluhstrasse 11, 4153 Reinach, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 30.10.2002. Zweck: Durchführung und Organisation von Events, Musikveranstaltungen, Shows und anderen kulturellen Institutionen und Anlässen, deren Planung, Führung, Beratung und Controlling sowie Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen gleichartigen oder zweckverwandten Unternehmen beteiligen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Fliß, Michael genannt Mike, von Riehen, in Reinach BL, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Herrmann, Michael genannt Mikel Sirman, deutscher Staatsangehöriger, in Basel, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--.

Tagebuch Nr. 4633 vom 01.11.2002  
(00718570 / CH-280.4.005.979-7)

**Mutationen**  
Mutations  
Mutazioni

■ **Brina GmbH**, in Laufen, Produktion und Kauf von Naturprodukten aller Art sowie Handel damit, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 191 vom 03.10.2002, S. 4). Statutenänderung: 31.10.2002. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Tissier, Charles, von Basel, in Riehen, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stamm-

einlage von CHF 1'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Habenbühl, Brigitte, von Metzler, in Laufen, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--].

Tagebuch Nr. 4634 vom 01.11.2002  
(00718572 / CH-280.4.005.867-5)

■ **Dunkel AG, Elektrische Anlagen**, in Bubendorf, Projektierung und Ausführung von elektrischen Installationen und Anlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 61 vom 30.03.1998, S. 2171). Ausgeschiedene Personen und erschlene Unterschriften: Bruno Recher, Treuhänder und Revisionsbüro, in Ziefen, Revisionsstelle, Angst, Hans-Rudolf, von Wil ZH, in Ziefen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gurri, Franco, italienischer Staatsangehöriger, in Lupatzen, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Liestal]; SCH Treuhand Heinz Schweingruber, in Kilchberg BL, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 4635 vom 01.11.2002  
(00718574 / CH-280.3.915.113-9)

■ **Ebulon Pharmazeutika AG**, in Allschwil, Entwicklung, Registrierung und Herstellung von pharmazeutischen Produkten für Dritte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 51 vom 14.03.2002, S. 5). Ausgeschiedene Personen und erschlene Unterschriften: Jäggi, Hugo, von Füllenbach, in Laufen, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 4636 vom 01.11.2002  
(00718328 / CH-280.3.900.307-9)

■ **Felix Transport AG**, in Zwingen, Transport von Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 18 vom 26.01.2000, S. 567). Ausgeschiedene Personen und erschlene Unterschriften: Felix-Strub, Marianne, von Zwingen, in Laufen, Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mark-Felix, Yolanda, von Masein, in Breitenbach, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien]; Läubli, Marcel, von Seengen, in Ziefen, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: in Zwingen].

Tagebuch Nr. 4637 vom 01.11.2002  
(00718330 / CH-280.3.918.688-3)

■ **Frey AG Spenglerei & sanitäre Installationen**, in Reigoldswil, Betrieb einer Spenglerei, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 80 vom 25.04.2000, S. 2752). Statutenänderung: 19.03.2002. Zweck neu: Betrieb einer Spenglerei, Vornahme sanitärer Installationen sowie Handel mit sanitären Apparaten aller Art. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen ähnlicher Art beteiligen sowie Grundeigentum erwerben und veräussern. Aktienkapital neu: CHF 100'000.-- [bisher: CHF 200'000.--]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100'000.--. Aktien neu: 200 Namenaktien zu CHF 500.-- [bisher: 200 Namenaktien zu CHF 1'000.--]. Bei der Kapitalherabsetzung vom 19.03.2002 wird der Nennwert der 200 Namenaktien zu CHF 1'000.-- auf CHF 500.-- herabgesetzt und je CHF 500.-- pro Aktie zurückbezahlt; die Beachtung der gesetzlichen Vorschriften von Art. 734 OR wird mit öffentlicher Urkunde vom 29.10.2002 festgestellt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Frey, Max, von Reigoldswil, in Reigoldswil, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Frey-Bremmers, Max].

Tagebuch Nr. 4638 vom 01.11.2002  
(00718332 / CH-280.3.916.556-8)

■ **Georg Hach AG**, in Zuzgen, Herstellung und Vertrieb von Werbebesenchen sowie Handel mit Wein, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 184 vom 24.09.2002, S. 4). Ausgeschiedene Personen und erschlene Unterschriften: Schäfer, Karl, deutscher Staatsangehöriger, in Gross-Bieberau (D), Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kuhn, Dr. Manfred, von Zürich, in Uster, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 4639 vom 01.11.2002  
(00718334 / CH-280.3.916.796-8)

■ **Griesser AG**, in Therwil, Herstellung und Vermarktung von Sonnen- und Wetterschutzanlagen, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 71 vom 15.04.2002, S. 4). Mit Hauptsitz in Aadorf. Ausgeschiedene Personen und erschlene Unterschriften: Baumman, Marcel, von Aeschlen, in Münchwil TG, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schmid, Martin, von Winterthur, in Seuzach, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Henggart]; Schüpbach, Peter, von Landiswil, in Dällikon, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Dänikon].

Tagebuch Nr. 4640 vom 01.11.2002  
(00718576 / CH-280.9.000.890-8)

■ **Health 4 u AG**, in Allschwil, Dienstleistungen im Gesundheitswesen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 131 vom 10.07.2002, S. 5). Ausgeschiedene Personen und erschlene Unterschriften: Itag Revision, Zweigniederlassung Basel, in Basel, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hehlen Treuhand AG, in Reinach BL, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 4641 vom 01.11.2002  
(00718578 / CH-280.3.004.646-3)

■ **J. Scherrer Transport-GmbH**, in Allschwil, Durchführung und Vermitteln von Transporten aller Art, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 185 vom 25.09.2002, S. 4). Firma neu: **J. Scherrer Transport-GmbH in Liquidation**. Die Gesellschaft wird in Anwendung von Artikel 88a HRegV von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung

des gesetzsmässigen Zustandes in bezug auf das Domizil angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Scherrer-Seller, Sandra, von Ebnat-Kappel und Mülliswil-Ramiswil, in Reinach BL, Gesellschafterin, Geschäftsführerin und Liquidatorin, mit Einzelunterschrift als Liquidatorin, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-- [bisher: in Allschwil, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift]; Scherrer, Josef, von Ebnat-Kappel, in Reinach BL, Gesellschafter, Geschäftsführer und Liquidator, mit Einzelunterschrift als Liquidator, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-- [bisher: in Allschwil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift].

Tagebuch Nr. 4642 vom 01.11.2002  
(00718580 / CH-280.4.002.598-7)

■ Berichtigung des im SHAB Nr. 177 vom 13.09.1999, S. 6274, publizierten TB-Eintrags Nr. 3310 vom 07.09.1999. **M-Strat AG**, in Münchenstein, Handel mit Baustoffen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 116 vom 19.06.2002, S. 5). Ausgeschiedene Personen und erschlene Unterschriften: Tschudin, Jörg, von Muttenz, in Sissach, mit Einzelprokura.

Tagebuch Nr. 4643 vom 01.11.2002  
(00718582 / CH-280.3.000.193-6)

■ **Meaden Investment AG**, in Reinach BL, Betrieb eines Treuhandbüros, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 209 vom 29.10.2002, S. 4). Firma neu: **Meaden Investment AG in Liquidation**. Vinkulierung: [Die Beschränkung der Übertragbarkeit der Namenaktien ist gemäss Art. 685a Abs. 3 OR von Gesetzes wegen aufgehoben.] Die Gesellschaft wird in Anwendung von Artikel 88a HRegV von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzsmässigen Zustandes in bezug auf das Domizil angesetzt Frist fruchtlos abgelaufen ist. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Collenberg, Gian-Carlo, von Morissen, in Therwil, Mitglied des Verwaltungsrates und Liquidator, mit Einzelunterschrift als Liquidator [bisher: Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift].

Tagebuch Nr. 4644 vom 01.11.2002  
(00718584 / CH-280.3.004.432-3)

■ **Mobilstore AG**, in Münchenstein, Handel mit und Vertrieb von verfahrbaren Regalanlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 248 vom 21.12.1999, S. 8639). Ausgeschiedene Personen und erschlene Unterschriften: Dick, Jürg, von Grossaffoltern, in Reinach BL, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 4645 vom 01.11.2002  
(00718336 / CH-280.3.900.493-3)

■ **Software Objekte GmbH**, in Liestal, Erstellung und Vertrieb von Softwareprodukten, namentlich mit objektorientierter Technologie, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 26 vom 07.02.2002, S. 5). Statutenänderung: 28.10.2002. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Pross, Bernd, deutscher Staatsangehöriger, in Kandern (D), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 9'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--]; Müller-Weber, Urs, von Basel, in Muttenz, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--

Tagebuch Nr. 4646 vom 01.11.2002  
(00718338 / CH-150.4.000.350-1)

■ **Xpedite Systems AG**, in Muttenz, Erwerb, Vermietung und Verkauf von Produkten und Know-how der Informationsübermittlung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 56 vom 21.03.2002, S. 5). Weitere Geschäftslokale: Wagstrasse 21, 8952 Schlieren; Rue de Lausanne 45, 1110 Morges.

Tagebuch Nr. 4647 vom 01.11.2002  
(00718340 / CH-280.3.900.505-4)

■ **Lösungen Radiations Cancellazioni**

■ **Dürr AG Metallverarbeitung in Liquidation**, in Münchenstein, Betrieb einer Schlosserei, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 79 vom 25.04.2002, S. 5). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Arlesheim vom 31.10.2002 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 4648 vom 01.11.2002  
(00718342 / CH-280.3.004.304-2)

■ **Peter Pflugi**, in Reinach BL, Immobilien- und Bauberatungen, Einzelirma (SHAB Nr. 206 vom 24.10.2002, S. 4). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Arlesheim vom 08.10.2002 mangels Aktiven eingestellt. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 4649 vom 01.11.2002  
(00718586 / CH-270.1.003.908-8)

■ **Rudolf Rüegg, Personalverleih**, in Reinach BL, Personalverleih für das Hoch- und Tiefbaugewerbe, Einzelirma (SHAB Nr. 45 vom 06.03.2002, S. 4). Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Arlesheim vom 30.10.2002 ist das Konkursverfahren geschlossen worden. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 4650 vom 01.11.2002  
(00718588 / CH-280.1.913.675-5)

■ **Salvadori & Co.**, in Pratteln, Führen einer Tankstelle mit Shop, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 47 vom 07.03.2000, S. 1556). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

Tagebuch Nr. 4651 vom 01.11.2002  
(00718590 / CH-280.2.003.266-1)

■ **Neueintragen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni**

■ **Metalbau-Schlosserei L. Balogh**, in Basel, Grenzacherstr. 218, 4058 Basel, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb einer Metalbau-Schlosserei. Fortführung des Geschäfts der erloschenen Kollektivgesellschaft 'Metalbau-Schlosserei L. Balogh & Nemetz', in Basel, gemäss Art. 579 OR. Eingetragene Personen: Balogh, Lajos, von Basel, in Basel, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 5665 vom 31.10.2002  
(00718296 / CH-270.1.012.832-2)

■ **Swiss Irrigation Berney**, in Riehen, Grienbodenweg 25, 4125 Riehen, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Planung, Bau und Unterhalt von Bewässerungsanlagen im privaten und öffentlichen Bereich in der Schweiz. Eingetragene Personen: Berney, Christophe, von L'Abbaye, in Riehen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 5666 vom 31.10.2002  
(00718540 / CH-270.1.012.833-8)

■ **Mutationen Mutations Mutazioni**

■ **Adagio Schiff AG**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 56 vom 21.03.2002, S. 6, Publ. 394684). Ausgeschiedene Personen und erschlene Unterschriften: Balfidor Treuhand AG, in Basel, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 5667 vom 31.10.2002  
(00718214 / CH-270.3.012.878-0)

■ **Alinea, Werner Abt AG**, in Basel, Büroeinrichtungen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 17 vom 25.01.2002, S. 6, Publ. 312686). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rieder, Gabriele, von Basel und Eggwil, in Basel, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: Schenk, Gabriele].

Tagebuch Nr. 5668 vom 31.10.2002  
(00718298 / CH-270.3.000.214-8)

■ **Aria Schiff AG**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 56 vom 21.03.2002, S. 6, Publ. 394686). Ausgeschiedene Personen und erschlene Unterschriften: Balfidor Treuhand AG, in Basel, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 5669 vom 31.10.2002  
(00718300 / CH-270.3.012.849-4)

■ **Bizet Schiff AG**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 56 vom 21.03.2002, S. 6, Publ. 394688). Ausgeschiedene Personen und erschlene Unterschriften: Balfidor Treuhand AG, in Basel, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 5670 vom 31.10.2002  
(00718302 / CH-270.3.012.879-1)

■ **Coaching, Seminare und Beratung P. Stul**, in Basel, Einzelirma (SHAB Nr. 108 vom 05.06.2000, S. 3790). Zweck neu: Durchführung von Seminaren sowie Beratung im Bereich Kommunikation und NLP (Neuro-Linguistisches Programmieren); Personalvermittlung. Handel mit Gütern und Waren aller Art.

Tagebuch Nr. 5671 vom 31.10.2002  
(00718542 / CH-270.1.000.396-0)

■ **Concerto Schiff AG**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 56 vom 21.03.2002, S. 6, Publ. 395306). Ausgeschiedene Personen und erschlene Unterschriften: Balfidor Treuhand AG, in Basel, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 5672 vom 31.10.2002  
(00718544 / CH-270.3.012.494-5)

■ **Direct Mail Company**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 99 vom 27.05.2002, S. 6, Publ. 484386). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gemperli, Guido, von Mogelsberg, in Zuzgen, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 5673 vom 31.10.2002  
(00718546 / CH-270.3.001.188-8)

■ **Direct Mail Logistik AG**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 99 vom 27.05.2002, S. 6, Publ. 484388). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gemperli, Guido, von Mogelsberg, in Zuzgen, mit Kollektivprokura zu zweien; Hätz, Mathias, von Grabs, in Flüh, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 5674 vom 31.10.2002  
(00718548 / CH-270.3.001.001-7)

■ **EC Line AG**, in Basel, Betrieb einer Reederei usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 92 vom 14.05.2001, S. 3616). Ausgeschiedene Personen und erschlene Unterschriften: Goby Schirmer, Patricia Daniela, von Basel und Affoltern am Albis, in Basel, mit Kollektivprokura zu zweien; Balfidor Treuhand AG, in

Basel, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Nastasia, Carlo, italienischer Staatsangehöriger, in Binningen, mit Kollektivprokura zu zweien; Balconstul AG, in Basel, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 5675 vom 31.10.2002  
(00718304 / CH-270.3.001.669-7)

■ **Editions Moos SA**, in Basel, Kunstobjekte usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 149 vom 06.08.2002, S. 5, Publ. 592990). Lösungsgrund: Firma infolge Sitzverlegung der Gesellschaft nach Weissingen (SHAB Nr. 209 vom 29.10.2002, S. 17) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 5676 vom 31.10.2002  
(00718306 / CH-270.3.000.920-2)

■ **Excento Transport AG**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 127 vom 06.07.1998, S. 4652). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 29.10.2002 infolge Fusion gemäss Art. 748 OR der 'Fatima Reederei AG', nun firmierend 'Excento Reederei AG', in Basel. Aktiven und Passiven der Gesellschaft gehen gemäss Fusionsbilanz per 31.03.2002 auf die 'Excento Reederei AG' über.

Tagebuch Nr. 5677 vom 31.10.2002  
(00718308 / CH-270.3.002.200-5)

■ **Fatima Reederei AG**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 127 vom 06.07.1998, S. 4652). Statutenänderung: 29.10.2002. Firma neu: **Excento Reederei AG**. Zweck neu: Fracht- und Tankschifftransport. Die Gesellschaft kann Schiffe kaufen, verkaufen, vermieten, Befrachungen vornehmen, Handel mit Waren aller Art sowie deren Import und Export betreiben, Vertretungen und Agenturen übernehmen, sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften und Immaterialgüterrechte erwerben, verwalten und veräussern. Aktienkapital neu: CHF 800'000.-- [bisher: CHF 100'000.--]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 800'000.--. Aktien neu: 800 Inhaberaktien zu CHF 1'000.-- [bisher: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.--]. Fusion: Die Gesellschaft übernimmt im Zusammenhang mit der Kapitalerhöhung vom 29.10.2002 Aktiven von CHF 3'305'314.16 und Passiven von CHF 2'891'143.51 der 'Excento Transport AG', in Basel, gemäss Fusionsbilanz per 31.03.2002 nach Massgabe von Art. 748 OR. Für den Aktivenüberschuss von CHF 414'170.65 erhalten die Aktionäre der übernehmenden Gesellschaft 50 Inhaberaktien zu CHF 1'000.-- der übernehmenden Gesellschaft.

Tagebuch Nr. 5678 vom 31.10.2002  
(00718310 / CH-270.3.001.719-7)

■ **Hahne Handels AG**, bisher in Allschwil, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 164 vom 26.08.1996, S. 5121). Statutenänderung: 30.10.2002. Sitz neu: Basel. Domizil neu: Lehenmatstr. 332, 4052 Basel. Zweck: Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, veräussern und verwalten. Aktienkapital neu: CHF 250'000.-- [bisher: CHF 75'000.--]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 250'000.--. Aktien neu: 500 Inhaberaktien zu CHF 500.-- [bisher: 15 Namenaktien zu CHF 5'000.--]. [Die Bestimmung über die Sacheinlage/Sachübernahme im Zusammenhang mit der Gründung vom 23.10.1984 ist aus den Statuten gestrichen worden.]. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre neu: Eingeschriebene Briefe, sofern Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt, sonst Publikation im SHAB. Vinkulierung: [Die Beschränkung der Übertragbarkeit der Namenaktien ist aufgehoben.], Ausgeschiedene Personen und erschlene Unterschriften: Hahne, Ernst August, deutscher Staatsangehöriger, in Allschwil, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Hahne, Daniel, von Laufen, in Allschwil, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Hahne, Lukas, von Laufen, in Allschwil, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Copartner Revision AG, in Basel, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hutter, Peter, von Aarburg, in Basel, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Biondi, Mario, von Basel, in Riehen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; TLT Thomas Lincke Treuhand AG, in Frick, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 5679 vom 31.10.2002  
(00718550 / CH-280.3.918.831-4)

■ **Kommunikationstechnik Kurmann**, in Riehen, Einzelirma (SHAB Nr. 244 vom 17.12.2001, S. 9912). Domizil neu: Vierjuchartenweg 5, 4125 Riehen.

Tagebuch Nr. 5680 vom 31.10.2002  
(00718552 / CH-270.1.011.563-2)

■ **Multifiduciaire Basel AG**, in Basel, Treuhandunternehmen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 12 vom 18.01.2002, S. 6, Publ. 302610). Domizil neu: Brunngrässlein 3, 4010 Basel.

Tagebuch Nr. 5681 vom 31.10.2002  
(00718554 / CH-270.3.004.156-7)

■ **Ravel Schiff AG**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 56 vom 21.03.2002, S. 6, Publ. 394692). Ausgeschiedene Personen und erschlene Unterschriften: Balfidor Treuhand AG, in Basel, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 5682 vom 31.10.2002  
(00718556 / CH-270.3.012.880-9)

■ **Rhapsody Schifffahrt AG**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 56 vom 21.03.2002, S. 6, Publ. 394694). Ausgeschiedene Personen und erschlene Unterschriften: Balfidor Treuhand AG, in Basel, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 5683 vom 31.10.2002  
(00718558 / CH-270.3.012.286-8)

■ **Symphony Shipping AG**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 56 vom 21.03.2002, S. 7, Publ. 395314). Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Balldorf Treuhand AG, in Basel, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 5684 vom 31.10.2002  
(00718312 / CH-280.3.001.847-1)

■ **Valuation Ltd**, in Basel, Hard- und Software usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 95 vom 17.05.2001, S. 3725). Domizil neu: Steinvorstadt 79, 4051 Basel. Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Mosimann, Dr. Rudolf, von Zug und Lauperswil, in Zug, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Senn, Rudolf, von Bemmli, in Läfelfingen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Tyson, Kenneth, britischer Staatsangehöriger, in High Wycombe (GB), Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 5685 vom 31.10.2002  
(00718314 / CH-270.3.011.842-8)

■ **Waluta AG**, in Basel, Restaurations- und/oder Kulturbetriebe usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 195 vom 09.10.2002, S. 4, Publ. 677234). Statutenänderung: 24.10.2002. [Publikationspflichtige Tatsachen nicht berührt]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Aebi, Alexander, von Basel, in Allschwil, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lutz, Simon, von Wolfhalden, in Basel, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident des Verwaltungsrates].

Tagebuch Nr. 5686 vom 31.10.2002  
(00718316 / CH-270.3.013.115-6)

■ **Wohnbaugenossenschaft Guildway**, in Basel, Genossenschaft (SHAB Nr. 11 vom 19.01.1998, S. 373). Domizil neu: c/o Ernst Hochstrasser, Rappoldshof 3, 4057 Basel.

Tagebuch Nr. 5687 vom 31.10.2002  
(00718318 / CH-270.5.000.231-6)

■ **ZM FideConsult AG**, in Basel, Dienstleistungen auf dem Gebiet des Rechnungswesens usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 120 vom 25.06.2002, S. 5, Publ. 526714). Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Schwab & Schwab Advokaturbüro, in Sissach, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kälin Treuhand, in Allschwil, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 5688 vom 31.10.2002  
(00718560 / CH-270.3.001.837-1)

#### Löschungen

Radiations  
Cancellazioni

■ **Jörg Oberli, Buchbinderei**, in Basel, Einzelirma (SHAB Nr. 70 vom 14.04.1998, S. 2487). Löschungsgrund: Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 5689 vom 31.10.2002  
(00718562 / CH-270.1.002.807-3)

■ **Metalball-Schlosserei L. Balogh & Nemeth**, in Basel, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 252 vom 28.10.1975, S. 2870). Löschungsgrund: Die Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Laszlo Nemeth aufgelöst. Firma erloschen. Der Gesellschafter Lajos Balogh, führt das Geschäft gemäss Art. 579 OR unter der Firma 'Metalball-Schlosserei L. Balogh', in Basel, als Einzelirma fort.

Tagebuch Nr. 5690 vom 31.10.2002  
(00718564 / CH-270.2.000.462-7)

■ **Rowa's Egglädeli Wahl**, in Basel, Lebensmittelgeschäft, Einzelirma (SHAB Nr. 50 vom 13.03.2002, S. 4, Publ. 381256). Löschungsgrund: Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 5691 vom 31.10.2002  
(00718566 / CH-270.1.012.545-7)

#### FR

District de la Broye (FR)

#### Mutations

Mutations  
Mutazioni

■ **Batax SA en liquidation**, à Domdidier, société anonyme, commerce et représentation de toutes matières premières, etc. (FOSC du 28.12.2001, no 251, p. 10264). Par ordonnance du 23 septembre 2002, le président du Tribunal civil de la Broye a prononcé la faillite de cette société.

Journal no 203 du 31.10.2002  
(00718640)

■ **Etablissement médico-social La Croix de Pierre**, à Estavayer-le-Lac, société anonyme, exploiter un établissement médico-social, etc. (FOSC du 06.02.2001, no 25, p. 896). Nouvelle raison sociale: **La Croix de Pierre Etablissement à réinsertion sociale SA**. Statuts modifiés sur ce point le 24.10.2002.

Journal no 199 du 29.10.2002  
(00718628)

■ **Immo-mci SA**, à Domdidier, société anonyme, la fabrication, l'achat, la vente de tous plafonds préfabriqués, etc. (FOSC du 12.02.1998, no 29, p. 1075). Par ordonnance des 11.10.2002 et 24.10.2002, le président du Tribunal de la Broye a respectivement prononcé la faillite de la société et la suspension de la liquidation de la faillite faute d'actif. Nouvelle raison sociale: **Immo-mci SA en liquidation**.

Journal no 202 du 31.10.2002  
(00718638)

■ **Pierre Francey S.A.**, à Montagny-Cousset, société anonyme, l'exploitation d'une entreprise d'installations sanitaires, etc. (FOSC du 03.02.1998, no 22, p. 809). Pierre Francey n'est plus président et Josiane Francey n'est plus administratrice; leur signature est radiée. Jérôme Francey, de Montagny (FR), à Payerne, est nommé président, et Carole Francey, de Ford (FR), à Payerne, est nommée secrétaire; ils engagent la société par leur signature individuelle.

Journal no 198 du 29.10.2002  
(00718840)

■ **RC Alufrott S.à.r.l.**, à Sévaz, société à responsabilité limitée, vente de profilés en aluminium et de revêtements de façades (FOSC du 23.03.2001, no 58, p. 2172). L'associé-gérant Claude Contini a cédé CHF 130'000 de sa part sociale à Remi Claeys Aluminium NV, à Lichterwede (B), associé inscrit. Le capital social a été augmenté de CHF 520'000 à CHF 952'000 par l'augmentation de la part sociale de Claude Contini, de CHF 130'000 à CHF 238'000 libérée en espèces et par l'augmentation de la part sociale de Remi Claeys Aluminium NV, de CHF 390'000 à CHF 714'000, libérée par compensation de créances. Capital social actuel: CHF 952'000, entièrement libéré, divisé en 2 parts sociales respectivement de CHF 238'000 et de CHF 714'000. Statuts révisés entièrement le 29.10.2002. Procuration individuelle a été conférée à Bernard de Bruyckere, de nationalité hollandaise, à Aalst (B).

Journal no 201 du 30.10.2002  
(00718848)

#### Löschungen

Radiations  
Cancellazioni

■ **Jürg Hediger**, à Montagny, raison individuelle, pépiniériste, paysagiste et création de jardin (FOSC du 10.05.2001, no 90, p. 3525). Par ordonnance du 1er octobre 2002, le président du Tribunal civil de la Broye a prononcé la clôture de la faillite du titulaire. Cette raison sociale est radiée.

Journal no 204 du 31.10.2002  
(00718642)

■ **Les Rochettes St-Aubin SA en liquidation**, à Saint-Aubin, société anonyme, l'achat, la construction et la vente d'immeubles, etc. La faillite de cette société a été suspendue faute d'actifs (FOSC du 21.02.2002, no 36). Cette raison sociale est radiée d'office en application de l'art. 66, al. 2 ORC.

Journal no 205 du 31.10.2002  
(00718644)

■ **Martial Tardy**, à Dompierre, raison individuelle, maçonnerie (FOSC du 24.04.1995, no 78, p. 2219). Cette raison individuelle est radiée par suite de cessation d'activité.

Journal no 200 du 29.10.2002  
(00718630)

District de la Gruyère (FR)

#### Neueintragungen

Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **Atelier mécanique Frédéric Jordan**, à Riaz, nouvelle raison individuelle. Le titulaire est Frédéric Jordan, de Montbovon, à Charmey. Réparation et transformation de véhicules tout-terrain. Adresse: rue de l'Industrie 14, 1632 Riaz.

Journal no 574 du 30.10.2002  
(00718872)

■ **Roots Groove S.à.r.l.**, à Vuadens, ancien complexe industriel des usines Guigoz, nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 15 octobre 2002. But: production musicale, exploitation de magasins de musique, discothèque, cabaret, formation d'un orchestre musical, organisation de manifestation et exploitation de marques d'habits. Capital social: CHF 20'000, entièrement libéré. Associés José Armando Semedo Barreto, de nationalité portugaise, à Romont, Daniel Monteiro Borges, de nationalité cap-verdienne, à Romont, Vitor Manuel Semedo Barreto, de nationalité portugaise, à Romont et Antonio Fernandes Cardoso Gomez, de nationalité portugaise, à Payerne, tous associés pour une part sociale de CHF 5'000 chacun. Selon contrat d'apport en nature du 15 octobre 2002, les quatre associés ont apporté à la société du matériel informatique et acoustique pour CHF 20'000, accepté pour ce prix et imputé à la libération du capital social. Publications: FOSC. Gérants: les associés Vitor Manuel Semedo Barreto et Daniel Monteiro Borges, avec signature collective à deux.

Journal no 567 du 29.10.2002  
(00718866)

#### Mutations

Mutations  
Mutazioni

■ **Fiduciaire Henri Meyer, expert-comptable diplômé**, à Bulle, toutes activités dans la branche fiduciaire, raison individuelle (FOSC du 19.02.1993, p. 848). Procuration individuelle est conférée à Christian Meyer, de Cerniat, à Riaz.

Journal no 568 du 29.10.2002  
(00718654)

■ **Glas Trösch SA Bulle**, à Bulle, fabrication et vente de verres isolants et de vitrages en tout genre (FOSC du 5.09.2002, p. 6). Suite de nouvelle numérotation officielle, l'adresse est: rue de l'Etang 25, 1630 Bulle.

Journal no 571 du 29.10.2002  
(00718660)

■ **Glasson Matériaux S.A.**, à Bulle, matériaux de construction (FOSC du 14.03.2002, p. 6). Par suite de nouvelle numérotation officielle, l'adresse est: route de Riaz 49, 1630 Bulle.

Journal no 570 du 29.10.2002  
(00718658)

■ **Gruyéria, Fabrique de meubles et industrie du bois Lévy & Cie**, à Bulle, société en nom collectif (FOSC du 24.04.1986, p. 1552). Par suite de nouvelle numérotation officielle, l'adresse est: rue du Vieux-Pont 65, 1630 Bulle.

Journal no 575 du 30.10.2002  
(00718874)

■ **J. et A. Glasson Bulle S.A.**, à Bulle, achat et vente en gros, mi-gros, au détail et à la commission de fers et métaux, etc. (FOSC du 5.08.1999, p. 5346). Suite de la nouvelle numérotation officielle, l'adresse exacte est: rue des Usiniers 3, 1630 Bulle.

Journal no 569 du 29.10.2002  
(00718656)

■ **Les Fils d'Alphonse Glasson S.A.**, à Bulle, imprimerie (FOSC du 13.07.2001, p. 5379). Adresse exacte: rue de la Léchère 10, 1630 Bulle.

Journal no 576 du 30.10.2002  
(00718662)

■ **Sinfal S.A.**, à Bulle, négoce, importation, exportation, fabrication, montage, installation, prestations de services, etc. (FOSC du 15.01.1998, p. 281). Pascal Marozz n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Christian Meyer, de Cerniat, à Riaz, est nommé administrateur avec signature collective à deux.

Journal no 572 du 29.10.2002  
(00718868)

#### Löschungen

Radiations  
Cancellazioni

■ **Soleil-Vie Produits Naturels S.A. en liquidation**, à La Tour-de-Trême, fabrication, commerce, représentation et promotion de tous produits d'alimentation générale naturelle, etc., société dissoute par suite de faillite (FOSC du 7.07.1998, p. 4687). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison sociale est radiée d'office.

Journal no 573 du 29.10.2002  
(00718870)

District du Lac (FR)

#### Neueintragungen

Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **Auberge de la Croix-Blanche Villarepos AG**, in Villarepos, 1583 Villarepos, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 15.10.2002. Zweck: Betrieb von Hotels und Restaurants. Die Gesellschaft kann im übrigen alle Geschäfte eingehen oder Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern, oder die direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen. Sie kann Zweigniederlassungen im Inland eröffnen und betreiben, Beteiligungen an Gesellschaften mit gleichem oder ähnlichem Zweck erwerben und halten oder selbst Gesellschaften im Inland gründen respektive finanzieren. Im weiteren kann sie Grundstücke im Inland erwerben, verwalten, belasten und verkaufen. Aktienkapital: CHF 150'000. Liberierung Aktienkapital: CHF 150'000. Aktien: 150 Namenaktien zu CHF 1'000. Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt, von Urs Messerli das Café Restaurant Nr. 141 in der Gemeinde Villarepos mit den Grundbuchartikeln 260 und 262 im Gesamthalbe von 4'308 m<sup>2</sup> zum Preis von CHF 655'000 käuflich zu erwerben. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Arno Abächerli, von Giswil, in Murten, Präsident und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Christa Abächerli-Bauers, belgische Staatsangehörige, in Murten, Sekretärin und Geschäftsführerin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Sensia Treuhand AG, in Freiburg, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 433 vom 29.10.2002  
(00718632)

■ **Ours Hôtel-Restaurant Sàrl**, à Bas-Vully, route de l'Ancien Pont 5, 1786 Sugiez, nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts: 24.10.2002. But: exploitation d'un hôtel-restaurant. La société peut en outre exploiter tous brevets, s'intéresser directement ou indirectement à tous commerces similaires et faire toutes opérations commerciales, financières, mobilières ainsi de créer des succursales. Capital social: CHF 20'000, capital libé-

ré: CHF 20'000, divisé en deux parts sociales de CHF 10'000 chacune. Publications: FOSC. Associés: Mao Catherine, ressortissante française, à Praz, avec une part sociale de CHF 10'000, gérante, avec signature individuelle; Angst Martin, de Neerach, à Praz, pour une part de CHF 10'000, gérant, avec signature individuelle.

Journal no 434 du 29.10.2002  
(00718634)

#### Mutations

Mutations  
Mutazioni

■ **Bellaría Morat SA**, à Murten, la participation et la gérance de participations auprès d'entreprises étrangères, etc. (FOSC du 07.10.1996, no 194, p. 6081). Nouveau domicile: Bernstrasse 30, 3280 Murten (jusqu'à présent Pestalozzistrasse 10, 3280 Murten).

Journal no 432 du 28.10.2002  
(00718854)

■ **Dugesa AG**, in Kerzers, Betrieb einer Generalbauunternehmung usw. (SHAB Nr. 96 vom 20.05.1998, S. 3433). Firma neu: **Dugesa AG in Liquidation**. Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 24.10.2002. Eingetragene Personen mutierend: Markus Schwab, von Kallnach, in Kerzers, Präsident und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien als Liquidator (bisher Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien); Bernhard Dürig, von Krauchthal, in Murten, Vizepräsident und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien als Liquidator (bisher Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien).

Tagebuch Nr. 436 vom 29.10.2002  
(00718842)

■ **PP Produits Prestiges SA (PP Produits Prestiges Inc.) (PP Produits Prestiges AG)**, à Courgevaux, développement, production et vente de produits de beauté, etc. (FOSC no 169 du 03.09.2001, p. 6802). Marc Devaux, de Larnboing, à Bienne, membre, avec signature collective à deux, à démissionné, sa signature est éteinte.

Journal no 435 du 29.10.2002  
(00718636)

#### Löschungen

Radiations  
Cancellazioni

■ **Fibacon Erich Brunner**, in Bas-Vully, Finanzdienstleistungen, Beratungen und Handel aller Art, Einzelirma (SHAB Nr. 201 vom 17.10.2002, S. 6). Lösung von Amtes wegen gemäss Art. 66 Abs. 1 HRegV, nachdem das Konkursverfahren über den Inhaber abgeschlossen worden ist.

Tagebuch Nr. 431 vom 28.10.2002  
(00718852)

Sensebezirk (FR)

#### Neueintragungen

Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **Ortner Marketing GmbH (Ortner Marketing Sàrl) (Ortner Marketing Ltd lib. Co.)**, in Dürdingen, Bonstrasse 22, 3186 Dürdingen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 29.10.2002. Zweck: Handel mit Gütern aller Art, insbesondere mit Haushaltspunkten und -artikeln, Elektrogeräten namentlich Multifunktionsluftreinigern, Gesundheitsartikeln. Die Gesellschaft erwirbt, bewirtschaftet und veräussert Patente, Lizenzen, Marken und Grundstücke, beteiligt sich an Unternehmungen des In- und Auslandes. Stammkapital: CHF 20'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Ortner Bernard, kanadischer Staatsangehöriger, in Kleinbödingen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000. Ortner-Apostolova Vania, bulgarische Staatsangehörige, in Kleinbödingen, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.

Tagebuch Nr. 430 vom 30.10.2002  
(00718664)

#### Mutations

Mutations  
Mutazioni

■ **Decoreta AG**, in Bödingen, Handel, Import und Export mit Waren aller Art, insbesondere von Parfümerie- und Kosmetikartikeln, sowie Modezubehör usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 65 vom 31.03.2000, S. 2169). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Haas Anna Marie, von Entlebuch, in Alterswil, Mitglied (bisher Präsidentin), mit Einzelunterschrift (wie bisher); Bornet Pierre-Alain, von Nendaz (VS), in Zürich, Präsident (bisher Mitglied), mit Einzelunterschrift (wie bisher).

Tagebuch Nr. 428 vom 29.10.2002  
(00718844)

■ **Escor Automaten AG**, in Dürdingen, Errichtung und Führung von Unternehmungen und Betrieben im Freizeit-Bereich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 196 vom 10.10.2002, S. 7). Ausgeschiedene Personen, ersichene Unterschrift: Pehrke Harry, deutscher Staatsangehöriger, in Weinfelden, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 431 vom 30.10.2002  
(00718666)

■ **Matic GmbH**, in Schmitten, Handel mit technischen Apparaten aller Art und Marketing, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 101 vom 28.05.1998, S. 3623). Statutenänderung: 25.10.2002. Zweck neu: Den Handel mit technischen Apparaten aller Art sowie das Anbieten von sämtlichen Dienstleistungen im Bereich Marketing. Sie kann Zweigniederlassungen in der ganzen Schweiz und im Ausland errichten, sich an anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen, einschliesslich An- und Verkauf von Grundeigentum im In- und Ausland. Die Gesellschaft bezweckt ferner den Handel mit Waren aller Art sowie die Erbringung von verschiedenen Dienstleistungen im Bereich des Hauptzweckes. Ausgeschlossene Personen, ersichene Unterschriften: Schönenberger André, von Kirchberg SG, in Ins, Geschäftsführer und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000. Schneider Erwin, von Amsoldingen, in Schmitten, Geschäftsführer und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000. Personen neu oder mutierend: Reinhard André, von Lützelhüh, in Neuenegg, Geschäftsführer und Geschäftsführer (wie bisher), mit Einzelunterschrift (bisher mit Kollektivunterschrift zu zweien), mit einer Stammeinlage von CHF 30'000 (bisher CHF 10'000). Mitteilungen an die Gesellschaft: eingeschriebener Brief.

Tagebuch Nr. 425 vom 28.10.2002 (00718856)

■ **PREMIA GmbH**, in Dürdingen, Handel mit Haushaltsprodukten und -artikeln usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 3 vom 05.01.2001, S. 93). Firma neu: **PREMIA GmbH in Liquidation**. Auflösung der Gesellschaft durch Konkurs gemäss Konkurskenntnis des Konkursrichters des Bezirksgerichts Tafers vom 2.10.2002.

Tagebuch Nr. 429 vom 29.10.2002 (00718846)

■ **Stiftung Spichermatte Dürdingen**, in Dürdingen, Anbieten von preisgünstigen Wohnungen, insbesondere für finanziell schwächere Beträge und Familien aus der Gemeinde Dürdingen, Stiftung (SHAB Nr. 195 vom 6.10.2002, S. 6843). Ausgeschlossene Personen, ersichene Unterschrift: Krattinger-Jutz Ursula, von Dürdingen, Wünnwil-Flamatt und St. Silvester, in Dürdingen, Vizepräsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zwei. Personen neu oder mutierend: Vonlanthen Josef, von St. Antoni und Heitenried, in Dürdingen, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zwei. Krummen-Wohlhauser Pia, von Gempenach, in Dürdingen, Sekretärin, mit Kollektivunterschrift zu zwei.

Tagebuch Nr. 426 vom 28.10.2002 (00718646)

**Löschungen**  
Radiations  
Cancellazioni

■ **Bestattungsdienst Josef Mülhauser AG**, in Dürdingen, Vornahme und Durchführung von Bestattungs- und Beerdigungsangelegenheiten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 124 vom 28.06.2000, S. 4360). Die Vorschriften von Art. 748 sind eingehalten. Die Gesellschaft wird gelöscht.

Tagebuch Nr. 427 vom 28.10.2002 (00718648)

■ **Ortner Marketing**, in Dürdingen, Handel und Marketing von Haushaltsartikeln, Einzelirma (SHAB Nr. 166 vom 29.08.2002, S. 5). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 432 vom 30.10.2002 (00718668)

■ **Reinhardt Markus**, in Wünnwil-Flamatt, Heizungen, Öfen, sanit. Installationen und Spenglerie, Einzelirma (SHAB Nr. 37 vom 23.02.1993, S. 898). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 433 vom 30.10.2002 (00718876)

District de la Veveyse (FR)

**Mutationen**  
Mutations  
Mutazioni

■ **CWS SA, succursale de Suisse Romande**, à Châtel-St-Denis, société anonyme avec siège principal à Baar. Fabrication et commerce d'appareils dans le domaine sanitaire (FOSC du 1.5.2001, n° 83, p. 3221). August Hager, membre, a démissionné. Sa signature est radiée. Andréas Michael Holzer, de Zürich et Frauenfeld, à Küsnacht, et Ortwin Paul Nast, ressortissant allemand à Mühlheim an der Ruhr (D), sont nommés membres, avec signature collective à deux.

Journal no 182 du 28.10.2002 (00718862)

■ **Entreprise Ph. Fracheboud S.A.**, à Attalens, exploitation d'une entreprise de génie civil et bâtiment (FOSC du 3.10.2002, n° 191, p. 8). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 21 octobre 2002, la société a transféré son siège et modifié sa raison sociale et son but. Nouveau siège: Châtel-St-Denis. Nouvelle raison sociale: **Fracheboud SA**. Nouveau but: exécuter tous travaux relatifs au domaine de la

construction. Les statuts ont été modifiés en conséquence et sur des points non soumis à publication le 21 octobre 2002. Restriction dans la transmissibilité des actions.

Journal no 183 du 28.10.2002 (00718864)

■ **Gen-X Sports Sarl**, à Châtel-St-Denis, commerce de produits industriels et commerciaux, en particulier le commerce de produits de sport, également sur la base de commissions et courtages (FOSC du 24.10.2002, n° 206, p. 6). Daté des nouveaux statuts: 10 octobre 2002.

Journal no 180 du 28.10.2002 (00718858)

■ **L'Ermitage Paccots SA**, à Châtel-St-Denis, société anonyme, exploitation d'un complexe hôtelier et d'un restaurant (FOSC du 7.2.2002, n° 26, p. 7). Michel Chevalley, président, a démissionné. Sa signature est radiée. Anne-Christine Vauthey, de Chexbres, à Pont-la-Ville, secrétaire, est nommée présidente. Gérard Vauthey, de Remaufens, à Châtel-St-Denis, vice-président, devient membre. Nouveaux membres: Hébert Brühlhart, de Überstorf, à Pont-la-Ville, et Romano Pagani, de Crana (TI), à Semsales. La société est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président, entre eux ou avec un membre.

Journal no 185 du 31.10.2002 (00718850)

■ **Monnard Ingénieurs Conseils S.A.**, à Châtel-St-Denis, gestion d'un bureau d'ingénieurs conseils (FOSC du 8.7.1996, n° 130, p. 4070). La société a modifié sa raison sociale et son but. Nouvelle raison sociale: **Sunday pictures SA**. Nouveau but: production, réalisation et gestion dans le domaine de l'audiovisuel. Restriction dans la transmissibilité des actions. Les statuts ont été modifiés en conséquence et sur des points non soumis à publication le 28 octobre 2002. Michel Monnard, président, et Jean Imfeld, secrétaire, ont démissionné. Leurs signatures sont radiées. Les procurations conférées à Leila Zaki, Jean-François Pachoud, Jean-François Vionnet, Guy Suard et Pasquale Giordano sont radiées. Pierre Monnard, d'Attalens, à Châtel-St-Denis, est nommé président et Olivier Monnard, d'Attalens, à Châtel-St-Denis, est nommé secrétaire, tous deux avec signature collective à deux. Nouvelle adresse: chemin du Tilleul 6, 1618 Châtel-St-Denis.

Journal no 184 du 30.10.2002 (00718878)

■ **Protector Concept SA**, à Progens, développement de concepts pour la sécurité et la protection physique de l'individu, notamment dans le domaine de la circulation routière, courtage de véhicules et de contrats d'assurance (FOSC du 7.3.2002, n° 46, p. 8). Nouvelle raison sociale: **A-Z Business SA**. Nouveau but: Toute opération de comptabilité et de courtage ainsi que le commerce en tout genre. Etienne Krieger, administrateur, a démissionné. Sa signature est radiée. Jean-François Krieger, de Romont au Mont-sur-Lausanne, est nommé administrateur unique, avec signature individuelle. Fidugère Partenaires SA, à Echallens, n'est plus organe de révision. Nouvel organe de révision: Fitag SA Cabinet Fiscal, à Echallens. Les statuts ont été modifiés en conséquence puis abrogés et remplacés par de nouveaux le 17 octobre 2002.

Journal no 178 du 28.10.2002 (00718650 / CH-550.0.077.773-0)

■ **Tele-Wendt SA**, à Attalens, achat et vente de tous appareils électriques ou électroniques, notamment des radios, des TV, des chaînes HI-FI et tous les objets similaires (FOSC du 17.3.1998, n° 52, p. 1850). Récoigest Partners SA n'est plus organe de révision.

Journal no 181 du 28.10.2002 (00718860)

**Löschungen**  
Radiations  
Cancellazioni

■ **Guy Currat**, à Semsales, raison individuelle, exploitation d'une entreprise de chauffage et sanitaire (FOSC du 13.6.2001, n° 112, p. 4425). Cette raison est radiée d'office suite à la clôture de la faillite.

Journal no 179 du 28.10.2002 (00718652)

**GE**

**Neueintragen**  
Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **AEROJET SA**, à Genève, rue Michel-Chauvet 3. Nouvelle société anonyme. Statuts du 28.10.2002. But: gestion d'aéronefs et conseils dans le domaine de l'aéronautique, commerce, location, leasing et détention d'aéronefs; opérations de maintenance, réparation, rénovation, fournitures de pièces détachées et prestation de services au sol. Capital-actions: CHF 100'000, libéré à concurrence de CHF 50'000, divisé en 100 actions de CHF 1'000, nominatives. Organe de publication: FOSC. Communication aux actionnaires: lettre recommandée. Administration: Bartek Mar-

tin, de Finhaut; à Chavannes-de-Bogis, est administrateur unique avec signature individuelle. Réviseur: ALBER & ROLLE Experts-comptables Associés SA, à Genève.

Journal no 11537 du 01.11.2002 (00718488 / CH-660.2.098.002-9)

■ **Agence d'investigations et protection, Brega**, à Genève, route de Malagnou 32. Titulaire: Brega Fabio, de et à Genève. Objet: filature, enquêtes, protection et renseignements commerciaux.

Journal no 11538 du 01.11.2002 (00718784 / CH-660.2.099.002-5)

■ **Ahold Payment Services Europe SA, succursale de Genève [Ahold Payment Services Europe SA, Geneva branch]**, à Genève, rue Jean-Petitot 2. Succursale de Ahold Payment Services Europe SA, société anonyme, à Zurich, inscrite au registre du commerce du canton de Zurich (dernière publication dans la FOSC du 11.09.2002, page 15). But et objet particulier de la succursale: en tant que partie et dans l'intérêt des sociétés et joint-ventures du groupe Ahold, fourniture de prestations de services aux fournisseurs du groupe Ahold en Europe, notamment des services de trésorerie centralisée ainsi que toutes prestations financières et administratives liées. Administration: Buitenhus André, des Pays-Bas, à Collonge-Bellerive, président, du Pasquier Shelby, de Fleurier, à Genève, et Hünenwadel Patrick, de Lenzburg, à Zumikon, tous trois avec signature collective à deux. Signature individuelle limitée aux affaires de la succursale de Lanen Johannes Petrus, des Pays-Bas, à Genève, directeur de la succursale.

Journal no 11539 du 01.11.2002 (00718786 / CH-660.2.100.002-2)

■ **Allani Capital Management SA**, à Genève, rue Zurlinden 6, c/o Pierre Richa & Partners SA, Société Fiduciaire. Nouvelle société anonyme. Statuts du 30.10.2002. But: conseils en placement financier, détention de participations, de biens mobiliers ou immobiliers, à l'exception de participations immobilières prohibées par la LFAIE. Capital-actions: CHF 100'000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de CHF 1'000, au porteur. Organe de publication: FOSC. Administration: Richa Pierre, de Peseux, à Coppet, est administrateur unique avec signature individuelle. Signature collective à deux a été conférée à Charrad Samy, de Tunisie, à Corsier (GE), directeur. Réviseur: Roch Guy, de Port-Valais, à Chêne-Bourg.

Journal no 11540 du 01.11.2002 (00718490 / CH-660.2.101.002-8)

■ **David Dufour**, à Genève, rue du Mont-Blanc 21. Titulaire: Dufour David, d'Oulens-sous-Echallens, à Genève. Objet: sertisseur, horloger.

Journal no 11542 du 01.11.2002 (00718790 / CH-660.2.102.002-4)

■ **DIAMINDS Sarl**, à Genève, rue Maunoir 16. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 30.10.2002. But: conseils et services liés à la communication et au marketing. Capital: CHF 20'000. Associés: Giannotti Francesca, d'Italie, à Genève, et Treille Laurence Barbara Marie, de France, à Zurich, pour une part de CHF 10'000 chacune. Gérantes: les associées Giannotti Francesca et Treille Laurence Barbara Marie avec signature collective à deux. Organe de publication: FOSC.

Journal no 11543 du 01.11.2002 (00718492 / CH-660.2.103.002-7)

■ **ELSAtch SA**, à Genève, rue de Berne 9, c/o ELSAMETAL SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 29.10.2002. But: exploitation d'un procédé d'extraction de métaux, négoce de ces matériaux, traitement d'effluents et dépollution, prise de participations dans des sociétés participant à l'objet social, à l'exception de celles prohibées par la LFAIE. Capital-actions: CHF 100'000, entièrement libéré, divisé en 100'000 actions de CHF 1, au porteur. Organe de publication: FOSC. Administration: Lançon Frank, de France, à Vallauris, F, président, Matthey Pierre, du Locle, à Vevey, et Reynaud Patrice, de et à Genève; signature individuelle du président ou collective à deux des autres administrateurs. Réviseur: Rivañid, société fiduciaire SA, à Genève.

Journal no 11544 du 01.11.2002 (00718792 / CH-660.2.104.002-0)

■ **Fereidoun Aazam-Zanganeh**, à Genève, rue des Pâquis 30. Titulaire: Aazam-Zanganeh Fereidoun, de et à Genève. Objet: entreprise générale de nettoyage de véhicules.

Journal no 11545 du 01.11.2002 (00718494 / CH-660.2.105.002-1)

■ **GO TRUST SA**, à Genève, rue des Pierres-du-Nilon 17. Nouvelle société anonyme. Statuts du 29.10.2002. But: constituer, établir et administrer des sociétés, des Trusts et des fondations, exécuter toutes fonctions d'administrateurs, de Trustees, co-trustees, et de membres de Conseil de Fondation, de fiduciaires, d'exécuteurs testamentaires et de mandataires généraux, offrir tous services globaux d'ordre administratif, opérationnel, comptable et tous conseils, financiers, de gestion ou autres. Capital-actions: CHF 250'000, entièrement libéré, divisé en 2'500 actions de CHF 100, nominatives, liées selon statuts. Organe de publication: FOSC. Communication aux actionnaires: lettre recommandée. Administration: Cid Juan Manuel, d'Espagne, à Genève, président, Banovski Marian, de et à Genève, et Leguizamón Roland, de Vernier, à Genève, tous trois avec signature collective à deux. Réviseur: Venfid Révision SA, à Genève.

Journal no 11546 du 01.11.2002 (00718496 / CH-660.2.106.002-9)

■ **HAVANA-CAFE, DE OLIVEIRA**, à Genève, rue Viguet 8. Titulaire: De Oliveira Marco, du Portugal, à Versoix. Procuration collective à deux a été conférée à De Oliveira Tania, du Portugal, à Thônex. Objet: exploitation d'une pizzeria, restaurant à l'enseigne 'HAVANA CAFE'.

Journal no 11547 du 01.11.2002 (00718794 / CH-660.2.107.002-5)

■ **L.C.K Sécurité, Chevalier**, à Genève, rue Voltaire 12. Titulaire: Chevalier Lukas, de Moutier, à Genève. Objet: agence de sécurité, protection et transports de biens et de valeurs, protection de personnes, surveillance de biens mobiliers, immobiliers, de manifestations, service de patrouille d'intervention et toutes activités s'y rapportant.

Journal no 11548 du 01.11.2002 (00718498 / CH-660.2.108.002-3)

■ **MYRIADE INVEST SA**, à Genève, place de Cornavin 6. Nouvelle société anonyme. Statuts du 28.10.2002. But: acquisition et administration de participations et investissements dans toutes sociétés et entreprises à l'exception de celles prohibées par la LFAIE. Capital-actions: CHF 1'000'000, entièrement libéré, divisé en 1'000 actions de CHF 1'000, au porteur. Organe de publication: FOSC. Administration: Sompairac Arnaury, de Bex, à Versoix, F, président, avec signature individuelle, Geiser-Lavel Valérie, de Genève, à Saigny, vice-présidente, et Givell Jean-Philippe, de Payerne, à Genève, secrétaire, tous deux avec signature collective à deux entre eux. Réviseur: Fiduciaire Ofirex, à Lausanne.

Journal no 11549 du 01.11.2002 (00718500 / CH-660.2.109.002-6)

■ **Snoopy Sergi**, à Versoix, chemin de Pont-Céard 12. Titulaire: Sergi Corina, de Rüderswil (BE), à Versoix. Procuration collective à deux a été conférée à Rey Charles, de Versoix, à Vernier. Objet: exploitation d'un café-restaurant.

Journal no 11551 du 01.11.2002 (00718502 / CH-660.2.111.002-7)

**Mutationen**  
Mutations  
Mutazioni

■ **AC 2003 SA**, à Genève, participation et organisation de la Coupe de l'Amérique (course à voile), etc. (FOSC du 09.08.2002, p. 6). Aubert Marc André, de Genève, à Choulex, Bonnefond Philippe, de Genève, à Collonge-Bellerive, et Florimonte Cesare, d'Italie, à Rome, I, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux.

Journal no 11552 du 01.11.2002 (00718796 / CH-660.1.346.999-6)

■ **Agfa Europé SA**, à Le Grand-Saconnex, commerce et distribution de produits de la marque AGFA en Europe, etc. (FOSC du 28.06.2001, p. 4881). La société est dissoute par décision de l'assemblée générale du 28.10.2002. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Agfa Europe SA, en liquidation [Agfa Europa AG, in Liquidation] [Agfa Europa SA, in liquidazione] [Agfa Europe Ltd, in Europa]**. Van der Kooij Wouter, Rogger Moritz et Beauverd Pierre ne sont plus administrateurs, leurs pouvoirs sont radiés. Les pouvoirs de De Wilde Ingrid, Faras Rafael, Fremont Christophe, Van der Cruysee Bart et Veithen Paul sont radiés. Les procurations de De La Soujeire Jean-Luc et Zambrano Cristina sont radiées. Liquidatrice: Kpmg Legal, succursale à Genève. Domicile de liquidation: Genève, chemin de Normandie 14, c/o KPMG Legal.

Journal no 11553 du 01.11.2002 (00718798 / CH-660.1.437.999-6)

■ **AKSA SA**, à Genève, exploitation de commerces et capital aux entreprises etc. (FOSC du 23.11.2001, p. 9226). Nouveau but: commerce, courtage et gestion de biens immobiliers; courtage en matière de commerce international; conseils en matière de gestion d'entreprise. Statuts modifiés le 25.10.2002. Laroui Monia, de Coligny, à Genève, est membre et présidente du conseil d'administration avec signature individuelle. Nouvelle adresse: avenue Eugène-Pittard 15.

Journal no 11554 du 01.11.2002 (00718504 / CH-660.0.548.999-2)

■ **Alya Consulting SA**, à Genève, conseil financier, courtage de produits et services, en particulier dans le domaine de l'assurance, etc. (FOSC du 24.10.2002, p. 6). Oberson Georges n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Bertschy Thierry, de Fribourg, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue du Rhône 50.

Journal no 11555 du 01.11.2002 (00718800 / CH-660.2.008.002-8)

■ **Appro Trustee & Services SA**, à Genève, fourniture de services administratifs, etc. (FOSC du 26.03.2002, p. 6). Nouvelle adresse: rue du Nant 8.

Journal no 11556 du 01.11.2002 (00718506 / CH-660.0.192.974-4)

■ **Bank Hapoalim (Switzerland) Ltd**, succursale à Genève, entreprise ayant son siège à Zurich (FOSC du 10.06.2002, p. 6). Nouvelle adresse: rue du Rhône 50.

Journal no 11557 du 01.11.2002 (00718508 / CH-660.0.249.992-4)

■ **BATIMENT SERVICES TECHNOMET SARL**, à Bernex, entretien et nettoyage de surfaces et conduite de ventilation et climatisation. (FOSC du 09.09.2002, p. 5). La société exploite un second établissement à Perly-Certoux, route de Saint-Julien 288bis  
 Journal no 11558 du 01.11.2002  
 (00718802 / CH-660.0.023.001-2)

■ **BNP Paribas (Suisse) SA**, à Genève, exploitation d'une banque (FOSC du 09.08.2002, p. 6). Les pouvoirs de Arnaud Daniel sont radiés.  
 Journal no 11559 du 01.11.2002  
 (00718510 / CH-270.3.000.542-1)

■ **Boucherie D. Decré**, à Genève, vente de viande (FOSC du 22.12.1995, p. 6969). Objet actuel: vente de viande, boucherie, charcuterie et traiteur.  
 Journal no 11561 du 01.11.2002  
 (00718804 / CH-660.8.888.995-5)

■ **Böhler frères & Cie Société Anonyme**, à Lancy, achat et vente de produits de l'industrie du fer, etc. société ayant son siège principal à Wallisellen (FOSC du 09.10.2002, p. 6). Procuration collective à deux a été conférée à Machwirth Henri, de France, à Saint-Julien-en-Genevois. F.  
 Journal no 11560 du 01.11.2002  
 (00718512 / CH-660.0.059.951-4)

■ **Compagnie des Montres Marvin SA [Marvin Watch Co Ltd]**, précédemment à Waldenburg (FOSC du 17.11.2000, p. 7828). Nouveau siège: Carouge (GE), rue de la Fontenette 23, c/o Chavaz Christian. Statuts originaires du 05.11.1980, modifiés en dernier lieu le 28.10.2002. But: fabrication et commerce d'horlogerie. Capital-actions: CHF 120'000, entièrement libéré, divisé en 120 actions de CHF 1'000, nominatives, liées selon statuts. Organe de publication: FOSC. Communication aux actionnaires: lettre. Ditsheim Michel et Straumann Hans ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Les pouvoirs de Bregnard Jean-Pierre sont radiés. Administration: Chavaz Christian (nouveau), d'Onex, à Vevey, est administrateur unique avec signature individuelle. Ernst & Young AG n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Frel & Mandaco SA, succursale à Genève.  
 Journal no 11541 du 01.11.2002  
 (00718788 / CH-645.1.000.237-4)

■ **CPGmarket.com SA**, à Meyrin, création et exploitation d'un marché électronique sur l'internet, etc. (FOSC du 12.06.2002, p. 6). Milhade Hervé et Weinke Knut ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs, de même que ceux de Leopoli Jordan et la procuration de Duplan Blaise et Williams Susan, sont radiés. Vischer Bernard n'est plus secrétaire hors conseil. Brusselmann Pierre, d'Allemagne, à Düsseldorf, D, et Vincent Jacques, de France, à Paris, F, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux.  
 Journal no 11562 du 01.11.2002  
 (00718514 / CH-660.1.416.000-0)

■ **Edifisa SA**, à Genève, toutes opérations commerciales et financières, etc. (FOSC du 11.12.1992, p. 5787). La société est dissoute par décision de l'assemblée générale du 17.09.2002. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Edifisa SA, en liquidation**. Poncet Jacques, Corbat André et Barth Erik ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Liquidateur: Gestoval Société fiduciaire, à Carouge (GE). Domicile de liquidation: Carouge (GE), rue Jacques-Grosselin 8, c/o Gestoval Société fiduciaire.  
 Journal no 11563 du 01.11.2002  
 (00718806 / CH-660.0.026.966-7)

■ **Éditions La Sirène SA**, à Genève, édition, publication et distribution d'oeuvres littéraires, etc. (FOSC du 03.09.2002, p. 6). Nouvelle adresse: rue du Nant 8.  
 Journal no 11564 du 01.11.2002  
 (00718808 / CH-660.1.634.002-9)

■ **General Moneytrading - GMT SA**, à Genève, opérations financières, gestion de biens mobiliers, etc. (FOSC du 18.10.2000, p. 7127). Gestofisa Sàrl n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Cofactoring SA, à Genève.  
 Journal no 11565 du 01.11.2002  
 (00718516 / CH-660.1.275.997-8)

■ **GFI International SA**, à Plan-les-Ouates, conseils, études, services, etc. (FOSC du 02.07.2002, p. 9). But modifié: conseils, études, services, location de services de personnel informatique, formation et fourniture éventuelle de matériel et logiciels nécessaires pour réaliser, modifier ou améliorer tout ce qui concerne les communications, les réseaux, l'intégration système, les développements de logiciels et de logiciels utilisant les dernières techniques en matière de programmation orientée objet ainsi qu'interface graphique et la prise de participations. Statuts modifiés le 10.10.2002. Les pouvoirs de Morel Jean-Louis sont radiés. Maendly Yvan, jusqu'ici directeur, signe désormais par procuration collective à deux, ses pouvoirs sont modifiés dans ce sens.  
 Journal no 11566 du 01.11.2002  
 (00718810 / CH-660.0.703.000-2)

■ **INSTITUT LA CLAIREFONTAINE SA**, à Genève, enseignement privé des diverses professions exercées dans les branches hôtelières, etc. (FOSC du 04.05.2001, p. 3342). L'adresse rue François-Bellot 3, c/o Bernard Cron, avocat est radiée.  
 Journal no 11567 du 01.11.2002  
 (00718812 / CH-660.0.884.001-1)

■ **InterHyve SARL**, à Genève, assistance et gestion en informatique, etc. (FOSC du 27.10.2000, p. 7348). Nouvelle adresse: chemin Louis-Dunant 11.  
 Journal no 11568 du 01.11.2002  
 (00718518 / CH-660.2.135.000-7)

■ **Intop Training SA**, à Genève, organisation de training, séminaires, cycles de formation, etc. (FOSC du 15.06.2001, p. 4515). Nouvelle adresse: rue du Nant 8.  
 Journal no 11569 du 01.11.2002  
 (00718814 / CH-660.0.869.989-4)

■ **Jacquet SA**, à Genève, entreprise du bâtiment, préfabrication, génie civil, etc. (FOSC du 31.05.2001, p. 4116). Signature collective à deux a été conférée à Jacquet Aude, de Chêne-Bourg, à Genève.  
 Journal no 11570 du 01.11.2002  
 (00718520 / CH-660.0.066.978-9)

■ **Julliard Immobilier SA, en liquidation**, à Genève, gestion d'immeubles, etc. (FOSC du 09.08.2002, p. 7). Administration spéciale de la faillite: Auer Gerhard, d'Allemagne, à Bernex avec signature individuelle.  
 Journal no 11571 du 01.11.2002  
 (00718522 / CH-660.0.447.982-9)

■ **Kofisa Trading Company SA**, à Genève, commerce, exportation, importation pour machines dans le domaine de la construction (FOSC du 14.08.2002, p. 6). Nouvelle raison sociale: **KOFISA SA**. Statuts modifiés le 22.10.2002.  
 Journal no 11572 du 01.11.2002  
 (00718816 / CH-660.0.016.982-2)

■ **La Genevoise, Compagnie d'Assurances sur la Vie**, à Genève, société anonyme (FOSC du 19.04.2001, p. 2897). Les pouvoirs de Meyer U. Christian sont radiés. Les administrateurs Eckert Peter, maintenant domicilié à Bülach, nommé président, et Gerber Fritz, jusqu'ici président, continuent à signer collectivement à deux. Bernet Hans-Jürg, de Gommiswald, à Saint-Gall, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. Signature collective à deux a été conférée à Epelbaum Marc Raphaël, de Gänbrunnen, à Zurich, secrétaire hors conseil.  
 Journal no 11573 du 01.11.2002  
 (00718524 / CH-660.0.003.883-2)

■ **La Genevoise, Compagnie générale d'Assurances**, à Genève, société anonyme (FOSC du 19.04.2001, p. 2897). Les pouvoirs de Meyer U. Christian sont radiés. Les administrateurs Eckert Peter, maintenant domicilié à Bülach, nommé président, et Gerber Fritz, jusqu'ici président, continuent à signer collectivement à deux. Bernet Hans-Jürg, de Gommiswald, à Saint-Gall, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. Signature collective à deux a été conférée à Epelbaum Marc Raphaël, de Gänbrunnen, à Zurich, secrétaire hors conseil.  
 Journal no 11574 du 01.11.2002  
 (00718526 / CH-660.0.041.950-6)

■ **Lacarre Orfèvre SA**, à Genève, fabrication, création de pièces d'argenterie, etc. (FOSC du 10.12.1999, p. 8388). "Progressia Société fiduciaire et de Gestion SA" n'est plus réviseur.  
 Journal no 11575 du 01.11.2002  
 (00718818 / CH-660.1.033.992-7)

■ **LATEKO TRUST SA**, à Genève (FOSC du 30.07.2002, p. 6). Roulet François n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés.  
 Journal no 11576 du 01.11.2002  
 (00718528 / CH-660.1.458.002-0)

■ **Lunelle SA**, à Genève, fabrication et commercialisation de produits optiques, etc. (FOSC du 15.08.2001, p. 6254). La société est dissoute par décision de l'assemblée générale du 28.10.2002. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Lunelle SA, en liquidation**. Dworak Hartmut et Neuvocelle Jean ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Liquidateur: Neuvocelle Jean-François, jusqu'ici administrateur, lequel signe désormais individuellement. Domicile de liquidation: Thônex, rue de Genève 122, c/o Fiduciaire Jean Neuvocelle.  
 Journal no 11577 du 01.11.2002  
 (00718820 / CH-660.0.252.982-1)

■ **Omnia Travel & Trade SA**, à Meyrin, services liés à l'organisation de voyages professionnels, etc. (FOSC du 07.01.2000, p. 0123). "Fidusynergie SA" n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: SOFIGEST SA, à Genève.  
 Journal no 11578 du 01.11.2002  
 (00718822 / CH-660.1.127.991-3)

■ **PG Associates SA**, à Genève, opérations dans le domaine de la gestion administrative, etc. (FOSC du 23.10.2002, p. 6). Nouvelle adresse: rue du Nant 8.  
 Journal no 11579 du 01.11.2002  
 (00718530 / CH-660.1.312.002-0)

■ **Plastalu SA**, à Genève, entreprise générale de menuiserie métallique, vitrages isolants, thermiques et phoniques, etc. (FOSC du 24.10.1997, p. 7762). Nouvelle raison sociale: **A.S. Alu-Concept SA**. Nouveau siège: Vernier, chemin de la Muraillie 12. But modifié: entreprise générale de menuiserie métallique, façades métalliques, vitrages isolants, thermiques et phoniques; fabrication et vente de vérandas ainsi que d'articles de plastique; usinage, façonnage, soudure, réparations de matériels en plastique. Capital-actions porté de CHF 52'000 à CHF 100'000 par l'émission de 48 actions de CHF 1'000, au porteur. Capital-actions: CHF 100'000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de

CHF 1'000, au porteur. Nouveaux statuts du 29.10.2002. Moullet André et Moullet Yvette ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Seydoux Charles, de Meyrin, à Choulex, avec signature individuelle, Alouis Didier, de France, à Genas, F, vice-président, et Danz Christian, de Grossaffoltern, à Gland, secrétaire, tous deux avec signature collective à deux avec le président. Bernard F. Grivel n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Actora SA, à Genève.  
 Journal no 11580 du 01.11.2002  
 (00718824 / CH-660.0.130.968-4)

■ **Ruggiero Damiano**, à Genève, exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne 'Les Couillises' (FOSC du 14.05.2002, p. 7). Le titulaire exploite un café-restaurant-pizzeria à l'enseigne 'Molino', route des Jeunes 10, Centre Commercial & de Loisirs de la Praille.  
 Journal no 11581 du 01.11.2002  
 (00718826 / CH-660.0.912.002-2)

■ **Sayan SA**, à Genève, commerce, importation, exportation, etc. (FOSC du 08.02.1993, p. 628). Pfyffer von Althöfen Lise F. n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Terrat Richard, de Genève, à Chêne-Bourg, est administrateur unique avec signature individuelle. Signature individuelle a été conférée à Pariset Nicolas, de France, à Ambilly, F, directeur.  
 Journal no 11582 du 01.11.2002  
 (00718532 / CH-660.0.177.984-3)

■ **SGP Société de Gestion et de Placements SA, Genève**, à Genève, opérations financières, etc. (FOSC du 27.03.2001, p. 2264). "GFT Compagnie fiduciaire Temko SA" n'est plus réviseur.  
 Journal no 11583 du 01.11.2002  
 (00718828 / CH-660.0.007.971-9)

■ **Simexal SA**, à Genève, commerce et courtage de marchandises, etc. (FOSC du 02.04.2001, p. 2439). "Fiduciaire Tatjana Brkovic" n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: ACF FIDUCIAIRE SA, à Genève.  
 Journal no 11584 du 01.11.2002  
 (00718534 / CH-660.0.579.992-9)

■ **GR**

**Löschungen**  
**Radiations**  
**Cancellazioni**

■ **Brasserie et Restaurant Avanchet-Parc SA, en liquidation**, à Vernier (FOSC du 23.02.2001, p. 1401). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.  
 Journal no 11585 du 01.11.2002  
 (00718536 / CH-660.0.131.979-8)

■ **Electro-Tableau, Bernard Maye**, à Plan-les-Ouates, fabrication et construction de tableaux électriques (FOSC du 22.02.1999, p. 1205). La procédure de faillite ayant été clôturée, l'inscription est radiée d'office.  
 Journal no 11586 du 01.11.2002  
 (00718830 / CH-660.0.472.988-1)

■ **Librairie Panchaud, Claudine Bernardini succ.**, à Genève (FOSC du 19.05.1993, p. 2564). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.  
 Journal no 11587 du 01.11.2002  
 (00718538 / CH-660.0.426.993-4)

■ **GR**

**Neueintragungen**  
**Nouvelles inscriptions**  
**Nuove iscrizioni**

■ **GEMA Gebr. Margreth**, in Vaz/Obervaz, Quadra 3, 7082 Vaz/Obervaz, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 11. 2002. Zweck: Ausführung von Lohnarbeiten vorwiegend im Bereich Landwirtschaft. Eingetragene Personen: Margreth, Hansulrich, von Vaz/Obervaz, in Vaz/Obervaz, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Margreth, Kilian, von Vaz/Obervaz, in Vaz/Obervaz, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
 Tagbuch Nr. 3136 vom 01.11.2002  
 (00718600 / CH-350.2.001.288-2)

■ **Kathy's Blumen GmbH**, in Chur, c/o Advetra Treuhänder AG, Quaderstrasse 18, 7000 Chur, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 31. 10. 2002. Zweck: Betrieb eines Blumen-/Floristikgeschäftes sowie Handel mit Pflanzen und Pflanzenzöpfen aller Art und Kunstgegenständen; die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie andere Unternehmen erwerben oder erworbene Unternehmen verkaufen, Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen sowie Darlehen aufnehmen und gewähren, Garantien und andere Sicherheiten stellen und Immaterialgüterrechte erwerben, verwalten und verwerten. Stammkapital: CHF 20'000. Qualifizierte Tatbestände: Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt nach der Gründung das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Kathy's Blumengeschäft, K. Rüesch, in Wermatswil (Uster), gemäss einer noch zu erstellenden Bilanz zum Preis von höchstens CHF 20'000 zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Rüesch, Katharina, von St. Margrethen, in Wermatswil

(Uster), Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000; Schüeber, Monika, von Maur, in Wermatswil (Uster), Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.

Tagbuch Nr. 3137 vom 01.11.2002  
 (00718352 / CH-350.4.001.235-2)

**Mutations**  
**Mutations**  
**Mutazioni**

■ **Adelheid AG Silvaplana**, finora in Silvaplana, società anonima (FOSC no. 128 del 04. 07. 2000, pagina 4520). Statuti modificati: 31. 10. 2002. Nuova ragione sociale: **Adelheid progettazione immobiliare SA**. Nuova sede: Samedan. Nuovo recapito: c/o Ufficio Fiduciario Tuena, Platz 25, 7503 Samedan. Nuovo scopo: l'acquisto, la vendita, la sopraffazione, l'affitto e l'amministrazione di immobili, come pure l'esecuzione di lavori di architettura, pianificazione e direzione lavori; la società può partecipare ad altre simili imprese. Nuove comunicazioni: le comunicazioni della società agli azionisti avvengono mediante lettera raccomandata o notifica comprovata da ricevuta, purché tutti gli azionisti siano noti al Consiglio di Amministrazione; in caso contrario mediante pubblicazione sul FUSC. [Ulteriori modifiche statutarie non concernono fatti soggetti a pubblicazione]. L'iscrizione di questa società era precedentemente in tedesco. Su richiesta della medesima l'iscrizione verrà effettuata in italiano. Persone dimissionarie e firme cancellate: Lombardini, Guglielmo, italienischer Staatsangehöriger, in Ruvigliana, fiduciaria, con firma collettiva a due; Horvath, Pavel, von Zürich, in St. Moritz, membro, con firma collettiva a due. Nuove persone iscritte o modificate: De Giambattista Lombardini, Cesarina, da Lugano, in Castagnola (Lugano), presidente; con firma individuale; Tuena, Ezio, da Poschiavo, in Samedan, membro, con firma individuale. [finora: von Poschiavo, con firma collettiva a due].

Giornale no 3147 del 01.11.2002  
 (00718362 / CH-350.3.000.096-5)

■ **Ebneter AG**, in Chur, Vieh- und Fleischhandel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 42 vom 01. 03. 1995, S. 1168). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ebneter, Josef jun., von Appenzel, in Chur, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien].

Tagbuch Nr. 3138 vom 01.11.2002  
 (00718354 / CH-350.3.000.429-9)

■ **Edilgroup SA**, finora in Roveredo GR, l'acquisto, la vendita, l'assunzione di partecipazioni in altre imprese, commerciali, industriali e finanziarie, nonché ogni altra attività connessa e relativa, società anonima (FOSC no. 135 del 16. 07. 2002, pagina 7, publ. 562246). Statuti modificati: 28. 10. 2002. Nuova sede: Grono. Nuovo recapito: Palazzo Polti, 6537 Grono. Persone dimissionarie e firme cancellate: Maccagni, Sandro, cittadino italiano, in Daverio (VA) I, presidente, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Keller, avv. Fabrizio, da Buseno, in Castaneda, membro, con firma individuale; Fidupen Sagl, in Cadenazzo, ufficio di revisione.

Giornale no 3148 del 01.11.2002  
 (00718364 / CH-350.3.006.373-3)

■ **Griesser AG**, in Chur, Herstellung und Vermarktung von Sonnen- und Wetterschutzanlagen, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 55 vom 20. 03. 2002, S. 8, Publ. 392464), mit Hauptstiz in: Aadorf. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Baumann, Marcel, von Aeschlen, in Münchwilen TG, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schmid, Martin, von Winterthur, in Seuzach, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Henggart]; Schüpbach, Peter, von Landiswil, in Dällikon, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Dänikon].

Tagbuch Nr. 3139 vom 01.11.2002  
 (00718356 / CH-350.9.000.584-7)

■ **Hamilton Bonaduz AG**, in Bonaduz, Herstellung, Verkauf, Import und Export von sowie Handel mit Präzisionsinstrumenten für klinische und chemische Versuche, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 89 vom 10. 05. 2002, S. 9, Publ. 463396). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wälichli, Max, von Wynigen BE, in Bonaduz, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hofstetter, Meinrad, von Kriens und Hiltz, in Felsberg, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagbuch Nr. 3140 vom 01.11.2002  
 (00718358 / CH-350.3.002.572-4)

■ **Hamilton Medical AG**, in Rhäzüns, Herstellung, Verkauf, Import und Export von sowie Handel mit Geräten und Instrumenten für die Medizinal-Technik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 89 vom 10. 05. 2002, S. 9, Publ. 463980). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lang, Roger, von Domat/Ems, in Domat/Ems, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagbuch Nr. 3141 vom 01.11.2002  
 (00718602 / CH-350.3.002.573-2)

■ **Motorfluggruppe Oberengadin**, bisher in Samedan, bezweckt den Mitgliedern mit entsprechend günstigen Führerausweis Flugzeuge zu möglichst günstigen Bedingungen zur Verfügung stellen, Verein (SHAB Nr. 89 vom 09. 05. 1994, S. 2561). Statutenänderung: 27. 03. 1999. Sitz neu: St. Moritz. Domizil neu: Via Tinus 11, 7500 St. Moritz. Organisation neu: Mitgliederversammlung, Vorstand von 5 Mitgliedern und Kontrollstelle.

[Weitere Änderungen der Statuten betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Rieder, Alfred, von Pfäfers und St. Moritz, in St. Moritz, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Margadant, Beat, von Conters im Prättigau, in Bever, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Reber, Heinz, von Kriechenwil, in St. Moritz, Präsident, mit Einzelunterschrift; Biffi, Andrea, von Arvigo, in St. Moritz, Vizepräsident, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 3142 vom 01.11.2002  
(00718604 / CH-350.6.000.127-8)

■ **Runtunas AG**, in Pontresina, Erwerb, Bau, Verwaltung, Vermietung und Veräusserung von Vermögen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 88 vom 08.05.2002, S. 7, Publ. 461634). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Curia Treuhand AG, in Chur, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Niggli & Zala AG, in Pontresina, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 3143 vom 01.11.2002  
(00718606 / CH-350.3.004.845-9)

■ **Velos-Motos zum Arcas GmbH**, in Chur, Handel mit Velos und Motos und Sportbekleidung, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 125 vom 02.07.2002, S. 11, Publ. 538488). Firma neu: **Velos-Motos zum Arcas GmbH in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 31.10.2002 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Curia Treuhand AG, in Chur, Liquidatorin, vertreten durch ihre Zeichnungsberechtigten; Schlegel-Lurati, Bianca Maria, von Chur, in Chur, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000 [bisher: Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift].

Tagebuch Nr. 3144 vom 01.11.2002  
(00718608 / CH-350.4.000.299-2)

#### Lösungen Radiations Cancellazioni

■ **Erna Fetz**, in Domat/Ems, Restaurant Rhätische Bahn, Einzelfirma (SHAB Nr. 35 vom 12.02.1968, S. 307). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 3145 vom 01.11.2002  
(00718610 / CH-350.1.001.201-5)

■ **Magni Bike Experience**, in Davos, Organisation und Durchführung von Bike-Touren, Einzelfirma (SHAB Nr. 89 vom 08.05.2000, S. 3080). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 3146 vom 01.11.2002  
(00718360 / CH-350.1.005.818-1)

#### NE

#### Neueintragen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **Istec Sàrl**, à Neuchâtel, rue du Puits-Godet 10a. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 31.10.2002. But: import, export et distribution de tous produits. Capital: CHF 20'000. Associés: Pfulg Valentin, de Flühli, à Peseux, avec une part sociale de CHF 19'000, et Pfulg Bernard Pierre, de Flühli, à Savagnin, avec une part sociale de CHF 1'000. Gérant: l'associé Pfulg Valentin avec signature individuelle. Organe de publication: Feuille officielle suisse du commerce.

Journal no 3030 du 01.11.2002  
(00718772 / CH-645.4.096.035-5)

#### Mutationen Mutations Mutazioni

■ **A & P Fiduciaire S.A.**, à Saint-Blaise (FOSC du 23.06.1999, p. 4203). Fiduciaire Gilbert Butty S.A. n'est plus réviser. Réviser: CRF Comptabilité, Révision et Fiscalité S.A.; à Nyon. Perrin François est maintenant domicilié à Peseux.

Journal no 3031 du 01.11.2002  
(00718774 / CH-645.1.000.580-7)

■ **Adino S.A., succursale de Neuchâtel**, à Neuchâtel, prestations de services dans le domaine de la gestion administrative, des ressources humaines, etc. (FOSC du 22.07.2002, p. 8). Entreprise ayant son siège à Genève. La procuration de Dufaux Donato est radiée. Mazzolari Romano, est nommé directeur de la succursale, avec signature collective à deux pour les affaires de la succursale; sa procuration est radiée.

Journal no 3032 du 01.11.2002  
(00718478 / CH-645.1.001.689-7)

■ **Arsape**, à La Chaux-de-Fonds, société anonyme, concevoir et fabriquer des articles de microtechnique, et en particulier des porte-échappements. (FOSC du 20.08.2002, p. 8). Les 200 actions de CHF 1'000, nominatives sont liées selon statuts et munies d'un droit de préemption statutaire. Capital-actions porté de CHF 200'000 à CHF 1'000'000 par l'émission de 800 actions de CHF 1'000, liées selon statuts et munies d'un droit de préemption statutaire. Capital-actions: CHF 1'000'000, entièrement libéré, divi-

sé en 1'000 actions de CHF 1'000, nominatives, liées selon statuts et munies d'un droit de préemption statutaire. La clause statutaire relative à la reprise de biens effectuée à la constitution est abrogée dans les statuts. Convocations des actionnaires: par lettre recommandée. Statuts modifiés le 30.10.2002.

Journal no 3033 du 01.11.2002  
(00718480 / CH-645.1.005.539-8)

■ **Figesco S.A.**, à Auvernier, détention de participations dans des sociétés. (FOSC du 16.09.2001, p. 6941). Capital-actions réduit de CHF 1'100'000 à CHF 100'000, par remboursement aux actionnaires à concurrence de CHF 1'000'000 et annulation des 100 actions de 1'000 CHF et de 9'000 actions de CHF 100, toutes nominatives, liées selon statuts et munies d'un droit de préemption statutaire. Capital-actions: CHF 100'000, entièrement libéré, divisé en 1'000 actions de CHF 100, nominatives, liées selon statuts et munies d'un droit de préemption statutaire. Statuts modifiés le 10.07.2002. L'accomplissement des formalités légales a été constaté par acte authentique final du 30.10.2002.

Journal no 3034 du 01.11.2002  
(00718482 / CH-645.1.006.024-7)

■ **FNCASI - alfaset**, à La Chaux-de-Fonds, fondation, création et exploitation d'ateliers et foyers destinés aux personnes handicapées, etc. (FOSC du 11.06.2002, p. 9). Süstrunk Fabien n'est plus membre du conseil de fondation; ses pouvoirs sont radiés. Scheurer Yves, jusqu'ici membre et président du comité de direction, nommé membre et président du conseil de fondation, continue à signer collectivement à deux. Signature collective à deux a été confiée à Chaboz Claude-Henri, de Vaugondry, au Locle, président, et Honegger Yveline, de Dürnten, à Colombier (NE), secrétaire, membres du comité de direction.

Journal no 3035 du 01.11.2002  
(00718484 / CH-645.1.006.115-8)

■ **Fondation Huguenin Médailleurs S.A.**, au Locle, venir en aide aux salariés âgés, accidentés, malades ou invalides de la fondation, etc. (FOSC du 21.03.1987, p. 1108). Huguenin Paul et Chétel Philippe ne sont plus membres du comité; leurs pouvoirs sont radiés. Vermot Claude, jusqu'ici gérant, est nommé membre et président du comité; il continue à signer collectivement à deux. Signature collective à deux a été confiée à Jacot Hervé André Gaston, du Locle, à Villers-le-Lac, F, membre et vice-président du comité, ainsi qu'à Vuille-dit-Bille Suzanne Nicole Blanche, de La Sagne, à Morteau, F, gérante.

Journal no 3036 du 01.11.2002  
(00718776 / CH-645.0.301.055-1)

■ **IFEV SARI**, à La Chaux-de-Fonds, invention, fabrication, exploitation et vente de produits électroniques. (FOSC du 04.10.2002, p. 11). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **IFEV SARI en liquidation**. Liquidateur: l'associé Spadini Marco, avec signature individuelle. Gemetti Gabriella, associée, n'est plus gérante; ses pouvoirs sont radiés.

Journal no 3037 du 01.11.2002  
(00718778 / CH-645.1.008.597-8)

■ **Logids SA en liquidation**, à Neuchâtel, prestations de services et de conseils dans le domaine du management, de l'informatique, etc. (FOSC du 13.09.2002, p. 10). Par ordonnance du 30.10.2002, le Tribunal civil du district de Neuchâtel a prononcé la suspension de la liquidation de la faillite de la société, faite d'actif suffisant.

Journal no 3038 du 01.11.2002  
(00718780 / CH-645.1.005.498-3)

#### Lösungen Radiations Cancellazioni

■ **Madame Yvette Christinat**, à Fontainemelon, voyages avions et transports d'infirmes moteurs cérébraux (FOSC du 05.04.1984, p. 1208). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

Journal no 3039 du 01.11.2002  
(00718782 / CH-645.1.001.063-4)

■ **Sumecca, Gilbert Sumi**, à Chézard-Saint-Martin, atelier de mécanique. (FOSC du 07.01.1981, p. 45). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

Journal no 3040 du 01.11.2002  
(00718486 / CH-645.1.004.118-4)

#### NW

#### Neueintragen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **Swisspor Holding AG**, in Stans, Obere Spichermatt 17, 6370 Stans, Aktiengesellschaft (Neueintragen). Statutendatum: 29.10.2002. Zweck: Beteiligung an andern Unternehmungen, deren Finanzierung, Leitung und Beratung, insbesondere im Bereich Kunst- und Dämmstoffe, Bauchemie und Energiespartentechnologie; kann Patente und Lizenzen erwerben, verwalten und verwerten. Aktienkapital: CHF 5'000'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 5'000'000.--. Aktien: 5'000 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlagevertrag und Wertschriftenverzeichnis vom 29.10.2002 von

der Alcopor Holding AG, in Hergiswil NW, Beteiligungen, wofür 5'000 Namenaktien zu CHF 1'000.-- ausgegeben werden, CHF 104'245'000.-- als Agio und CHF 26'555'000.-- als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch einfachen Brief an die im Aktienbuch eingetragene Adresse oder im SHAB, sofern das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Alpstäg, Bernhard, von Dürrenäsch, in Stans, Präsident, mit Einzelunterschrift; Alpstäg, Georges, von Dürrenäsch, in Hergiswil NW, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Reimann, Alain, von Rapperswil SG, in Fällanden, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Dr. Balsiger & Partner AG, in Zofingen, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 1300 vom 31.10.2002  
(00718620 / CH-150.3.002.716-5)

#### Mutationen Mutations Mutazioni

■ **Alpine Mayreder GmbH**, in Hergiswil NW, Projektentwicklung, Vermittlung von Projekten und Aufträgen sowie Vermarktung von Leistungen, insbesondere im Bereich Hoch- und Tiefbau, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 112 vom 13.06.2002, S. 8, Publ. 509436). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Klee, Roland, von Erwiswil, in Oberrieden, Geschäftsführer und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rosso, Marco, italienischer Staatsangehöriger, in Hergiswil NW, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-- (bisher: in Rom (I), Geschäftsführer); Pacher, Franz, österreichischer Staatsangehöriger, in Hergiswil NW, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: in Forstinning (D)).

Tagebuch Nr. 1301 vom 31.10.2002  
(00718832 / CH-150.4.000.573-3)

■ **CFF Credit Fiscal and Finance GmbH**, in Ennetbürgen, Prüfung, Ausarbeitung von Gesuchen und Gewährung von Krediten, usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 147 vom 03.08.1998, S. 5343). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Reiden (SHAB Nr. 208 vom 28.10.2002, S. 6) im Handelsregister des Kantons Nidwalden von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 1302 vom 31.10.2002  
(00718834 / CH-150.4.000.268-3)

■ **Elabria AG**, in Hergiswil NW, Handel mit Rohstoffen aller Art und andern Gütern auf internationaler Basis, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 180 vom 18.09.2001, S. 7258). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 209 vom 29.10.2002, S. 15) im Handelsregister des Kantons Nidwalden von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 1303 vom 31.10.2002  
(00718622 / CH-170.3.020.958-9)

■ **Europac AG**, in Ennetbürgen, internationaler Handel, Vertrieb, Import und Export von und mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 231 vom 28.11.2001, S. 9361). Weiteres Geschäftslokale: Mühlebachstrasse 5, 6370 Stans.

Tagebuch Nr. 1304 vom 31.10.2002  
(00718836 / CH-150.3.002.436-1)

■ **Franz Mathis AG**, in Dallenwil, Durchführung von Finanzgeschäften aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 77 vom 24.04.1997, S. 2750). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Buchs SG (SHAB Nr. 209 vom 29.10.2002, S. 9) im Handelsregister des Kantons Nidwalden von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 1305 vom 31.10.2002  
(00718624 / CH-150.3.000.077-6)

■ **Ladydata GmbH**, in Stans, Entwicklung und Verkauf von medizinischer Hard- und Software sowie Handel mit Waren aller Art, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 132 vom 11.07.2001, S. 5296). Firma neu: **Ladydata GmbH in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 31.10.2002 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Santier, Basilia, von Glarus, in Stans, Gesellschafterin und Liquidatorin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-- [bisher: Gesellschafterin und Geschäftsführerin]; Santer, Markus, von Glarus, in Stans, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-- [bisher: mit Einzelunterschrift].

Tagebuch Nr. 1306 vom 31.10.2002  
(00718626 / CH-150.4.000.536-2)

■ **Sanpro Holding AG**, bisher in Chur, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 140 vom 20.07.2000, S. 4976). Gründungsstatuten: 23.02.1981. Statutenänderung: 7.10.2002. Sitz neu: Hergiswil NW. Domizil neu: Büelstrasse 15, 6052 Hergiswil. Zweck neu: Kauf, Verkauf und Verwaltung von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmen aller Art, von Wertschriften und Wertpapieren, von Patenten und anderen gewerblichen Schutzrechten. Aktienkapital: CHF 7'000'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 7'000'000.--. Aktien: 7'000 Inhaberaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen neu: Sofern der Gesellschaft die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, können die

Mitteilungen an die Aktionäre auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen. In diesem Falle kann die Publikation im SHAB unterbleiben. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Tenchio, Dr. Ettore, von Vendabbio, in Chur, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Alig, Dr. Kurt, von Obersaxen, in Chur, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wüst, Kurt, von Willisau Land und Mauensee, in Hergiswil NW, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Wuest-Gitsberger, Kurt, von Willisau-Land, in Oberkoten Gde. Mauensee LU, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Kroll, Dr. Gert W., von Geuensee, in Gersau, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Arcadia Treuhand AG, in Chur, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 1307 vom 31.10.2002  
(00718838 / CH-350.3.005.366-9)

#### SH

#### Mutationen Mutations Mutazioni

■ **Fertag**, in Schaffhausen, Internationaler Handel mit landwirtschaftlichen Produktionsmitteln aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 33 vom 17.02.1999, S. 1097). Domizil neu: bei Thomas Friedli, Säntisstrasse 61, 8200 Schaffhausen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gehrig, Dr. Willy, von Attiswil, in Pully, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Friedli, Friedrich, von Rüegsau, in Schleithen, Geschäftsführer und Sekretär, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jost-Zimmermann, Ruth, von Wynigen, in Zofingen, Mitglied und Sekretärin, mit Einzelunterschrift [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Einzelprokura]; Kuert, Werner, von Langenthal, in St-Prex (Saint-Prex), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kopp, Christian, von Wiedlisbach, in Rurnisberg, Mitglied und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 1448 vom 01.11.2002  
(00718592 / CH-290.3.002.079-1)

■ **Metoxit AG**, in Thayngen, Entwicklung, Auswertung, Herstellung und Vertrieb von sowie Handel mit jeglicher Art von Produkten der Keramik, insbesondere der Oxidkeramik, auf allen Anwendungsgebieten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 187 vom 27.09.2002, S. 11, Publ. 660914). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Felber, Dorothea, von Etliswil, in Hergiswil NW, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 1449 vom 01.11.2002  
(00718344 / CH-290.3.003.245-3)

■ **Otto Weltin AG**, in Neuhausen am Rheinfall, Betrieb eines Gipser- und Baugeschäftes, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 25 vom 07.02.1997, S. 837). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Weltin, Otto, von Menzingen, in Gächlingen, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Neuhausen am Rheinfall].

Tagebuch Nr. 1450 vom 01.11.2002  
(00718346 / CH-290.3.003.465-6)

■ **ProPers AG**, in Neuhausen am Rheinfall, Erbringung von Dienstleistungen aller Art, insbesondere auf dem Gebiet des Personalwesens, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 90 vom 10.05.2001, S. 3528). Zweigniederlassung neu: Uster.

Tagebuch Nr. 1451 vom 01.11.2002  
(00718348 / CH-290.3.006.503-1)

#### Lösungen Radiations Cancellazioni

■ **Digitran AG in Liquidation**, in Thayngen, Forschung und Entwicklung, Herstellung und weltweiter Vertrieb von Druck- und digitaler Bild-Übertragungstechnologie, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 99 vom 27.05.2002, S. 11, Publ. 483626). Die Gesellschaft wird im Sinne von Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 1452 vom 01.11.2002  
(00718350 / CH-290.3.013.685-7)

■ **Hotel Kronenhof AG in Liquidation**, in Schaffhausen, Verwaltung der Liegenschaft Kirchhofplatz Nr. 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 130 vom 09.07.2001, S. 5218). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.

Tagebuch Nr. 1453 vom 01.11.2002  
(00718594 / CH-290.3.002.635-1)

■ **Rita Suter-Manser**, in Schaffhausen, Betrieb des Restaurants Platte, Einzelfirma (SHAB Nr. 161 vom 25.08.1997, S. 6190). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 1454 vom 01.11.2002  
(00718596 / CH-290.1.003.903-8)

## TG

Neueintragungen  
Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **CS Reitsportanlagen GmbH**, in Amriswil, Biesenhofen, 8580 Amriswil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 31. 10. 2002. Zweck: Betrieb von Reitsportanlagen sowie aller damit in Zusammenhang stehenden Tätigkeiten, wie insbesondere Führung eines Pensions- und Reitschulbetriebes. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie andere Unternehmen erwerben oder erworbene Unternehmen verkaufen und Liegenschaften, Wertschriften und Immaterialgüterrechte erwerben, verwalten und verwerten. Stammkapital: CHF 40'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Cameron, Daniela, von Muhlen, in Dagnersellen, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Stadelmann, Hans, von Hergiswil NW, in Dagnersellen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 30'000.--.

Tagebuch Nr. 3842 vom 01.11.2002  
(00718408 / CH-440.4.015.767-7)

■ **Denijal Kleintransporte Inhaber Denijal Jakupovic**, in Amriswil, Freiestrasse 30, 8580 Amriswil, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Transporte und Distribution von Gütern, Export/Import. Eingetragene Personen: Jakupovic, Denijal, bosnisch-herzegowinischer Staatsangehöriger, in Amriswil, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 3843 vom 01.11.2002  
(00718410 / CH-440.1.015.768-2)

■ **Historische Schifffahrt Bodensee**, in Kreuzlingen, Löwenstrasse 16, 8280 Kreuzlingen, Stiftung (Neueintragung). Urkundendatum: 10. 07. 2002. Zweck: Finanzielle und ideelle sowie praktische Unterstützung und Förderung von Projekten aus dem Bereich der historischen Schifffahrt, soweit solche Projekte einen Bezug zum Bodensee haben und ein öffentliches Interesse an ihnen besteht. Aufsichtsbehörde: Departement für Finanzen und Soziales. Organisation: Stiftungsrat von 1 bis 7 Mitgliedern und Revisionsstelle. Eingetragene Personen: Egloff, Otto, von Tägerwilen, in Tägerwilen, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 3845 vom 01.11.2002  
(00718702 / CH-440.7.015.770-0)

■ **KONETECH M. Neuschwander**, in Basadingen-Schlattigen, Stammerweg 17, 8254 Basadingen, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit Maschinenbauteilen und technischen Produkten. Eingetragene Personen: Neuschwander, Magdalena, von Röschenz, in Basadingen (Basadingen-Schlattigen), Inhaberin, mit Einzelunterschrift; Neuschwander, Karl, von Röschenz, in Basadingen (Basadingen-Schlattigen), mit Einzelprokura.

Tagebuch Nr. 3846 vom 01.11.2002  
(00718704 / CH-440.1.015.771-5)

■ **Orthopädie-Schuhtechnik Bissegger**, in Sirnach, Fischingstrasse 11, 8370 Sirnach, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Orthopädie-Schuhtechnik. Eingetragene Personen: Bissegger, Stefan, von Braunau, in Wallenwil (Eschlikon), Inhaber, mit Einzelunterschrift; Bissegger-Huber, Sabina Maja, von Braunau, in Wallenwil (Eschlikon), mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 3847 vom 01.11.2002  
(00718706 / CH-440.1.015.772-0)

■ **Sicos Sicherheitsdienst Ostschweiz Inhaber B. De Lise**, in Mammern, Casa Margherita, Seehaldstrasse 21, 8265 Mammern, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Sicherheitsdienst, Personenschutz, Bewachungen, Ordnungsdienste, Verkehrsdienste, Eingangskontrollen, Werttransporte. Eingetragene Personen: De Lise, Bruno, italienischer Staatsangehöriger, in Mammern, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 3848 vom 01.11.2002  
(00718412 / CH-440.1.015.773-1)

■ **Specht Immobilien Management**, in Frauenfeld, Schaffhauserstrasse 304, Horgenbach, 8500 Frauenfeld, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Erwerb, Verwaltung, Vermietung und Veräusserung von Immobilien. Eingetragene Personen: Specht, Friedrich, von Neuhausen am Rheinfluss, in Frauenfeld, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Specht, Donis, von Neuhausen am Rheinfluss, in Frauenfeld, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 3849 vom 01.11.2002  
(00718414 / CH-440.1.015.774-6)

Mutationen  
Mutazioni  
Mutazioni

■ **A&O Partner Dienstleistungen GmbH**, bisher in Kreuzlingen, Entwicklung von Projekten, Vermittlung von Finanzierungen, Erwerb von Immobilien, Betrieb eines Gestüts und Handel mit Waren aller Art. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 213 vom 02. 11. 2001, S. 8601). Statutenänderung: 29. 10. 2002. Sitz neu: Homburg. Domizil neu: Haidenhausstrasse 11, 8507 Homburg.

Tagebuch Nr. 3850 vom 01.11.2002  
(00718416 / CH-440.4.012.950-6)

■ **Ed. Vetter AG, Lommis**, in Lommis, Ausführung von Hoch- und Tiefbauten, Transporte, Handel, Vermittlung und Verwaltung von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 114 vom 15. 06. 2001, S. 4511). Qualifizierte Tatbestände neu: Fusion: Die Gesellschaft übernimmt auf dem Wege der Fusion die Zurbuchen AG, Produkte aus Holz, in Eschlikon. Aktiven von CHF 813'280.65 und Passiven (Fremdkapital) von CHF 74'146.20 der Zurbuchen AG, Produkte aus Holz gegen Fusionsvertrag vom 30.10.2002 und Fusionsbilanz per 31.12.2001 durch Universalsukzession auf die Gesellschaft über, die bereits sämtliche Aktien der übernommenen Gesellschaft besitzt. Dabei erlöschen diese Aktien, und das Aktienkapital der übernehmenden Gesellschaft bleibt unverändert.

Tagebuch Nr. 3851 vom 01.11.2002  
(00718418 / CH-440.3.005.933-5)

■ **Elmont Plaza AG**, in Kreuzlingen, Erwerb, Überbauung, Verwaltung, Vermietung und Veräusserung von Grundstücken jeder Art sowie insbesondere Führung, Betrieb und Verpachtung von Hotels und Gaststätten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 21 vom 02. 02. 1998, S. 781). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Baranati-Bommer, Gabriela, von Amlikon-Bissegg, in Kreuzlingen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

Tagebuch Nr. 3852 vom 01.11.2002  
(00718708 / CH-440.3.002.848-9)

■ **Knöpfler Maschinenbau AG**, in Kreuzlingen, Herstellung von Spezialmaschinen und -werkzeugen, Prototypen sowie allgemeiner Maschinen- und Vorrichtungsbau. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 64 vom 02. 04. 2001, S. 2435). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ernst & Young AG, in Kreuzlingen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wüst Treuhänder, in Kreuzlingen, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 3853 vom 01.11.2002  
(00718710 / CH-440.3.005.302-8)

■ **Mettler Engineering AG**, bisher in Bürglen TG, Führen eines Unternehmens für Entwicklung von technischen Neuheiten, Engineering und Projektausführung usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 234 vom 01. 12. 1994, S. 6577). Statutenänderung: 31. 10. 2002. Firma neu: **Mettler Pfand-credit AG**. Sitz neu: Märstetten. Domizil neu: Schlösslistrasse 6, 8561 Otterberg. Zweck neu: Förderung der Anlage- und Finanzierungsbedürfnisse von natürlichen und juristischen Personen durch Gewährung von Verzinspfandkrediten sowie Kreditgewährungen im Sinne der Förderung der volkswirtschaftlichen und sozialen Stabilität im Kanton. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Liegenschaften erwerben, überbauen und veräußern, Kapitalanlagen aller Art verwalten sowie im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB oder durch eingeschriebenen Brief an deren zuletzt bekannte Adresse. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Aktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Steffen & Rausch Unternehmensberatung, in Weinfelden, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Steffen & Rausch Unternehmensberatung AG, in Weinfelden, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 3854 vom 01.11.2002  
(00718712 / CH-440.3.002.632-1)

■ **Robotec Holding GmbH**, in Gottlieben, Erwerb, dauernde Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmen aller Art, Erbringen von Dienstleistungen im Finanzbereich usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 200 vom 16. 10. 2002, S. 11, Publ. 688440). Statutenänderung: 9. 10. 2002. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Birchler, Patrick, von Einsiedeln, in Einsiedeln, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Baumann, Dieter, deutscher Staatsangehöriger, in Gottlieben, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--].

Tagebuch Nr. 3855 vom 01.11.2002  
(00718714 / CH-440.4.015.724-0)

■ **Victor AG**, in Kreuzlingen, Betreiben einer Pizzeria mit Hotelbetrieb. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 21 vom 02. 02. 1998, S. 782). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Baranati-Bommer, Gabriela, von Amlikon-Bissegg, in Kreuzlingen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

Tagebuch Nr. 3856 vom 01.11.2002  
(00718420 / CH-440.3.002.557-3)

■ **Zurbuchen AG, Produkte aus Holz**, in Eschlikon, Herstellung von Produkten aus Holz und Kunststoff sowie Handel mit Produkten aller Art insbesondere mit solchen aus Holz. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 113 vom 15. 06. 1999, S. 4005). Auflösung der Gesellschaft durch Beschluss der Generalversammlung vom 30.10.2002 infolge Fusion mit der Ed. Vetter AG, Lommis, in Lommis. Aktiven und Passiven der Gesellschaft gehen durch Universalsukzession auf die Ed. Vetter AG, Lommis über.

Tagebuch Nr. 3857 vom 01.11.2002  
(00718422 / CH-440.3.006.204-7)

Löschungen  
Radiations  
Cancellazioni

■ **Percinic Internationaler Elektronik-Handel**, in Langrickenbach, Internationaler Handel mit elektronischen Gütern, Einzelirma (SHAB Nr. 236 vom 05. 12. 2001, S. 9559). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 3858 vom 01.11.2002  
(00718424 / CH-440.1.014.972-3)

## VD

Neueintragungen  
Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **AMALGAME Studio, Vincent Olivier Frei**, in Lausanne, chemin du Levant 113, Titulaire: Frei Vincent Olivier, de Rieheim, in Lausanne. Objet: création et réalisation d'effets spéciaux numériques, d'animations en 2 et 3 D et de vidéos création et réalisation de sites Internet et CD-Rom. Signature individuelle est conférée à Frei Bernard, de Rieheim, in Lausanne.

Journal no 10480 du 01.11.2002  
(00718426 / CH-550.1.031.802-2)

■ **AOH TRADUCTIONS & CONSULTING Sàrl**, à Coppet, route Suisse 6 A, o/André Hofer. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts: 21 octobre 2002. But: traductions, coordinations linguistiques et localisations d'applications informatiques, et formations dans ces domaines. Capital social entièrement libéré. CHF 20'000. Associés: Hofer André, de Rapperswil (BE), à Coppet, avec une part de CHF 19'000, gérant avec signature individuelle, et Boand Jean-claude, de Morges, à Prangins, avec une part de CHF 1'000. Organe de publication: Feuille officielle suisse du commerce.

Journal no 10481 du 01.11.2002  
(00718716 / CH-550.1.031.803-8)

■ **CA Nuance SA**, à Nyon, rue Neuve 4. Nouvelle société anonyme. Statuts: 22 octobre 2002. But: commerce d'interrupteurs électriques, de lustrie et de meubles; commerce et distribution de produits. Capital-actions: CHF 100'000, libéré à concurrence de CHF 70'000, divisé en 100 actions au porteur de CHF 1'000. Organe de publication: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: Meldem Christian, de Bière, à La Rippe, avec signature individuelle. Réviseur: Anca Fiduciaire SA, à Genève.

Journal no 10482 du 01.11.2002  
(00718718 / CH-550.1.031.804-3)

■ **Ferri Informatique**, à Apples, En Lévermont 12. Titulaire: Ferri Marco, d'Italie, à Lancy. Objet: distribution, commerce, conseils, services et formation dans le domaine informatique, y compris dans le secteur de la vidéo-conférence.

Journal no 10483 du 01.11.2002  
(00718720 / CH-550.1.031.805-9)

■ **L'Orchidée - Café des amis P. Branchina et K. Karthik**, à Essert-Pittet, route d'Yverdon. Nouvelle société en nom collectif qui a commencé le 1er novembre 2002. Objet: exploitation d'un hôtel, café, restaurant. Associés: Branchina Pietro, d'Italie, à Renens (VD), et Karthik Gangatharan, du Sri Lanka, à Yverdon-les-Bains.

Journal no 10485 du 01.11.2002  
(00718428 / CH-550.1.031.807-5)

■ **Le Celtic, Mayor et Brunner dit Fontaine**, à Chavannes-près-Renens, rue de la Blancherie 22. Nouvelle société en nom collectif commencée le 1er janvier 2002. Objet: commerce de tabacs, journaux, loteries, papeterie et confiserie. Associés: Brunner dit Fontaine Gabrielle, de Saint-Saphorin-sur-Morges, et Mayor Philippe, d'Echallens, les deux à Chavannes-près-Renens.

Journal no 10484 du 01.11.2002  
(00718722 / CH-550.1.031.806-7)

■ **Mosini et Caviezel SA**, à Montricher, Le Bourg. Nouvelle société anonyme. Statuts: 28 octobre 2002. But: exécution de mensurations parcellaires, de travaux géométriques, topographiques et cadastraux officiels, étude et direction de travaux de génie rural, de génie civil, d'améliorations foncières, d'aménagement du territoire et d'équipements communaux. Capital-actions entièrement libéré: CHF 400'000, divisé en 400 actions nominatives de CHF 1'000, avec restrictions quant à la transmissibilité. Reprise de biens envisagée: des actifs et passifs de la raison individuelle Daniel Mosini, à Morges, pour CHF 2'200'000 au maximum. Organe de publication: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: Mosini Daniel, de Berolle, à Saint-Prex, président, et Caviezel Georges, de Valendas, à Reverolle, vice-président, avec signature collective à deux. Procuration collective à deux, mais pas entre eux, est conférée à Comte Eric, de L'Isle, à Grancy, et Müller Claude, de Lausanne, à Morges. Réviseur: Fiduciaire Lambelet Société Anonyme Fidal, à Lausanne.

Journal no 10486 du 01.11.2002  
(00718430 / CH-550.1.031.808-0)

■ **NaturaVit Sàrl**, à Servion, Aux Channey. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts: 24 octobre 2002. But: production, commerce et commercialisation de produits cosmétiques et alimentaires pour la santé et le bien-être. Capital social entièrement libéré: CHF 60'000. Associés: Dreher Mayer Corine, de

Schaffhouse, à Servion, avec une part de CHF 59'000, gérante avec signature individuelle, et Dreher Hans, de Genève, à Nyon, avec une part de CHF 1'000. Organe de publication: Feuille officielle suisse du commerce.

Journal no 10487 du 01.11.2002  
(00718432 / CH-550.1.031.809-1)

■ **Omexport, Tacan**, à Pully, avenue des Roses 24. Titulaire: Tacan Ormer Mehmet, de Turquie, à Pully. Objet: commerce d'articles de diverse nature, notamment dans le domaine de l'électronique, du divertissement et du graphisme.

Journal no 10488 du 01.11.2002  
(00718434 / CH-550.1.031.810-9)

■ **Uvitech Sàrl**, à Belmont-sur-Lausanne, route des Monts-de-Lavaux 26. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts: 30 octobre 2002. But: toute activité commerciale et technique en relation avec le traitement des eaux et la désinfection par rayons ultraviolets. Capital social entièrement libéré: CHF 20'000. Associés: Jacquemard Valérie, d'Ecublens (VD), à Bussy-près-Lausanne, avec une part de CHF 1'000, et Scanavini Marguerite, de Renens (VD), à Belmont-sur-Lausanne, avec une part de CHF 19'000. La société est engagée par la signature individuelle du gérant: Scanavini Norbert, de Renens (VD), à Belmont-sur-Lausanne. Organe de publication: Feuille officielle suisse du commerce.

Journal no 10489 du 01.11.2002  
(00718436 / CH-550.1.031.811-7)

Mutationen  
Mutazioni  
Mutazioni

■ **ABW Immobilier S.A.**, à Saint-Sulpice (VD), opérations immobilières (FOSC du 15.08.2001, p. 6260). Dissolution: 28 octobre 2002. La liquidation est opérée sous la raison sociale: **ABW Immobilier S.A. en liquidation**, par Cogeipin Sàrl, à Saint-Sulpice (VD), liquidataire. Manotta Salvatore n'est plus administrateur, sa signature est radiée. Adresse de la société en liquidation: chemin des Jordils 40, chez Cogeipin Sàrl.

Journal no 10490 du 01.11.2002  
(00718724 / CH-550.0.143.841-2)

■ **Albert-Inc SA**, à Lausanne, acquisition et administration de participations (FOSC du 23.10.2002, p. 13). Livovsky Jean-Michel n'est plus administrateur, sa signature est radiée.

Journal no 10491 du 01.11.2002  
(00718726 / CH-217.1.000.072-9)

■ **Amedis-UE SA**, à Chavannes-près-Renens, fabrication et commerce de spécialités dans le domaine de la pharmacie (FOSC du 30.10.2002, p. 13). Inscription de la mention de l'existence d'une succursale à Unterentfelden.

Journal no 10492 du 01.11.2002  
(00718728 / CH-660.0.013.907-1)

■ **BQS BUSINESS QUALITY SOLUTIONS Sàrl**, à Arzier, conseils aux sociétés et personnes physiques relatifs à leurs environnement et mode de fonctionnement (FOSC du 08.03.2002, p. 14). Bogstad Niels n'est plus gérant, sa signature est radiée. Nouveau gérant avec signature individuelle: Col Richard-Albert, de Lausanne, à Saanen.

Journal no 10493 du 01.11.2002  
(00718730 / CH-550.1.028.841-2)

■ **Care Management International SA**, à Veytaux, prise de participations dans toutes sociétés (FOSC du 24.04.2002, p. 12). Hesse Johannes est désormais à Munich (Allemagne).

Journal no 10494 du 01.11.2002  
(00718438 / CH-550.0.011.445-5)

■ **Chang Ming Environnement S.A.**, à Montreux, acquisition, exportation et vente de tous matériels ou équipements informatiques (FOSC du 27.07.2001, p. 5802). La société ayant transféré son siège à Genève (FOSC du 19.10.2002, p. 6), la raison sociale est radiée d'office du Registre du commerce du canton de Vaud.

Journal no 10495 du 01.11.2002  
(00718440 / CH-550.0.128.421-8)

■ **Cilo Autos S.A.**, à Lausanne (FOSC du 18.03.2002, p. 14). La signature de Pittet Jean-Luc est radiée.

Journal no 10496 du 01.11.2002  
(00718442 / CH-550.0.058.887-8)

■ **Cilo Bike Service S.A.**, à Romanel-sur-Lausanne, commerce de pièces détachées dans le domaine du cycle (FOSC du 15.04.2002, p. 13). La signature de Pittet Jean-Luc est radiée.

Journal no 10497 du 01.11.2002  
(00718444 / CH-550.0.096.452-3)

■ **Cilo S.A.**, à Romanel-sur-Lausanne, achat et vente, fabrication de tous genres de véhicules (FOSC du 29.10.2001, p. 8451). La signature de Pittet Jean-Luc est radiée.

Journal no 10498 du 01.11.2002  
(00718732 / CH-550.0.099.814-2)

■ **Coho Hydroclean S.A.**, à Aigle (FOSC du 12.09.2002, p. 11). Horsfall Frank, directeur, signe désormais collectivement à deux. Refico S.A. n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Fidogest SA, à Genève.

Journal no 10499 du 01.11.2002  
(00718734 / CH-550.0.169.336-7)

■ **Dyneck Switzerland Communications S. à r.l.**, à Lausanne, création et exploitation de réseaux d'informations et de télécommunications (FOSC du 17.10.2002, p. 14). Nouveau gérant: Riggo Sylvain, de Vugelles-La Mothe, à Commugny, avec signature individuelle.

Journal no 10500 du 01.11.2002  
(00718736 / CH-550.1.025.546-2)

■ **Eden Springs (Switzerland) S.A.**, à Prévêres, commercialisation et location d'appareils distributeurs d'eau et autres boissons (FOSC du 28.12.2000, p. 8890). Nguyen Huynh Vincent n'est plus vice-président mais reste administrateur et continue à signer collectivement à deux. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Pfister Thomas, de Gossau (ZH), à Zürich, vice-président.

Journal no 10501 du 01.11.2002  
(00718738 / CH-660.0.865.995-8)

■ **Emailtec S.A.**, à Morges, restauration de surfaces émaillées, achat et vente de tous produits d'entretien et d'hygiène (FOSC du 18.06.1999, p. 4093). Statuts modifiés le 23 octobre 2002. Le capital-actions de CHF 100'000 est désormais entièrement libéré.

Journal no 10502 du 01.11.2002  
(00718446 / CH-550.0.134.402-0)

■ **Ferring Holding S.A.**, à Lausanne, acquisition et administration de participations (FOSC du 21.08.2002, p. 8). Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Rosenblatt Michael, des USA, à Newton Center (MA, USA).

Journal no 10503 du 01.11.2002  
(00718448 / CH-550.1.021.388-7)

■ **Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Multi Media Masters and Machinery S.A. et des sociétés connexes**, à Yverdon-les-Bains, fondation (FOSC du 08.08.2001, p. 6078). Statuts modifiés le 28 octobre 2002 (décision du Département des institutions et des relations extérieures). Nouveau nom: **Fonds de prévoyance en faveur du personnel de 4M Systems SA et des sociétés connexes**. Bôle Yolaine et Bruppacher Urs ne sont plus membres du conseil; leur signature est radiée. Nouveaux membres du conseil: Roch Jean-Cloude, de Château-d'Oex, à Pully, président, et Ansermoz-Audou, d'Aigle, à Saint-Sulpice (VD), secrétaire, tous deux avec signature collective à deux, mais pas entre eux ni avec Bauer François, membre du conseil, lequel n'est plus président.

Journal no 10504 du 01.11.2002  
(00718450 / CH-550.0.110.362-1)

■ **Gérard Bédard**, à Lausanne, conseils dans les domaines de la gestion d'entreprise et des marques (FOSC du 04.10.2000, p. 7497). Nouvelle adresse: chemin Vermont 14.

Journal no 10505 du 01.11.2002  
(00718452 / CH-550.1.018.976-9)

■ **histoire d'être, André Varignon**, à Yverdon-les-Bains, commerce de livres (FOSC du 10.09.2002, p. 13). Nouvelle adresse: rue du Milieu 29.

Journal no 10506 du 01.11.2002  
(00718740 / CH-550.1.031.011-1)

■ **Infotec, Yvonne Mayaud**, à La Tour-de-Peilz, services dans le domaine de commerce électronique (FOSC du 16.09.2002, p. 12). Nouvelle adresse: avenue des Alpes 82.

Journal no 10507 du 01.11.2002  
(00718742 / CH-550.1.031.085-3)

■ **Jan Autos S.A.**, à Lausanne (FOSC du 18.03.2002, p. 14). La signature de Pittet Jean-Luc est radiée. La procuration de Doll René est éteinte.

Journal no 10508 du 01.11.2002  
(00718744 / CH-550.0.085.755-8)

■ **Jan S.A.**, à Lausanne, exploitation d'un garage et d'atelier de réparation (FOSC du 18.03.2002, p. 14). La signature de Pittet Jean-Luc est radiée.

Journal no 10509 du 01.11.2002  
(00718746 / CH-550.0.099.813-4)

■ **KAJTAZ - Sejd MORINA**, à Lausanne, entreprise de ferraille (FOSC du 04.06.2002, p. 14). Nouvelle adresse: rue de la Bords 15.

Journal no 10510 du 01.11.2002  
(00718748 / CH-550.1.029.868-3)

■ **Kojak & Kofar Lausanne S.A.**, à Lausanne, commerce de matières premières et produits (FOSC du 06.07.2001, p. 5166). Er-Kohen Jak et Er-Kohen Gila sont désormais à Coligny.

Journal no 10511 du 01.11.2002  
(00718454 / CH-550.0.079.613-7)

■ **Les Mésanges Pully S.A.**, à Pully, opérations immobilières (FOSC du 01.04.1996, p. 1851). Dissolution: 29 octobre 2001. La liquidation est opérée sous la raison sociale: **Les Mésanges Pully S.A. en liquidation** par Wagnière Jacques, d'Orzens, à Lutry, nommé liquidateur avec signature individuelle. Pachoud Francis et Mertenat Cyrille ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. CM révision et expertises S.A. n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: BFF & Associés, à Lausanne. Adresse de la société en liquidation: Lausanne, avenue de la Gare 20, chez BFF & Associés.

Journal no 10512 du 01.11.2002  
(00718456 / CH-550.0.072.274-0)

■ **PROCESSOFT SA**, à Lausanne, création et vente de logiciels et toute prestation associée à l'informatique (FOSC du 25.07.2002, p. 16). La signature de Bouchez Eric est radiée.

Journal no 10513 du 01.11.2002  
(00718458 / CH-550.1.023.965-6)

■ **RD PUBLIAZ SA**, à Renens (VD), affaires immobilières et gérance d'immeubles (FOSC du 19.12.2001, p. 10013). Fiduciaire Pragma S.A. n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Fiduciaire Lambelet Société Anonyme Fidal, à Lausanne.

Journal no 10514 du 01.11.2002  
(00718460 / CH-550.0.071.272-3)

■ **Relax Dos S.à r.l.**, à Rolle (FOSC du 02.08.2002, p. 14). Statuts modifiés le 29 octobre 2002. Dällenbach Danielle, qui n'est plus associée-gérante et dont la signature est radiée, a cédé sa part de CHF 1'000 au nouvel associé-gérant avec signature individuelle Zeltner Freddy, de Niederbuchsiten, à Rolle. L'associé Leonard Laurent, dont la signature est radiée, a cédé sur part qui est réduite de CHF 19'000 à CHF 12'000, CHF 7'000 à l'associé Zeltner Freddy, dont la part est portée de CHF 1'000 à CHF 8'000.

Journal no 10516 du 01.11.2002  
(00718752 / CH-550.0.170.006-4)

■ **Régicôte S.A.**, à Nyon, exploitation d'une régie immobilière (FOSC du 08.05.1998, p. 3131). Fritsch Charles est nommé président et continue à signer individuellement. Nouvel administrateur avec signature individuelle: Locatelli Jacques, d'Essert-sous-Champvent, à Nyon, secrétaire.

Journal no 10515 du 01.11.2002  
(00718750 / CH-550.0.106.848-4)

■ **Servass S.à r.l.**, à Lausanne, commerce de machines, appareils et outillage liés à l'industrie alimentaire (FOSC du 06.03.2001, p. 1674). Statuts modifiés le 15 octobre 2002. Capital social porté de CHF 20'000 à CHF 25'000. Nouvel associé: Meyre Philippe-Marcel, de France, à Nanies (France), avec une part de CHF 5'000. Capital social entièrement libéré: CHF 25'000.

Journal no 10517 du 01.11.2002  
(00718754 / CH-550.0.171.246-7)

■ **Servimed S.A.**, à Chavannes-près-Renens, spécialités dans le domaine de la pharmacie (FOSC du 08.05.2002, p. 14). Statuts modifiés le 30 octobre 2002; les faits déjà publiés ne sont pas modifiés.

Journal no 10518 du 01.11.2002  
(00718756 / CH-550.0.134.301-3)

■ **SPC stratégique promotion conseil S.A.**, à Lausanne, conseils et services, notamment en ce qui concerne les relations nécessaires au commerce international (FOSC du 19.02.2001, p. 1255). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par le Président du Tribunal de l'arrondissement de Lausanne le 23 août 2002 (effet au 26 septembre 2002). La raison sociale devient: **SPC stratégique promotion conseil S.A. en liquidation**.

Journal no 10519 du 01.11.2002  
(00718462 / CH-550.0.172.626-1)

■ **Taxa S.A.**, à Lausanne, commerce et installation d'appareils de chauffage (FOSC du 29.10.2002, p. 14). Radiation de la mention de l'existence d'une succursale à Vevey.

Journal no 10520 du 01.11.2002  
(00718464 / CH-550.0.046.576-4)

**Löschungen**

**Radiations**

**Cancellazioni**

■ **Bar à café 'Le Kiwi', Madeleine Yacheron**, à Lutry (FOSC du 04.05.1992, p. 2003). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Journal no 10521 du 01.11.2002  
(00718466 / CH-550.0.044.321-7)

■ **Bayard Paul Henri Consultant**, à Nyon, installations techniques et hydrauliques dans le domaine de l'industrie (FOSC du 12.07.2001, p. 5345). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

Journal no 10522 du 01.11.2002  
(00718468 / CH-550.1.025.584-9)

■ **Daniel Mosini**, à Morges, géomètre officiel (FOSC du 13.01.1995, p. 1). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Journal no 10523 du 01.11.2002  
(00718758 / CH-550.0.042.178-3)

■ **Daniel Mosini**, succursale de Montricher, bureau de géomètre (FOSC du 27.12.1994, p. 7074). Siège principal: Morges. La succursale est radiée par suite de radiation de l'entreprise au siège principal.

Journal no 10524 du 01.11.2002  
(00718760 / CH-550.0.173.497-5)

■ **Dynamite Spund, Riccardo Guarino**, à Bussigny-près-Lausanne, vente, revente et installation de matériel auto-radio, tuning et cinéma pour appartement (FOSC du 09.10.2002, p. 14). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

Journal no 10525 du 01.11.2002  
(00718762 / CH-550.1.031.413-5)

■ **Fonds de prévoyance en faveur du personnel d'Edita S.A.**, à Lausanne, fondation (FOSC du 17.12.1977, p. 4027). Le Département des institutions et des relations extérieures ayant pris acte de la dissolution et constaté la liquidation de la fondation le 23 mars 2001, le nom est radié.

Journal no 10526 du 01.11.2002  
(00718764 / CH-550.0.175.023-7)

■ **Gigandet**, à Lausanne, courtage dans le domaine des véhicules automobiles et des assurances (FOSC du 03.06.1998, p. 3755). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

Journal no 10527 du 01.11.2002  
(00718470 / CH-550.0.065.709-5)

■ **Helvex oil S.A. en liquidation**, à Aigle (FOSC du 24.03.2000, p. 2008). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

Journal no 10528 du 01.11.2002  
(00718472 / CH-550.0.172.291-9)

■ **Joël Lachin**, à Château-d'Oex, commerce de radio et télévision (FOSC du 27.05.1997, p. 3547). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

Journal no 10529 du 01.11.2002  
(00718474 / CH-550.0.049.517-5)

■ **K & B SAV S.A. service après-vente en liquidation**, à Lausanne, service après-vente et mise en place d'installations dans le domaine de la ventilation, de la climatisation, du chauffage et du sanitaire, ainsi que toute activité commerciale (FOSC du 22.12.2000, p. 8798). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

Journal no 10530 du 01.11.2002  
(00718476 / CH-550.0.167.641-2)

■ **L'Arc-en-Ciel, Dorina Rickli**, à Pully, exploitation d'un institut de beauté (FOSC du 06.09.1994, p. 4960). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Journal no 10531 du 01.11.2002  
(00718766 / CH-550.0.062.285-6)

■ **Le Celtic, Ph. Mayor**, à Chavannes-près-Renens, exploitation d'un magasin de tabacs - journaux - loteries - papeterie (FOSC du 11.02.1999, p. 979). La raison est radiée par suite d'association du titulaire.

Journal no 10532 du 01.11.2002  
(00718768 / CH-550.0.042.841-1)

■ **Mon Troussseau S.A. en liquidation**, à Lausanne, fabrication et commerce de textiles en tous genres, notamment des trousseaux, en faillite (FOSC du 28.05.1999, p. 3561). La procédure de faillite étant clôturée, la raison sociale est radiée d'office, conformément à l'art. 66, al. 2 ORC.

Journal no 10533 du 01.11.2002  
(00718770 / CH-550.0.070.938-6)

■ **ZH**

**Neueintragungen**

**Nouvelles inscriptions**

**Nuove iscrizioni**

■ **2R Automobile GmbH**, in Winterthur, St. Galler-Strasse 40, 8400 Winterthur, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 27. 09. 2002. Zweck: Handel mit Fahrzeugen und Ersatzteilen aller Art, Reparaturen, Service sowie Handel mit Waren aller Art; kann alle damit zusammenhängenden Tätigkeiten ausüben, sich an anderen Unternehmen beteiligen, Grundstücke erwerben, verkaufen und belasten sowie Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten. Stammkapital: CHF 102'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Tamburano, Salvatore, von Hutwil, in Winterthur, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 34'000.--; Reusser, Ernst, von Steffisburg, in Thalheim an der Thur, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 34'000.--; Russo, Vincenzo, italienischer Staatsangehöriger, in Rickenbach ZH, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 34'000.--.

Tagebuch Nr. 27312 vom 01.11.2002  
(00717972 / CH-020.4.025.897-6)

■ **Adzemovic - Gastro**, in Opfikon, St. Annastrasse 10, 8152 Glattbrugg, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betreiben eines Gastro-Objektes. Eingetragene Personen: Adzemovic, Adem, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Opfikon, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Adzemovic, Denis, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Schlieren, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 27313 vom 01.11.2002  
(00717974 / CH-020.1.041.612-5)

■ **Autospritzwerk Sing Sae Ma**, in Zürich, Hohlstrasse 415, 8048 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Reparatur von Automobilen und Fahrzeugen aller Art, sowie die Ausführung der damit zusammenhängenden Dienstleistungen. Eingetragene Personen: Sae Ma, Sing, von Zürich, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 27314 vom 01.11.2002  
(00718052 / CH-020.1.041.613-0)

■ **Bosshart Education & Consulting**, in Urdorf, Bachstrasse 33, 8902 Urdorf, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Professionelle Informatikberatung, Ausbildungsmanagement und Schulung, Beratung und IT-Dienstleistung, Ausbildungsmanagement (Organisation, Realisierung und Dozent), Ausbildungs- und Schulungskonzepterstellung, Verkaufsbearbeitung und Coaching. Eingetragene Personen: Bosshart, Ulrich, von Urdorf, in Urdorf, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 27315 vom 01.11.2002  
(00718054 / CH-020.1.041.614-1)

■ **Carrosserie Giray GmbH**, in Zürich, Hohlstrasse 100, 8004 Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 30. 08. 2002. Zweck: Führung einer Auto- und Carrossierwerkstatt, Ausführung von Reparaturen aller Art sowie Handel mit Neuwagen und Occasionen; kann sich an anderen Firmen und Geschäften insbesondere des Detailhandels beteiligen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlagevertrag vom 30.08.2002 ein Geschäftsfahrzeug, Werkzeuge und Maschinen, wofür CHF 18'000.-- auf das Stammkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Giray, Cemal, türkischer Staatsangehöriger, in Adliswil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Giray, Tülay, türkische Staatsangehörige, in Adliswil, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.

Tagebuch Nr. 27316 vom 01.11.2002  
(00718056 / CH-020.4.025.898-4)

■ **Davidco Textil Apostoloski**, in Winterthur, Langgasse 63, 8400 Winterthur, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Import-Export von Textilien. Eingetragene Personen: Apostoloski, Nikola, mazedonischer Staatsangehöriger, in Winterthur, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 27317 vom 01.11.2002  
(00718058 / CH-020.1.041.615-6)

■ **ElectroTrans Holding AG (ElectroTrans Holding SA) (ElectroTrans Holding Ltd)**, in Zürich, Sihlporte 3, 8001 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 10. 10. 2002. Zweck: Halten von Beteiligungen an in- und ausländischen Gesellschaften auf fremde oder eigene Rechnung; kann alle Geschäfte tätigen, die den Gesellschaftszweck direkt oder indirekt fördern, namentlich auch Beratungsdienstleistungen, Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 1'000 Inhaberkarten zu CHF 100.--. Publikationsorgan: SHAB. Wenn dem Verwaltungsrat die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, dürfen die Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief erfolgen, soweit das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt. Eingetragene Personen: Baumgartner, Dr. Andres, von Albstätten, in Zollikon, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Caminada Treuhand AG Zürich, in Zürich, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 27318 vom 01.11.2002  
(00717976 / CH-020.3.026.261-8)

■ **Evolution Grogg**, in Fällanden, Säntisstrasse 2, 8118 Pfaffhausen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Auto-Tuning und Zubehör, Car-Hifi. Eingetragene Personen: Grogg, Oliver, von Untersteckholz, in Fällanden, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 27319 vom 01.11.2002  
(00717978 / CH-020.1.041.616-4)

■ **GM Daewoo Europe GmbH (GM Daewoo Europe Säril) (GM Daewoo Europe Ltd liab. Co.)**, in Opfikon, Stenzenstrasse 4, 8152 Glattbrugg, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 25. 10. 2002. Zweck: Überwachung der Aktivitäten der Tochtergesellschaften der GM Daewoo Auto & Technology Company in Europa, Sammlung und Verbreiten von Informationen in der GM Daewoo Auto & Technology Company Gruppe in Europa, Pflege von Beziehungen zu in- und ausländischen Behörden, Zentralisierung und Koordination der Aktivitäten von Gruppen von Gesellschaften in allen Bereichen, insbesondere in den Bereichen Werbung, Marketing, Öffentlichkeitsarbeit und in finanziellen und rechtlichen Angelegenheiten; kann Beratungsdienstleistungen und andere geschäftliche Dienstleistungen an Unternehmen der Automobilbranche und an andere Unternehmen erbringen, insbesondere an Unternehmen der GM Daewoo Auto & Technology Gruppe, Beteiligungen an anderen Unternehmen mit Sitz im In- und Ausland kaufen, halten und verkaufen, Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten; Grundstücke und Immaterialgüterrechte im In- und Ausland erwerben, halten, verwalten, verwerfen und veräussern sowie alle kommerziellen, finanziellen und anderen Tätigkeiten ausüben, die geeignet erscheinen, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder mit diesem zusammenhängen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: GM Daewoo Auto & Technology Co., Ltd., in Incheon (KR), Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; General Motors Europe AG, in Opfikon, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--; Douglass, John R., britischer Staatsangehöriger, in Fällanden, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Spranger, Erhard, österreichischer Staatsangehöriger, in Horgen, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Geers, Kristina, schwedische Staatsangehörige,

Tagebuch Nr. 27320 vom 01.11.2002  
(00718052 / CH-020.1.041.613-0)

ge, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Tanner, Fred René, von Oberzli, in Niederhasli, mit Kollektivunterschrift zu zweien; DELOTTE & TOUCHE AG, in Zürich, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 27320 vom 01.11.2002  
(00717980 / CH-020.4.025.899-2)

■ **Harwood International (Schweiz) AG**, in Erlenbach ZH, c/o Martin F. Rübel, Rankstrasse 3, 8703 Erlenbach, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 18.07.2001, 31.10.2002. Zweck: Kauf und Verkauf sowie Verwaltung von Betriebsliegenschaften (im Sinne von Art. 2 Abs. 2 lit. a und Abs. 3 des Bundesgesetzes über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland); kann im übrigen alle Geschäfte tätigen, die geeignet sind, den Gesellschaftszweck zu fördern; kann auch Patente und Lizenzen erwerben und veräussern. Aktienkapital: CHF 200'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 200'000.--. Aktien: 200 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen der Gesellschaft an die Namenaktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, per Fax oder e-mail. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Rübel, Martin F., von Zürich, in Erlenbach ZH, Präsident, mit Einzelunterschrift; Müller, Natacha, von Oberlangenegg, in Aigle, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Treuhänder Gertrud Rebsamen Neff, in Zürich, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 27321 vom 01.11.2002  
(00717982 / CH-020.3.026.262-3)

■ **HausTechnik, M. Timeus & G. Tsikritsis**, in Winterthur, Bürglistrasse 31a, 8400 Winterthur, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1.11.2002. Zweck: Planung von Haustechnikanlagen, insbesondere im Sanitär- und Heizungsbereich. Eingetragene Personen: Timeus, Markus, italienischer Staatsangehöriger, in Fislisbach, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Tsikritsis, Grigoris, griechischer Staatsangehöriger, in Seuzach, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 27322 vom 01.11.2002  
(00718060 / CH-020.2.004.470-5)

■ **Hofstetter Web & more**, in Zürich, Wannerstrasse 15/25, 8045 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Planung und Realisierung von Internet-Auftritten mit Einbezug der gesamten Unternehmenskommunikation. Eingetragene Personen: Hofstetter, Martin, von Luzern und Werthenstein, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 27323 vom 01.11.2002  
(00718062 / CH-020.1.041.617-2)

■ **ImmoManagement Langhart**, in Rüslikon, Pilgerweg 11, 8803 Rüslikon, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Liegenschaftsverwaltung, Immobilien- und Bautreuhand, Immobilienschatzung, Kauf und Verkauf von Immobilien. Beratung und Organisation im Bereich von Immobilien und Bautreuhand. Eingetragene Personen: Langhart, Liselotte, von Oberstammheim, in Rüslikon, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 27324 vom 01.11.2002  
(00718064 / CH-020.1.041.618-8)

■ **Justex Watch GmbH**, in Zürich, Am Limmatplatz 1, 8005 Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 24.10.2002. Zweck: Herstellung von Armbändern für Damen und Herren, sowie Taschenuhren, alles aus Metall und Gold; der Verkauf erfolgt im In- und Ausland; Kauf und Verkauf von Immobilien aller Art im In- und Ausland sowohl für eigene Rechnung wie auch im Auftrage Dritter; Durchführung aller Geschäfte, die sich für die Geschäftszwecke und die Gesellschaft als förderlich erweisen; kann Zweigniederlassungen in der Schweiz oder im Ausland gründen oder sich daran beteiligen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Celik, Resit, von Affoltern am Albis, in Affoltern am Albis, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Celik, Christian, von Affoltern am Albis, in Affoltern am Albis, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.

Tagebuch Nr. 27325 vom 01.11.2002  
(00718066 / CH-020.4.025.900-8)

■ **Kengebacher ConLog**, in Schlieren, Zürcherstrasse 161, 8952 Schlieren, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Logistikanalysen, -beratungen, -konzepte. Eingetragene Personen: Kengebacher, Martin, von Thalwil, in Schlieren, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 27326 vom 01.11.2002  
(00717984 / CH-020.1.041.619-3)

■ **Malergeschäft Wolff GmbH**, in Hombrechtikon, Grossackerstrasse 39, 8634 Hombrechtikon, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 25.10.2002. Zweck: Betrieb eines Malergeschäftes; kann alle Geschäfte eingehen, Verträge abschliessen und Darlehen gewähren, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder die direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen, Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen sowie Grundstücke und Wertschriften erwerben, verwalten, belasten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Qualifizierte Tabestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der nicht im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Malergeschäft Wolff, in Hombrechtikon, gemäss Übernahmehilanz per 30.06.2002 mit Aktiven von CHF 42'338.30 und Passiven von CHF

21'752.25, wofür CHF 20'000.-- auf das Stammkapital angerechnet und CHF 586.05 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Wolff, Harald Paul, von Zürich, in Hombrechtikon, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Wolff, Eberhard, von Bachenbühlach, in Hombrechtikon, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.

Tagebuch Nr. 27327 vom 01.11.2002  
(00717986 / CH-020.4.025.901-3)

■ **Markus Irniger Consulting**, in Wallisellen, Schönbielstrasse 2, 8304 Wallisellen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Beratung von Unternehmen aus den Branchen Transport, Tourismus und Telekommunikation zum effizienten Einsatz von Informationstechnologie (Software) zur Optimierung der Geschäftsprozesse (Revenue Management). Eingetragene Personen: Irniger, Markus, von Niederrohrdorf, in Wallisellen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 27328 vom 01.11.2002  
(00717988 / CH-020.1.041.620-1)

■ **Sika Services AG (Sika Services Ltd) (Sika Services SA)**, in Zürich, Tüfenwies 16-22, 8064 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 29.10.2002. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen aller Art für die Gesellschaften des Sika-Konzerns, insbesondere Leistungen in den Bereichen Management und Koordination, Einkauf, Verkauf und Produktion sowie Recht und Personal; kann Dienstleistungen für Dritte erbringen, alle Geschäfte tätigen, welche geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder zu erleichtern, einschliesslich des Erwerbs von Grundeigentum sowie durch Beschluss des Verwaltungsrates in der Schweiz und im Ausland Zweigniederlassungen, Agenturen und Tochtergesellschaften errichten. Aktienkapital: CHF 300'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 300'000.--. Aktien: 300 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Qualifizierte Tabestände: Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt, nach der Gründung einen Teil der Aktiven und Passiven der Sika Schweiz AG, in Zürich, nämlich den Geschäftsbereich 'Corporate Services', gemäss einer noch zu erstellenden Übernahmehilanz zum Preis von höchstens CHF 200'000.-- zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen brieflich. Eingetragene Personen: Bärschi, Ernst, von Dulliken und Luzern, in Udligenswil, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bleiber, Alexander, von Uster, in Winterthur, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Mösi, Stefan, von Gais, in Zug, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Tobler, Christoph, von Thal, in Neuforn, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wälti, Bruno, von Luzern, in Krionau, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Anghem, Werner, von Zürich und Muolen, in Utlikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gröbeler, Walter, von Wil SG, in Risch, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Laeng, Peter, von Utzenstorf, in Otterwil an der Limmat, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Petroski, Robert, Bürger der USA, in Küsnacht ZH, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ponti, Silvio, von St. Gallenkappel, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Smit, Marcel, niederländischer Staatsangehöriger, in Singapore (SG), mit Kollektivunterschrift zu zweien; Tissi, Enrico A., von Thayngen, in Wayne (NJ/USA), mit Kollektivunterschrift zu zweien; Vazquez, Dr. José, spanischer Staatsangehöriger, in Alcobendas (E), mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ernst & Young AG, in Zürich, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 27329 vom 01.11.2002  
(00717990 / CH-020.3.026.263-9)

■ **Zeigli Garage AG**, in Wetzikon ZH, Hinwilstrasse 53, 8623 Wetzikon, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 29.10.2002. Zweck: Betrieb einer Autoreparaturwerkstatt und Handel mit Neuwagen und Occasionsfahrzeugen; kann alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern, oder die direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen, sich an anderen Unternehmen beteiligen, solche erwerben, neu errichten oder sich mit solchen zusammenschliessen, Liegenschaften kaufen, belasten und veräussern sowie durch den Beschluss der Generalversammlung Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich an die letzte bekannte Adresse. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Wegmann, Alfred, von Volketswil, in Volketswil, Präsident, mit Einzelunterschrift; Wegmann, Wilhelm, von Volketswil, in Volketswil, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Gasser Treuhand AG, in Küsnacht ZH, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 27330 vom 01.11.2002  
(00717992 / CH-020.3.026.264-7)

■ **4B Bachmann AG**, in Adliswil, Herstellung und Vertrieb von Fenstern und Türen, Zweigniederlassung (SHAB Nr.: 123 vom 30.06.1998, S. 4474), mit Hauptsitz in: Hochdorf. Firma neu: **4B Fenster AG**. Firma Hauptsitz neu: 4B Fenster AG. Statuten Hauptsitz neu: Statuten geändert am 27.09.2002. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kriesi, Kurt, von Gossau, in Zürich, Leiter der Zweigniederlassung, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend:

Tagebuch Nr. 27331 vom 01.11.2002  
(00718068 / CH-020.3.026.264-7)

#### Mutationen Mutations Mutazioni

■ **4B Bachmann AG**, in Adliswil, Herstellung und Vertrieb von Fenstern und Türen, Zweigniederlassung (SHAB Nr.: 123 vom 30.06.1998, S. 4474), mit Hauptsitz in: Hochdorf. Firma neu: **4B Fenster AG**. Firma Hauptsitz neu: 4B Fenster AG. Statuten Hauptsitz neu: Statuten geändert am 27.09.2002. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kriesi, Kurt, von Gossau, in Zürich, Leiter der Zweigniederlassung, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend:

Bachmann jun., Otto, von Hochdorf, in Hergiswil NW, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Luzern]; Bachmann, Mark, von Hochdorf, in Luzern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Meggen]; Bachmann, Ivo, von Hochdorf, in Rothenburg, Leiter der Zweigniederlassung, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 27331 vom 01.11.2002  
(00718068 / CH-020.3.900.098-4)

■ **Abax Treuhand AG**, in Maur, Ausführung von Treuhandgeschäften aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 203 vom 18.10.2000, S. 7111). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Frei Treuhand AG, in Wetzikon ZH, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bühler, Heinz, von Zürich und Bibern SH, in Utlikon am See, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Aristos Revisionen GmbH, in Wetzikon ZH, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 27332 vom 01.11.2002  
(00718070 / CH-020.3.900.127-5)

■ **AEY AMS AG**, in Zürich, Marketing, Datenverarbeitung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 124 vom 01.07.2002, S. 21, Publ. 534322). Auflösung der Gesellschaft durch Beschluss der Generalversammlung vom 20.09.2002 infolge Fusion mit der Ernst & Young AG, in Basel. Aktiven und Passiven der Gesellschaft gehen gemäss Fusionsbilanz per 01.07.2002 durch Universalsukzession auf die Ernst & Young AG über.

Tagebuch Nr. 27333 vom 01.11.2002  
(00718072 / CH-020.3.003.572-8)

■ **AG Haus der Wirtschaft**, in Zürich, Bau von Immobilien aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 203 vom 19.10.2001, S. 8199). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Leuenberger, Andreas, von Melchnau, in Riehen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Forster, Ueli, von St. Gallen und Neuhausen am Rheinfal, in St. Gallen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 27334 vom 01.11.2002  
(00718074 / CH-020.3.020.089-8)

■ **AKAD Akademikergesellschaft für Erwachsenenfortbildung AG**, in Zürich, Dienstleistungen auf dem Gebiet der Erwachsenenbildung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 160 vom 21.08.2002, S. 10, Publ. 609194). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Riechsteiner, Daniel, von Schöb, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Reinecke, Dr. Sabine, deutsche Staatsangehörige, in Winterthur, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 27335 vom 01.11.2002  
(00717994 / CH-020.3.900.709-6)

■ **Alcan Trading AG**, in Zürich, Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 201 vom 17.10.2002, S. 17, Publ. 689312). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Völlinger, Dr. Bernard, von Zurzach, in Kilchberg ZH, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 27336 vom 01.11.2002  
(00717996 / CH-020.3.901.094-9)

■ **Amedeo Parascandolo GmbH**, in Zürich, Handel mit Lebensmitteln, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 247 vom 19.12.2000, S. 8642). Statutenänderung: 18.10.2002. Qualifizierte Tabestände neu: Sachübernahme: Die Gesellschaft hat in Realisierung der bei der Gründung nicht offen gelegten Kühllzellen, Vakuummuschinen, Waagen einen Hubstapler, Büromöbel und einen Lieferwagen zum Preis von CHF 57'000.-- übernommen.

Tagebuch Nr. 27337 vom 01.11.2002  
(00717998 / CH-020.4.022.707-6)

■ **Archidee Stettler + Reiner Architekturbüro HTL**, in Zürich, Architekturbüro, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 11 vom 18.01.1993, S. 238). Die Gesellschaft hat sich infolge Auscheidens des Gesellschafters Kurt Stettler aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom bisherigen Gesellschafter Dominik Reiner als Einzelfirma im Sinne von Art. 579 OR unter der Firma Archidee, D. Reiner dipl. Architekt HTL/HT, in Zug (SHAB Nr. 207 vom 25.10.2002, S. 14), weitergeführt.

Tagebuch Nr. 27338 vom 01.11.2002  
(00718000 / CH-020.2.000.868-4)

■ **Arte Mobile Flag GmbH**, in Bülach, Handel mit Möbeln, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 155 vom 14.08.1995, S. 4537). Domizil neu: c/o Margrit Fläe, Hinterbichstrasse 21, 8180 Bülach.

Tagebuch Nr. 27339 vom 01.11.2002  
(00718076 / CH-020.4.001.246-2)

■ **B-Tiefbau, Kurt Bär**, in Kappel am Albis, Einzelfirma (SHAB Nr. 14 vom 20.01.1987, S. 222). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bär, Elisabeth, von Kappel am Albis, in Kappel am Albis, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 27340 vom 01.11.2002  
(00718078 / CH-020.1.902.776-0)

■ **Bolliger AG, Gartenbau, Garten- und Landschaftsarchitekt**, in Schlieren, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 197 vom 11.10.2002, S. 16, Publ. 681088). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bolliger, Urs, von Schlieren, in Schlieren, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bolliger, Thomas, von Schmiedrued und Schlieren, in Schlieren, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Holbein, Marc, von Steinach,

in Bonstetten, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Schlieren, ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien].

Tagebuch Nr. 27341 vom 01.11.2002  
(00718080 / CH-020.3.903.748-1)

■ **Bolliger Immobilien AG**, in Schlieren, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 38 vom 23.02.2001, S. 1385). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bolliger, Urs, von Schlieren, in Schlieren, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bolliger, Beatrice, von Schmiedrued und Schlieren, in Schlieren, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 27342 vom 01.11.2002  
(00718082 / CH-020.3.903.847-9)

■ **Buchhandlung im Schwert, P. Mönch**, in Winterthur, Einzelfirma (SHAB Nr. 255 vom 01.11.1985, S. 4105). Domizil neu: Oberort 2, 8400 Winterthur. Postadresse neu: Buchhandlung im Schwert, P. Mönch, Postfach 181, 8402 Winterthur.

Tagebuch Nr. 27343 vom 01.11.2002  
(00718002 / CH-020.1.902.977-2)

■ **Bull & Bear GmbH**, in Zürich, Handel mit Waren aller Art, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 188 vom 27.09.2000, S. 6601). Domizil neu: Neunbrunnstrasse 100, 8050 Zürich. Postadresse neu: Bull & Bear GmbH, Postfach 4324, 8052 Zürich.

Tagebuch Nr. 27344 vom 01.11.2002  
(00718004 / CH-020.4.021.920-6)

■ **Buster Immobilien AG**, in Zürich, Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Betriebsstätte-Grundstücken in der Schweiz, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 183 vom 23.09.2002, S. 14, Publ. 652322). Firma neu: **Buster Immobilien AG in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 22.10.2002 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Arnold, Hans-Peter, von Simplon, in Dübendorf, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Einzelunterschrift]; Jean Frei Revisions- und Treuhand AG, in Zürich, Liquidatorin.

Tagebuch Nr. 27345 vom 01.11.2002  
(00718006 / CH-020.3.025.046-7)

■ **C.G. Jung-Institut Zürich, Küsnacht**, in Küsnacht ZH, Gründung eines Lehr- und Forschungsinstitutes für komplexe Psychologie im, Stiftung (SHAB Nr. 45 vom 06.03.2001, S. 1677). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: O'Kane, Dr. Françoise, von Clamont, in Münchenalot, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Whitaker, Douglas, Bürger der USA, in Winterthur, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 27346 vom 01.11.2002  
(00718008 / CH-020.7.902.144-9)

■ **Casa del Vino Ebinger SA**, in Zürich, Import und Export sowie Handel und Vertrieb von Flaschenweinen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 57 vom 22.03.2001, S. 2122). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ebinger, Frank, von Engwilen, in Zollikon, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied, mit Einzelunterschrift]; Denz, Silvio, von Münchwilen AG, in Erlenbach ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 27347 vom 01.11.2002  
(00718084 / CH-020.3.007.343-2)

■ **CPM Solutions AG**, in Nürensdorf, Beratung, Projektierung, Support, Schulung, Vertrieb und Installation in den Bereichen Informatik, Telekommunikation und Internet/Intranet, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 217 vom 08.11.1999, S. 7581). Domizil neu: Bohnackerstrasse 36, 8309 Nürensdorf. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Universa Wirtschaftsberatung AG, in Thalwil, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Universa Treuhand AG, in Wangen-Brüttellen, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 27348 vom 01.11.2002  
(00718086 / CH-020.3.022.425-5)

■ **Dalle Carbonare AG**, in Dietlikon, Betrieb eines Reparatur-Centers für Fahrzeuge, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 186 vom 26.09.2001, S. 7486). Auflösung der Gesellschaft durch Beschluss der Generalversammlung vom 02.10.2002 infolge Fusion mit der Piatti Autokran + Schwerttransport AG, in Dietlikon. Aktiven und Passiven der Gesellschaft gehen gemäss Fusionsbilanz per 31.12.2001 durch Universalsukzession auf die Piatti Autokran + Schwerttransport AG über.

Tagebuch Nr. 27349 vom 01.11.2002  
(00718088 / CH-020.3.001.648-1)

■ **Familienheim-Genossenschaft Zürich**, in Zürich, Erstellung und Verwaltung von gesunden und preiswerten Wohnungen, Genossenschaft (SHAB Nr. 114 vom 16.06.1999, S. 4020). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hauri, Albert, von Zürich, in Zürich, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Müller, Ursula, von Zürich, in Zürich, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Sigris, Alfred, von Zürich, in Zürich, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Meier, René, von Zürich, in Zürich, Verwalter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Turin, Mireille, von Colloby-Muraz, in Zürich, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Sigel, Reto, von Zürich, in Zürich, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung]; Corrà, Fabio, von Bannwil, in Zürich, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Keller, Wilfried,

von Zürich und Thal, in Zürich, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Lüthi, Hansjürg, von Zürich, in Zürich, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Rindlisbacher-Walder, Liselotte, von Zürich, in Zürich, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Vogt Fischer, Daniela, von Zürich und Zumikon, in Zürich, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Obrecht, Rolf Peter, von Wangenried, in Hausen am Albis, Verwalter, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 27350 vom 01.11.2002  
(00718090 / CH-020.5.900.369-1)

■ **G D Renovationen AG**, bisher in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 180 vom 19. 09. 1997, S. 6901). Gründungsstatuten: 15.10. und 07.11.1990. Statutenänderung: 31. 07. 2002. Firma neu: **PS Gastro Event AG**. Sitz neu: Zürich. Domizil neu: Badenerstrasse 296, 8004 Zürich. Zweck neu: Betrieb und Führung von Gastrobetrieben, Organisation und Durchführung von Anlässen im Unterhaltungsbereich wie Partyservice, Hauslieferdienst, sowie Beratung; kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen, andere oder verwandte Unternehmen erwerben, errichten und veräußern, alle Geschäfte eingehen, in denen Synergien mit dem Hauptzweck zu erzielen sind sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und verkaufen, Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebene Briefe. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Treuhänder, Fiduciäre Yvan Fankhauser, in Oftringen, Revisionsstelle [wie bisher]; Hausher, Roland, von Rottenschwil, in Gränichen, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Zürich].

Tagebuch Nr. 27351 vom 01.11.2002  
(00718010 / CH-020.3.002.563-4)

■ **G.E. - Gastro Event GmbH**, in Erlenbach ZH, Betrieb und Beratung von Gastronomie-Unternehmen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 225 vom 17. 11. 2000, S. 7821). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Huber, Dr. Martin Otto, von Winterthur, in Uster, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Baumann, Jürg, von Henschkens, in Uetikon am See, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 27352 vom 01.11.2002  
(00718012 / CH-020.4.003.792-4)

■ **Garage Rinaldi**, bisher in Dübendorf, Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte, Einzelirma (SHAB -Nr. 196 vom 09. 10. 2000, S. 6879). Sitz neu: Illnau-Effretikon. Domizil neu: Hauptstrasse 56, 8307 Biskikon.

Tagebuch Nr. 27353 vom 01.11.2002  
(00718014 / CH-020.1.906.417-2)

■ **GHI Immobilien AG**, in Stäfa, Immobiliengeschäfte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 85 vom 05. 05. 1998, S. 3028). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gantner Treuhand & Revisions AG, in Kilchberg ZH, Revisionsstelle [bisher: Dr. iur. B. Gantner Treuhand AG, in Kilchberg ZH].

Tagebuch Nr. 27354 vom 01.11.2002  
(00718016 / CH-020.3.926.068-6)

■ **Grossfamilie-Frei-Stiftung für das Kind**, in Zürich, Als Trägerschaft der 'Grossfamilie Frei', Schönleinstrasse 14, Zürich, Stiftung (SHAB Nr. 227 vom 22. 11. 1993, S. 6142). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Badami, Giuseppe, italienischer Staatsangehöriger, in Meilen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Badami-Frei, Christine, von Zürich, in Meilen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Frei, Daniel, von Zürich, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Frei, Marcel, von Zürich, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Speerli, Heinz R., von Winterthur, in Zürich, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Frei, Benjamin, von Zürich, in Dietikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Horber, Peter, von Gachnang und Zürich, in Muri AG, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Nef-Frei, Beat, von Umäsch, in Degerheim, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Nef-Frei, Mirjam, von Zürich und Urnäsch, in Degerheim, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Eberli, Mark, von Zürich und Bülach, in Bülach, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ammann, Irene, von Zürich, in Uzwil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Baumann, Peter, von Hütten, in Egg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Jacober, Adrian, von Dübendorf und Glarus, in Regensdorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Jucker, Ursula, von Linden und Zürich, in Meilen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 27356 vom 01.11.2002  
(00718092 / CH-020.7.901.634-5)

■ **Grübler-Data, EDV-Dienstleistungen**, in Bertschikon, Einzelirma (SHAB Nr. 90 vom 22. 04. 1987, S. 1541). Domizil neu: Langackerstrasse 2, Gundetswil, 8546 Islikon.

Tagebuch Nr. 27357 vom 01.11.2002  
(00718094 / CH-020.1.907.047-8)

■ **guh! komm**, in Zürich, Anbieten von Kommunikations- und Werbeberatung, Einzelirma (SHAB Nr. 34 vom 18. 02. 1999, S. 1123). Domizil neu: Dufourstrasse 130, 8008 Zürich. Postadresse neu: guh! komm, Postfach 467, 8034 Zürich.

Tagebuch Nr. 27358 vom 01.11.2002  
(00718096 / CH-020.1.016.799-6)

■ **Gärtnerlei Meier AG**, in Dättlikon, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 52 vom 15. 03. 1994, S. 1414). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Meier, Verena, von Dättlikon, in Dättlikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schmidli, Lisbeth, von Dättlikon, in Dättlikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 27359 vom 01.11.2002  
(00718098 / CH-020.3.909.834-0)

■ **H. Bodmer & Co AG**, in Zürich, Vermietung von Flugzeugen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 209 vom 30. 10. 1997, S. 7894). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bodmer, Andreas, von Zürich, in Vaduz (FL), Präsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bodmer, Carl Hermann, von Zürich, in Samedan, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied].

Tagebuch Nr. 27360 vom 01.11.2002  
(00718018 / CH-020.3.903.804-1)

■ **Heinz Scheurer, dipl. Bauing. ETH/SIA, Ingenieurbüro**, in Aeugst am Albis, Ingenieurbüro für Hoch- und Tiefbau, Einzelirma (SHAB Nr. 288 vom 10. 12. 1986, S. 4730). Domizil neu: Dorfstrasse 29, 8914 Aeugst am Albis. Postadresse neu: Heinz Scheurer, dipl. Bauing. ETH/SIA, Ingenieurbüro, Postfach 131, 8914 Aeugst am Albis.

Tagebuch Nr. 27361 vom 01.11.2002  
(00718020 / CH-020.1.915.905-9)

■ **Hirsch & Ruckstuhl AG**, in Kloten, Handel mit Automobilen und -bestandteilen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 49 vom 09. 03. 2000, S. 1611). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kellenberger, Gabriela, von Walzenhausen, in Kloten, mit Kollektivprokura zu zweien; Tschopp, Michael, von Solothurn und Waldenburg, in Amriswil, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 27362 vom 01.11.2002  
(00718022 / CH-020.3.022.889-3)

■ **Immodatc GmbH**, in Zürich, Verwaltung, Kauf und Verkauf von Immobilien, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 78 vom 23. 04. 1996, S. 2287). Domizil neu: Robuchstrasse 30, 8037 Zürich.

Tagebuch Nr. 27363 vom 01.11.2002  
(00718024 / CH-020.4.900.262-3)

■ **Infopower GmbH**, in Zürich, allgemeine Informatikdienstleistungen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 104 vom 29. 05. 2000, S. 3630). Domizil neu: Carl Spitteler-Strasse 59, 8053 Zürich.

Tagebuch Nr. 27364 vom 01.11.2002  
(00718100 / CH-020.4.021.778-3)

■ **Invasupport**, in Zürich, Vertrieb von Hilfsmitteln für behinderte oder betagte Menschen, einschliesslich Instruktion, Unterhalt und Service, Genossenschaft (SHAB Nr. 225 vom 21. 11. 1997, S. 8448). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Del Degan, Claudio, italienischer Staatsangehöriger, in Galgenen, Mitglied und Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Del Degan, Dominic, italienischer Staatsangehöriger, in St. Gallen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 27365 vom 01.11.2002  
(00718102 / CH-020.5.000.141-5)

■ **Inventa-Fischer AG**, in Männedorf, Wissenschaftliche und industrielle Forschung auf allen Gebieten der Naturwissenschaften und Technik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 35 vom 20. 02. 2002, S. 16, Publ. 350642). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bachlmayr, Walter, österreichischer Staatsangehöriger, in Domat/Ems, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 27366 vom 01.11.2002  
(00718104 / CH-020.3.907.882-5)

■ **Karl Steiner AG**, in Zürich, Durchführung von Immobilien- und Bauprojekten aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 194 vom 08. 10. 2002, S. 19, Publ. 675126). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bodmer, Felix, von Fischingen, in Zuzwil SG, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Burlon, Orlando, von Arvigo, in Wallisellen, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptstiz]; Grossbacher, Thomas, von Lützellüh, in Rafz, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptstiz]; Hess, Curdin, von Winterthur und Walterswil BE, in Stettfurt, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptstiz]; Bergamin, Dr. Stephan, von Vaz/Obervaz, in Küsnacht ZH, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Scheffle, Daniel R., von Zürich, in Frauenfeld, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptstiz]; Wyss, Roger, von Büren, in Regensdorf, mit Kollektivprokura zu zweien. Zweigniederlassung neu: Bern.

Tagebuch Nr. 27367 vom 01.11.2002  
(00718106 / CH-020.3.924.886-3)

■ **Katholischer Kolpinghaus-Verein Zürich (KKHV)**, in Zürich, Bezweck, die Liegenschaft 'Kolpinghaus', Badenerstrasse 78, 8004 Zürich, im Sinne von Adolph Kolping zu führen,

Verein (SHAB Nr. 118 vom 25. 05. 1987, S. 2098). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Baumann, Karl, von Zürich und Muolen, in Zürich, Mitglied und Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zimmermann, Josef, von Gaiserwald, in Geroldswil, Mitglied und Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 27368 vom 01.11.2002  
(00718026 / CH-020.6.900.266-9)

■ **Keller Treuhand AG**, in Fehraltorf, Durchführung sämtlicher Verwaltungs- und Treuhandgeschäfte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 220 vom 13. 11. 2001, S. 8926). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bühler, Heinz, von Zürich und Bibern SH, in Uetikon am See, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 27369 vom 01.11.2002  
(00718028 / CH-020.3.914.783-2)

■ **Keso AG**, in Richterswil, Produktion und Verkauf von Sicherheitsflüssern und Alarminrichtungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 13 vom 21. 01. 2002, S. 21, Publ. 305100). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Keller, Ernst, von Richterswil, in Wollerau, mit Kollektivprokura zu zweien; Richi, Werner, von Horgen und Flaach, in Horgen, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hitz, Alfred, von Hütten und Bäretswil, in Bäretswil, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kälin, Christian, von Einsiedeln, in Stallikon, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Tremp, Josef, von Schänis, in Schänis, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 27370 vom 01.11.2002  
(00718030 / CH-020.3.914.627-1)

■ **Kurt J. Söhner AG Zürich**, in Zürich, Übernahme in- und ausländischer Vertretungen von Handel mit Waren verschiedener Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 61 vom 28. 03. 2001, S. 2282). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Söhner, Kurt Josef, von Zürich, in Zürich, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Söhner, Kurt Hermann, von Zürich, in Zürich, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Berthold, Walter, deutscher Staatsangehöriger, in Küssaberg (D), mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Letsch, Bruno, von Zürich und Schaffhausen, in Aesch bei Birmensdorf, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Aggeler, Andreas, von Oberengstringen und Mels, in Oberengstringen, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bucher, Heinz, von Herrliberg, in Herrliberg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Müller, Jean-Louis, von Zürich und Rüttenen, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Weber, Daniel, von Zürich und Bretwil, in Rüslikon, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Briggen, René, von Spiez, in Dübendorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Söhner, Kurt Hermann, von Zürich, in Hirzel, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 27371 vom 01.11.2002  
(00718032 / CH-020.3.924.359-1)

■ **Landwirtschaftlicher Verein Stäfa-Männedorf**, in Stäfa, Verbesserung der wirtschaftlichen Verhältnisse ihrer Mitglieder, Genossenschaft (SHAB Nr. 198 vom 12. 10. 1999, S. 6976). Statutenänderung: 11. 04. 2001, 10. 04. 2002. Haftung/Nachschusspflicht neu: Ohne persönliche Haftung und ohne Nachschusspflicht. [bisher: Haftung: Die Haftbarkeit ist auf CHF 10'000.-- je Mitglied beschränkt. Es besteht eine Nachschusspflicht von CHF 1'000.-- je Mitglied]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bertschinger, Hedwig, von Fischenthal, in Stäfa, Mitglied und Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung]; Tanner, Paul, von Stäfa, in Uerikon, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Weili, Gustav, von Männedorf, in Männedorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied und Aktuar].

Tagebuch Nr. 27372 vom 01.11.2002  
(00718108 / CH-020.5.900.975-7)

■ **Lavanchy & Jeannot SA (Lavanchy & Jeannot AG) (Lavanchy & Jeannot Ltd)**, bisher in Zug, Implementieren, Erbringen und Vermarkten von Informatikdienstleistungen und Informatikprodukten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 151 vom 08. 08. 2002, S. 12). Gründungsstatuten: 14. 06. 2002. Statutenänderung: 22. 10. 2002. Sitz neu: Zürich. Domizil neu: Neugasse 63, 8005 Zürich. Zweck: Implementieren, Erbringen und Vermarkten von Informatikdienstleistungen und Informatikprodukten; kann Immobilienverträge erwerben, halten oder verwalten, sich an anderen Unternehmen beteiligen oder solche übernehmen. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 1000 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen brieflich, durch Telex oder Telegramm an die im Aktienbuch eingetragene Adresse. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Steinegger, Marcel C., von Altendorf und Horgen, in Kilchberg ZH, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Revitrug Treuhand AG, in Zug, Revisionsstelle [wie bisher]; Lavanchy, Carlos Alberto, von Lutry und Villette (Lavaux), in St. Gallen, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Lavanchy-Jeannot, Anne Madeleine, von Lutry und Villette (Lavaux), in Vindal Mar (CL), Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien].

Tagebuch Nr. 27373 vom 01.11.2002  
(00718110 / CH-170.3.025.638-3)

■ **Lindsay AG**, in Zürich, Dienstleistungen im Bereich Kommunikation, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 40 vom 27. 02. 2001, S. 1464). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Stoll, Dr. Jürg, von Wahlen, in Wetzwil am Albis, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Müller, Carl E., von Löhningen, in Zürich, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied].

Tagebuch Nr. 27374 vom 01.11.2002  
(00718112 / CH-300.3.010.511-5)

■ **M-TAXI Inhaberin Judith Malic-Juhasz**, bisher in Affoltern am Albis, Betrieb eines Taxiunternehmens, Einzelirma (SHAB Nr. 182 vom 20. 09. 2001, S. 7336). Sitz neu: Obfelden. Domizil neu: Niedermattstrasse 8, 8912 Obfelden.

Tagebuch Nr. 27375 vom 01.11.2002  
(00718114 / CH-020.1.017.199-5)

■ **M. Ruckstuhl AG**, in Zürich, Ausführung von Renovationsarbeiten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 52 vom 17. 03. 1998, S. 1844). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: AQUIDE Unternehmensberatung, Köchli & Caviezel, in Uster, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Reheb AG, in Dietikon, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 27376 vom 01.11.2002  
(00718116 / CH-020.3.000.882-3)

■ **M.M. Fillistorf AG**, in Zürich, Handel mit Gummi- und Plastikartikeln für Haushalt und Industrie sowie mit Selbstklebeartikeln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 142 vom 24. 07. 2000, S. 5036). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Seewen SZ, Gde. Schwyz (SHAB Nr. 94 vom 16. 05. 2001, S. 3682) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 27377 vom 01.11.2002  
(00718034 / CH-020.3.908.770-8)

■ **MAN Turbomaschinen AG Schweiz**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 176 vom 12. 09. 2002, S. 16, Publ. 638190). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Trevisan, Marco Emilio, von Flumenthal und kanadischer Staatsangehöriger, in Marthalen, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: De Nardo, Flavio, von Wetzikon ZH, in Wettingen, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 27378 vom 01.11.2002  
(00718036 / CH-350.3.001.935-3)

■ **Marengo AG**, in Pfäffikon, Herstellung von technischen Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 211 vom 31. 10. 2001, S. 8531). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ernst & Young AG, in St. Gallen, Revisionsstelle; Kress, Dieter C., deutscher Staatsangehöriger, in Hechingen (D), Präsident, mit Einzelunterschrift; Rettenmund, Hansjörg, von Röhnbach im Emmental, in Stein am Rhein, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stucki, Martin, von Pfäffikon, in Pfäffikon, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Delegierter]; Näf, Hans, von Krummenau, in Wil SG, Mitglied, mit Einzelunterschrift; VTB Verwaltungs- Treuhand & Beratungs AG, in Niederrunten, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 27379 vom 01.11.2002  
(00718038 / CH-020.4.002.867-2)

■ **Markus Ryffel, Schafelle**, in Wetzikon ZH, Einzelirma (SHAB Nr. 80 vom 07. 04. 1987, S. 1349). Firma neu: **Markus Ryffel, Häute & Felle**. Zweck neu: Handel mit Häuten und Fellen aller Art.

Tagebuch Nr. 27380 vom 01.11.2002  
(00718040 / CH-020.1.915.440-2)

■ **Merrill Lynch Capital Markets AG**, in Zürich, Betrieb einer Börsen- und Investmentbank, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 150 vom 07. 08. 2002, S. 19, Publ. 591622). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Lazzarotto, Robert, von Genf, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Signorelli, Matthias, von Celerina/Schlarigna und Sur, in Kloten, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Caldognetto, Giancarlo, von Meyrin, in Genf, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 27381 vom 01.11.2002  
(00718118 / CH-020.3.917.357-7)

■ **Montres Arbitrage Services & Consulting SA**, in Zürich, Dienstleistungen im Consultingbereich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 198 vom 14. 10. 2002, S. 17, Publ. 682568). Domizil neu: Räfelstrasse 25, 8045 Zürich.

Tagebuch Nr. 27382 vom 01.11.2002  
(00718120 / CH-020.3.023.325-2)

■ **Nozag AG**, in Wangen-Brüttsellen, Herstellung von, Handel mit und Verkauf von Antriebs- und Maschinenelementen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 229 vom 24. 11. 1999, S. 7962). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Haas, Peter, von Marbach LU, in Oetwil an der Limmat, mit Kollektivprokura zu zweien; Naef, Edwin, von Ebnat-Kappel, in Niederglatt, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 27383 vom 01.11.2002  
(00718122 / CH-020.3.918.856-9)

■ **Obriest Radsport AG**, in Hedingen, Reparatur von Fahrzeugen, Motorrädern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 188 vom 30. 09. 2002, S. 19, Publ. 663454). Statutenänderung: 25. 10. 2002. Aktienkapital neu: CHF 300'000.-- [bisher: CHF 100'000.--]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 300'000.--, Aktien neu: 300 Namenaktien zu CHF 1'000.-- [bisher: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ernst, Thomas, von Zürich, in Obfelden, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Affoltern am Albis].

Tagbuch Nr. 27384 vom 01.11.2002  
(00718124 / CH-020.3.022.906-0)

■ **Overgas International LTD**, in Zürich, Halten von Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 251 vom 28. 12. 2001, S. 10284). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gerster, Caroline, von Arbon, in Hochfelden, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Roter, Dimitri, von Luzern, in Dienikon, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien].

Tagbuch Nr. 27385 vom 01.11.2002  
(00718042 / CH-020.3.025.345-4)

■ **Pauli & Partner Treuhand AG**, in Winterthur, Treuhandgesellschaft, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 215 vom 04. 11. 1999, S. 7513). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Pauli, Philip, von Vechigen, in Stein am Rhein, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Pauli, Susan, von Vechigen und Stein am Rhein, in Stein am Rhein, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schudel, Markus, von Beggingen, in Wagenhausen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien].

Tagbuch Nr. 27386 vom 01.11.2002  
(00718044 / CH-020.3.022.417-3)

■ **Pensus AG**, in Zürich, Beratungsleistungen im Finanzdienstleistungsbereich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 127 vom 05. 07. 1999, S. 4514). Firma neu: **Pensus AG in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 22. 10. 2002 aufgelöst. Liquidationsadresse: c/o Dr. Roger Wechsler, Frühlbergstrasse 42, 6340 Baar. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Stramare, Renato, italienischer Staatsangehöriger, in Illnau-Effretikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Weber, Jörg, von Niederhelfenschwil, in Allschwil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wechsler, Dr. Roger, von Luthern, in Baar, Mitglied und Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien].

Tagbuch Nr. 27387 vom 01.11.2002  
(00718046 / CH-020.3.021.989-9)

■ **Piatti Autokran + Schwertransport AG**, in Dietlikon, Vermietung von Autokränen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 173 vom 09. 09. 2002, S. 20, Publ. 632526). Aktienkapital neu: CHF 2'100'000.-- [bisher: CHF 2'000'000.--]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 2'100'000.--, Aktien neu: 21'000 Namenaktien zu CHF 100.-- [bisher: 20'000 Namenaktien zu CHF 100.--]. Qualifizierte Tatbestände neu: Fusion: Die Gesellschaft übernimmt bei der Kapitalerhöhung vom 02. 10. 2002 die Dalte Carbone AG, in Dietlikon, durch Fusion. Aktiven von CHF 191'870.07 und Passiven von CHF 87'870.07 gehen gemäss Fusionsbilanz per 31. 12. 2001 durch Universalkonzeption auf die Gesellschaft über, der Erhöhungsbetrag wurde entsprechend dem Fusionsvertrag liberiert. Die Aktionäre der übernommenen Gesellschaft erhalten dafür 1'000 voll liberierte Namenaktien zu CHF 100.-- der übernehmenden Gesellschaft.

Tagbuch Nr. 27388 vom 01.11.2002  
(00718048 / CH-020.3.021.436-4)

■ **PPS Polyvalent Patent Service AG**, in Geroldswil, Unternehmensberatung, Erbringung von Dienstleistungen auf technischem und kommerziellem Gebiet, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 23 vom 05. 02. 1997, S. 787). Zweigniederlassung neu: Kiessnacht am Rigi.

Tagbuch Nr. 27389 vom 01.11.2002  
(00718126 / CH-020.3.022.496-5)

■ **Restaurants Marco Polo AG**, in Zürich, In erster Linie Betrieb von Gaststätten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 244 vom 16. 12. 1998, S. 8573). Postadresse neu: Restaurants Marco Polo AG, c/o Franz Romer, Räscherstrasse 22, 8912 Obfelden. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Debrunner, Ernst, von Wetzikon, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Romer, Franz, von Benken SG, in Obfelden, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Romer, Franz, von Benken SG, in Obfelden, Präsident, mit Einzelunterschrift; Romer, Cäcilia, von Benken SG, in Obfelden, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Romer, Michael, von Benken SG, in Affoltern am Albis, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Scheuber, Cäcilia, von Wolfenschiessen, in Adliswil, Revisionsstelle.

Tagbuch Nr. 27390 vom 01.11.2002  
(00718128 / CH-020.3.921.648-1)

■ **RFD Rational Küchen AG**, in Oetwil an der Limmat, Handel mit und Herstellung von Küchen- und Badezimmerreinigungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 131 vom 07. 07. 2000, S. 4633). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Rüggeberger, Dr. Hans-Ulrich, von Röhrenbach im Emmental, in Erlenbach ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kloter, Michael, von Lengnau AG und Kloten, in Pällanden, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagbuch Nr. 27391 vom 01.11.2002  
(00718130 / CH-020.3.921.804-9)

■ **Rolf Reutimann**, in Feuerthalen, Anfertigung und Erstellung von elektrischen Steueranlagen, Einzelfirma (SHAB Nr. 88 vom 09. 05. 1989, S. 1903). Domizil neu: Schützenstrasse 59, 8245 Feuerthalen.

Tagbuch Nr. 27392 vom 01.11.2002  
(00718132 / CH-020.1.914.499-9)

■ **Rotex Handels AG**, in Wädenswil, Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 58 vom 25. 03. 2002, S. 20, Publ. 398198). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Rosa, Romano, von Basel, in Wädenswil, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

Tagbuch Nr. 27393 vom 01.11.2002  
(00718050 / CH-020.3.021.488-9)

■ **Rüegg-Naegeli AG**, bisher in Schwyz, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 201 vom 17. 10. 2002, S. 11, Publ. 689528). Gründungsstatuten: 04. 10. 2002. Statutenänderung: 24. 10. 2002. Sitz neu: Zürich. Domizil neu: Beethovenstrasse 49, 8002 Zürich. Zweck: Handel mit und Fabrikation von Waren für Büro und privaten Gebrauch sowie Erbringen von damit zusammenhängenden Dienstleistungen; kann Grundstücke und Liegenschaften erwerben und veräussern, im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen oder derartige Unternehmen errichten, erwerben oder finanzieren sowie alle kommerziellen, finanziellen und anderen Tätigkeiten ausüben, welche geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft direkt oder indirekt zu fördern. Aktienkapital: CHF 475'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 475'000.--. Aktien: 475 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt, nach der Gründung von der Burny AG (vormals Rüegg-Naegeli AG), in Zürich, die Rechte an den Marken mit den Markenschutznummern 307 406, 381 686, 294 374, 308 801, 428 849, 321 416, 326 938, 337 154, 337 155, 344 638, 387 876, die Urheberrechte an Second-Level-Domains und die mit dem Betriebsstil 'Büroerichtungen' im Zusammenhang stehenden Aktiven (EDV, Warenlager, Mobilar etc.) zum Preis von höchstens CHF 1'800'000.-- zu übernehmen [wie bisher]. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: Alle Mitteilungen des Verwaltungsrates an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stiefel, Stephan, von Herrliberg, in Meilen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [wie bisher]; Eugster, René, von Obereggen, in Rorschacherberg, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [wie bisher]; Mächler, Stefan, von Schübelbach, in Maur, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [wie bisher]; Mosimann, Urs, von Signau, in Dietikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien [wie bisher]; Riedl, Alois, von Buchs ZH, in Buchs ZH, mit Kollektivunterschrift zu zweien [wie bisher]; Wirtschler-Treuhand Auctor Schwyz AG, in Schwyz, Revisionsstelle [wie bisher]; Heeb, Priska, von Zürich und Sennwald, in Niederweningen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagbuch Nr. 27394 vom 01.11.2002  
(00718134 / CH-130.3.008.353-6)

■ **Schweizerisches Komitee zur Verhütung der Armutblindheit / Vision 2020 - Das Recht auf Sehen**, in Zürich, Bekämpfung und Verhütung der Armutblindheit in Entwicklungsgebieten, Verein (SHAB Nr. 51 vom 14. 03. 2001, S. 1894). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Plüss-Blum, Isabelle, von Murgenthal, in Engelberg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gloor, Prof. Dr. Balduz, von Basel, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagbuch Nr. 27395 vom 01.11.2002  
(00718136 / CH-020.6.000.594-0)

■ **Sika Schweiz AG**, in Zürich, Entwicklung von Spezialmaschinen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 203 vom 21. 10. 2002, S. 19, Publ. 694498). Zweigniederlassung: [Folgende Zweigniederlassungen sind aufgehoben worden:] [gestrichen: Mutterz].

Tagbuch Nr. 27396 vom 01.11.2002  
(00718138 / CH-020.3.923.935-5)

■ **Spitex Fluntern**, in Zürich, Versorgung der Bevölkerung des Quartiers Zürich-Fluntern mit spitalexternen Diensten, Verein (SHAB Nr. 174 vom 10. 09. 2001, S. 7051). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Steiner-Heller, Marianne, von Zürich, in Zollikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Pietinhuhta, Matti Viljami, finnischer Staatsangehöriger, in Uitikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagbuch Nr. 27397 vom 01.11.2002  
(00718216 / CH-020.6.000.352-2)

■ **Stutz Finanz- & Treuhand AG**, in Andelfingen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 47 vom 09. 03. 1999, S. 1546). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Stutz, Ferdinand A., von Matzingen, in Andelfingen, Präsident und Delegierter, mit Einzelunterschrift; Stutz, Ferdinand, von Matzingen, in Andelfingen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Stutz-Röhlisberger, Heidi, von Matzingen, in Andelfingen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Stutz-Hollenstein, Cornelia, von Matzingen, in Andelfingen, Revisionsstelle; Spahn, Eugenia, von Oberriet SG und Dachsen, in Kleinandelfingen, mit Einzelprokura. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Keller, Peter, von Marthalen, in Feuerthalen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Geiser, Matthias, von Erlenbach

ZH, in Erlenbach ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Brunner, Samuel, von Iselwald, in Andelfingen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zahno, Patrick, von Zürich und Düringen, in Uitikon Waldegg, mit Kollektivunterschrift zu zweien; BDS Treuhand AG, in Schaffhausen, Revisionsstelle.

Tagbuch Nr. 27398 vom 01.11.2002  
(00718218 / CH-020.3.925.087-7)

■ **Swisspartners Investment Network AG**, in Zürich, Anlageberatung und Vermögensverwaltung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 203 vom 21. 10. 2002, S. 19, Publ. 694504). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kaiser, Markus, von Biberist, in Jona, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagbuch Nr. 27399 vom 01.11.2002  
(00718220 / CH-020.3.003.332-2)

■ **Telia International Carrier Switzerland AG**, in Zürich, Errichtung, Betrieb, Kauf, Verkauf, Führung und Verwaltung von Netzwerken, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 205 vom 23. 10. 2002, S. 19, Publ. 697120). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: De Cruz, Daniel, britischer Staatsangehöriger, in Wallisellen, Direktor, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Minier, Alain, französischer Staatsangehöriger, in Carrières-sous-Poissy (F), Präsident und Delegierter, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident].

Tagbuch Nr. 27400 vom 01.11.2002  
(00718222 / CH-217.1.000.547-8)

■ **Tramonti Gebäudetechnik AG**, in Winterthur, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 251 vom 28. 12. 2001, S. 10289). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bundi, Christa, von Oberriet SG, in Nefenbach, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagbuch Nr. 27401 vom 01.11.2002  
(00718224 / CH-020.3.002.347-4)

■ **Translink Coordination AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 243 vom 14. 12. 2001, S. 9863). Domizil neu: Wilfriedstrasse 19, 8032 Zürich. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Farrow, Hilary, britische Staatsangehörige, in Basingstoke (Hants, GB), mit Einzelunterschrift.

Tagbuch Nr. 27402 vom 01.11.2002  
(00718140 / CH-020.3.024.386-3)

■ **Urs Widmer + Partner AG**, in Zürich, Ausführung von Ingenieurarbeiten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 80 vom 26. 04. 2001, S. 3094). Domizil neu: Forchstrasse 59, 8032 Zürich.

Tagbuch Nr. 27403 vom 01.11.2002  
(00718142 / CH-020.3.928.881-0)

■ **Vektor AG**, in Volketswil, Entwicklung von Maschinen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 173 vom 07. 09. 1999, S. 6126). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kalt, Heinz, von Leuggern, in Oetwil an der Limmat, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Sieger, Markus, von Adliswil, in Zollikon, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagbuch Nr. 27404 vom 01.11.2002  
(00718144 / CH-020.3.927.623-6)

■ **Watogra AG**, in Winterthur, Betrieb einer mechanischen Werkstätte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 36 vom 22. 02. 1999, S. 1190). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Graf, Walter, von Winterthur, in Winterthur, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

Tagbuch Nr. 27405 vom 01.11.2002  
(00718146 / CH-020.3.928.264-2)

■ **Wintop AG**, in Zürich, Handel und Vermittlung von Textilien und Kunst jeglicher Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 187 vom 27. 09. 1999, S. 6590). Domizil neu: Hadlaubstrasse 131, 8006 Zürich.

Tagbuch Nr. 27406 vom 01.11.2002  
(00718226 / CH-020.3.928.725-1)

■ **Zoë Hotel AG in Liquidation**, in Thalwil, Unternehmungen des Gastgewerbes, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 39 vom 26. 02. 2002, S. 18, Publ. 358018). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schweizerische Gesellschaft für Hotelkredit SGH, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: DMT D. Meyer Treuhand GmbH, in Thalwil, Revisionsstelle.

Tagbuch Nr. 27407 vom 01.11.2002  
(00718228 / CH-350.3.006.128-2)

#### Lösungen Rädlösungen Cancellazioni

■ **Agentur Service Mory**, in Zollikon, Werbeagentur sowie Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiet der Grafik, Einzelfirma (SHAB Nr. 17 vom 28. 01. 1992, S. 389). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagbuch Nr. 27408 vom 01.11.2002  
(00718230 / CH-020.1.900.240-1)

■ **Amara Auto-Import und -Export**, in Zürich, Import und Export sowie Handel mit Automobilen, Einzelfirma (SHAB Nr. 103 vom 05. 05. 1983, S. 1526). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe im Sinne von Art. 60 HRegV von Amtes wegen gelöst.

Tagbuch Nr. 27409 vom 01.11.2002  
(00718232 / CH-020.1.900.466-4)

■ **Café 'Art'**, Werner Amsler, in Zürich, Betrieb eines Cafés, Einzelfirma (SHAB Nr. 129 vom 07. 06. 1971, S. 1383). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagbuch Nr. 27410 vom 01.11.2002  
(00718148 / CH-020.1.903.173-4)

■ **Exacta Electronic**, Burhan Ecim, in Dübendorf, Beratung auf dem Gebiete der elektronischen Datenverarbeitung, Einzelfirma (SHAB Nr. 75 vom 21. 04. 1998, S. 2662). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Das Geschäft wird nicht fortgesetzt.

Tagbuch Nr. 27411 vom 01.11.2002  
(00718150 / CH-020.1.905.213-5)

■ **Felix Kreussler**, in Zürich, Laden-Neu- und Umbauten, Einzelfirma (SHAB Nr. 35 vom 12. 02. 1986, S. 540). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagbuch Nr. 27412 vom 01.11.2002  
(00718152 / CH-020.1.910.273-8)

■ **Fotosatz Hans Rudolf Müller**, in Zollikon, Herstellung von Fotosatz, Einzelfirma (SHAB Nr. 152 vom 09. 08. 1993, S. 4161). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagbuch Nr. 27413 vom 01.11.2002  
(00718154 / CH-020.1.004.740-7)

■ **Karat Michael Sticht**, in Zürich, Import und Versand von Goldschmuck, Einzelfirma (SHAB Nr. 172 vom 05. 09. 1996, S. 5353). Diese Firma wird infolge Wegzugs des Inhabers in Anwendung von Art. 68 Abs. 1 HRegV von Amtes wegen gelöst.

Tagbuch Nr. 27414 vom 01.11.2002  
(00718234 / CH-020.1.011.320-0)

■ **Lomana Reisen**, M. Grilec, in Zürich, Führen eines Reisebüros, Einzelfirma (SHAB Nr. 83 vom 01. 05. 1995, S. 2374). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagbuch Nr. 27415 vom 01.11.2002  
(00718236 / CH-020.1.008.458-1)

■ **Michael Plöschinger Architektur**, in Stäfa, Einzelfirma (SHAB Nr. 232 vom 28. 11. 2000, S. 8090). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagbuch Nr. 27416 vom 01.11.2002  
(00718238 / CH-020.1.020.768-8)

■ **Novafon**, Edith Güdel, elektromedizinische Geräte, in Uitikon am See, Import von und Handel mit Elektrogeräten aller Art für medizinische und therapeutische Zwecke, Einzelfirma (SHAB Nr. 73 vom 01. 04. 1986, S. 1197). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagbuch Nr. 27417 vom 01.11.2002  
(00718240 / CH-020.1.913.167-8)

■ **Paul Egloff**, Grabmale, in Zürich, Einzelfirma (SHAB Nr. 30 vom 06. 02. 1986, S. 458). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagbuch Nr. 27418 vom 01.11.2002  
(00718156 / CH-020.1.904.723-8)

■ **R. Baum**, Techn. Ersatzteile, in Egg, Verkauf von und Handel mit technischen Ersatzteilen aller Art, Einzelfirma (SHAB Nr. 247 vom 20. 12. 1994, S. 6935). Diese Firma wird infolge Todes des Inhabers in Anwendung von Art. 68 Abs. 1 HRegV von Amtes wegen gelöst.

Tagbuch Nr. 27419 vom 01.11.2002  
(00718158 / CH-020.1.007.558-2)

■ **Sanacor-Versand**, E. Weingartner, in Zürich, Versand von Artikeln für das körperliche Wohlbefinden, Einzelfirma (SHAB Nr. 67 vom 23. 03. 1987, S. 1113). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagbuch Nr. 27420 vom 01.11.2002  
(00718160 / CH-020.1.915.606-9)

■ **Stierli & Co**, in Obfelden, Spenglerei und Sanitär-Installationen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 111 vom 16. 05. 1983, S. 1658). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind gemäss Übernahmebilanz per 31. 12. 2001 an die Stierli Haustechnik AG, in Obfelden, übergegangen.

Tagbuch Nr. 27421 vom 01.11.2002  
(00718162 / CH-020.2.903.449-7)

**Schuldenrufe****Appel aux créanciers  
Scioglimento di società****Schuldenruf infolge Fusion (Diverse)****Appel aux créanciers à la suite de fusions (diverses)  
Diffida ai creditori in seguito a fusioni (diverse)**

## Prima pubblicazione

1. *Razione sociale / nome e sede della persona giuridica sciolta: Hoyer-Tainer Vermietungs-AG, Ligornetto*
2. *Forma giuridica della persona giuridica sciolta: società anonima*
3. *Nome e sede della persona giuridica incorporante: Hoyer Holding Sagl, Ligornetto*
4. *Forma giuridica della persona giuridica incorporante: società a garanzia limitata*
5. *Decisione presa da: l'assemblea generale*
6. *Data della decisione: 25.06.2001*
7. *Termine per annunciare i crediti: 15.12.2002*
8. *Servizio a cui annunciare i crediti: Hoyer Holding Sagl, via Colombara 33, 6853 Ligornetto*
9. *Avvertenza: I creditori della persona giuridica sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.*  
VISCHER, Anwälte und Notare  
4010 Basel  
(00717770)

## Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz des aufgelösten Rechtsträgers: Citrix Investments GmbH, Zug*
2. *Rechtsform des aufgelösten Rechtsträgers: Gesellschaft mit beschränkter Haftung*
3. *Name und Sitz des übernehmenden Rechtsträgers: Citrix Systems International GmbH, Neuhausen am Rheinfall*
4. *Rechtsform des übernehmenden Rechtsträgers: Gesellschaft mit beschränkter Haftung*
5. *Beschluss durch: ausserordentliche Gesellschafterversammlung*
6. *Datum des Beschlusses: 07.10.2002*
7. *Anmeldefrist für Forderungen: 09.12.2002*
8. *Anmeldestelle für Forderungen: Citrix Systems International GmbH, Rheinweg 9, 8200 Schaffhausen*
9. *Hinweis: Die Gläubiger des aufgelösten Rechtsträgers werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*  
Ernst & Young AG  
8022 Zürich  
(00719154)

**Liquidations-Schuldenruf einer Aktiengesellschaft  
Appel aux créanciers à la liquidation d'une société anonyme****Diffida ai creditori in occasione della liquidazione di una società anonima**

Art. 742 OR - Art. 742 CO - Art. 742 CC

## Troisième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Boulangerie-pâtisserie Barraud S.A. en liquidation, Aigle*
2. *Décision de dissolution par: l'assemblée générale*
3. *Date de la décision: 08.10.2002*
4. *Echéance de préavis des créances: 09.12.2002*
5. *Adresse pour la déclaration des créances: Boulangerie-pâtisserie Barraud S.A. c/o BKT Fiduciaire SA, Fiduciaire des Boulangers, avenue Général-Guisan 48, 1009 Pully*
6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.*
7. *Remarques: L'attention des créanciers est attirée sur le fait que la société a l'intention de demander la procédure de radiation anticipée, selon l'art. 745 al. 3 CO.*  
BKT Fiduciaire  
1009 Pully  
(00719160)

## Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Coiffeur M. Hübscher AG in Liquidation, Basel*
2. *Auflösungsbeschluss durch: Urteil des Zivilgerichtes Basel-Stadt*
3. *Datum des Beschlusses: 18.12.1998*
4. *Anmeldefrist für Forderungen: 11.12.2002*
5. *Anmeldestelle für Forderungen: Liquidatoren der Coiffeur M. Hübscher AG, Basel, In Lq., Elisabethenstrasse 18, 4051 Basel*
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*  
Coiffeur M. Hübscher AG in Liq.  
4051 Basel  
(00717774)

## Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Surber Metzgerei AG in Liquidation, Bülach*
2. *Auflösungsbeschluss durch: Generalversammlung*
3. *Datum des Beschlusses: 30.09.2002*
4. *Anmeldefrist für Forderungen: 09.12.2002*
5. *Anmeldestelle für Forderungen: Metzger-Treuhand AG, in Liquidation, Treuhandstelle des Verbandes Schweizer Metzgermeister, Ringstrasse 12, 8600 Dübendorf*
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*  
Metzger-Treuhand AG  
8600 Dübendorf 1  
(00719080)

## Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Albo Gastro AG in Liquidation, Chur*
2. *Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung*
3. *Datum des Beschlusses: 23.08.2002*
4. *Anmeldefrist für Forderungen: 09.12.2002*
5. *Anmeldestelle für Forderungen: Gredig + Andri Treuhand und Revisions AG, Liquidatorin, Spitalstrasse 1, 7430 Thusis*
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*
7. *Bemerkungen:*  
Gredig + Andri Treuhand- und Revisions AG  
7430 Thusis  
(00719074)

## Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Deplazes Korrosionsschutz AG in Liquidation, Chur*
2. *Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung*
3. *Datum des Beschlusses: 07.03.2002*
4. *Anmeldefrist für Forderungen: 09.12.2002*
5. *Anmeldestelle für Forderungen: Gredig + Andri Treuhand und Revisions AG, Liquidatorin, Guggelstrasse 4, 7002 Chur*
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*  
Gredig + Andri Treuhand- und Revisions AG  
7430 Thusis  
(00719078)

## Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Restaurant zum Kantonsschild Galmiz AG in Liquidation, Galmiz*
2. *Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung*
3. *Datum des Beschlusses: 31.10.2002*
4. *Anmeldefrist für Forderungen: 11.12.2002*
5. *Anmeldestelle für Forderungen: Beat Fasnacht, Liquidator, Fontanaweg 2, 3286 Muntelier*
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*  
Beat Fasnacht-Müller  
3286 Muntelier  
(00717876)

## Deuxième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Société Immobilière Baillive-Ecole, en liquidation, Genève*
2. *Décision de dissolution par: l'assemblée générale extraordinaire*
3. *Date de la décision: 15.11.1999*
4. *Echéance de préavis des créances: 09.12.2002*
5. *Adresse pour la déclaration des créances: SI Baillive-Ecole, en liquidation, c/o JCM Immoconseils, Messiaux Jean-Claude, rue de la Croix d'Or, 1204 Genève*
6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.*  
JCM Immoconseils  
1204 Genève  
(00719048)

## Deuxième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: SI 8 Gutenberg, en liquidation, Genève*
2. *Décision de dissolution par: l'assemblée générale extraordinaire*
3. *Date de la décision: 15.11.1999*
4. *Echéance de préavis des créances: 09.12.2002*

5. *Adresse pour la déclaration des créances: SI 8 Gutenberg, en liquidation, c/o JCM Immoconseils, Messiaux Jean-Claude, rue de la Croix d'Or, 1204 Genève*
6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.*  
JCM Immoconseils  
1204 Genève  
(00719050)

## Deuxième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Société Immobilière Athénée-Marc Monnier, en liquidation, Genève*
2. *Décision de dissolution par: l'assemblée générale extraordinaire*
3. *Date de la décision: 15.11.1999*
4. *Echéance de préavis des créances: 09.12.2002*
5. *Adresse pour la déclaration des créances: Société Immobilière Athénée-Marc Monnier, en liquidation, c/o JCM Immoconseils, Messiaux Jean-Claude, rue de la Croix d'Or, 1204 Genève*
6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.*  
JCM Immoconseils  
1204 Genève  
(00719052)

## Deuxième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Société Immobilière Rue de Lausanne Nouvelle C, en liquidation, Genève*
2. *Décision de dissolution par: l'assemblée générale extraordinaire*
3. *Date de la décision: 15.11.1999*
4. *Echéance de préavis des créances: 09.12.2002*
5. *Adresse pour la déclaration des créances: Société Immobilière Rue de Lausanne Nouvelle C, en liquidation, c/o JCM Immoconseils, Messiaux Jean-Claude, rue de la Croix d'Or, 1204 Genève*
6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.*  
JCM Immoconseils  
1204 Genève  
(00719054)

## Deuxième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Société Immobilière Lyon-Délices Lettre C, en liquidation, Genève*
2. *Décision de dissolution par: l'assemblée générale extraordinaire*
3. *Date de la décision: 15.11.1999*
4. *Echéance de préavis des créances: 09.12.2002*
5. *Adresse pour la déclaration des créances: Société Immobilière Lyon-Délices Lettre C, en liquidation, c/o JCM Immoconseils, Messiaux Jean-Claude, rue de la Croix d'Or, 1204 Genève*
6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.*  
JCM Immoconseils  
1204 Genève  
(00719058)

## Deuxième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Société Immobilière Malagnou-Roches B, en liquidation, Genève*
2. *Décision de dissolution par: l'assemblée générale extraordinaire*
3. *Date de la décision: 15.11.1999*
4. *Echéance de préavis des créances: 09.12.2002*
5. *Adresse pour la déclaration des créances: Société Immobilière Malagnou-Roches B, en liquidation, c/o JCM Immoconseils, Messiaux Jean-Claude, rue de la Croix d'Or, 1204 Genève*
6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.*  
JCM Immoconseils  
1204 Genève  
(00719062)

## Deuxième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Société Immobilière Ronebo, en liquidation, Genève*
2. *Décision de dissolution par: l'assemblée générale extraordinaire*
3. *Date de la décision: 15.11.1999*
4. *Echéance de préavis des créances: 09.12.2002*
5. *Adresse pour la déclaration des créances: Société Immobilière Ronebo, en liquidation, c/o JCM Immoconseils, Messiaux Jean-Claude, rue de la Croix d'Or, 1204 Genève*

6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.*

JCM Immoconseils  
1204 Genève  
(00719064)

## Deuxième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Société Immobilière Angle du Square d'Aubigné, en liquidation, Genève*
2. *Décision de dissolution par: l'assemblée générale extraordinaire*
3. *Date de la décision: 15.11.1999*
4. *Echéance de préavis des créances: 09.12.2002*
5. *Adresse pour la déclaration des créances: Société Immobilière Angle du Square d'Aubigné, en liquidation, c/o JCM Immoconseils, Messiaux Jean-Claude, rue de la Croix d'Or, 1204 Genève*
6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.*  
JCM Immoconseils  
1204 Genève  
(00719068)

## Deuxième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Physiossaunre en liquidation, Genève*
2. *Décision de dissolution par: l'assemblée générale*
3. *Date de la décision: 31.10.2002*
4. *Echéance de préavis des créances: 16.12.2002*
5. *Adresse pour la déclaration des créances: MCGM Physiossaunre en liquidation, à l'att. de M. Gérald Lapertosa, liquidateur, chemin de la Chevillarde 40, 1208 Genève*
6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.*
7. *Remarques: Ils sont informés que le liquidateur se réserve le droit de procéder à une répartition anticipée (art. 745 al. 3 CO).*  
Me Dominique Boyer, Notaire  
1206 Genève  
(00719104)

## Deuxième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: GERFAULT PARTICIPATIONS SA, en liquidation, Genève*
2. *Décision de dissolution par: l'assemblée générale extraordinaire*
3. *Date de la décision: 09.10.2002*
4. *Echéance de préavis des créances: 09.12.2002*
5. *Adresse pour la déclaration des créances: GERFAULT PARTICIPATIONS SA, en liquidation, c/o Luc Badel, liquidateur, quai du Seujet 14, 1201 Genève*
6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.*
7. *Remarques: Conformément à l'article 745 al. 3 CO, la société se réserve le droit de procéder à une répartition anticipée des actifs.*  
Etude de Mes Poncet & Buhler, Notaires  
1205 Genève  
(00719114)

## Deuxième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Imprimerie moderne du Lac, en liquidation, Genève*
2. *Décision de dissolution par: l'assemblée générale extraordinaire*
3. *Date de la décision: 04.10.2002*
4. *Echéance de préavis des créances: 09.12.2002*
5. *Adresse pour la déclaration des créances: Imprimerie moderne du Lac, en liquidation, c/o Tournaire & Associés, avocats, quai Gustave-Ador 18, case postale 6359, 1211 Genève 6*
6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.*
7. *Remarques: Conformément à l'article 745 al. 3 CO, la société se réserve le droit de procéder à une répartition anticipée des actifs.*  
Etude de Mes Poncet & Buhler, Notaires  
1205 Genève  
(00719116)

## Troisième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: PALLAS ANTIQUES, ART & DESIGN SA en liquidation, Genève*
2. *Décision de dissolution par: l'assemblée générale*
3. *Date de la décision: 11.10.2002*
4. *Echéance de préavis des créances: 15.12.2002*
5. *Adresse pour la déclaration des créances: Me François Roulet, liquidateur, rue Ferdinand-Hodler 11, 1207 Genève*

6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.*

François Rouliet et Corinne Teyseire  
1207 Genève

(00719150)

#### Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Proinsure AG in Liquidation, Glarus*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 27.09.2002
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 11.12.2002
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Liquidator Joseph Karam, En châtigny, 1135 Denens
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*
7. *Bemerkungen:* Die Gläubiger werden ausdrücklich auf die Möglichkeit der vorzeitigen Verteilung des Vermögens an die Aktionäre, gemäss Art. 745 Abs. 3 OR hingewiesen.

Stauffacher Treuhand AG  
8750 Glarus

(00715428)

#### Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Operatex AG in Liquidation, Glarus*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 11.02.1999
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 05.12.2002
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Lampert Treuhand & Revision, Salinenstrasse 9, 4052 Basel
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*
7. *Bemerkungen:* Die Gläubiger werden ausdrücklich auf die Möglichkeit der vorzeitigen Verteilung des Vermögens an die Aktionäre gemäss Artikel 745 Absatz 3 OR hingewiesen.

Lampert Treuhand & Revision  
4052 Basel

(00719072)

#### Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Bafime S.A. in Liquidation, Glarus*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 30.10.2002
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 09.12.2002
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Bafime S.A. in Liquidation, c/o Urs Heer, Burgstrasse 28, 8750 Glarus
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*

Vedana Treuhand GmbH  
8750 Glarus

(00719164)

#### Deuxième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: François Pernet S.A. en liquidation, La Tour-de-Peilz*
2. *Décision de dissolution par:* Assemblée générale
3. *Date de la décision:* 31.10.2002
4. *Echéance de préavis des créances:* 11.12.2002
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Charles Meichtry, Rue de Jaman 1, 1815 Clarens
6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.*

Philippe Crotaz, Notaire  
1800 Vevey

(00717660)

#### Terza pubblicazione

1. *Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta: Mulberry Trading SA in liquidazione, Lugano*
2. *Scioglimento deciso da:* l'assemblea generale straordinaria
3. *Data della decisione:* 21.10.2002
4. *Termine per annunciare i crediti:* 09.12.2002
5. *Servizio a cui annunciare i crediti:* Laurito Frigerio, liquidatore, c/o Abilida SA, via Zurigo 5, 6901 Lugano
6. *Avvertenza: I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.*

Albisetti & Ceregnetti, Studio Legale e Notarile  
6830 Chiasso 1

(00719156)

#### Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Rota Tech AG in Liquidation, Luzern*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 25.09.2002
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 15.12.2002
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Rota Tech AG in Liquidation, z.Hd. Alexander Studhalter, Matthofstrand 8, Postfach 14164, 6000 Luzern 14
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*

Rota Tech AG in Liquidation  
6000 Luzern 14

(00719044)

#### Deuxième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Kipfer Automobiles S.A. en liquidation, Moutier*
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale
3. *Date de la décision:* 14.10.2002
4. *Echéance de préavis des créances:* 09.12.2002
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Christian Kipfer, liquidateur, Les Grands-Clos 16, 2735 Champoz
6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.*

Etude de Me Pierre Comment, Notaire  
2740 Moutier

(00719070)

#### Troisième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Les Mésanges Pully SA en liquidation, Pully*
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
3. *Date de la décision:* 29.10.2002
4. *Echéance de préavis des créances:* 09.12.2002
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Jacques Wagniere, c/o RILSA S.A., case postale 3700, 1002 Lausanne
6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.*

Claude Rossier, Notaire  
1002 Lausanne

(00719146)

#### Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: RESA Pneu - Service AG in Liquidation, Roggwil BE*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 21.10.2002
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 11.12.2002
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* René Säggerer, Bernstrasse 179, 4852 Rothrist
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*

Notariat Fankhauser  
3360 Herzogenbuchsee

(00717780)

#### Deuxième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Aquabus SA en liquidation, Grandcour*
2. *Décision de dissolution par:* l'Assemblée générale des actionnaires
3. *Date de la décision:* 27.09.2002
4. *Echéance de préavis des créances:* 28.01.2003
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Christian Pingoud, Tuilliere 2, 1543 Grandcour
6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.*

Christian Pingoud  
1543 Grandcour

(00717646)

#### Deuxième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Corla S.A. en liquidation, Vevey*
2. *Décision de dissolution par:* assemblée générale
3. *Date de la décision:* 08.10.2002
4. *Echéance de préavis des créances:* 11.12.2002
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Sigmund Toman, Ch. du Grand-Pin 13, 1802 Corseaux

(00717772)

6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.*

Philippe Crotaz, Notaire  
1800 Vevey

(00717662)

#### Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Herba Rasenbau AG in Liquidation, Zuchwil*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 28.10.2002
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 09.12.2002
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Beat Flury, Liquidator, c/o Flury Gartenbau AG, Dahlienweg 2, 4528 Zuchwil
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*

Dieter Weihofen Lic. jur., Rechtsanwalt und Notar  
4502 Solothurn

(00719152)

#### Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Indupack AG in Liquidation, Zug*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 21.10.2002
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 13.12.2002
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Indupack AG in Liquidation, c/o Dr. Rudolf Rohner, Rechtsanwalt, Liquidator, Stadthausquai 1, 8001 Zürich
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*

VOGEL ROHNER HELFENSTEIN CRAMERI  
RECHTSANWÄLTE

8001 Zürich

(00719060)

#### Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: PV Pacific Voyages Ltd in Liquidation, Zürich*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 04.09.2002
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 09.12.2002
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* PV Pacific Voyages Ltd in Liq., c/o Herrn Hermann Suter, Imbisbühlsteig 16, 8049 Zürich
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*

Biland & Biland, Advokatur und Notariat  
5400 Baden

(00719086)

#### Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: PHH 97 Handel AG in Liquidation, Zürich*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 11.06.2002
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 11.12.2002
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* PHH 97 Handel AG, z.Hd. Herrn Markus Hugelshofer, Liquidator, Bahnhofstrasse 46, 8023 Zürich
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*

Sears Wiederkehr Hugelshofer, Rechtsanwälte  
8023 Zürich

(00717760)

#### Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Dinesa AG in Liquidation, Zürich*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 31.10.2002
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 11.12.2002
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Weber Gähwiler Revisions AG, Liquidatorin, Eleonorenstrasse 2, 8028 Zürich
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*

Weber Gähwiler Revisions AG  
8028 Zürich

(00717772)

#### Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Cybercoin AG in Liquidation, Zürich*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 28.10.2002
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 09.12.2002
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* RA Thomas Reimann, c/o Lutz Rechtsanwälte, Forchstrasse 2, Kreuzplatz, 8032 Zürich
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*

*Bemerkungen:* Es wird darauf hingewiesen, dass es beachtlich ist, die Verteilung des Vermögens im Sinne von Art. 745 Abs. 3 bereits nach Ablauf von drei Monaten nach der dritten Publikation und Vorliegen des Berichtes eines besonders befähigten Revisors zu vollziehen.

Lutz Rechtsanwälte  
8032 Zürich

(00719102)

#### Liquidations-Schuldenruf einer Gesellschaft mit beschränkter Haftung

Appel aux créanciers à la liquidation d'une société à responsabilité limitée

Diffida ai creditori in occasione della liquidazione di una società a garanzia limitata

Art. 823 i.v.m. Art. 742 OR  
AL 823 en relation avec art. 742 CO  
Art. 823 CO i.r.c. l'art. 742 CO

#### Terza pubblicazione

1. *Ragione sociale / nome e sede della Sagl sciolta: FF Arredamenti Sagl in Liquidazione, Lugano*
2. *Scioglimento deciso da:* Assemblea generale straordinaria
3. *Data della decisione:* 03.10.2002
4. *Termine per annunciare i crediti:* 09.12.2002
5. *Servizio a cui annunciare i crediti:* FF arredamenti in liquidazione, Dott. Sandro Fenyo, liquidatore c/o Manfid SA, Via Cantonale 11, 6901 Lugano
6. *Avvertenza: I creditori della società a garanzia limitata sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.*

FF arredamenti Sagl in liquidazione, Lugano c/o Manfid SA  
6901 Lugano

(00719130)

#### Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: Zutter GmbH in Liquidation, Ennetbürgen*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 21.10.2002
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 11.12.2002
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Charles Zutter, Liquidator, Hofuhlistrasse 40, 6373 Ennetbürgen
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*

Wagner Treuhand AG  
6370 Stans

(00717874)

#### Deuxième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la sàrl dissoute: CLIPPERTON SARL en liquidation, Genève*
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
3. *Date de la décision:* 30.09.2002
4. *Echéance de préavis des créances:* 09.12.2002
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Fidulogie Sarl, rue de la Servette 93, 1202 Genève
6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société à responsabilité limitée dissoute d'annoncer leurs prétentions.*

*Remarques:* Conformément à l'art. 745 al. 3 CO, la société se réserve la faculté de procéder à une répartition anticipée des actifs.

Jean-Marc Emery, Notaire  
1110 Morges

(00719066)

#### Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: Hunziker Ofen GmbH in Liquidation, Schöftland*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 14.05.2002
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 09.12.2002
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Werner Hunziker, Liquidator, Mattenweg 8, 5040 Schöftland
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*

Peter Meyer, Notar  
5040 Schöftland

(00719118)

Erste Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: Burger Unternehmensberatung GmbH in Liquidation, Thalwil**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 23.04.1996
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** 11.12.2002
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Thomas Burger, Liquidator, Postfach 3114, 8033 Zürich
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Thomas Burger  
8033 Zürich  
(00717766)

Terza pubblicazione

1. **Ragione sociale / nome e sede della Sagl sciolta: Formulaformiture Sagl in liquidazione, Savosa**
2. **Scioglimento deciso da:** Assembla generale straordinaria
3. **Data della decisione:** 03.10.2002
4. **Termine per annunciare i crediti:** 09.12.2002
5. **Servizio a cui annunciare i crediti:** Formulaformiture Sagl in liquidazione, Dott. Sandro Penyö, liquidatore c/o Manfid SA, Via Cantonale 11, 6901 Lugano
6. **Avvertenza:** I creditori della società a garanzia limitata sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.  
Formulaformiture Sagl in liquidazione Savosa  
6942 Savosa  
(00719134)

Zweite Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: Bistroline GmbH in Liquidation, Visp**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 24.10.2002
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** 09.12.2002
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Bruno Ruppen, Hauptstrasse, 3937 Balschieder
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Bruno Ruppen  
3937 Balschieder  
(00719034)

Dritte Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: Idea-Pack GmbH in Liquidation, Zürich**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 17.07.2002
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** 09.12.2002
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Dr. Jürg Greuter, Advokat & Notar, Steinenschanze 6, 4051 Basel
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. **Bemerkungen:** Es ist beabsichtigt, die Gesellschaft im Verfahren gemäss Art. 745 Abs. 3 OR vorzeitig löschen zu lassen.  
Dietrich Greuter Schmid, Advokatur + Notariat  
4051 Basel  
(00719144)

Liquidations-Schuldenruf einer Genossenschaft

Appel aux créanciers à la liquidation d'une société coopérative  
Diffida ai creditori in occasione della liquidazione di una società cooperativa  
Art. 913 i.v.m. Art. 742 OR  
Art. 913 en relation avec art. 742 CO  
Art. 913 i.r.c. l'art. 742 CO

Erste Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Genossenschaft: Genossenschaft für kollektive Getreideabgabe Ins in Liquidation, Ins**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** Generalversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 08.11.2001
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** 11.12.2002
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** fenaco Bern, Abteilung LANDI Treuhand, Erlachstrasse 5, 3001 Bern
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Genossenschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
LANDI Treuhand, fenaco,  
3001 Bern  
(00717764)

Liquidations-Schuldenruf einer Stiftung

Appel aux créanciers à la liquidation d'une fondation  
Diffida ai creditori in occasione della liquidazione di una fondazione  
Art. 58 ZGB - Art. 58 CC - Art. 58 CC

Dritte Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Stiftung: European Foundation for the Advancement of Medicine in Liquidation, Basel**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** Stiftungsrat
3. **Datum des Beschlusses:** 06.09.2002
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** 21.11.2002
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** European Foundation for the Advancement of Medicine in Liquidation, c/o Dr. David Jenny, Aeschenvorstadt 4, 4010 Basel
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Stiftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
VISCHER, Anwälte und Notare  
4010 Basel  
(00719162)

Herabsetzung des Aktien- oder Partizipationskapitals und Aufforderung an die Gläubiger (Aktiengesellschaft)

Réduction du capital-actions ou du capital de participation et appel aux créanciers (société anonyme)  
Riduzione del capitale azionario o del capitale di partecipazione e diffida ai creditori (società anonima)  
Art. 733 OR - Art. 733 CO - Art. 733 CO

Erste Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft: Tortuca AG, Zug**
2. **Bisheriger Nennwert des Partizipationskapitals:** CHF 450'000
3. **Neuer Nennwert des Partizipationskapitals:** CHF 0.00
4. **Herabsetzungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
5. **Datum des Beschlusses:** 31.10.2002
6. **Anmeldefrist für Forderungen:** 13.01.2003
7. **Anmeldestelle für Forderungen:** Tortuca AG, c/o Julius Bär Family Office AG, Grabenstrasse 32, CH-6300 Zug
8. **Hinweis:** Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.
9. **Bemerkungen:** Die ausserordentliche Generalversammlung hat, mit Zustimmung der Partizipanterversammlung vom 31. Oktober 2002, die vollständige Herabsetzung und Tilgung des Partizipationskapitals durch Vernichtung aller 450 Partizipationscheine zu je CHF 1'000.- beschlossen. Durch besonderen Revisionsbericht gemäss Art. 732 Abs. 2 OR wird festgestellt, dass die Forderungen der Gläubiger trotz Herabsetzung des Aktienkapitals voll gedeckt sind.  
NB Burki Rechtsanwälte  
8702 Zürich-Zollikon  
(00717762)

Umwandlung einer Aktiengesellschaft in eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung und Aufforderung an die Gläubiger

Transformation d'une société anonyme en une société à responsabilité limitée et appel aux créanciers  
Trasformazione di una società anonima in una società a garanzia limitata e diffida ai creditori  
Art. 824 ff. OR - Art. 824 ss. CO - Art. 824 ss. CO

Première publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Clavale SA, Romanel-sur-Lausanne**
2. **Nom et siège de la nouvelle sàrl: Clavale Europe Sàrl, Romanel-sur-Lausanne**
3. **Décision de transformation par l'assemblée générale extraordinaire**
4. **Date de la décision de transformation:** 25.09.2002
5. **Echéance de préavis des créances:** 11.12.2002
6. **Adresse pour la déclaration des créances:** Clavale Europe Sàrl, chemin des Mésanges 1, 1032 Romanel-sur-Lausanne
7. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs présentations. La dette est reportée sur la nouvelle société à responsabilité limitée à défaut de manifestation contraire.
8. **Remarques:** Clavale Europe Sàrl, avec siège à Romanel-sur-Lausanne, prend la totalité des actifs et passifs, suivant bilan au 30 juin 2002 de la société anonyme.  
M. Laurent Besso, notaire  
1002 Lausanne  
(00717776)

Abhanden gekommene Werttitel

Titres disparus  
Titoli smarriti

Aufwurf

Sommation  
Diffida  
Art. 983 und 984 OR  
Art. 983 et 984 CO  
Art. 983 e 984 CO

Deuxième publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Le propriétaire inconnu a l'obligation de produire le titre mentionné dans les délais d'insertion impartis à la judicature soussignée sous peine d'être déclaré nul.

1. **Titre: cédule hypothécaire au porteur**
2. **Gravant:** la parcelle feuillet no 10 dans la commune de Corbeyrier, premier rang, intérêt maximum 10%, inscrite au Registre foncier d'Aigle, propriété de la communauté héritaire Dagmar et Sandra Brunst
3. **N° du titre:** 274610 ID.1998/003015
4. **Solde/Valeur:** CHF 40'000
5. **Déjà payé:** 09.05.1979
6. **Expiration de l'échéance:** 31.07.2003
7. **Remarques:** JN02.006776 mjr  
Tribunal d'Arrondissement de l'est Vaudois  
1800 Vevey 1  
(00553344)

Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel inner der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Seniorenparheft der Schaffhauser Kantonalbank**
2. **Lautend auf:** Adelheid Russ-Hänle, Bahnhofstrasse 38, 8153 Rümlang
3. **Nr. des Titels:** 160.531-2
4. **Auskündungsfrist:** 28.02.2003
5. **Bemerkungen:** 53/2002/634/cs  
Kantonsgericht Schaffhausen  
8201 Schaffhausen  
(00596174)

Troisième publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Le propriétaire inconnu a l'obligation de produire le titre mentionné dans les délais d'insertion impartis à la judicature soussignée sous peine d'être déclaré nul.

1. **Titre: cédule hypothécaire au porteur**
2. **Gravant:** en premier rang et sans concours, la parcelle 2688 de la commune de Chancy, inscrite au Registre Foncier sous PJB 2379, lettre A
3. **Solde/Valeur:** CHF 20'000
4. **Déjà payé:** 30.07.1975
5. **Expiration de l'échéance:** 16.07.2003
6. **Remarques:** C/11247/2002-12 SP  
Tribunal de première instance de Genève  
1211 Genève 3  
(00638024)

Troisième publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Le propriétaire inconnu a l'obligation de produire le titre mentionné dans les délais d'insertion impartis à la judicature soussignée sous peine d'être déclaré nul.

1. **Titre: cédule hypothécaire nominative**
2. **Gravant:** en premier rang la parcelle 6784 de Collonge-Bellevue inscrite au Registre Foncier sous PJB 1542, établie en faveur de la Banque Hypothécaire et Commerciale Suisse
3. **Solde/Valeur:** CHF 180'000
4. **Déjà payé:** 02.05.1969
5. **Expiration de l'échéance:** 16.07.2003
6. **Remarques:** C/13516/2001-12 SP  
Tribunal de première instance de Genève  
1211 Genève 3  
(00638026)

Troisième publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Le propriétaire inconnu a l'obligation de produire le titre mentionné dans les délais d'insertion impartis à la judicature soussignée sous peine d'être déclaré nul.

1. **Titre: cédules hypothécaires au porteur**
2. **Gravant:** la parcelle 4624, feuille 59 de la Commune de Veyrier. Deux cédules hypothécaires au porteur de CHF 630'000.- et CHF 720'000.- respectivement, portant le no. 7729-1996, inscrite au Registre Foncier sous PJB 734.

3. **Déjà payé:** 27.01.2000
4. **Expiration de l'échéance:** 16.07.2003
5. **Remarques:** C/11253/2002-12 SP

Tribunal de première instance de Genève  
1211 Genève 3  
(00638028)

Seconda pubblicazione

Il titolo riportato qui di seguito è scomparso. L'ignoto titolare è invitato a presentare il citato titolo entro il termine di scadenza indicato al sottoscritto ufficio del giudice, altrimenti si dichiarerà l'inefficacia dello stesso.

1. **Titolo: Cartella ipotecaria**
2. **gravante su:** la PPP 3397, 47/100 della part. 1276 RFD Locarno (doc. giustificativo n. 1591 del 13.12.1948), in 1° rango, titolo andato smarrito
3. **Saldo / Valore:** CHF 25'000
4. **Termine per la pubblicazione:** 07.10.2003
5. **Osservazioni:** CN.2002.00107  
Pretura di Mendrisio-Sud  
6850 Mendrisio  
(00676666)

Seconda pubblicazione

Il titolo riportato qui di seguito è scomparso. L'ignoto titolare è invitato a presentare il citato titolo entro il termine di scadenza indicato al sottoscritto ufficio del giudice, altrimenti si dichiarerà l'inefficacia dello stesso.

1. **Titolo: azioni al portatore**
2. **intestato a:** 49 azioni al portatore, da nominali CHF 1'000.- cadauna, della Tesan SA, Chiasso.
3. **Termine per la pubblicazione:** 07.04.2003
4. **Osservazioni:** CN.2002.00114  
Pretura di Mendrisio-Sud  
6850 Mendrisio  
(00676676)

Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel inner der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Namensschuldbrief**
2. **Lastend auf:** Grundbuch Himmelfeld, im 1. Rang, Gläubigerin zur Zeit der Errichtung: Solothurner Kantonalbank (heute Baloise Bank SoBA, Hauptsitz Solothurn)
3. **Nr. des Titels:** 73
4. **Saldo/Wert:** CHF 5'700
5. **Ausgestellt am:** 10.02.1971
6. **Auskündungsfrist:** 07.11.2003
7. **Bemerkungen:** DTZPR.2002.652-ADTCHR  
Richteramt Dorneck-Thierstein  
4143 Dornach 1  
(00717630)

Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel inner der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Sparheft**
2. **Lautend auf:** Sparheft der Spar- und Leihkasse Buchegg, 4584 Lütterswil
3. **Nr. des Titels:** 42.4.203.820.00 (alte Nr. 18.563/09)
4. **Saldo/Wert:** CHF 11'500
5. **Auskündungsfrist:** 07.05.2003
6. **Bemerkungen:** BWZPR.2002.888-ABWKKM  
Zivilgericht Bucheggberg-Wasseramt  
4502 Solothurn  
(00717650)

Première publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Le propriétaire inconnu a l'obligation de produire le titre mentionné dans les délais d'insertion impartis à la judicature soussignée sous peine d'être déclaré nul.

1. **Titre: 2 cédules hypothécaires au porteur**
2. **Au nom de:** a) cédule hypothécaire, au porteur, de CHF 100'000.-, premier rang, intérêt maximum 8%, inscrite au Registre foncier de Vevey le 19 juillet 1958 sous no 303'252 b) cédule hypothécaire au porteur, de CHF 60'000.-, deuxième rang, profit des cases libres, intérêt maximum 10%, inscrite au Registre foncier de Vevey le 18 mai 1965 sous no 222'442
3. **Gravant:** la parcelle no 2834 de la parcelle no 72 de la commune de Montreux, rue des Anciens Moulins no 15, propriété de M. Robert Burri
4. **Expiration de l'échéance:** 15.12.2003
5. **Remarques:** JN02.011657 mjr  
Tribunal d'Arrondissement de l'est Vaudois  
1800 Vevey 1.  
(00717694)

## Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Schuldbriefe**
- Lastend auf:** GB Spreitenbach Nr. 851, Plan 100, Parzelle 886, vom 1. Dezember 1967, des Tarjan Endre, Spreitenbach:
  - CHF 74'400.-, im ersten Rang, gleichberechtigt, Maximalzinsfuß 7%;
  - CHF 8'600.-, im ersten Rang, gleichberechtigt, Maximalzinsfuß 6%;
  - CHF 23'000.-, im zweiten Rang mit Nachrückungsrecht, Maximalzinsfuß 7%.
- Auskündungsfrist:** 11.11.2003
- Bemerkungen:** SU.2002.52004  
Bezirksgericht Baden  
5400 Baden  
(00717938)

## Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Namensschuldbriefe, Inhaberschuldbrief**
- Lastend auf:** GB Wettingen Nr. 3575, Plan 90, Parzelle 4485, Maximalzinsfuß 6%:
  - Namenschuldbrief vom 19. März 1955 über CHF 115'000.- der Leihkasse Neumünster, Zürich, im ersten Rang;
  - Inhaberschuldbrief vom 30. November 1955 über CHF 40'000.-, im zweiten Rang mit Nachrückungsrecht;
  - Namenschuldbrief vom 7. Oktober 1958 über CHF 3'000.- der Raiffeisenbank, Wettingen, im dritten Rang mit schiebendem Nachrückungsrecht.
- Auskündungsfrist:** 11.11.2003
- Bemerkungen:** SU.2002.51960  
Bezirksgericht Baden  
5400 Baden  
(00717942)

## Seconda pubblicazione

Il titolo riportato qui di seguito è scomparso. L'ignoto titolare è invitato a presentare il citato titolo entro il termine di scadenza indicato al sottoscritto ufficio del giudice, altrimenti si dichiara l'inefficienza dello stesso.

- Titolo: cartelle ipotecarie al portatore**
- gravante su:** part. 1166 RFD di Lugano:
  - di nominali CHF 60'000.- in I. rango (dg 336 del 22.3.1948)
  - di nominali CHF 10'000.- in III. rango (dg 337 del 22.3.1948)
  - di nominali CHF 10'000.- in III. rango (dg 338 del 22.3.1948)
- Termine per la pubblicazione:** 06.11.2003
- Osservazioni:** CN.2002.00057  
Pretura di Lugano  
6900 Lugano  
(00719088)

## Seconda pubblicazione

Il titolo riportato qui di seguito è scomparso. L'ignoto titolare è invitato a presentare il citato titolo entro il termine di scadenza indicato al sottoscritto ufficio del giudice, altrimenti si dichiara l'inefficienza dello stesso.

- Titolo: cartella ipotecaria al portatore**
- gravante su:** la part. n. 677 RFD di Torricella-Taverne in IV. rango
- No. del titolo:** dg. 25323
- Saldo / Valore:** CHF 100'000
- rilasciato il:** 11.11.1987
- Termine per la pubblicazione:** 06.11.2003
- Osservazioni:** CN.2002.00060  
Pretura di Lugano  
6900 Lugano  
(00719090)

## Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Inhaberschuldbrief**
- Lastend auf:** den Grundstücken Nr. 39, 52, 54, 243 und 261, alle Grundbuch Hitzkirch:
  - Inhaber-Schuldbrief über CHF 2'000.-, angegangen am 1. Februar 1933, im 1. Rang
  - Inhaber-Schuldbrief über CHF 2'500.-, angegangen am 1. Mai 1933, im 2. Rang
  - Inhaber-Schuldbrief über CHF 3'000.-, angegangen am 1. Mai 1932, im 3. Rang

- Auskündungsfrist:** 06.11.2003
- Bemerkungen:** Mussten seit mehr als zehn Jahren nicht mehr verzinst werden, weil die Gläubiger unbekannt sind. 80 02 305  
Amtsgericht Hochdorf  
6281 Hochdorf  
(00719092)

## Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Aktienzertifikat**
- Lastend auf:** 100 Inhaberaktien zu nominal je CHF 1'000.- der Vewag Verwaltungs AG mit Sitz in Zug.
- Auskündungsfrist:** 31.05.2003
- Bemerkungen:** ES 2002 505  
Kantonsgericht des Kantons Zug  
6301 Zug  
(00719094)

## Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Inhaber-Schuldbrief**
- Lastend auf:** dem Grundstück Nr. 75, Grundbuch Aesch, im 4. Rang
- Saldo/Wert:** CHF 2'000
- Ausgestellt am:** 01.07.1937
- Auskündungsfrist:** 06.11.2003
- Bemerkungen:** 80 02 312  
Amtsgericht Hochdorf  
6281 Hochdorf  
(00719096)

## Deuxième publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Le propriétaire inconnu a l'obligation de produire le titre mentionné dans les délais d'insertion impartis à la judicature soussignée sous peine d'être déclaré nul.

- Titre: cédules hypothécaires**
- Grevant:**
  - a) en 1er rang l'immeuble feuillet no 602 de Péry cédule hypothécaire de CHF 18'900.-, intérêt max. 6%, nominative en faveur de la Caisse d'Epargne de district de Courtelary, du 4 juillet 1931, S.I. IG/6609
  - b) en 2e rang l'immeuble feuillet no 602 de Péry cédule hypothécaire de CHF 5'000.-, intérêt max. 7%, nominative en faveur de Numa Grosjean, du 25 février 1932, S.I. IG/6852
- Expiration de l'échéance:** 06.11.2003
- Remarques:** C 02 1356 AP2  
Arrondissement judiciaire 1  
2740 Moutier  
(00719106)

## Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Seniorensparheft**
- Lastend auf:** Seniorensparheft der Raiffeisenbank Zihlschlacht mit einem Buchwert von CHF 29'836.95 und einem Helfwert von CHF 42'601.75
- Nr. des Titels:** 1476.08
- Auskündungsfrist:** 06.05.2003  
Bezirksgerichtspräsidium Bischofszell  
8580 Amriswil  
(00719110)

## Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Inhaberschuldbrief**
- Lastend auf:** Part. Nr. 1020 = E.-Blatt 749 im Grundbuch Sulgen, im 2. Rang, Inhaberschuldbrief datiert vom 21.2.1983/6.7.1999, heutige Solidarschuldner und Pfandigentümer sind Walter Oberhänsli und Zemka Oberhänsli-Dogic, Weinmoosstrasse 5f, 8583 Sulgen.
- Saldo/Wert:** CHF 90'000
- Auskündungsfrist:** 06.11.2003  
Bezirksgerichtspräsidium Bischofszell  
8580 Amriswil  
(00719112)

## Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Sparheft**
- Lastend auf:** Sparheft der Raiffeisenbank Eiken-Münchwilen-Schupfart-Sisseln, Saldo CHF 7'242.55 per 31.12.2001.
- Nr. des Titels:** 25400012559
- Auskündungsfrist:** 05.05.2003
- Bemerkungen:** SU.2002.50416  
Gerichtspräsidium Laufenburg  
5080 Laufenburg  
(00719136)

## Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Seniorensparheft der Raiffeisenbank Gipf-Oberfrick**
- Lastend auf:** Seniorensparheft Nr. 2560001434 (alte Nummer) bzw. Nr. 11642.46 (neue Nummer) mit einem eingetragenen Saldo von CHF 232'309.55 per 18. Dezember 2001.
- Auskündungsfrist:** 05.05.2003
- Bemerkungen:** SU.2002.50415  
Gerichtspräsidium Laufenburg  
5080 Laufenburg  
(00719138)

## Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Namensschuldbrief**
- Lastend auf:** Zimmermann Karl
- Lastend auf:** Rüeggisberg-Grundbuchblätter Nr. 24 bis 26, 29 und 33 des Zimmermann Bendicht, zu 6% im ersten Rang
- Nr. des Titels:** Beleg 1/3486
- Saldo/Wert:** CHF 10'000
- Ausgestellt am:** 26.09.1927
- Auskündungsfrist:** 05.11.2003
- Bemerkungen:** Z 02 925 LE1 Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen.  
Gerichtspräsidium Schwarzenburg - Seltigen  
3123 Belp  
(00719140)

## Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Inhaber-Schuldbriefe**
- Lastend auf:** dem Grundstück Nr. 1296.1201 (Bezeichnung alt. HB 842 Altdorf), der Carola Maibach-Schmid, geb. 23.04.1958, von Falera/Dürenroth, Altdorf:
  - Inhaber-Schuldbrief Nr. 9033 im Wert von CHF 4'500.- vom 14. September 1945, Pfandstelle 3;
  - Inhaber-Schuldbrief Nr. 9036 im Wert von CHF 5'000.- vom 11. September 1964, Pfandstelle 6
- Auskündungsfrist:** 05.11.2003
- Bemerkungen:** LGP 02 285  
Landgerichtspräsidium Uri  
6460 Altdorf  
(00719158)

## Kraftloserklärung

Annulation  
Ammortamento

Art. 971, 977, 986 OR  
Art. 971, 977, 986 CO  
Art. 971, 977, 986 CO

Le titre mentionné ci-après n'a pas été présenté à la judicature soussignée et dans le délai impartit. Il est donc déclaré nul.

- Titel: Cédule hypothécaire au porteur**
- Grevant:** en premier rang la parcelle, article 694 du Registre foncier de la Commune de Vaulruz (PJ no 470), propriété de Jules Chappuis
- Saldo/Valore:** CHF 100'000
- Délivré le:** 23.09.1999
- Remarques:** PC.2001.249  
Greffe du Tribunal de la Gruyère  
1630 Bulle.  
(00717706)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

- Titel: Schuldbriefe**
- Lastend auf:**
  - CHF 23'000.-, 6%, vom 29.10.1941, Beleg II/2420, der Einwohnergemeinde Muri, im 1. Rang
  - CHF 6'000.-, 6%, vom 23.02.1943, Beleg II/2863, der Berner Kantonalbank, Bern, im 2. Rang
- Lastend auf:** Muri bei Bern-Grundbuchblatt Nr. 1483
- Bemerkungen:** Würden erstmals in Nr. 210 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 30.10.2001 als vermisst aufgerufen. Z 01 35553 TRU  
Gerichtskreis VIII Bern-Laupen  
3011 Bern  
(00717784)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

- Titel: Inhaberschuldbrief**
- Lastend auf:** Parzelle Nr. 1174 Grundbuch Giebenach, vom September 2000 im 1. Rang, Schuldner und Eigentümer Lüscher Peter, Schützenmatzstrasse 26, 4051 Basel
- Saldo/Wert:** CHF 600'000
- Bemerkungen:** 48-01/795  
Kantonsgericht Kanton Basel-Landschaft  
4410 Liestal  
(00717788)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

- Titel: Inhaberschuldbrief**
- Lastend auf:** Parzelle Nr. 282 Grundbuch Ziefen im 3. Rang
- Nr. des Titels:** Beleg 1298
- Saldo/Wert:** CHF 70'000
- Ausgestellt am:** 15.09.1981
- Bemerkungen:** 48-01/786  
Kantonsgericht Kanton Basel-Landschaft  
4410 Liestal  
(00717790)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

- Titel: Seniorensparheft der Migrosbank Baden**
- Nr. des Titels:** 42-470.742.07
- Saldo/Wert:** CHF 105'554.20
- Bemerkungen:** Saldo per 19. Juni 2002. SU.2002.51279  
Bezirksgericht Baden  
5400 Baden  
(00717944)

## Im Interesse des Liquidators

sollte der Schuldner erst angeordnet werden, nachdem die Auflösung der Gesellschaft beim kantonalen Handelsregisteramt angemeldet und im SHAB publiziert worden ist.

Die Registerbehörden sind angewiesen, eine Löschung erst dann vorzunehmen, wenn der dreimalige Schuldner **nach** Eintrag der Auflösung der Gesellschaft im Handelsregister erfolgt ist.

**Öffentliches Beschaffungswesen**  
Marchés publics  
Acquisti pubblici

**Ausschreibungen nach WTO**  
Appels d'offres conformément à l'OMC  
Bandi di concorso in donformità all'OMC

**Dienstleistungsaufträge Services Servizi**

Kantone Cantons Cantoni

**1. Pouvoir adjudicateur**

1.1 *Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:*  
**Gouvernement**

**de la République et Canton du Jura**  
rue du 24-Septembre, 2  
2800 Delémont / CH  
Téléphone +41 32 420 55 00

1.2 *Les documents sont disponibles à l'adresse suivante:*

République et Canton du Jura  
Service des contributions  
Secrétariat "Projet CAPTIF"  
rue de la Justice 2  
2800 Delémont / CH  
Téléphone +41 32 420 55 30/Fax +41 32 420 55 31

1.3 *Genre de pouvoir adjudicateur:* Canton

1.4 *Mode de procédure choisi:* Procédure ouverte

1.5 *Genre de marché:* Marché de services

2. *Description détaillée des tâches: Le présent avis concerne le développement, la fourniture et la mise en place des applications informatiques pour la gestion des contributions : informatisation du registre des contribuables, gestion des données fiscales (taxation assistée par ordinateur), facturation, encaissement et redistribution, gestion des débiteurs et du contentieux, gestion et archivage des documents.*

3. *Délai de clôture pour le dépôt des offres:* 17.12.2002 14:00 Heures

4. *Appel d'offres public:* L'appel d'offres officiel a été publié dans le Bulletin officiel du canton Jura du 06.11.2002

(00026319)

**Vergebene Aufträge nach WTO**

Ordres attribués conformément à l'OMC  
Appalti aggiudicati in donformità all'OMC

**Lieferaufträge Fournitures Forniture**

Bund Confédération Confederazione

**1. Auftraggeberin**

1.1 *Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:*  
**Die Schweizerische Post, Konzerneinkauf**  
**Mobilier und Maschinen**  
Ursula Klöti  
Viktoriastrasse 21  
3030 Bern / CH / CH  
Telefon 031 338 38 46/Fax 031 338 53 76  
e-mail: kloeti@post.ch

1.2 *Art des Auftraggebers:* Bund

1.3 *Verfahrensart:* Selektives Verfahren

1.4 *Auftragsart:* Lieferauftrag

2. **Auftragsgegenstand**

2.1 *Projekttitel der Beschaffung:*  
**Lieferung von Reinigungsmaterial (Microfaser) und -geräten**

2.2 *Nummer des Gemeinschaftsvokabular (CPV):* 29000000

3. **Verfahren**

3.1 *Vergabekriterien:*  
ohne Angabe

3.2 *Berücksichtigter Anbieter:*  
Howa Reinigungsbedarf AG

Industriestrasse 57

8152 Glatbrugg / CH

3.3 *Aufträge an Dritte:* Nein

3.4 *Angabe über den Preis:* Preisspanne von 1'560'195 CHF bis 2'362'383 CHF

3.5 *Begründung des Zuschlagsentscheides:* Wirtschaftlich günstigstes Angebot über das gesamte Produktsortiment

4. **Sonstige Informationen:**

4.1 *Sonstige Angaben:* Ausschreibung im SHAB-Nr. 123 vom 28.06.2002

Für Projekt Reinigungsmaterial (Microfaser) und -geräte

4.2 *Datum des Zuschlags:* 04.11.2002

4.3 *Anzahl eingegangene Angebote:* ohne Angabe

4.4 *Rechtsmittelbelehrung:* Gegen die vorliegende Publikation kann innert 20 Tagen seit Eröffnung bei der Revisionskommission für das öffentliche Beschaffungswesen (Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne) schriftlich Beschwerde geführt werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die Unterschrift der beschwerdeführenden Person oder ihrer Vertretung zu enthalten. Eine Kopie der vorliegenden Publikation und vorhandene Beweismittel sind beizulegen.

(00026253)

1. **Pouvoir adjudicateur**

1.1 *Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:*

**La Poste Suisse, Achats du groupe**

**Mobilier et machines**

Ursula Klöti

Viktoriastrasse 21

3030 Bern / CH / CH

Téléphone 031 338 38 46/Fax 031 338 53 76

e-mail: kloeti@post.ch

1.2 *Genre de pouvoir adjudicateur:* Confédération

1.3 *Mode de procédure choisi:* Procédure sélective

1.4 *Genre de marché:* Marché de fournitures

2. **Objet du marché**

2.1 *Titre du projet du marché:*

**Livraison des produits (microfibres) et ustensiles de nettoyage**

2.2 *Vocabulaire commun des marchés publics (CPV):* 29000000

3. **Procédure**

3.1 *Critères d'adjudication:*  
sans indication

3.2 *Désignation de l'adjudicataire retenu:*

Howa Reinigungsbedarf AG

Industriestrasse 57

8152 Glatbrugg / CH

3.3 *Marchés sous-traitable à des tiers:* Non

3.4 *Indication sur le prix:* Fourchette de prix 1'560'195 CHF jusqu'au 2'362'383 CHF

3.5 *Raisons de la décision d'adjudication:* L'offre la plus économique sur l'ensemble de l'assortiment

4. **Autres informations:**

4.1 *Autres indications:* Appel d'offres dans la FOSC n° 123 du 28.06.2002

Pour le projet Produits (microfibres) et ustensiles de nettoyage

4.2 *Date de l'adjudication:* 04.11.2002

4.3 *Nombre d'offres contractées:* sans indication

4.4 *Indication des voies de recours:* La présente publication peut être attaquée, dans un délai de 20 jours à compter de sa notification, auprès de la Commission fédérale de recours en matière de marchés publics (Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne). Le mémoire de recours, à présenter en deux exemplaires, indique les conclusions, motifs et moyens de preuve et porte la signature de la partie recourante ou de son mandataire; y seront joint une copie de la présente publication et les pièces invoquées comme moyens de preuve, lorsqu'elles sont disponibles.

(00026345)

Kantone Cantons Cantoni

**1. Auftraggeberin**

1.1 *Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:*  
**Kantonsspital Liestal**

**Rheinstrasse 26**

**4410 Liestal / CH**

1.2 *Art des Auftraggebers:* Canton

1.3 *Verfahrensart:* Offenes Verfahren

1.4 *Auftragsart:* Lieferauftrag

2. **Auftragsgegenstand**

2.1 *Projekttitel der Beschaffung:*  
**Ersatzbeschaffung einer kompletten Posten-**

**Wachstrasse**

2.2 *Nummer des Gemeinschaftsvokabular (CPV):* 29541600

3. **Verfahren**

3.1 *Vergabekriterien:*  
ohne Angabe

3.2 *Berücksichtigter Anbieter:*

Jensen AG Burgdorf

Buchmattstrasse 8

3401 Burgdorf / CH

3.3 *Aufträge an Dritte:* Nein

3.4 *Angabe über den Preis:* 591'077.58 CHF

3.5 *Begründung des Zuschlagsentscheides:* Beste Übereinstimmung mit den Zuschlagskriterien.

Der Zuschlag ist bereits individuell erfolgt.

4. **Sonstige Informationen:**

4.1 *Sonstige Angaben:* Ausschreibung im SHAB-Nr. 150 vom 07.08.2002

4.2 *Datum des Zuschlags:* 22.10.2002

4.3 *Anzahl eingegangene Angebote:* ohne Angabe

4.4 *Rechtsmittelbelehrung:* Gegen diesen Entscheid kann innert 10 Tagen, vom Empfang des Entscheides an gerechnet, beim Verfassungs- und Verwaltungsgericht, Poststrasse 3, 4410 Liestal, schriftlich Beschwerde erhoben werden. Einer Beschwerde kommt nicht von Gesetzes wegen aufschiebende Wirkung zu. Die Beschwerdeschrift ist in vierfacher Ausfertigung einzureichen. Sie muss ein klar umschriebenes Begehren und die Unterschrift der beschwerdeführenden oder der sie vertretenden Person enthalten. Der angefochtene Entscheid ist der Beschwerde in Kopie beizulegen. Das Verfahren vor Verfassungs- und Verwaltungsgericht ist kostenpflichtig.

(00719142)

Begehren und die Unterschrift der beschwerdeführenden oder der sie vertretenden Person enthalten. Der angefochtene Entscheid ist der Beschwerde in Kopie beizulegen. Das Verfahren vor Verfassungs- und Verwaltungsgericht ist kostenpflichtig.

(00719026)

**1. Pouvoir adjudicateur**

1.1 *Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:*

**Kantonsspital Liestal**

**Rheinstrasse 26**

**4410 Liestal / CH**

1.2 *Genre de pouvoir adjudicateur:* Canton

1.3 *Mode de procédure choisi:* Procédure ouverte

1.4 *Genre de marché:* Marché de fournitures

2. **Objet du marché**

2.1 *Titre du projet du marché:*

**Remplacement d'une chaîne complète de nettoyage**

2.2 *Vocabulaire commun des marchés publics (CPV):* 29541600

3. **Procédure**

3.1 *Critères d'adjudication:*  
sans indication

3.2 *Désignation de l'adjudicataire retenu:*

Jensen AG Burgdorf

Buchmattstrasse 8

3401 Burgdorf / CH

3.3 *Marchés sous-traitable à des tiers:* Non

3.4 *Indication sur le prix:* 591'077.58 CHF

3.5 *Raisons de la décision d'adjudication:* Meilleure concordance avec les critères d'adjudication.

La présente décision est déjà passé individuelle.

4. **Autres informations:**

4.1 *Autres indications:* Appel d'offres dans la FOSC n° 150 du 07.08.2002

4.2 *Date de l'adjudication:* 22.10.2002

4.3 *Nombre d'offres contractées:* sans indication

4.4 *Indication des voies de recours:* Une réclamation écrite contre cette décision peut être déposée, dans les 10 jours qui suivent la réception de celle-ci, auprès du Verfassungs- und Verwaltungsgericht, Poststrasse 3, 4410 Liestal. La loi n'autorise aucun report suite à cette réclamation. La réclamation doit être établie en 4 exemplaires. Elle doit contenir une demande clairement rédigée ainsi que la signature du demandeur ou d'une personne le représentant. La réclamation doit être accompagnée d'une copie de la décision contestée. L'examen de la demande par le Tribunal est payant.

(00719142)

**Elektronisches Angebot:**

SHAB-Daten unter [www.shab.ch](http://www.shab.ch)

**Offre électronique:**

pour les donnés FOSC sous [www.fosc.ch](http://www.fosc.ch)

**Offerta elettronica:**

per i dati FUSC sotto [www.fusc.ch](http://www.fusc.ch)

# Anzeigen-Annahmestelle

**Annoncen-Agentur Biel AG**

Längfeldweg 135, 2501 Biel

Telefon 032 344 82 98, Telefax 032 344 83 53, E-Mail: [anzeigen@gassmann.ch](mailto:anzeigen@gassmann.ch)

Reservieren Sie jetzt Ihre Anzeige im SHAB, dem einzigen offiziellen Publikationsorgan der Eidgenossenschaft, welches regelmässig mit den neusten amtlichen Informationen und gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen erscheint.

## Marken

Marques  
MarchiEidgenössisches Institut für Geistiges Eigentum  
Institut Fédéral de la Propriété Intellectuelle  
Istituto Federale della Proprietà Intellettuale  
Swiss Federal Institute of Intellectual Property

## Neueintragungen

Nouveaux enregistrements  
Nuove registrazioni

- (111) ■ 504507  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 17. Juli 2002  
(730) *Inhaber/in:* PI Precision Implants AG, Schachenallee 29, 5001 Aarau  
(540)

## PIGALIEO

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
9 Vermessungsapparate und Software für medizinische Anwendungen.  
10 Chirurgische Instrumente und Apparate.  
42 Software-Entwicklung für medizinische Anwendungen.

- (111) ■ 504508  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 15. August 2002  
(730) *Inhaber/in:* Bernafon AG, Morgenstrasse 131, 3018 Bern  
(740) *Vertreter/in:* Troller Hitz Troller & Partner, Münstergerasse 38, 3011 Bern  
(540)

## FLAIR

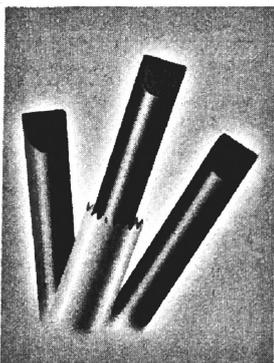
- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
10 Hörgeräte.

- (111) ■ 504509  
(220) *Date de dépôt:* 16 août 2002  
(730) *Titulaire:* Daniel Kreier, 92, Chemin du Vieux-Bureau, 1217 Meyrin  
(740) *Mandataire:* Me Tal Schibler, 44, Avenue Krieg, C.P. 45, 1211 Genève 17  
(540)

## SONCOANA

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
34 Tabac brut ou manufacturé; articles pour fumeurs; allumettes.  
39 Transport; emballage et entreposage de marchandises.

- (111) ■ 504510  
(220) *Date de dépôt:* 26 juillet 2002  
(730) *Titulaire:* Société des Produits Nestlé S.A., 1800 Vevey  
(740) *Mandataire:* Nestec Ltd., Avenue Nestlé 55, 1800 Vevey  
(540)



- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
30 Cacao et préparations à base de cacao, chocolat, produits de chocolat, confiserie, sucreries, bonbons, sucre; caramels, gommages à mâcher, produits de boulangerie, articles de pâtisserie, biscuits, gâteaux, gaufres; produits alimentaires compris dans la classe 30 pour la préparation des desserts et des puddings; glaces comestibles, glaces à l'eau, sorbets, confiserie glacée, gâteaux glacés, produits pour la préparation de glaces comestibles et/ou glaces à l'eau et/ou sorbets et/ou confiserie glacée et/ou gâteaux glacés; céréales et préparations de céréales; céréales prêtes à consommer; céréales pour le petit-déjeuner; produits alimentaires à base de riz ou de farine.

- (111) ■ 504511  
(220) *Date de dépôt:* 2 septembre 2002  
(730) *Titulaire:* Société des Produits Nestlé S.A., 1800 Vevey  
(740) *Mandataire:* Nestec Ltd., Avenue Nestlé 55, 1800 Vevey

## After Eight

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*

- 30 Café, extraits de café et préparations à base de café; succédanés du café et extraits de succédanés du café; thé, extraits de thé et préparations à base de thé; cacao et préparations à base de cacao, chocolat, produits de chocolat, confiserie, sucreries; sucre; bonbons, caramel, gomme à mâcher, édulcorants naturels; produits de boulangerie, pain, levure, articles de pâtisserie; biscuits, gâteaux, cookies, gaufres, desserts, puddings; glaces comestibles, produits pour la préparation de glaces comestibles; miel et succédanés du miel, céréales pour le petit déjeuner, riz, pâtes alimentaires, produits alimentaires à base de riz, de farine ou de céréales, également sous forme de plats cuisinés; sauces; produits pour aromatiser ou assaisonner les aliments, sauce à salade, mayonnaise.

- (111) ■ 504512  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 4. Februar 2002  
(730) *Inhaber/in:* m. loris melikoff consulting, Michel Loris-Melikoff, Steinackerstrasse 47, 8902 Udorf  
(540)

## Snow Parade

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
9 Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Ton und Bild; Magnetaufzeichnungsgeräte; Schallplatten.  
25 Bekleidungsstücke und Kopfbedeckung.

- (111) ■ 504513  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 4. Februar 2002  
(730) *Inhaber/in:* m. loris melikoff consulting, Michel Loris-Melikoff, Steinackerstrasse 47, 8902 Udorf  
(540)

## Ice Parade

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
9 Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Ton und Bild; Magnetaufzeichnungsgeräte; Schallplatten.  
25 Bekleidungsstücke und Kopfbedeckung.

- (111) ■ 504514  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 27. Februar 2002  
(730) *Inhaber/in:* Holger Sonnenwald, Max-Stromeyer-Strasse 172, 78462 Konstanz, DE-Deutschland  
(740) *Vertreter/in:* HIEBSCH & PEEGE AG Patentanwaltsbüro, Promenenstrasse 21, 8201 Schaffhausen  
(540)

## ViaSun

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
3 Wasch- und Bleichmittel; Seifen; Parfümerien, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer, Zahnputzmittel.  
5 Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Präparate für die Gesundheitspflege; Nahrungsergänzungsmittel; diätetische Erzeugnisse für medizinische Zwecke, Babykost.  
42 Erstellen von Programmen für die Datenverarbeitung.  
44 Gesundheits- und Schönheitspflege; Ernährungsberatung.

- (111) ■ 504515  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 14. Mai 2002  
(730) *Inhaber/in:* Yamashita Int'l Ltd., 12th Floor, Rutonjee House, 11 Duddle Street, Hongkong, HK-Hongkong  
(740) *Vertreter/in:* Büchel, von Révy & Partner, Zedernpark/Bronschhoferstrasse 31, Postfach 907, 9500 Wil SG  
(540)

## AB-GYMNIC

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
10 Wellnessgeräte, insbesondere Massagehandschuhe, Massagegeräte, Elektrostimulationsgeräte und -bänder zur Elektrostimulation von Haut, Nerven und Muskeln, insbesondere für das Muskeltraining zur Muskelrelaxation.  
28 Roller, Tretroller, Kickboards, Skateboards, Inline-Skater, Rollschuhe sowie Antriebsmotoren dafür; Wintersportgeräte, insbesondere Schlitten, Skier, Snowboards, Schneeschuhe, Trainings- und Fitnessgeräte, insbesondere Trimmräder, Tretträger, Fitnessbänke, Laufbänder, Hanteln, Gymnastikbänder, Wassersportgeräte, insbesondere Wasserskier, Surfboards; Schutzausrüstung zur Verwendung mit den genannten Sportgeräten, nämlich Kniegelenks-, Ellenbogengelenks- und Handgelenks-Protektoren.  
(320/330) *Prioritätsanspruch:* 14. November 2001, DE-Deutschland, Teilpriorität. Details siehe Aktenheft.

- (111) ■ 504516  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 14. Mai 2002

- (730) *Inhaber/in:* Yamashita Int'l Ltd., 12th Floor, Rutonjee House, 11 Duddle Street, Hongkong, HK-Hongkong  
(740) *Vertreter/in:* Büchel, von Révy & Partner, Zedernpark/Bronschhoferstrasse 31, Postfach 907, 9500 Wil SG  
(540)

## AB-SONIC

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
10 Wellnessgeräte, insbesondere Massagehandschuhe, Massagegeräte, Elektrostimulationsgeräte und -bänder zur Elektrostimulation von Haut, Nerven und Muskeln, insbesondere für das Muskeltraining zur Muskelrelaxation.  
28 Roller, Tretroller, Kickboards, Skateboards, Inline-Skater, Rollschuhe sowie Antriebsmotoren dafür; Wintersportgeräte, insbesondere Schlitten, Skier, Snowboards, Schneeschuhe, Trainings- und Fitnessgeräte, insbesondere Trimmräder, Tretträger, Fitnessbänke, Laufbänder, Hanteln, Gymnastikbänder; Wassersportgeräte, insbesondere Wasserskier, Surfboards; Schutzausrüstung zur Verwendung mit den genannten Sportgeräten, nämlich Kniegelenks-, Ellenbogengelenks- und Handgelenks-Protektoren.  
(320/330) *Prioritätsanspruch:* 14. November 2001, DE-Deutschland, Teilpriorität. Details siehe Aktenheft.

- (111) ■ 504517  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 23. August 2002  
(730) *Inhaber/in:* Cell Therapeutics, Inc., 501 Elliott Avenue West, Suite 400, Seattle (WA 98119), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) *Vertreter/in:* Braun & Partner, Reussstrasse 22, 4054 Basel  
(540)

## XYOTAX

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
5 Pharmazeutische Präparate, namentlich Arzneimittel zur Behandlung von Krebs.  
42 Entwicklung pharmazeutischer Präparate und Arzneimittel sowie Dienstleistungen zu deren Kommerzialisierung, namentlich auf dem Gebiet der Behandlung von Krebs.

- (111) ■ 504518  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 14. Mai 2002  
(730) *Inhaber/in:* Felix Abt, Obere Halde 28, 5610 Wohlen  
(540)

## ASIALINK

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
4 Brennstoffe (einschliesslich gefärbter oder nicht gefärbter, aromatisierter oder nicht aromatisierter Öle für Oellampen); Kerzen, Duftkerzen, Dochte.  
8 Messerschmiedewaren, Gabeln und Löffel; Esstbestecke, Messerbänke.  
14 Edelmetalle und deren Legierungen sowie daraus hergestellte oder damit plattierte Waren (soweit in Klasse 14 enthalten); Juwelierearbeiten, Schmuckwaren; Edelsteine.  
16 Druckereierzeugnisse aller Art; Schreibwaren; Klebstoffe für Papier- und Schreibwaren oder für Haushaltszwecke; Künstlerbedarfartikel; Papier- und Kartonsatz, Tischkarten aus Papier und/oder Karton, Unterlagen aus Papier und/oder Karton, Grusskarten, Poster, Alben; Bücher, Zeitungen, Zeitschriften, Kataloge, Magazine, Journale.  
18 Leder- und Lederimitationen sowie Waren daraus (soweit in Klasse 18 enthalten); Häute und Felle; Reise- und Handkoffer, Regenschirme, Sonnenschirme, Spazierstöcke, Peitschen.  
20 Spiegel; Rahmen; Gebrauchs- oder Dekorationsgegenstände (soweit in Klasse 20 enthalten) aus Holz, Kork, Rohr, Binsen, Weide, Horn, Knochen, Elfenbein, Fischbein, Schildpatt, Bernstein, Perlmutter, Meerscham und deren Ersatzstoffen oder aus Kunststoffen.  
21 Geräte und Behälter für Haushalt und Küche (nicht aus Edelmetall oder plattiert); Serviettenringe (nicht aus Edelmetall oder damit plattiert); Kämmen und Schwämme; Bürsten (mit Ausnahme von Pinseln); Putzzeug; Glaswaren, Porzellan und Steingut (soweit in Klasse 21 enthalten); Essstäbchen; Pfeffer- und Gewürzmöhlen sowie -streuer; Karaffen.  
24 Webstoffe; Bett- und Tischdecken; Goblins, Stoffdekorationen, Tücher und Lappen (soweit in Klasse 24 enthalten); Moskitonetze.  
25 Bekleidungsstücke, Schuhwaren, Kopfbedeckungen; Gürtel.  
26 Spitzen und Stickerien, Bänder und Schnürbänder; Knöpfe, Haken und Oesen, Nadeln; künstliche Blumen und Pflanzen.  
Alle vorgenannten Waren sind asiatischer Herkunft.  
39 Organisation und Durchführung von Seminaren und Kochkursen.  
43 Beherbergung und Verpflegung von Gästen in Restaurants, Hotels, Motels, Self-Service-Restaurants, Bars und Cafeterias; Vermittlung von Ferienunterkünften.

- (111) ■ 504521  
(220) *Data di deposito:* 22 maggio 2002  
(730) *Titolare:* Associazione PRO CAMORINO, 6528 Camorino  
(740) *Mandataire:* Av. Curzio Fontana, Viale Stazione 30, 6500 Bellinzona  
(540)

## FESTA DELLE FRAGOLE

- (511) *Liste dei prodotti e/o servizi secondo classificazione internazionale:*  
29 Panna.  
30 Gelato alle fragole; pasticcini.  
31 Fragole.  
41 Divertimenti, feste da ballo.

- (111) ■ 504522  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 9. August 2002  
(730) *Inhaber/in:* Microsoft Corporation, One Microsoft Way, Redmond, WA 98052-6399, US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) *Vertreter/in:* Bovard AG, Patentanwälte Optingenstrasse 16, 3000 Bern 25  
(540)

## MECHASSAULT

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
9 Computerprogramme, nämlich Spielsoftware für Computer und Videospiele.  
(320/330) *Prioritätsanspruch:* 22. Februar 2002, US-Vereinigte Staaten v. Amerika

- (111) ■ 504523  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 9. August 2002  
(730) *Inhaber/in:* Microsoft Corporation, One Microsoft Way, Redmond, WA 98052-6399, US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) *Vertreter/in:* Bovard AG, Patentanwälte Optingenstrasse 16, 3000 Bern 25

## PHARMAKEEP

(540)

**BRUTE FORCE**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
- 16 Publikationen, nämlich Strategiehandbücher, Benutzerhandbücher, Comicbücher, Fiction-Bücherreihen, Zeitschriften und Rundschreiben (newsletters), alle im Bereich Computerspiele, Science-Fiction, Spiele und Unterhaltung; Schreibstifte, Bleistifte, Markierstifte, Schreibwaren, Aktenordner und -hüllen, Manuskripthalter, Arbeitsplatzgarnituren (desk sets), Stift- und Bleistifthalter, gerahmte und ungerahmte Fotografien, Poster, magnetische Tafeln, Notizblöcke, Hefer, Büroklammern, Briefbeschwerer, Schreibunterlagen, Kalender, Notizbücher, Bucheinbände, Bücher für Aufkleber sowie Gruss- und Glückwunschkarten.
- 28 Spielkarten.
- (320/330) *Prioritätsanspruch:* 20. März 2002, US-Vereinigte Staaten v. Amerika

(111) ■ 504524

(220) *Hinterlegungsdatum:* 9. August 2002(730) *Inhaber/in:* Microsoft Corporation, One Microsoft Way, Redmond, WA 98052-6399, US-Vereinigte Staaten v. Amerika(740) *Vertreter/in:* Bovard AG, Patentanwälte Optingenstrasse 16, 3000 Bern 25

(540)

**RISE OF NATIONS**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
- 9 Computerprogramme, nämlich Spielssoftware für Computer und Videospielgeräte.
- 16 Publikationen, nämlich Comicbücher, Fiction-Bücherreihen, Strategiehandbücher, Zeitschriften und Rundschreiben (newsletters); Zeitschriften und Rundschreiben, die unter Inanspruchnahme von Computernetzwerken und globalen Kommunikationsnetzwerken vertrieben werden; Schreibstifte, Bleistifthalter, gerahmte und ungerahmte Fotografien, Poster, Magnettafeln, Notizblöcke (memo pads), Hefer, Büroklammern, Briefbeschwerer, Papierunterlagen, Kalender, Notizbücher, Bucheinbände, Bücher für Aufkleber, Gruss- und Glückwunschkarten.
- 28 Spiele und Spielzeug, nämlich Actionfiguren und Zubehör, Ballons, Spielsachen für die Badewanne, Bauklötze, Puppen und Zubehör, Puppenbekleidungen; Brettspiele, Kartenspiele; Spielkarten; Spielkosmetika für Kinder, Kostüm- und Trachtenmasken; Miniaturstritzgussfahrzeuge; Spielflugzeuge und -heliporter; batteriebetriebene, ferngesteuerte Spielflugzeuge; Würfelscheiben; aufblasbare Vinylfiguren; Puzzles; Drachen; Mümmeln; Schlummer- und Spielzettel für Zuhause; Plüschspielsachen; Marionetten; Spielflugzeuge zum Hinein- und Darauflisten; Modellisenbahnen und Kulissen; Rasierspielzeug; Rollbretter, Rollerskates; Spielbanken; Wasserspritzspielzeug; Spielpistolen; Zielscheiben; Christbaumschmuck; Flipper- und andere Spielautomaten; tragbare Vorrichtungen zum Spielen elektronischer Spiele, Computerspielpatronen (cartridges), Computerspielkassetten und Computerspielbänder; Videospielpatronen (cartridges); Videospielkassetten; Modellbausätze zu Spielfiguren; Spielbälle; Basketballbälle; Golfbälle; Golfballmarkierer; Tennisbälle; Baseballbälle; Gummibälle; Gummisportbälle; Gummispielbälle; Quetschbälle für die Stresslinderung; speziell für die Aufnahme von Sportausrüstungen gefertigte Taschen, nämlich Golf-, Basketball-, Baseball- und Tennisausrüstungen; Rätselspiele und Modellbausätze; bewegliche Krippen; Kindermobile; Schiessvorrichtungen, bestehend aus einem Ziel, Pfeilen mit Gummisaugknöpfen und dazugehörigem Schussgerät.

(320/330) *Prioritätsanspruch:* 22. Februar 2002, US-Vereinigte Staaten v. Amerika

(111) ■ 504527

(220) *Hinterlegungsdatum:* 12. Juni 2002(730) *Inhaber/in:* Michael Flum, Frobenstrasse 75, 4053 Basel(740) *Vertreter/in:* Dr. Thomas Wyler Advokat, Gerbergasse 26 Postfach 644, 4001 Basel

(540)

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
- 9 Magnetaufzeichnungsträger, Schallplatten, compact discs (inklusive CD-ROM), Videos, DVD sowie Datenträger aller Art.
- 18 Leder und Lederimitationen sowie Waren daraus, soweit sie in dieser Klasse enthalten sind; Häute und Felle; Reise- und Handkoffer, Etuis, nicht angepasst an die Waren, für die sie bestimmt sind; Regenschirme, Sonnenschirme und Spazierstöcke; Peitschen, Pferdegeschirre und Sattelwaren.
- 25 Bekleidungsstücke, Schuhwaren, Kopfbedeckungen; Turn- und Sportbekleidung; Ledergürtel.
- 35 Werbung; Geschäftsführung; Unternehmensverwaltung; Büroarbeiten.
- 41 Organisation und Durchführung von Musikerevents und anderen Veranstaltungen; Erziehung; Ausbildung; Unterhaltung; sportliche und kulturelle Aktivitäten.

(320/330) *Prioritätsanspruch:* 22. Februar 2002, US-Vereinigte Staaten v. Amerika

(111) ■ 504525

(220) *Hinterlegungsdatum:* 9. August 2002(730) *Inhaber/in:* Microsoft Corporation, One Microsoft Way, Redmond, WA 98052-6399, US-Vereinigte Staaten v. Amerika(740) *Vertreter/in:* Bovard AG, Patentanwälte Optingenstrasse 16, 3000 Bern 25

(540)

**QUANTUM REDSHIFT**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
- 9 Computerprogramme, nämlich Spielssoftware für Computer und Videospielgeräte.
- 16 Publikationen, nämlich Comicbücher, Fiction-Bücherreihen, Strategiehandbücher, Zeitschriften und Rundschreiben (newsletters); Zeitschriften und Rundschreiben, die unter Inanspruchnahme von Computernetzwerken und globalen Kommunikationsnetzwerken vertrieben werden; Schreibstifte, Bleistifte, Markierstifte, Schreibwaren, Aktenordner und -hüllen, Manuskripthalter, Arbeitsplatzgarnituren (desk sets), Stift- und Bleistifthalter, gerahmte und ungerahmte Fotografien, Poster, magnetische Tafeln, Notizblöcke, Hefer, Büroklammern, Briefbeschwerer, Schreibunterlagen, Kalender, Notizbücher, Bucheinbände, Bücher für Aufkleber sowie Gruss- und Glückwunschkarten.
- 28 Spiele und Spielzeug, nämlich Actionfiguren und Zubehör, Ballons, Spielsachen für die Badewanne, Bauklötze, Puppen und Zubehör, Puppenbekleidungen; Brettspiele; Kar-

tenispiele; Spielkarten; Spielkosmetika für Kinder, Kostüm- und Trachtenmasken; Miniaturstritzgussfahrzeuge; Spielflugzeuge und -heliporter; batteriebetriebene, ferngesteuerte Spielflugzeuge; Würfelscheiben; aufblasbare Vinylfiguren; Puzzles; Drachen; Mümmeln; Schlummer- und Spielzettel für Zuhause; Plüschspielsachen; Marionetten; Spielflugzeuge zum Hinein- und Darauflisten; Modellisenbahnen und Kulissen; Rasierspielzeug; Rollbretter, Rollerskates; Spielbanken; Wasserspritzspielzeug; Spielpistolen; Zielscheiben; Christbaumschmuck; Flipper- und andere Spielautomaten; tragbare Vorrichtungen zum Spielen elektronischer Spiele, Computerspielpatronen (cartridges), Computerspielkassetten und Computerspielbänder; Videospielpatronen (cartridges); Videospielkassetten; Modellbausätze zu Spielfiguren; Spielbälle; Sportbälle; Basketballbälle; Golfbälle; Golfballmarkierer; Tennisbälle; Baseballbälle; Gummibälle; Gummisportbälle; Gummispielbälle; Quetschbälle für die Stresslinderung; speziell für die Aufnahme von Sportausrüstungen gefertigte Taschen, nämlich Golf-, Basketball-, Baseball- und Tennisausrüstungen; Rätselspiele und Modellbausätze; bewegliche Krippen; Kindermobile; Schiessvorrichtungen, bestehend aus einem Ziel, Pfeilen mit Gummisaugknöpfen und dazugehörigem Schussgerät.

(320/330) *Prioritätsanspruch:* 13. Februar 2002, US-Vereinigte Staaten v. Amerika

(111) ■ 504526

(220) *Hinterlegungsdatum:* 16. August 2002(730) *Inhaber/in:* NetConsult AG, Buristrasse 21, 3006 Bern

(540)

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

35 Detailhandel mit Computersoftware.

38 Verschaffen des Zugriffs auf Web-Applikationen via Internet.

42 Entwurf und Entwicklung von Computersoftware; Design von Websites; Vermietung von Computersoftware, speziell Vermietung von Internet-Application-Services; Vermietung von Zugriffszeit auf Datenbanken.

(591) *Farbanspruch:* Grün, weiss, schwarz.

(111) ■ 504529

(540)

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

11 Beleuchtungs-, Heizungs-, Dampferzeugungs-, Koch-, Kühl-, Trocken-, Lüftungs- und Wasserleitungsgeräte sowie sanitäre Anlagen.

17 Kautschuk, Guttapercha, Gummi, Asbest, Glimmer und Waren daraus, soweit sie nicht in anderen Klassen enthalten sind; Waren aus Kunststoffen (Halbfabrikate); Dichtungs-, Packungs- und Isoliermaterial; Schläuche (nicht aus Metall).

20 Möbel, Spiegel, Rahmen; Waren, soweit sie nicht in anderen Klassen enthalten sind, aus Holz, Kork, Rohr, Binsen, Weid, Horn, Knochen, Elfenbein, Fischbein, Schildpatt, Bernstein, Perlmutter, Meerschmaum und deren Ersatzstoffen oder aus Kunststoffen.

21 Geräte und Behälter für Haushalt und Küche (nicht aus Edelmetall oder plattiert); Kämme und Schwämme; Bürsten (mit Ausnahme von Pinseln); Bürstenmachermaterial; Putzzeug; Stahlspäne, rohes oder teilweise bearbeitetes Glas (mit Ausnahme von Bauglas); Glaswaren, Porzellan und Steinzeug, soweit sie nicht in anderen Klassen enthalten sind.

(591) *Farbanspruch:* Schwarz, blau.

(111) ■ 504530

(540)

(511) *Liste dei prodotti e/o servizi secondo classificazione internazionale:*

16 Carta, cartone e prodotti in queste materie, compresi in questa classe; articoli per legatoria; cartoleria; adesivi (materie collanti) per la cartoleria o per uso domestico; materiale per artisti; pennelli; macchine da scrivere e articoli per l'ufficio (esclusi i mobili); materie plastiche per l'imballaggio (comprese in questa classe); caratteri tipografici; tutti i prodotti summenzionati di provenienza svizzera; stampati; fotografie; materiale per l'istruzione o l'insegnamento (tranne gli apparecchi); clichés.

35 Pubblicità; gestione degli affari commerciali; amministrazione commerciale; lavori di ufficio.

41 Educazione, formazione; divertimenti; attività sportive e culturali.

(591) *Ritvendicazione di colori:* Blu, rosso, marrone, verde, bianco, giallo, nero.

(111) ■ 504531

(540)

(511) *Liste dei prodotti e/o servizi secondo classificazione internazionale:*

16 Carta, cartone e prodotti in queste materie, compresi in questa classe; articoli per legatoria; cartoleria; adesivi (materie collanti) per la cartoleria o per uso domestico; materiale per artisti; pennelli; macchine da scrivere e articoli per l'ufficio (esclusi i mobili); materie plastiche per l'imballaggio (comprese in questa classe); caratteri tipografici; tutti i prodotti summenzionati di provenienza svizzera; stampati; fotografie; materiale per l'istruzione o l'insegnamento (tranne gli apparecchi); clichés.

35 Pubblicità; gestione degli affari commerciali; amministrazione commerciale; lavori di ufficio.

41 Educazione, formazione; divertimenti; attività sportive e culturali.

(591) *Ritvendicazione di colori:* Blu, rosso, marrone, verde, bianco, giallo, nero.

(111) ■ 504532

(540)

(511) *Liste dei prodotti e/o servizi secondo classificazione internazionale:*

16 Carta, cartone e prodotti in queste materie, compresi in questa classe; articoli per legatoria; cartoleria; adesivi (materie collanti) per la cartoleria o per uso domestico; materiale per artisti; pennelli; macchine da scrivere e articoli per l'ufficio (esclusi i mobili); materie plastiche per l'imballaggio (comprese in questa classe); caratteri tipografici; tutti i prodotti summenzionati di provenienza svizzera; stampati; fotografie; materiale per l'istruzione o l'insegnamento (tranne gli apparecchi); clichés.

35 Pubblicità; gestione degli affari commerciali; amministrazione commerciale; lavori di ufficio.

41 Educazione, formazione; divertimenti; attività sportive e culturali.

(591) *Ritvendicazione di colori:* Blu, rosso, marrone, verde, bianco, giallo, nero.

(111) ■ 504533

(540)

(511) *Liste dei prodotti e/o servizi secondo classificazione internazionale:*

16 Carta, cartone e prodotti in queste materie, compresi in questa classe; articoli per legatoria; cartoleria; adesivi (materie collanti) per la cartoleria o per uso domestico; materiale per artisti; pennelli; macchine da scrivere e articoli per l'ufficio (esclusi i mobili); materie plastiche per l'imballaggio (comprese in questa classe); caratteri tipografici; tutti i prodotti summenzionati di provenienza svizzera; stampati; fotografie; materiale per l'istruzione o l'insegnamento (tranne gli apparecchi); clichés.

35 Pubblicità; gestione degli affari commerciali; amministrazione commerciale; lavori di ufficio.

41 Educazione, formazione; divertimenti; attività sportive e culturali.

(591) *Ritvendicazione di colori:* Blu, rosso, marrone, verde, bianco, giallo, nero.

(111) ■ 504534

(540)

(511) *Liste dei prodotti e/o servizi secondo classificazione internazionale:*

16 Carta, cartone e prodotti in queste materie, compresi in questa classe; articoli per legatoria; cartoleria; adesivi (materie collanti) per la cartoleria o per uso domestico; materiale per artisti; pennelli; macchine da scrivere e articoli per l'ufficio (esclusi i mobili); materie plastiche per l'imballaggio (comprese in questa classe); caratteri tipografici; tutti i prodotti summenzionati di provenienza svizzera; stampati; fotografie; materiale per l'istruzione o l'insegnamento (tranne gli apparecchi); clichés.

35 Pubblicità; gestione degli affari commerciali; amministrazione commerciale; lavori di ufficio.

41 Educazione, formazione; divertimenti; attività sportive e culturali.

(591) *Ritvendicazione di colori:* Blu, rosso, marrone, verde, bianco, giallo, nero.

(111) ■ 504535

(540)

(511) *Liste dei prodotti e/o servizi secondo classificazione internazionale:*

16 Carta, cartone e prodotti in queste materie, compresi in questa classe; articoli per legatoria; cartoleria; adesivi (materie collanti) per la cartoleria o per uso domestico; materiale per artisti; pennelli; macchine da scrivere e articoli per l'ufficio (esclusi i mobili); materie plastiche per l'imballaggio (comprese in questa classe); caratteri tipografici; tutti i prodotti summenzionati di provenienza svizzera; stampati; fotografie; materiale per l'istruzione o l'insegnamento (tranne gli apparecchi); clichés.

35 Pubblicità; gestione degli affari commerciali; amministrazione commerciale; lavori di ufficio.

41 Educazione, formazione; divertimenti; attività sportive e culturali.

(591) *Ritvendicazione di colori:* Blu, rosso, marrone, verde, bianco, giallo, nero.

(111) ■ 504536

(540)

(511) *Liste dei prodotti e/o servizi secondo classificazione internazionale:*

16 Carta, cartone e prodotti in queste materie, compresi in questa classe; articoli per legatoria; cartoleria; adesivi (materie collanti) per la cartoleria o per uso domestico; materiale per artisti; pennelli; macchine da scrivere e articoli per l'ufficio (esclusi i mobili); materie plastiche per l'imballaggio (comprese in questa classe); caratteri tipografici; tutti i prodotti summenzionati di provenienza svizzera; stampati; fotografie; materiale per l'istruzione o l'insegnamento (tranne gli apparecchi); clichés.

35 Pubblicità; gestione degli affari commerciali; amministrazione commerciale; lavori di ufficio.

41 Educazione, formazione; divertimenti; attività sportive e culturali.

(591) *Ritvendicazione di colori:* Blu, rosso, marrone, verde, bianco, giallo, nero.

(111) ■ 504537

(540)

(511) *Liste dei prodotti e/o servizi secondo classificazione internazionale:*

16 Carta, cartone e prodotti in queste materie, compresi in questa classe; articoli per legatoria; cartoleria; adesivi (materie collanti) per la cartoleria o per uso domestico; materiale per artisti; pennelli; macchine da scrivere e articoli per l'ufficio (esclusi i mobili); materie plastiche per l'imballaggio (comprese in questa classe); caratteri tipografici; tutti i prodotti summenzionati di provenienza svizzera; stampati; fotografie; materiale per l'istruzione o l'insegnamento (tranne gli apparecchi); clichés.

35 Pubblicità; gestione degli affari commerciali; amministrazione commerciale; lavori di ufficio.

41 Educazione, formazione; divertimenti; attività sportive e culturali.

(591) *Ritvendicazione di colori:* Blu, rosso, marrone, verde, bianco, giallo, nero.

(111) ■ 504528

(540)



(511) *Liste dei prodotti e/o servizi secondo classificazione internazionale:*

16 Carta, cartone e prodotti in queste materie, compresi in questa classe; articoli per legatoria; cartoleria; adesivi (materie collanti) per la cartoleria o per uso domestico; materiale per artisti; pennelli; macchine da scrivere e articoli per l'ufficio (esclusi i mobili); materie plastiche per l'imballaggio (comprese in questa classe); caratteri tipografici; tutti i prodotti summenzionati di provenienza svizzera; stampati; fotografie; materiale per l'istruzione o l'insegnamento (tranne gli apparecchi); clichés.

35 Pubblicità; gestione degli affari commerciali; amministrazione commerciale; lavori di ufficio.

41 Educazione, formazione; divertimenti; attività sportive e culturali.

(591) *Ritvendicazione di colori:* Blu, rosso, marrone, verde, bianco, giallo, nero.

(111) ■ 504529

(540)

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

11 Beleuchtungs-, Heizungs-, Dampferzeugungs-, Koch-, Kühl-, Trocken-, Lüftungs- und Wasserleitungsgeräte sowie sanitäre Anlagen.

17 Kautschuk, Guttapercha, Gummi, Asbest, Glimmer und Waren daraus, soweit sie nicht in anderen Klassen enthalten sind; Waren aus Kunststoffen (Halbfabrikate); Dichtungs-, Packungs- und Isoliermaterial; Schläuche (nicht aus Metall).

20 Möbel, Spiegel, Rahmen; Waren, soweit sie nicht in anderen Klassen enthalten sind, aus Holz, Kork, Rohr, Binsen, Weid, Horn, Knochen, Elfenbein, Fischbein, Schildpatt, Bernstein, Perlmutter, Meerschmaum und deren Ersatzstoffen oder aus Kunststoffen.

21 Geräte und Behälter für Haushalt und Küche (nicht aus Edelmetall oder plattiert); Kämme und Schwämme; Bürsten (mit Ausnahme von Pinseln); Bürstenmachermaterial; Putzzeug; Stahlspäne, rohes oder teilweise bearbeitetes Glas (mit Ausnahme von Bauglas); Glaswaren, Porzellan und Steinzeug, soweit sie nicht in anderen Klassen enthalten sind.

(591) *Farbanspruch:* Grün, weiss, schwarz.

(111) ■ 504527

(540)

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

9 Magnetaufzeichnungsträger, Schallplatten, compact discs (inklusive CD-ROM), Videos, DVD sowie Datenträger aller Art.

18 Leder und Lederimitationen sowie Waren daraus, soweit sie in dieser Klasse enthalten sind; Häute und Felle; Reise- und Handkoffer, Etuis, nicht angepasst an die Waren, für die sie bestimmt sind; Regenschirme, Sonnenschirme und Spazierstöcke; Peitschen, Pferdegeschirre und Sattelwaren.

25 Bekleidungsstücke, Schuhwaren, Kopfbedeckungen; Turn- und Sportbekleidung; Ledergürtel.

35 Werbung; Geschäftsführung; Unternehmensverwaltung; Büroarbeiten.

41 Organisation und Durchführung von Musikerevents und anderen Veranstaltungen; Erziehung; Ausbildung; Unterhaltung; sportliche und kulturelle Aktivitäten.

(591) *Farbanspruch:* Schwarz, blau.

(111) ■ 504530

(540)

(511) *Liste dei prodotti e/o servizi secondo classificazione internazionale:*

16 Carta, cartone e prodotti in queste materie, compresi in questa classe; articoli per legatoria; cartoleria; adesivi (materie collanti) per la cartoleria o per uso domestico; materiale per artisti; pennelli; macchine da scrivere e articoli per l'ufficio (esclusi i mobili); materie plastiche per l'imballaggio (comprese in questa classe); caratteri tipografici; tutti i prodotti summenzionati di provenienza svizzera; stampati; fotografie; materiale per l'istruzione o l'insegnamento (tranne gli apparecchi); clichés.

35 Pubblicità; gestione degli affari commerciali; amministrazione commerciale; lavori di ufficio.

41 Educazione, formazione; divertimenti; attività sportive e culturali.

(591) *Ritvendicazione di colori:* Blu, rosso, marrone, verde, bianco, giallo, nero.

(111) ■ 504531

(540)

(511) *Liste dei prodotti e/o servizi secondo classificazione internazionale:*

16 Carta, cartone e prodotti in queste materie, compresi in questa classe; articoli per legatoria; cartoleria; adesivi (materie collanti) per la cartoleria o per uso domestico; materiale per artisti; pennelli; macchine da scrivere e articoli per l'ufficio (esclusi i mobili); materie plastiche per l'imballaggio (comprese in questa classe); caratteri tipografici; tutti i prodotti summenzionati di provenienza svizzera; stampati; fotografie; materiale per l'istruzione o l'insegnamento (tranne gli apparecchi); clichés.

35 Pubblicità; gestione degli affari commerciali; amministrazione commerciale; lavori di ufficio.

41 Educazione, formazione; divertimenti; attività sportive e culturali.

(591) *Ritvendicazione di colori:* Blu, rosso, marrone, verde, bianco, giallo, nero.

(111) ■ 504532

(540)

(511) *Liste dei prodotti e/o servizi secondo classificazione internazionale:*

16 Carta, cartone e prodotti in queste materie, compresi in questa classe; articoli per legatoria; cartoleria; adesivi (materie collanti) per la cartoleria o per uso domestico; materiale per artisti; pennelli; macchine da scrivere e articoli per l'ufficio (esclusi i mobili); materie plastiche per l'imballaggio (comprese in questa classe); caratteri tipografici; tutti i prodotti summenzionati di provenienza svizzera; stampati; fotografie; materiale per l'istruzione o l'insegnamento (tranne gli apparecchi); clichés.

35 Pubblicità; gestione degli affari commerciali; amministrazione commerciale; lavori di ufficio.

41 Educazione, formazione; divertimenti; attività sportive e culturali.

(591) *Ritvendicazione di colori:* Blu, rosso, marrone, verde, bianco, giallo, nero.

(111) ■ 504533

(540)

(511) *Liste dei prodotti e/o servizi secondo classificazione internazionale:*

16 Carta, cartone e prodotti in queste materie, compresi in questa classe; articoli per legatoria; cartoleria; adesivi (materie collanti) per la cartoleria o per uso domestico; materiale per artisti; pennelli; macchine da scrivere e articoli per l'ufficio (esclusi i mobili); materie plastiche per l'imballaggio (comprese in questa classe); caratteri tipografici; tutti i prodotti summenzionati di provenienza svizzera; stampati; fotografie; materiale per l'istruzione o l'insegnamento (tranne gli apparecchi); clichés.

35 Pubblicità; gestione degli affari commerciali; amministrazione commerciale; lavori di ufficio.

41 Educazione, formazione; divertimenti; attività sportive e culturali.

(591) *Ritvendicazione di colori:* Blu, rosso, marrone, verde, bianco, giallo, nero.

(111) ■ 504534

(540)

(511) *Liste dei prodotti e/o servizi secondo classificazione internazionale:*

16 Carta, cartone e prodotti in queste materie, compresi in questa classe; articoli per legatoria; cartoleria; adesivi (materie collanti) per la cartoleria o per uso domestico; materiale per artisti; pennelli; macchine da scrivere e articoli per l'ufficio (esclusi i mobili); materie plastiche per l'imballaggio (comprese in questa classe); caratteri tipografici; tutti i prodotti summenzionati di provenienza svizzera; stampati; fotografie; materiale per l'istruzione o l'insegnamento (tranne gli apparecchi); clichés.

35 Pubblicità; gestione degli affari commerciali; amministrazione commerciale; lavori di ufficio.

41 Educazione, formazione; divertimenti; attività sportive e culturali.

(591) *Ritvendicazione di colori:* Blu, rosso, marrone, verde, bianco, giallo, nero.

(111) ■ 504535

(540)

(511) *Liste dei prodotti e/o servizi secondo classificazione internazionale:*

16 Carta, cartone e prodotti in queste materie, compresi in questa classe; articoli per legatoria; cartoleria; adesivi (materie collanti) per la cartoleria o per uso domestico; materiale per artisti; pennelli; macchine da scrivere e articoli per l'ufficio (esclusi i mobili); materie plastiche per l'imballaggio (comprese in questa classe); caratteri tipografici; tutti i prodotti summenzionati di provenienza svizzera; stampati; fotografie; materiale per l'istruzione o l'insegnamento (tranne gli apparecchi); clichés.

35 Pubblicità; gestione degli affari commerciali; amministrazione commerciale; lavori di ufficio.

41 Educazione, formazione; divertimenti; attività sportive e culturali.

(591) *Ritvendicazione di colori:* Blu, rosso, marrone, verde, bianco, giallo, nero.

(111) ■ 504536

(540)

(511) *Liste dei prodotti e/o servizi secondo classificazione internazionale:*

16 Carta, cartone e prodotti in queste materie, compresi in questa classe; articoli per legatoria; cartoleria; adesivi (materie collanti) per la cartoleria o per uso domestico; materiale per artisti; pennelli; macchine da scrivere e articoli per l'ufficio (esclusi i mobili); materie plastiche per l'imballaggio (comprese in questa classe); caratteri tipografici; tutti i prodotti summenzionati di provenienza svizzera; stampati; fotografie; materiale per l'istruzione o l'insegnamento (tranne gli apparecchi); clichés.

35 Pubblicità; gestione degli affari commerciali; amministrazione commerciale; lavori di ufficio.

41 Educazione, formazione; divertimenti; attività sportive e culturali.

(591) *Ritvendicazione di colori:* Blu, rosso, marrone, verde, bianco, giallo, nero.

(111) ■ 504537

(540)

(511) *Liste dei prodotti e/o servizi secondo classificazione internazionale:*

16 Carta, cartone e prodotti in queste materie, compresi in questa classe; articoli per legatoria; cartoleria; adesivi (materie collanti) per la cartoleria o per uso domestico; materiale per artisti; pennelli; macchine da scrivere e articoli per l'ufficio (esclusi i mobili); materie plastiche per l'imballaggio (comprese in questa classe); caratteri tipografici; tutti i prodotti summenzionati di provenienza svizzera; stampati; fotografie; materiale per l'istruzione o l'insegnamento (tranne gli apparecchi); clichés.

35 Pubblicità; gestione degli affari commerciali; amministrazione commerciale; lavori di ufficio.

41 Educazione, formazione; divertimenti; attività sportive e culturali.

(591) *Ritvendicazione di colori:* Blu, rosso, marrone, verde, bianco, giallo, nero.

(111) ■ 504528

38 Telekommunikation; Übermittlung von Informationen über elektronische Medien und Verschaffen des Zugriffs auf Datenbanken zum Herunterladen von Informationen über Computernetzwerke (Internet), insbesondere im Bereich von digitalen Fotos und andern elektronischen Bildinformationen.

40 Materialbearbeitung; Dienstleistungen eines Fotolabors, insbesondere Erstellen von fotografischen Abzügen von digitalen Fotos und andern elektronischen Bildinformationen, Film- und Fotobearbeitung von digitalen Fotos und andern elektronischen Bildinformationen; Abspeichern von digitalen Fotos und andern elektronischen Bildinformationen auf online zugänglichen Datenbanken; alle vorgenannten Dienstleistungen, werden insbesondere online über Computernetzwerke (Internet) erbracht.

41 Erziehung; Ausbildung; Unterhaltung, nämlich Unterhaltungsdienstleistungen im Zusammenhang mit digitalen Fotos und andern elektronischen Bildinformationen, die online über Computernetzwerke (Internet) zur Verfügung gestellt werden, insbesondere online digitaler Bilderdienst; sportliche und kulturelle Aktivitäten.

42 Dienstleistungen im Bereich der Wissenschaft und der Technologie, sowie diesbezügliche Forschungs- und Entwicklungsdienstleistungen; industrielle Analysen und Forschung; Entwurf und Entwicklung von Computern und Computerprogrammen, insbesondere von Computerprogrammen im Bereich der digital Fotografie und des digitalen Filmmens; Beratungsdienstleistungen (help desk services) für Computerprogramm-Anwendungen und Computerbetriebssoftwaresysteme im Bereich der digital Fotografie und des digitalen Filmmens; Zurverfügungstellen von Softwareapplikationen im Bereich der digital Fotografie und des digitalen Filmmens; Rechtsberatung und -vertretung; alle vorgenannten Dienstleistungen werden insbesondere online über Computernetzwerke (Internet) erbracht.

(111) ■ 504537

(220) *Hinterlegungsdatum:* 17. September 2002

(730) *Inhaber/in:* Grether AG, Parkstrasse 5, 4102 Binningen (540)

### FÜR GEFÄHRLICH GLATTE HAUT

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

- 3 Seifen (für kosmetische Zwecke); Bade- und Duschprodukte; Parfümwaren; ätherische Öle; Mittel zur Körper- und Schönheitspflege einschliesslich Gesichts-, Fuss- und Handcremen, Haarwässer, Shampoos; Zahnputzmittel; Deodorants für den persönlichen Gebrauch; Antitranspiranten; Kosmetika; Make-up; Lippenstifte; Lidschatten; Puder; Kosmetikstifte; Wimperntusche.
- 5 Präparate für die Gesundheitspflege; medizinische Hautpflege- und Haarpflegeprodukte.

(111) ■ 504538

(220) *Date de dépôt:* 24 juin 2002

(730) *Titulaire:* ANTHIME MOULEY S.A., 4, rue François-Perreard, 1225 Chêne-Bourg

(740) *Mandatitaire:* Me Marc Joory Avocat, 3, rue Bellot, 1206 Genève

(540)



(511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*

18 Cuir et imitations du cuir, produits en ces matières compris dans cette classe. Les produits susmentionnées sont de provenance suisse.

25 Vêtements, chaussures, chapellerie. Les produits susmentionnés sont de provenance suisse.

(591) *Couleur/s revendiqué/s:* Jaune pantone 607U, rouge pantone 485U, bleu pantone 282U.

(111) ■ 504539

(220) *Hinterlegungsdatum:* 17. Juli 2002

(730) *Inhaber/in:* Fritz Bieri, Winkelhalde, 6022 Grosswangen (540)

### Bieri VARIO-PLAN

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

12 Brückenaufbau und schliessbare Seitenwände, beides als Fahrzeugbestandteil.

(111) ■ 504540

(220) *Hinterlegungsdatum:* 27. September 2002

(730) *Inhaber/in:* one-group o/o Keller AG, Reinacherstrasse 121-127, Postfach, 4018 Basel

(740) *Vertreter/in:* Keller Swiss Group, Reinacherstrasse 121-127, Postfach, 4018 Basel

(540)



(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

36 Versicherungswesen; Finanzwesen; Geldgeschäfte; Immobilienwesen.

39 Transportwesen; Verpackung und Lagerung von Waren; Veranstaltung von Reisen.

(111) ■ 504541

(220) *Hinterlegungsdatum:* 6. Mai 2002

(730) *Inhaber/in:* Steinfels Weinauktionen und Weinhandels AG, Limmatstrasse 264, 8005 Zürich

(740) *Vertreter/in:* Battallard & Cie AG, Hasenmoosstrasse 33, 6023 Rothenburg

(540)



(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

33 Alkoholische Getränke (ausgenommen Bier).

(591) *Farbanspruch:* Blau (Pantone 3011)

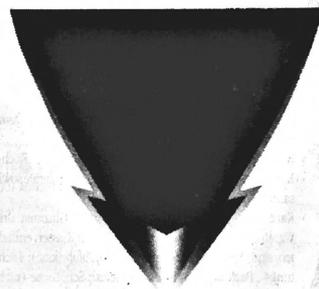
(111) ■ 504542

(220) *Hinterlegungsdatum:* 13. August 2002

(730) *Inhaber/in:* Reckitt Benckiser (Schweiz) AG, Im Hölderli 19, 8405 Winterthur

(740) *Vertreter/in:* Troller Hitz Troller & Partner Rechtsanwälte, Schweizerhofquai 2 Postfach, 6002 Luzern

(540)



(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

5 Parasitenbekämpfungsmittel zur Anwendung bei Menschen und Tieren, Insektenbekämpfungsmittel.

8 Handbetätigte Geräte, nämlich Sprüngeräte und Zerstäuber insbesondere zur Parasitenbekämpfung und Insektenvertilgung.

9 Elektrische Insektenlock- und Vertilgungsgeräte.

21 Aerosolzerstäuber nicht für medizinische Zwecke.

(111) ■ 504543

(220) *Hinterlegungsdatum:* 13. August 2002

(730) *Inhaber/in:* Provalle SA, Cioss Mezz 4, 6776 Piotta

(740) *Vertreter/in:* Provalle SA, Administration, Postfach 242, 6052 Hergiswil NW

(540)



(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

43 Verpflegung und Beherbergung von Gästen; Motelbetrieb.

(111) ■ 504544

(220) *Hinterlegungsdatum:* 2. September 2002

(730) *Inhaber/in:* Open Connect AG, Technoparkstrasse 1, 8005 Zürich

(740) *Vertreter/in:* Patentanwälte Feldmann & Partner AG, Kanalstrasse 17, 8152 Glattbrugg

(540)



(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

9 Gespeicherte oder herunterladbare Computerprogramme, gespeicherte oder herunterladbare Computersoftware, auf einem Datenträger gespeicherte, mittels Datenübertragungssysteme wie beispielsweise eines weltweiten Datenübertragungsnetzes (Internet) herunterladbare Daten.

38 Verschaffen des Zugriffs auf Websites zum Herunterladen von Informationen; Übermittlung von Daten mittels Computernetzwerke; Online-Übermittlung von Informationen; Übermittlung von Kundendaten und Informationen mittels Datenübertragungssysteme wie beispielsweise eines weltweiten Datenübertragungsnetzes (Internet).

42 Erstellen, Entwickeln und Design von Computerprogrammen, von Computersoftware und von Programmen für die Datenverarbeitung; Computerberatungsdienste; Installieren, Aktualisieren und Wartung von Computerprogrammen; Vermieten von Zugriffszeit auf Datenbanken.

(111) ■ 504545

(220) *Hinterlegungsdatum:* 16. September 2002

(730) *Inhaber/in:* Clavia DMI AB, Box 4214, 102 65 Stockholm, SE-Schweden

(740) *Vertreter/in:* E. Blum & Co. Patentanwälte VSP, Vorderberg 11, 8044 Zürich

(540)



(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

9 Verstärker, Lautsprecher, Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Ton und Bild, Magnetaufzeichnungsträger, Schallplatten, CD, Echogeräte, Verzerrer, Oktavgeräte, Tonabnehmer.

15 Musikinstrumente, elektronische und digitale Schlaginstrumente, Gitarren, Saiten.

(111) ■ 504546

(220) *Hinterlegungsdatum:* 22. April 2002

(730) *Inhaber/in:* Apple Computer, Inc., 1 Infinite Loop, Cupertino (CA 95014), US-Vereinigte Staaten v. Amerika

(740) *Vertreter/in:* Baker & McKenzie Rechtsanwälte, Zollikerstrasse 225, 8034 Zürich

(540)

### FIREWIRE

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

9 Computer Hard- und Software; externe Computergeräte, insbesondere Adapter, Adapterkarten, Kabel, Halbleiter und Halbleiterelemente; Computerdienstprogramme; Computer; externe Computergeräte und Unterhaltungs- und Haushaltselektronik, insbesondere Scanners, Smartbildschirme, Modems, Drucker, Laufwerke, insbesondere festinstallierte Laufwerke, Floppys, Patronen- und Magnetbandlaufwerke, CD-ROM Laufwerke, CD-Aufzeichnungslaufwerke (CD-R), CD-Wiederaufzeichnungslaufwerke (CD-RW); DVD-ROM (Read-only DVD) Laufwerke, und DVD Wiederaufzeichnungslaufwerke (DVD-RAM); Videorecorder, Digitalfernseher, Stereoempfänger, DVD-Spieler, Videospielanlagen zum Anschliessen an einen Fernseher oder Computer; Netzwerkkomponenten, insbesondere Kabelmodems, Router, Brücken (bridges), Ein- und Ausfahrten (gateways) und Zentralstellen (hubs); Audio- und Musikverstärker; Generatoren von Video-Spezialeffekten; Digitalfotokamera; Digitalbildkamera; industrielle Testgeräte, insbesondere Datenmessinheiden, Digitalanzeigen, industrielle Steuerungen und Teststeuerungssysteme bestehend aus Computer Hard- und Software für das Überprüfen von Industriegeräten; Wissenschaftliche und medizinische Bildsysteme bestehend aus grafischen Anzeigen für Bilder, Digitalkameras und Bildweiterverarbeitungssoftware; magneoptische Laufwerke.

(111) ■ 504547

(220) *Date de dépôt:* 3 mai 2002

(730) *Titulaire:* Cabinet Indigo Sàrl, Le Four A, 1699 Pont (Veveyse)

(540)

### INDRA

(511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*

45 Services dans les domaines de l'astrologie, de la numérologie et de la voyance.

(111) ■ 504548

(220) *Hinterlegungsdatum:* 24. Mai 2002

(730) *Inhaber/in:* Dr. Ernst Bürgisser, Marktgasse 10 B, 4130 Rheinfelden

(730) *Inhaber/in:* Dr. Walter Fischli, Obertorweg 64, 4123 Allschwil

(540)

### i-parc allschwil

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

36 Immobilienwesen.

42 Dienstleistungen im Bereich von Wissenschaft und Technologie.

(111) ■ 504549

(220) *Hinterlegungsdatum:* 10. Juli 2002

(730) *Inhaber/in:* ad+1 AG, Wihaldenstrasse 3, 8340 Hinwil (740) *Vertreter/in:* Hans Wagenmakers, ad+1 AG, Wihaldenstrasse 3, 8340 Hinwil

(540)

### Alphatester

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

7 Maschinen und Werkzeugmaschinen; Motoren (ausgenommen Motoren für Landfahrzeuge); Kupplungen und Vorrichtungen zur Kraftübertragung (ausgenommen solche für Landfahrzeuge); nicht handbetätigte landwirtschaftliche Geräte; Brutapparate für Eier.

9 Wissenschaftliche, Schiffsfahrts-, Vermessungs-, fotografische, Film-, optische, Wäge-, Mess-, Signal-, Kontroll-, Rettungs- und Unterrichtsapparate und -instrumente; Apparate und Instrumente für die Leitung, die Verteilung, die Umwandlung, die Speicherung, die Regulierung oder die Steuerung von elektrischem Strom; Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Ton und Bild; Magnetaufzeichnungsträger, Schallplatten; Verkaufsautomaten und Mechaniken für gelbbletigierte Apparate; Registrierkassen, Rechenmaschinen, Datenverarbeitungsgeräte und Computer; Feuerlöschgeräte.

(111) ■ 504550

(220) *Hinterlegungsdatum:* 25. Juli 2002

(730) *Inhaber/in:* DVT Corporation, 1670 Oakbrook Drive, Suite 330, Norcross (GA 30093), US-Vereinigte Staaten v. Amerika

(740) *Vertreter/in:* Walder Wyss & Partner, Münsterergasse 2, Postfach 2990, 8022 Zürich

(540)

### DVT

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

9 Optische Kontrollapparate und -instrumente und Bestandteile und Zubehör (soweit in dieser Klasse enthalten) für den industriellen Gebrauch, Computer-Software für industrielle Kontroll- und Prüfsysteme.

(320/330) *Prioritätsanspruch:* 18. Juli 2002, US-Vereinigte Staaten v. Amerika

(111) ■ 504551

(220) *Date de dépôt:* 25 juillet 2002

(730) *Titulaire:* Lerch AG Bauunternehmung, Scheideggstrasse 30, Postfach, 8401 Winterthur

(540)

### LERCH - HAUS

(511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*

9 Programmes pour des ordinateurs utilisés pour l'administration d'immeubles, pour superviser des projets de constructions, pour établir des calculs de frais dans le domaine des constructions ainsi que pour la conduite d'énergie dans les constructions.

16 Produits de l'imprimerie, notamment imprimés sur des projets et l'administration des édifices ainsi que du marché d'immeuble.

19 Matériaux de construction non métalliques, constructions transportables non métalliques, maisons préfabriquées.

36 Services d'administration d'immeubles en relation avec l'achat, la vente, la location ou la taxation des édifices et leurs financement dans le domaine d'immeubles.

37 Services se rapportant aux constructions et aux réparations, l'entretien, l'installation, la restauration et le rétablissement des bâtiments et des autres constructions; le contrôle des travaux à constructions des bâtiments, des routes, des ponts et des barrages, ouvrages de plâtrerie.

42 Services se rapportant à la génie et à l'architecture, notamment développement, direction et organisation de projets d'immeubles.

(111) ■ 504552

(220) *Hinterlegungsdatum:* 13. August 2002

(730) *Inhaber/in:* Franz Probst, Sprüchler LLM, Marktgasse 1, Postfach, 8401 Winterthur

(540)

### PROBST

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

42 Rechtsberatung und -vertretung.

(111) ■ 504553

(220) *Hinterlegungsdatum:* 5. Juni 2002

(730) *Inhaber/in:* Hans Tschirren, Rosenbergrasse 44, 3000 Bern 7

(740) *Vertreter/in:* Bovard AG, Patentanwälte Optingenstrasse 16, 3000 Bern 25

(540)

### TSCHIRREN

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

30 Kaffee, Kaffee-Ersatzmittel, Tee, Kakao, Schokolade und Schokoladewaren, Zucker, Getreidepräparate, Brot, feine Backwaren und Konditorwaren; Speiseeis.

- 35 Werbung; Geschäftsführung; Unternehmensverwaltung; Büroarbeiten; insbesondere Führung von Restaurants, Cafés, Tea-Rooms und ähnlichen Einrichtungen des Gastgewerbes sowie von Confiseries und damit verwandten Ladengeschäften auf Rechnung Dritter; Detailhandel von Waren, insbesondere von Schokolade-, Back- und Konditorwaren; Vermittlung von kommerziellem Know-How (Franchising) im Bereich des Gastgewerbes (Cafés, Tea-Rooms und damit verwandte Geschäftsbetriebe) sowie der Ladengeschäfte.
- 43 Verpflegung von Gästen, insbesondere in Restaurants, Cafés, Tea-Rooms und damit verwandten Geschäftsbetrieben.

(111) ■ 504554  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 26. Juni 2002  
(730) *Inhaber/in:* Levi Strauss & Co., Levi's Plaza 1155 Battery Street, CA 94111 San Francisco, US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) *Vertreter/in:* E. Blum & Co., Patentanwälte VSP Vorderbergstrasse 11, 8044 Zürich  
(540)

**DOCKERS**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
9 Brillen; Brillenfassungen; Sonnenbrillen; Brillenetuis; Brillenkettchen; Brillenkordeln; Augenschirme; Okulare; okularbestückte Instrumente.

(111) ■ 504555  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 2. Juli 2002  
(730) *Inhaber/in:* Exide Technologies, 210 Carnegie Center, Suite 500, NJ 08540 Princeton, US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) *Vertreter/in:* E. Blum & Co., Patentanwälte VSP Vorderbergstrasse 11, 8044 Zürich  
(540)

**TEC.NET**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
9 Apparate und Instrumente für die Leitung, die Verteilung, die Umwandlung, die Speicherung, die Regulierung oder die Steuerung von elektrischem Strom; Batterieladegeräte, einschliesslich dazugehörige Ladelüberwachungsgeräte.

(111) ■ 504556  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 13. August 2002  
(730) *Inhaber/in:* DePuy, Inc., 700 Orthopaedic Drive, IN 46580 Warsaw, US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) *Vertreter/in:* E. Blum & Co., Patentanwälte VSP Vorderbergstrasse 11, 8044 Zürich  
(540)

**CELLECT**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
10 Chirurgische Instrumentenvorrichtung für den Gebrauch beim Knochenmarknahmeverfahren, chirurgische Instrumentenvorrichtungen für die Implantation von Knochenverpflanzungsmaterialien.

(111) ■ 504557  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 13. August 2002  
(730) *Inhaber/in:* DePuy, Inc., 700 Orthopaedic Drive, IN 46580 Warsaw, US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) *Vertreter/in:* E. Blum & Co., Patentanwälte VSP Vorderbergstrasse 11, 8044 Zürich  
(540)

**CERAMAX**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
10 Künstliche Hüftimplantate.

(111) ■ 504558  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 13. August 2002  
(730) *Inhaber/in:* DePuy, Inc., 700 Orthopaedic Drive, IN 46580 Warsaw, US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) *Vertreter/in:* E. Blum & Co., Patentanwälte VSP Vorderbergstrasse 11, 8044 Zürich  
(540)

**FUTUREHIP**

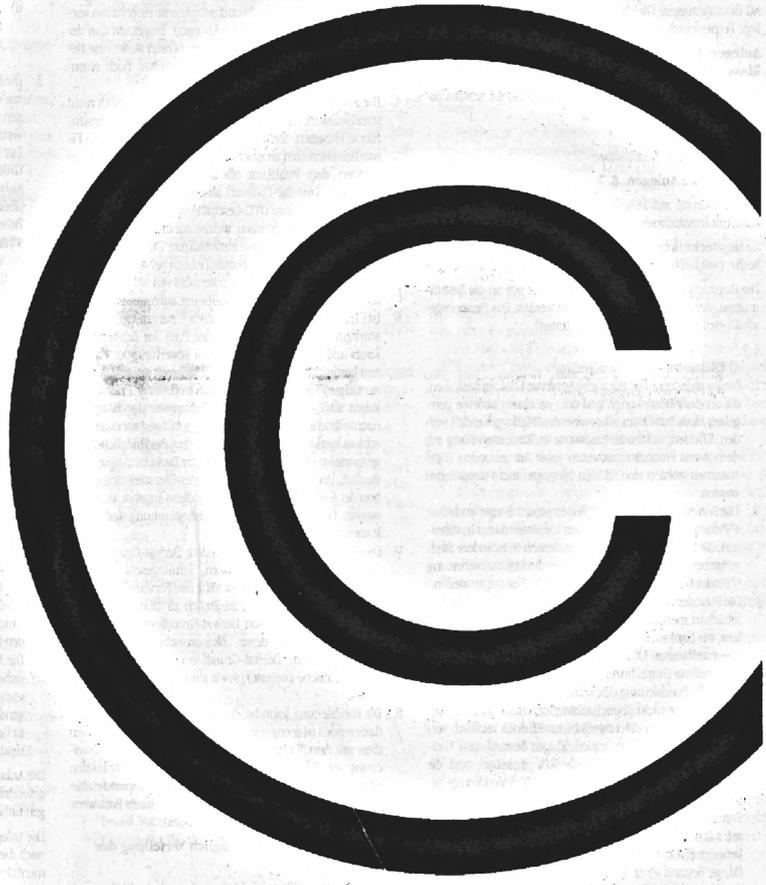
- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
10 Künstliche Hüften.

(111) ■ 504559  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 26. August 2002  
(730) *Inhaber/in:* Outils Rubis SA, Via Lüsche Postfach 71, 6855 Stabio  
(740) *Vertreter/in:* Ritscher & Partner AG, Forchstrasse 452 Postfach 372, 8029 Zürich  
(540)

**RUBICON**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
8 Handbetätigte Werkzeuge, Pinzetten.

BE INNOVATIVE



www.igp.ch

**Andere gesetzliche Publikationen****Autres publications légales****Altre pubblicazioni legali****Bundesgesetz über die Anlagefonds**Loi fédérale sur les fonds de placement  
Legge federale sui fondi d'investimento**Zweite Veröffentlichung****Änderung von Fondsreglementen**

Die Swiss Life Funds AG, Zürich (vormals Gestivalor-Gestione Fondi S.A., Lugano) als Fondslleitung und die Banca del Gottardo, Lugano, als Depotbank beabsichtigen, bei folgenden Anlagefonds Fondsreglementsänderungen gemäss Art. 8 AFG vorzunehmen:

SWISS LIFE FUNDS EQUITY SWITZERLAND  
SWISS LIFE FUNDS EQUITY SWITZERLAND SMALL/MID CAP

Per 1. Januar 2001 ist die teilrevidierte bundesrätliche Verordnung über die Anlagefonds (AFV) und per 1. Mai 2001 die totalrevidierte Verordnung der EBK über die Anlagefonds (AFV-EBK) in Kraft getreten. Die Fondsreglemente der vorerwähnten Anlagefonds müssen aufgrund der Übergangsbestimmungen der AFV-EBK zwingend an die neuen gesetzlichen Bestimmungen angepasst werden. In diesem Zusammenhang sollen die Fondsreglemente insbesondere in den nachstehend beschriebenen Punkten geändert werden.

Im Weiteren sei darauf hingewiesen, dass die Generalversammlung der Fondslleitungsgesellschaft am 18. Juli 2002 beschloss, die Gesellschaft von Gestivalor-Gestione Fondi S.A. in Swiss Life Funds AG umzulfirmieren. Gleichzeitig wurde der Sitz nach Zürich verlegt. Ferner wurde in Lugano eine Zweigniederlassung errichtet.

**Anleger, Anteile und Anteilsklassen, § 5 B) Anteilsklassen**

Es wird eine präzisierende Ergänzung betreffend die Anteilsklassen angebracht (vgl. § 5 B) unten).

**§ 5 B) Anteilsklassen**

Es besteht nur eine Anteilsklasse.

**Zugelassene Anlagen, § 7**

Die Limitierung auf 15% des Fondsvermögens im Zusammenhang mit Investitionen in Warrants wurde gestrichen.

**Anlagetechniken und Anlageinstrumente, Effektenleihe (securities lending) und Pensionsgeschäfte, § 9**

Die Regelung in Bezug auf die Effektenleihe soll an die Bestimmungen der neuen AFV-EBK angepasst werden. Das Pensionsgeschäft wird nicht betrieben (vgl. § 9 unten).

**§ 9****A) Effektenleihe (securities lending)**

1. Die Fondslleitung darf sämtliche Arten von Effekten ausleihen, die an einer Börse kotiert sind oder an einem anderen geregelten, dem Publikum offenstehenden Markt gehandelt werden. Effekten, welche als Basiswerte im Zusammenhang mit derivativen Finanzinstrumenten jeder Art gebunden übernommen worden sind, dürfen hingegen nicht ausgeliehen werden.

2. Die Fondslleitung kann die Effekten einem Borger ausleihen ("Principal-Geschäft") oder einen Vermittler damit beauftragen, die Effekten entweder treuhänderisch in indirekter Stellvertretung ("Agent-Geschäft") oder in direkter Stellvertretung ("Finder-Geschäft") einem Borger zur Verfügung zu stellen.

3. Die Fondslleitung tätigt die Effektenleihe nur mit auf diese Geschäftsart spezialisierten, erstklassigen Borgern bzw. Vermittlern, wie Banken, Broker und Versicherungsgesellschaften sowie anerkannten Effektenclearing-Organisationen, die eine einwandfreie Durchführung der Effektenleihe gewährleisten.

4. Sofern die Fondslleitung eine Kündigungsfrist, deren Dauer 10 Bankwerktag nicht überschreiten darf, einhalten muss, bevor sie wieder über die ausgeliehenen Effekten rechtlich verfügen kann, darf sie vom ausleihfähigen Bestand einer Tielgattung (Valor) nicht mehr als 50% ausleihen, und die effektive Dauer der Effektenleihe ist auf 30 Kalendertage beschränkt. Sichert hingegen der Borger bzw. der Vermittler der Fondslleitung vertraglich, dass diese noch am gleichen oder am nächsten Bankwerktag wieder rechtlich über die ausgeliehenen Effekten verfügen kann, so darf der gesamte ausleihfähige Bestand einer Tielgattung (Valor) ausgeliehen werden. Die effektive Dauer der Effektenleihe ist in diesem Fall unbeschränkt.

5. Die Fondslleitung vereinbart mit dem Borger bzw. Vermittler, dass dieser zwecks Sicherstellung des Rückerstattungsanspruches von Effekten gleicher Art, Menge und Güte zu Gunsten der Fondslleitung Sicherheiten verpfändet oder zu Eigentum überträgt. Der Wert der Sicherheiten muss jederzeit mindestens 105% des Verkehrswertes der ausgeliehenen Effekten betragen. Darüber hinaus haftet der Borger bzw. Vermittler für die pünktliche und uneingeschränkte Vergütung der während der Ausleihe anfallenden Erträge sowie die Geltendmachung anderer Rechte.

6. Die Depotbank sorgt für eine sichere und vertragskonforme Abwicklung der Effektenleihe und überwacht namentlich die Einhaltung der Anforderungen an die Sicherheiten. Sie besorgt auch während der Dauer der Leihgeschäfte die ihr gemäss Depotreglement obliegenden Verwaltungshandlungen und die Geltendmachung sämtlicher Rechte auf den ausgeliehenen Effekten.

**B) Pensionsgeschäft**

Die Fondslleitung verzichtet darauf, Pensionsgeschäfte zu tätigen.

**Derivative Finanzinstrumente, § 12**

Der Einsatz von derivativen Finanzinstrumenten soll ebenfalls an die neue AFV-EBK angepasst werden. Die entsprechenden Möglichkeiten werden voll ausgeschöpft. Die Fondslleitung kann zur Umsetzung der Anlagepolitik standardisierte und nicht standardisierte (massgeschneiderte) derivative Finanzinstrumente einsetzen. Sie kann die Geschäfte an einer Börse, an einem anderen geregelten, dem Publikum offen stehenden Markt oder auch direkt mit einem auf solche Geschäftsarten spezialisierten Bank-

oder Finanzinstitut als Gegenpartei abschliessen (OTC-Geschäft) (vgl. § 12 unten).

**§ 12**

1. Die Fondslleitung darf derivative Finanzinstrumente im Rahmen der ordentlichen Verwaltung des Fondsvermögens sowie zur Deckung von Währungsrisiken einsetzen. Sie sorgt dafür, dass der Einsatz von derivativen Finanzinstrumenten in seiner ökonomischen Wirkung auch unter ausserordentlichen Marktverhältnissen den in diesem Reglement sowie im Prospekt dargestellten Anlagecharakter des Anlagefonds nicht verändert.

2. Der Einsatz von derivativen Finanzinstrumenten ist in seiner ökonomischen Wirkung entweder einem Verkauf (engagementreduzierende Positionen) oder einem Kauf (engagementerhöhende Positionen) eines Basiswertes ähnlich. Ist der Einsatz eines derivativen Finanzinstrumentes dem Verkauf von Basiswerten ähnlich, so müssen die eingegangenen Verpflichtungen unter Vorbehalt von Ziff. 8 dauern durch die dem derivativen Finanzinstrument zu Grunde liegenden Basiswerte gedeckt sein. Die Fondslleitung muss jederzeit uneingeschränkt über diese Basiswerte verfügen können. Letztere dürfen zudem nicht Gegenstand eines Effektenleihe-Geschäfts sein.

Ist der Einsatz eines derivativen Finanzinstrumentes dem Kauf von Basiswerten ähnlich, so müssen die dem derivativen Finanzinstrument zu Grunde liegenden Basiswerte gemäss § 7 als Anlage zulässig und die eingegangenen Verpflichtungen unter Vorbehalt von Ziff. 8 dauern durch geldnahe Mittel gedeckt sein. Die Summe dieser Derivatpositionen darf dauern insgesamt 49% des Gesamtfondsvermögens nicht übersteigen.

3. Die Anlagebeschränkungen müssen auch unter Einbezug der eingesetzten derivativen Finanzinstrumente eingehalten werden (vgl. § 13 Anlagebeschränkungen). Insgesamt darf der Einsatz von derivativen Finanzinstrumenten weder eine Hebelwirkung auf das Fondsvermögen ausüben noch einem Leerverkauf gleichkommen.

4. Die Fondslleitung kann sowohl standardisierte als auch nicht standardisierte (massgeschneiderte) derivative Finanzinstrumente einsetzen. Sie kann die Geschäfte mit derivativen Finanzinstrumenten an einer Börse oder an einem anderen geregelten, dem Publikum offenstehenden Markt oder aber auch OTC (Over-the-Counter) abschliessen.

5. Die Fondslleitung darf OTC-Geschäfte nur mit Banken oder Finanzinstituten abschliessen, welche auf diese Geschäftsarten spezialisiert sind und eine einwandfreie Durchführung des Geschäftes gewährleisten. Handelt es sich bei der Gegenpartei nicht um die Depotbank, hat erstere das von der Aufsichtsbehörde vorgeschriebene Mindest-Rating aufzuweisen.

6. Ist für ein OTC gehandeltes derivatives Finanzinstrument kein Marktpreis erhältlich, so muss der Preis im Zeitpunkt des Kaufs und Verkaufs sowie an jedem Bewertungstag transparent bestimmt werden können und jederzeit anhand von Bewertungsmodellen, die angemessen und in der Praxis anerkannt sind, auf Grund des Verkehrswerts der Basiswerte nachvollziehbar sein. Darüber hinaus müssen vor einem Abschluss konkrete Offerten von mindestens zwei möglichen Gegenparteien eingeholt und muss unter Berücksichtigung der Bonität, der Risikoverteilung und des Dienstleistungsangebots der Gegenparteien das vorteilhafteste Angebot akzeptiert werden. Der Abschluss und die Preisbestimmung sind zu dokumentieren.

7. Die Fondslleitung kann insbesondere Derivat-Grundformen wie Call-Optionen, Put-Optionen, Termingeschäfte (Futures), Swaps, Devisentermingeschäfte und Forward Rate Agreements einsetzen. Sie kann zusätzlich zu diesen Geschäften auch Kombinationen von Derivat-Grundformen, derivative Finanzinstrumente, deren ökonomische Wirkungsweise nicht durch eine Derivat-Grundform beschrieben werden kann (exotische Derivate), sowie strukturierte Produkte einsetzen.

8. Die Fondslleitung kann bei der Deckung von engagementreduzierenden oder engagementerhöhenden Derivatpositionen diese mit dem "Delta" gewichten. Zudem kann sie in Abweichung von Ziff. 2 Zinssatzderivate zur gezielten Reduktion oder Erhöhung der Duration des Obligationenportefeuilles einsetzen, ohne dass diese vollumfänglich durch Basiswerte oder geldnahe Mittel gedeckt sein müssen.

**Anlagebeschränkungen bezüglich Verteilung der Anlagen, § 13 Ziff. 1**

Im neuen Art. 36a AFV wird der Geltungsbereich der Risikoverteilungsvorschriften präzisiert. Neben den Anlagen und Derivaten sind neu auch die flüssigen Mittel (exklusive Depotbank) und die Forderungen gegen Gegenparteien aus Geschäften mit Derivaten einzubeziehen. § 13 Ziff. 1 trägt dieser regulatorischen Bestimmung Rechnung.

**§ 13 Ziff. 1**

In die Risikoverteilungsvorschriften gemäss § 13 sind einzubeziehen:

- Anlagen gemäss § 7;
- flüssige Mittel, die nicht bei der Depotbank gehalten werden;
- derivative Finanzinstrumente (einschliesslich Warrants);
- Forderungen gegen Gegenparteien aus Geschäften mit derivativen Finanzinstrumenten. Vorbehalten bleiben die durch die Aufsichtsbehörde gewährten Ausnahmen.

**Ausgabe und Rücknahme von Anteilen, § 16**

Ergänzung bzgl. umfangreicher Kündigungen gemäss Wortlaut aus SFA-Musterreglement bzw. des Art. 26 AFV.

**§ 16 Ziff. 4 lit. d**

Beim Vorliegen folgender ausserordentlicher Verhältnisse kann die Fondslleitung im Interesse der Gesamtheit der Anleger die Rückzahlung der Anteile vorübergehend und ausnahmsweise ausbleiben:

- am umfangreichen Kündigungen, die die Interessen der übrigen Anleger wesentlich beeinträchtigen können.
- ...

**Vereinigung von Anlagefonds, § 23**

Die AFV regelt neu das Verfahren für die Vereinigung von Anlagefonds. Die entsprechenden Fondsreglementsbestimmungen sol-

len daher angepasst werden (vgl. § 23 unten).

**§ 23**

1. Die Fondslleitung kann mit Zustimmung der Depotbank Anlagefonds vereinigen, indem sie auf den Zeitpunkt der Vereinigung die Vermögenswerte und Verbindlichkeiten des bzw. der zu übertragenden Anlagefonds auf den übernehmenden Anlagefonds überträgt. Die Anleger des übertragenden Anlagefonds erhalten Anteile am übernehmenden Anlagefonds in entsprechender Höhe. Auf den Zeitpunkt der Vereinigung wird der übertragende Anlagefonds ohne Liquidation aufgelöst und das Fondsreglement des übernehmenden Anlagefonds gilt auch für den übertragenden Anlagefonds.

2. Anlagefonds können nur vereinigt werden, sofern:

- sie von der gleichen Fondslleitung verwaltet und die Fondsvermögen bei der gleichen Depotbank aufbewahrt werden;
- sie grundsätzlich die gleiche Anlagepolitik verfolgen;
- sie bezüglich folgender Bestimmungen grundsätzlich übereinstimmen:
  - Verwendung des Reinertrages und der Kapitalgewinne aus der Veräusserung von Sachen und Rechten
  - Art und Berechnung aller Vergütungen an die Fondslleitung und an die Depotbank, einschliesslich der Ausgabe- und Rücknahmekommissionen sowie der übrigen Kommissionen oder der besonderen Spesenvergütung, die in Rechnung gestellt werden dürfen
  - Publikationsorgane und Form der Veröffentlichungen, die den Anlagefonds betreffen
  - Laufzeit des Anlagefonds und Kündigungsfrist für die Fondslleitung und die Depotbank
  - Recht des Anlegers auf Kündigung;
- d) am gleichen Tag die Vermögen der beteiligten Anlagefonds bewertet, das Umtauschverhältnis berechnet und die Vermögenswerte und Verbindlichkeiten übernommen werden.

3. Die Fondslleitung legt mindestens einen Monat vor der geplanten Veröffentlichung die beabsichtigten Reglementsänderungen sowie die beabsichtigte Vereinigung zusammen mit dem Vereinigungsplan der Aufsichtsbehörde zur Überprüfung vor. Der Vereinigungsplan enthält ausführliche Angaben zu den Gründen der Vereinigung, zur Anlagepolitik der beteiligten Anlagefonds und den allfälligen Unterschieden zwischen dem übernehmenden und dem übertragenden Anlagefonds, zur Berechnung des Umtauschverhältnisses, zu allfälligen Unterschieden in den Vergütungen, zu allfälligen Steuerfolgen für die Anlagefonds sowie die Stellungnahme der anlagefondsgesetzlichen Revisionsstelle.

4. Die Fondslleitung publiziert die beabsichtigten Reglementsänderungen sowie die beabsichtigte Vereinigung und deren Zeitpunkt zusammen mit dem Vereinigungsplan mindestens zwei Monate vor dem von ihr festgelegten Stichtag zweimal in den Publikationsorganen der beteiligten Anlagefonds. Dabei weist sie die Anleger darauf hin, dass diese bei der Aufsichtsbehörde innert 30 Tagen seit der letzten Publikation Einwendungen erheben oder in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der Fondsreglemente die Rückzahlung ihrer Anteile verlangen können.

5. Den Anlagefonds und Anlegern erwachsen aus der Vereinigung keine Kosten.

6. Die Revisionsstelle überprüft unmittelbar die ordnungsgemässe Durchführung der Vereinigung und äussert sich dazu in einem Bericht zuhanden der Fondslleitung und der Aufsichtsbehörde.

7. Die Fondslleitung publiziert den Vollzug der Vereinigung, die Bestätigung der Revisionsstelle zur ordnungsgemässen Durchführung sowie das Umtauschverhältnis ohne Verzug in den Publikationsorganen der beteiligten Anlagefonds.

8. Die Fondslleitung erwähnt die Vereinigung im nächsten Jahresbericht des übernehmenden Anlagefonds und im allfälligen vorher zu erstellenden Halbjahresbericht. Für den übertragenden Anlagefonds ist ein revidierter Abschlussbericht zu erstellen, falls die Vereinigung nicht auf den ordentlichen Jahresabschluss fällt.

Die Anlagepolitik sowie die Kosten und Kommissionen der Anlagefonds bleiben von den vorgesehenen Fondsreglementsänderungen unberührt.

Die Anleger werden darauf hingewiesen, dass sie innert 30 Tagen nach dieser zweiten (und letzten) Veröffentlichung dieser Reglementsänderungen bei der Eidgenössischen Bankkommission, Schwanengasse 12, Postfach, 3001 Bern, Einwendungen erheben oder die Auszahlung ihrer Anteile in bar verlangen können (Art. 8 Abs. 2 AFG).

Zürich, im November 2002

**Die Fondslleitung:** Swiss Life Funds AG  
**Die Depotbank:** Banca del Gottardo

**Zweite Veröffentlichung****Änderung von Fondsreglementen**

Die Swiss Life Funds AG, Zürich (vormals Gestivalor-Gestione Fondi S.A., Lugano) als Fondslleitung und die Banca del Gottardo, Lugano, als Depotbank beabsichtigen, beim folgenden Anlagefonds Fondsreglementsänderungen gemäss Art. 8 AFG vorzunehmen:

**SWISS LIFE FUNDS**

Per 1. Januar 2001 ist die teilrevidierte bundesrätliche Verordnung über die Anlagefonds (AFV) und per 1. Mai 2001 die totalrevidierte Verordnung der EBK über die Anlagefonds (AFV-EBK) in Kraft getreten. Das Fondsreglement des vorerwähnten Anlagefonds muss aufgrund der Übergangsbestimmungen der AFV-EBK zwingend an die neuen gesetzlichen Bestimmungen angepasst werden. In diesem Zusammenhang sollen das Fondsreglement insbesondere in den nachstehend beschriebenen Punkten geändert werden.

Im Weiteren sei darauf hingewiesen, dass die Generalversammlung der Fondslleitungsgesellschaft am 18. Juli 2002 beschloss, die Gesellschaft von Gestivalor-Gestione Fondi S.A. in Swiss Life Funds AG umzulfirmieren. Gleichzeitig wurde der Sitz nach Zürich verlegt. Ferner wurde in Lugano eine Zweigniederlassung errichtet.

**Fondsname, § 1**

Die neuen Fondsnamen wurden im gesamten Reglement geändert und lauten:

- Swiss Life Funds (CH) Portfolio Global Income (CHF), anstelle von Swiss Life Funds Income (CHF)
- Swiss Life Funds (CH) Portfolio Global Balanced (CHF), anstelle von Swiss Life Funds Balanced (CHF)

**Anleger, Anteile und Anteilsklassen, § 5 B) Anteilsklassen**

Es wird eine präzisierende Ergänzung betreffend die Anteilsklassen angebracht (vgl. § 5 B) unten).

**§ 5 B) Anteilsklassen**

Es besteht nur eine Anteilsklasse.

**Zugelassene Anlagen, § 7 A) Generelle Vorschriften****Ziff. 2 lit. b**

Durch die Revision des Art. 31 Abs. 1 lit. b AFV wurde die prozentuale Einschränkung mit Bezug auf die Anlage in Warrants aufgehoben. Letztere werden gemäss Art. 36 Abs. 4 AFV nunmehr als derivative Instrumente behandelt.

Die Limitierung auf 15% des Fondsvermögens im Zusammenhang mit Investitionen in Warrants wurde gestrichen (vgl. § 7 unten).

**Zugelassene Anlagen, § 7 A) Generelle Vorschriften****B) Spezielle Vorschriften lit. b in fine und Anlagebeschränkungen bezüglich Verteilung der Anlagen, § 13 lit. b**

Das Reglement bedurfte einer Harmonisierung mit der Verordnung über die berufliche Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge (BVVG), weshalb die genannten Regelungen ergänzt [vgl. neu § 7 A) Ziff. 5] bzw. ersatzlos gestrichen wurden (§ 7 B) lit. b in fine und § 13 lit. b].

**Zugelassene Anlagen, § 7 B) Spezielle Vorschriften****(neu) lit. c**

Diese neue Regelung legt die Normenhierarchie fest (vgl. § 7 unten). Zudem wird die vormalige Regelung in § 13 lit. c unverändert § 7 angehängt [unter § 7 B) (neu) lit. d].

**§ 7****A) Generelle Vorschriften**

1. unverändert

2. Diese Anlagen bestehen:

- aus Aktien und sonstigen Beteiligungsrechten (Genossenschaftsanteilen, Partizipationscheinen usw.), Genussscheinen, Obligationen, Notes, ähnlichen fest oder variabel verzinslichen Forderungswertpapieren und Forderungswertrechten (inkl. Floating Rate Notes, Wandel- und Optionsanleihen) von Gesellschaften mit Sitz in der Schweiz oder im Ausland;
- Warrants auf Anlagen gemäss lit. a;
- c-e) unverändert

3. unverändert

4. unverändert

5. Der Prospekt enthält weitere Anlagebeschränkungen (insbesondere Maximalanteil von in- und ausländischen Aktien, ausländischen Schuldnern und von Anlagen, die nicht auf Schweizer Franken lauten), die sich aus dem BVG und seinen Verordnungen ergeben. Diese Prospektbestimmungen werden bei Änderungen der massgeblichen Bestimmungen des BVG bzw. seiner Verordnungen angepasst.

**B) Spezielle Vorschriften**

a. Das Vermögen des Segments Swiss Life Funds (CH) Portfolio Global Income (CHF) wird zu mindestens 50% in Obligationen, Notes und ähnlichen auf Schweizer Franken oder ausländische Währungen lautende fest oder variabel verzinslichen Forderungswertpapieren und Forderungswertrechten (inkl. Floating Rate Notes, Wandel- und Optionsanleihen), die von schweizerischen oder ausländischen Schuldnern begeben werden, angelegt. Ausserdem kann bis zu 33% des Segmentvermögens in Beteiligungspapieren schweizerischer oder ausländischer Gesellschaften angelegt werden.

b. Das Vermögen des Segments Swiss Life Funds (CH) Portfolio Global Balanced (CHF) wird zu 40-60% in Obligationen, Notes und ähnlichen auf Schweizer Franken oder auf ausländische Währungen lautende fest oder variabel verzinsliche Forderungswertpapieren und Forderungswertrechten (inkl. Floating Rate Notes, Wandel- und Optionsanleihen), die von schweizerischer oder ausländischer Emittenten angelegt. Es wird sodann zu ebenfalls 40-60% in Aktien und andere Beteiligungsrechte (Genossenschaftsanteile, Partizipationscheine, usw.), Genussscheine sowie in American Depository Receipts (ADR), American Depository Shares (ADS), Global Depository Receipts (GDR) und Global Depository Shares (GDS) von Gesellschaften mit Sitz in der Schweiz oder im Ausland angelegt werden.

c. Sollten die im Prospekt beziehungsweise Reglement genannten Anlagevorschriften mit den jeweils aktuellen Vorschriften des BVG und der diesbezüglichen Verordnungen, insbesondere BVVG, im Widerspruch stehen, gehen die jeweils strengeren Bestimmungen vor.

d. Die Fondslleitung darf höchstens 10% des Fondsvermögens in Anteilen anderer Effektenfonds anlegen, die von ihr verwaltet werden, sofern deren Fondsreglement die Spezialisierung auf Anlagen in einem bestimmten geographischen oder wirtschaftlichen Bereich vorsieht. Das Fondsvermögen darf dabei mit keinen Kosten oder Gebühren belastet werden, wie namentlich Ausgabe- oder Rücknahmekommissionen sowie sonstige Vergütungen des anderen Fonds.

**Anlagetechniken und Anlageinstrumente, Effektenleihe (securities lending) und Pensionsgeschäfte, § 9**

Die Regelung in Bezug auf die Effektenleihe soll an die Bestimmungen der neuen AFV-EBK angepasst werden. Das Pensionsgeschäft wird nicht betrieben (vgl. § 9 unten).

**§ 9****A) Effektenleihe (securities lending)**

1. Die Fondslleitung darf sämtliche Arten von Effekten ausleihen, die an einer Börse kotiert sind oder an einem anderen geregelten, dem Publikum offenstehenden Markt gehandelt wer-

den. Effekten, welche als Basiswerte im Zusammenhang mit derivativen Finanzinstrumenten jeder Art gebunden übernommen worden sind, dürfen hingegen nicht ausgeliehen werden.

- Die Fondsleitung kann die Effekten einem Borger ausleihen ("Principal-Geschäft") oder einen Vermittler damit beauftragen, die Effekten entweder treuhänderisch in indirekter Stellvertretung ("Agent-Geschäft") oder in direkter Stellvertretung ("Finder-Geschäft") einem Borger zur Verfügung zu stellen.
- Die Fondsleitung tätigt die Effektenleihe nur mit auf diese Geschäftsart spezialisierten, erstklassigen Borger bzw. Vermittlern, wie Banken, Broker und Versicherungsgesellschaften sowie anerkannten Effektenclearing-Organisationen, die eine einwandfreie Durchführung der Effektenleihe gewährleisten.
- Wenn die Fondsleitung eine Kündigungsfrist, deren Dauer 10 Bankwerktag nicht überschreiten darf, einhalten muss, bevor sie wieder über die ausgeliehenen Effekten rechtlich verfügen kann, darf sie vom ausleihfähigen Bestand einer Titeltgattung (Valor) nicht mehr als 50% ausleihen, und die effektive Dauer der Effektenleihe ist auf 30 Kalendertage beschränkt. Sichert hingegen der Borger bzw. der Vermittler der Fondsleitung vertraglich zu, dass diese noch am gleichen oder am nächsten Bankwerktag wieder rechtlich über die ausgeliehenen Effekten verfügen kann, so darf der gesamte ausleihfähige Bestand einer Titeltgattung (Valor) ausgeliehen werden. Die effektive Dauer der Effektenleihe ist in diesem Fall unbeschränkt.
- Die Fondsleitung vereinbart mit dem Borger bzw. Vermittler, dass dieser zur Sicherstellung des Rückstattungsanspruchs von Effekten gleicher Art, Menge und Güte zu Gunsten der Fondsleitung Sicherheiten verpfändet oder zu Eigentum überträgt. Der Wert der Sicherheiten muss jederzeit mindestens 105% des Verkehrswertes der ausgeliehenen Effekten betragen. Darüber hinaus haftet der Borger bzw. Vermittler für die pünktliche und uneingeschränkte Vergütung der während der Ausleihe anfallenden Erträge sowie die Geltendmachung anderer Rechte.
- Die Depotbank sorgt für eine sichere und vertragskonforme Abwicklung der Effektenleihe und überwacht namentlich die Einhaltung der Anforderungen an die Sicherheiten. Sie besorgt auch während der Dauer der Leihgeschäfte die ihr gemäss Depotreglement obliegenden Verwaltungshandlungen und die Geltendmachung sämtlicher Rechte auf den ausgeliehenen Effekten.

B) Pensionsgeschäft  
Die Fondsleitung verzichtet darauf, Pensionsgeschäfte zu tätigen.

**Derivative Finanzinstrumente, § 12**

Der Einsatz von derivativen Finanzinstrumenten soll ebenfalls an die neue AFV-EBK angepasst werden. Die entsprechenden Möglichkeiten werden voll ausgeschöpft. Die Fondsleitung kann zur Umsetzung der Anlagepolitik standardisierte und nicht standardisierte (massgeschneiderte) derivative Finanzinstrumente einsetzen. Sie kann die Geschäfte an einer Börse, an einem anderen geregeltem, dem Publikum offen stehenden Markt oder auch direkt mit einem auf solche Geschäftsarten spezialisierten Bank- oder Finanzinstitut als Gegenpartei abschliessen (OTC-Geschäft) (vgl. § 12 unten).

§ 12

- Die Fondsleitung darf derivative Finanzinstrumente im Rahmen der ordentlichen Verwaltung des Fondsvermögens sowie zur Deckung von Währungsrisiken einsetzen. Sie sorgt dafür, dass der Einsatz von derivativen Finanzinstrumenten in seiner ökonomischen Wirkung auch unter ausserordentlichen Marktverhältnissen den in diesem Reglement sowie im Prospekt dargestellten Anlagecharakter des Anlagefonds nicht verändert.
- Der Einsatz von derivativen Finanzinstrumenten ist in seiner ökonomischen Wirkung entweder einem Verkauf (engagementreduzierende Positionen) oder einem Kauf (engagementerhöhende Positionen) eines Basiswertes ähnlich. Ist der Einsatz eines derivativen Finanzinstrumentes dem Verkauf von Basiswerten ähnlich, so müssen die eingegangenen Verpflichtungen unter Vorbehalt von Ziff. 8 dauern durch die dem derivativen Finanzinstrument zu Grunde liegenden Basiswerte gedeckt sein. Die Fondsleitung muss jederzeit uneingeschränkt über diese Basiswerte verfügen können. Letztere dürfen zudem nicht Gegenstand eines Effektenleihe-Geschäfts sein. Ist der Einsatz eines derivativen Finanzinstrumentes dem Kauf von Basiswerten ähnlich, so müssen die dem derivativen Finanzinstrument zu Grunde liegenden Basiswerte gemäss § 7 als Anlage zulässig und die eingegangenen Verpflichtungen unter Vorbehalt von Ziff. 8 dauern durch geldnahe Mittel gedeckt sein. Die Summe dieser Derivatpositionen darf dauern insgesamt 49% des Gesamtinvestments nicht übersteigen.
- Die Anlagebeschränkungen müssen auch unter Einbezug der eingesetzten derivativen Finanzinstrumente eingehalten werden (vgl. § 13 Anlagebeschränkungen). Insgesamt darf der Einsatz von derivativen Finanzinstrumenten weder eine Hebelwirkung auf das Fondsvermögen ausüben noch einem Leerverkauf gleichkommen.
- Die Fondsleitung kann sowohl standardisierte als auch nicht standardisierte (massgeschneiderte) derivative Finanzinstrumente einsetzen. Sie kann die Geschäfte mit derivativen Finanzinstrumenten an einer Börse oder an einem anderen geregeltem, dem Publikum offenstehenden Markt oder aber auch OTC (Over-the-Counter) abschliessen.
- Die Fondsleitung darf OTC-Geschäfte nur mit Banken oder Finanzinstituten abschliessen, welche auf diese Geschäftsarten spezialisiert sind und eine einwandfreie Durchführung des Geschäftes gewährleisten. Handelt es sich bei der Gegenpartei nicht um die Depotbank, hat erstere das von der Aufsichtsbehörde vorgeschriebene Mindest-Rating aufzuweisen.
- Ist für ein OTC-Geschäftes derivatives Finanzinstrument kein Marktpreis erhältlich, so muss der Preis im Zeitpunkt des Kaufs und Verkaufs sowie an jedem Bewertungstag transparent bestimmt werden können und jederzeit anhand von Bewertungsmodellen, die angemessen sind und in der Praxis anerkannt sind, auf Grund des Verkehrswertes der Basiswerte nachvollziehbar sein. Darüber hinaus müssen vor einem Abschluss konkrete Offerten von mindestens zwei möglichen Gegenpartei eingeholt und muss unter Berücksichtigung der Bonität, der Risikoverteilung und des Dienstleistungsangebots der Gegenpartei das vorteilhafteste Angebot akzeptiert werden. Der Abschluss und die Preisbestimmung sind zu dokumentieren.

Die Fondsleitung kann insbesondere Derivat-Grundformen wie Call-Optionen, Put-Optionen, Termingeschäfte (Futures), Swaps, Derivatermingeschäfte und Forward Rate Agreements einsetzen. Sie kann zusätzlich zu diesen Geschäften auch Kombinationen von Derivat-Grundformen, derivative Finanzinstrumente, deren ökonomische Wirkungsweise nicht durch eine Derivat-Grundform beschrieben werden kann (exotische Derivate), sowie strukturierte Produkte einsetzen.

- Die Fondsleitung kann bei der Deckung von engagementreduzierenden oder engagementerhöhenden Derivatpositionen diese mit dem "Delta" gewichten. Zudem kann sie in Abweichung von Ziff. 2 Zinssatzderivate zur gezielten Reduktion oder Erhöhung der Duration des Obligationenportefolles einsetzen, ohne dass diese vollumfänglich durch Basiswerte oder geldnahe Mittel gedeckt sein müssen.

**Anlagebeschränkungen bezüglich Verteilung der Anlagen, § 13 Ziff. 1**

Im neuen Art. 36a AFV wird der Geltungsbereich der Risikoverteilungsvorschriften präzisiert. Neben den Anlagen und Derivaten sind neu auch die flüssigen Mittel (exklusive Depotbank) und die Forderungen gegen Gegenpartei aus Geschäften mit Derivaten einzubeziehen. § 13 Ziff. 1 trägt dieser regulatorischen Bestimmung Rechnung (vgl. § 13 Ziff. 1 unten). Zudem wird die vorläufige Regelung in § 13 lit. e unverändert § 7 angehängt (vgl. § 7 B) lit. d).

- § 13 Ziff. 1  
In die Risikoverteilungsvorschriften gemäss § 13 sind einzubeziehen:
- Anlagen gemäss § 7;
  - flüssige Mittel, die nicht bei der Depotbank gehalten werden;
  - derivative Finanzinstrumente (einschliesslich Warrants);
  - Forderungen gegen Gegenpartei aus Geschäften mit derivativen Finanzinstrumenten. Vorbehalten bleiben die durch die Aufsichtsbehörde gewährten Ausnahmen.

**Bewertung des Fondsvermögens und der Fondsanteile, § 15 Ziff. 1**

Diese Ergänzung schafft Klarheit mit Bezug auf den Bewertungszeitpunkt (vgl. § 15 Ziff. 1 unten).

§ 15 Ziff. 1  
(...) An Tagen, an welchen die Börsen der Hauptanlageländer des Anlagefonds geschlossen sind (z.B. Banken- und Börsenfeiertage), findet keine Bewertung des Fondsvermögens statt.

**Ausgabe und Rücknahme von Anteilen, § 16**

Im Rahmen der AFV-Revision wurde der Katalog der Möglichkeiten zum Aufschub der Rückzahlung erweitert (Art. 26 Abs. 1 lit. d AFV), was nunmehr bei diesem Fondsreglement angepasst wurde. Zusätzlich wurde eine klärende Ergänzung bzgl. des Ausgabe- bzw. Rücknahmedatums hinzugefügt. Schliesslich wird neu die Regelung betreffend die Nebenkosten explizit erwähnt (vgl. § 16 unten).

- § 16
- Anteile werden am auf den Eingang des entsprechenden Zeichnungs- oder Rücknahmeantrags folgenden Bankwerktag (Bewertungstag) ausgegeben oder zurückgenommen.
  - Der Ausgabe- und Rücknahmepreis der Anteile entspricht dem im Zeitpunkt der Ausgabe gemäss § 15 Ziff. 3 berechneten Inventarwert je Anteil, zuzüglich einer Ausgabe- und einer allfälligen Rücknahmekommission gemäss § 17 Ziff. 1 lit. a.
  - Die Nebenkosten für den An- und Verkauf der Anlagen (marktkonforme Courtagen, Gebühren, Abgaben usw.), die dem Anlagefonds aus der Anlage des einbezahlten Betrages bzw. aus dem Verkauf eines dem gekündigten Anteil entsprechenden Teils der Anlagen erwachsen, werden dem Fondsvermögen belastet.
  - Die Ausgabepreise werden auf den nächsten Rappen auf, die Rücknahmepreise auf den nächsten Rappen abgerundet.
  - unverändert
    - unverändert
    - unverändert
    - unverändert
    - bei umfangreichen Kündigungen, die die Interessen der übrigen Anleger wesentlich beeinträchtigen können. (... unverändert ...)
  - Solange die Rückzahlung der Anteile aus den unter Ziff. 5 lit. a) bis c) genannten Gründen aufgeschoben ist, findet keine Ausgabe von Anteilen statt.

**Vereinigung von Anlagefonds, § 23**

Die AFV regelt neu das Verfahren für die Vereinigung von Anlagefonds. Die entsprechenden Fondsreglementbestimmungen sollen daher angepasst werden (vgl. § 23 unten).

- § 23
- Die Fondsleitung kann mit Zustimmung der Depotbank Anlagefonds vereinigen, indem sie auf den Zeitpunkt der Vereinigung die Vermögenswerte und Verbindlichkeiten des bzw. der zu übertragenden Anlagefonds auf den übernehmenden Anlagefonds überträgt. Die Anleger des übertragenden Anlagefonds erhalten Anteile am übernehmenden Anlagefonds in entsprechender Höhe. Auf den Zeitpunkt der Vereinigung wird der übertragende Anlagefonds ohne Liquidation aufgelöst und das Fondsreglement des übernehmenden Anlagefonds gilt auch für den übertragenden Anlagefonds.
  - Anlagefonds können nur vereinigt werden, sofern:
    - sie von der gleichen Fondsleitung verwaltet und die Fondsvermögen bei der gleichen Depotbank aufbewahrt werden;
    - sie grundsätzlich die gleiche Anlagepolitik verfolgen;
    - sie bezüglich folgender Bestimmungen grundsätzlich übereinstimmen:
      - Verwendung des Reinertrages und der Kapitalgewinne aus der Veräusserung von Sachen und Rechten

- Art und Berechnung aller Vergütungen an die Fondsleitung und an die Depotbank, einschliesslich der Ausgabe- und Rücknahmekommissionen sowie der übrigen Kommissionen oder der besonderen Spesenvergütung, die in Rechnung gestellt werden dürfen
  - Publikationsorgane und Form der Veröffentlichungen, die den Anlagefonds betreffen
  - Laufzeit des Anlagefonds und Kündigungsfrist für die Fondsleitung und die Depotbank
    - Recht des Anlegers auf Kündigung;
- d) am gleichen Tag die Vermögen der beteiligten Anlagefonds bewertet, das Umtauschverhältnis berechnet und die Vermögenswerte und Verbindlichkeiten übernommen werden.

Die Fondsleitung legt mindestens einen Monat vor der geplanten Veröffentlichung die beabsichtigten Reglementsänderungen sowie die beabsichtigte Vereinigung zusammen mit dem Vereinigungsplan der Aufsichtsbehörde zur Überprüfung vor. Der Vereinigungsplan enthält ausführliche Angaben zu den Gründen der Vereinigung, zur Anlagepolitik der beteiligten Anlagefonds und den allfälligen Unterschieden zwischen dem übernehmenden und dem übertragenden Anlagefonds, zur Berechnung des Umtauschverhältnisses, zu allfälligen Unterschieden in den Vergütungen, zu allfälligen Steuerfolgen für die Anlagefonds sowie die Stellungnahme der anlagefondsgesetzlichen Revisionsstelle.

- Die Fondsleitung publiziert die beabsichtigten Reglementsänderungen sowie die beabsichtigte Vereinigung und deren Zeitpunkt zusammen mit dem Vereinigungsplan mindestens zwei Monate vor dem von ihr festgelegten Stichtag zweimal in den Publikationsorganen der beteiligten Anlagefonds. Dabei weist sie die Anleger darauf hin, dass diese bei der Aufsichtsbehörde innert 30 Tagen seit der letzten Publikation Einwendungen erheben oder in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der Fondsreglemente die Rückzahlung ihrer Anteile verlangen können.
- Den Anlagefonds und Anlegern erwachsen aus der Vereinigung keine Kosten.
- Die Revisionsstelle überprüft unmittelbar die ordnungsgemässe Durchführung der Vereinigung und äussert sich dazu in einem Bericht zuhanden der Fondsleitung und der Aufsichtsbehörde.
- Die Fondsleitung publiziert den Vollzug der Vereinigung, die Bestätigung der Revisionsstelle zur ordnungsgemässen Durchführung sowie das Umtauschverhältnis ohne Verzug in den Publikationsorganen der beteiligten Anlagefonds.
- Die Fondsleitung erwähnt die Vereinigung im nächsten Jahresbericht des übernehmenden Anlagefonds und im allfälligen vorher zu erstellenden Halbjahresbericht. Für den übertragenden Anlagefonds ist ein revidierter Abschlussbericht zu erstellen, falls die Vereinigung nicht auf den ordentlichen Jahresabschluss fällt.

Die Anlagepolitik wurde mit Blick auf die BVV2-Bestimmungen angepasst, wogegen die Kosten und Kommissionen des Anlagefonds von den vorgesehenen Fondsreglementsänderungen unberührt bleiben.

Die Anleger werden darauf hingewiesen, dass sie innert 30 Tagen nach dieser zweiten (und letzten) Veröffentlichung dieser Reglementsänderungen bei der Eidgenössischen Bankenkommission, Schwannengasse 12, Postfach, 3001 Bern, Einwendungen erheben oder die Auszahlung ihrer Anteile in bar verlangen können (Art. 8 Abs. 2 AFG).

Zürich, im November 2002

Die Fondsleitung: Swiss Life Funds AG  
Die Depotbank: Banca del Gottardo

Einmalige Veröffentlichung

■ Mitteilung

Swiss Life Funds (IRL) Plc  
Eine Investmentgesellschaft mit variablem Kapital  
Anlagefonds nach irischem Recht

Mitteilung an die Anteilhaber der Teilfonds

- American Fund
- Austrian Share Fund
- Bond Sterling
- European Equity Fund
- International Bond Fund
- Japan Fund
- Pacific Fund
- United Kingdom Equity Fund

Die Anteilhaber werden darüber informiert, dass die Eidgenössische Bankenkommission den beantragten Wechsel des Vertreters in der Schweiz mit Verfügung vom 15. Oktober 2002 bewilligt hat. Die Funktion des Vertreters in der Schweiz für die Gesellschaft und deren erwähnte Teilfonds wird per 1. Dezember 2002 von bisher Rentenanstalt/ Swiss Life auf neu Swiss Life Funds AG, Zürich übertragen.

Vertreterin in der Schweiz bis 30. November 2002  
Rentenanstalt/ Swiss Life, General Guisan-Quai 40, 8022 Zürich  
Vertreterin in der Schweiz ab 1. Dezember 2002  
Swiss Life Funds AG, General Guisan-Quai 40, 8022 Zürich  
Zabstelle in der Schweiz  
BNP Paribas (Suisse) S.A., Talstrasse 41, Postfach, 8022 Zürich  
Zürich, 4. November 2002

Einmalige Veröffentlichung

■ Mitteilung

Swiss Life Funds (LUX)  
SICAV - Luxemburgischer Rechts  
Mitteilung an die Anteilhaber der Teilfonds

- Bond Euro Zone (EURO)
- Equity Biomedical (EURO)
- Equity Euro Zone (EURO)
- Equity Global (EURO)
- Equity Sustainability (EURO)
- Equity USA
- Portfolio Euro Zone Balanced (EURO)
- Portfolio Global Balanced (EURO)

- Equity Theme Lifestyle (EURO)
- Equity Theme New Generation Technologies (EURO)
- Portfolio Global Growth (CHF)
- Portfolio Global Growth (EURO)
- Portfolio Global Income (EURO)

Die Anteilhaber werden darüber informiert, dass die Eidgenössische Bankenkommission den beantragten Wechsel des Vertreters in der Schweiz mit Verfügung vom 15. Oktober 2002 bewilligt hat. Die Funktion des Vertreters in der Schweiz für die Gesellschaft und deren erwähnte Teilfonds wird per 1. Dezember 2002 von bisher Rentenanstalt/ Swiss Life, auf neu Swiss Life Funds AG, Zürich übertragen.

Vertreterin in der Schweiz bis 30. November 2002  
Rentenanstalt/ Swiss Life, General Guisan-Quai 40, 8022 Zürich  
Vertreterin in der Schweiz ab 1. Dezember 2002  
Swiss Life Funds AG, General Guisan-Quai 40, 8022 Zürich  
Zabstelle in der Schweiz  
BNP Paribas (Suisse) S.A., Talstrasse 41, Postfach, 8022 Zürich  
Zürich, 4. November 2002

Unique publication

■ Approbation des modifications du règlement du fonds de placement

Dans la cause  
FidFund Management SA, St-Cergue, société de direction et Lloyds TSB Bank Plc, Londres, succursale de Genève, banque dépositaire  
concernant

l'approbation des modifications du règlement du fonds de placement Dynamic Ratcatcher Bond Fund - Japan de la catégorie des fonds en valeurs mobilières

Le Secrétariat, par délégation de la Commission fédérale des banques conformément à l'art. 51a al. 2 OB, et en application des arts. 7 et 8 LFP ainsi que des arts. 11 et 12 de l'ordonnance du 2 décembre 1996 réglant la perception de taxes et d'émoluments par la Commission fédérale des banques, décide:

- Les modifications du règlement du fonds de placement Dynamic Ratcatcher Bond Fund - Japan de la catégorie des fonds en valeurs mobilières, telles que proposées par FidFund Management SA, St-Cergue, en tant que direction du fonds, et Lloyds TSB Bank Plc, Londres, succursale de Genève, en tant que banque dépositaire, et telles que publiées dans la Feuille officielle suisse du commerce les 5 et 12 septembre 2002 et «L'Agefi» les 2 et 9 septembre 2002, sont approuvées.
- La date d'entrée en vigueur des modifications du règlement est fixée au 1er décembre 2002. A partir de cette date, la direction du fonds ne peut publier, respectivement distribuer, que des règlements et des prospectus intégralement adaptés aux modifications mentionnées sous chiffre 1.
- La Commission fédérale des banques prend acte de ce que FidFund Management SA, St-Cergue, en tant que direction du fonds, renonce aux opérations de prêt de valeurs mobilières et de mise et prise en pension de valeurs mobilières (§ 10 et 11 du règlement). L'organe de révision devra confirmer dans chaque rapport annuel de révision du fonds qu'aucune de ces opérations n'a été effectuée durant l'exercice révisé.
- La présente décision est définitive pour les porteurs de parts. Ils n'ont aucune voie de recours à l'encontre de la présente décision.
- La présente décision sera communiquée aux porteurs de parts par une publication unique de son dispositif dans la Feuille officielle suisse du commerce et «L'Agefi» en tant qu'organes de publication du fonds.
- FidFund Management SA, St-Cergue doit publier les modifications approuvées du règlement dans le prochain rapport annuel du fonds au 31 mars 2003.
- Les frais de procédure s'élèvent à frs 1'033.-, soit frs 1'000.- au titre d'émolument de décision et frs 33.- au titre d'émolument d'écritures; ils sont à la charge solidaire des requérants et devront être versés dans un délai de 30 jours. Les frais de publication selon chiffre 5 ci-dessus seront mis plus tard et de manière séparée à la charge solidaire des requérants.

Berne, le 7 novembre 2002

Le Secrétariat de la Commission fédérale des banques  
Service des fonds de placement:  
Joseph Mauron, Olivier Sierro

Unique publication

■ Approbation des modifications du règlement du fonds de placement

Dans la cause  
FidFund Management SA, St-Cergue, société de direction et Lloyds TSB Bank Plc, Londres, succursale de Genève, banque dépositaire  
concernant

l'approbation des modifications du règlement du fonds de placement à segments multiples EDELWEISS BRESIL MULTI-FONDS de la catégorie «autres fonds»

Le Secrétariat, par délégation de la Commission fédérale des banques conformément à l'art. 51a al. 2 OB, et en application des arts. 7 et 8 LFP ainsi que des arts. 11 et 12 de l'ordonnance du 2 décembre 1996 réglant la perception de taxes et d'émoluments par la Commission fédérale des banques, décide:

- Les modifications du règlement du fonds de placement à segments multiples EDELWEISS BRESIL MULTI-FONDS de la catégorie «autres fonds», telles que proposées par FidFund Management SA, St-Cergue, en tant que direction du fonds, et Lloyds TSB Bank Plc, Londres, succursale de Genève, en tant que banque dépositaire, et telles que publiées dans la Feuille officielle suisse du commerce les 5 et 12 septembre 2002 et dans «Le Temps» les 3 et 12 septembre 2002, sont approuvées.

- La date d'entrée en vigueur des modifications du règlement est fixée au **1er décembre 2002**. A partir de cette date, la direction du fonds ne peut publier, respectivement distribuer, que des règlements et des prospectus intégralement adaptés aux modifications mentionnées sous chiffre 1.
- La Commission fédérale des banques prend acte de ce que FidFund Management SA, St-Cergue, en tant que direction du fonds, renonce aux opérations de prêt de valeurs mobilières et de mise et prise en pension de valeurs mobilières (§ 10 et 11 du règlement). L'organe de révision devra confirmer dans chaque rapport annuel de révision du fonds qu'aucune de ces opérations n'a été effectuée durant l'exercice révisé.
- La présente décision est définitive pour les porteurs de parts. Ils n'ont aucune voie de recours à l'encontre de la présente décision.
- La présente décision sera communiquée aux porteurs de parts par une publication unique de son dispositif dans la Feuille officielle suisse du commerce et «Le Temps» en tant qu'organes de publication du fonds.
- FidFund Management SA, St-Cergue doit publier les modifications approuvées du règlement dans le prochain rapport annuel du fonds au 31 décembre 2002.
- Les frais de procédure s'élèvent à frs 1'033.–, soit frs 1'000.– au titre d'émolument de décision et frs 33.– au titre d'émolument d'écritures; ils sont à la charge solidaire des requérants et devront être versés dans un délai de 30 jours. Les frais de publication selon chiffre 5 ci-dessus seront mis plus tard et de manière séparée à la charge solidaire des requérants.

Berne, 7 novembre 2002

Le Secréariat de la  
 Commission fédérale des banques  
 Service des fonds de placement:  
 Joseph Mauron, Olivier Siervo

#### Register der Ursprungsbezeichnungen und geografischen Angaben

Registre des appellations d'origine  
 et des indications géographiques  
 Registro delle denominazioni di origine  
 e delle indicazioni geografiche

#### Veröffentlichung der Eintragung von geschützten Ursprungsbezeichnungen (GUB) und geografischen Angaben (GGA)

Gestützt auf Artikel 12 Absatz 2 der Verordnung vom 28. Mai 1997 über den Schutz von Ursprungsbezeichnungen und geografischen Angaben für landwirtschaftliche Erzeugnisse und verarbeitete landwirtschaftliche Erzeugnisse (SR 910.12; GUB/GGA-Verordnung) wird folgende Kennzeichnung im Register der Ursprungsbezeichnungen und geografischen Angaben eingetragen:

*Saucisse d'Ajoie* als Geschützte Geografische Angabe (GGA), gemäss Verfügung des Bundesamts für Landwirtschaft vom 23. Juli 2002.

#### Bundesamt für Landwirtschaft

#### Publication de l'enregistrement d'appellations d'origine contrôlées (AOC) et d'indications géographiques protégées (IGP)

Conformément à l'article 12 alinéa 2 de l'ordonnance du 28 mai 1997 concernant la protection des appellations d'origine et des indications géographiques des produits agricoles et des produits ag-

ricoles transformés (RS 910.12; Ordonnance sur les AOP et les IGP), la dénomination suivante est inscrite au registre des appellations d'origine et des indications géographiques:

*Saucisse d'Ajoie* en tant qu'indication géographique protégée (IGP), selon décision de l'Office fédéral de l'agriculture du 23 juillet 2002.

#### Office fédéral de l'agriculture

#### Publicazione della registrazione di denominazioni di origine protette (DOC) e di indicazioni geografiche protette (IGP)

In virtù dell'articolo 12 capoverso 2 dell'ordinanza del 28 maggio 1997 sulla protezione delle denominazioni di origine e delle indicazioni geografiche dei prodotti agricoli e dei prodotti agricoli trasformati (RS 910.12; ordinanza DOP/IGP), la seguente denominazione è iscritta nel registro delle denominazioni di origine e delle indicazioni geografiche:

*Saucisse d'Ajoie*, quale indicazione geografica protetta (IGP), giusta la decisione del 23 luglio 2002 dell'Ufficio federale dell'agricoltura.

#### Ufficio federale dell'agricoltura

#### Schuldübernahmen

Reprises de dettes  
 Assunzioni di debito

Einmalige Veröffentlichung

#### Anzeige gemäss Art. 181 OR

APM Technica AG, Heerbrugg  
 Die Gesellschaft hat von Leica Geosystems AG in 9435 Heerbrugg einen Teil der Aktiven und Passiven deren Geschäftes übernommen, nämlich den Geschäftsbereich Werkstofftechnologie.

9435 Heerbrugg, 7. November 2002

Der Verwaltungsrat

#### Öffentliches Inventar/Rechnungsruf

Bénéfice d'inventaire  
 Beneficio d'inventario

Deuxième publication

#### Somation

Par ordonnance du 28 octobre 2002, le Président du Tribunal civil de l'arrondissement de la Gruyère, à Bulle, a accordé le bénéfice d'inventaire de la succession de feu **Wilfried Huber**, fils de Viktor Huber et de Rosa née Egloff, né le 4 octobre 1943, originaire d'Obererlinsbach SO, de son vivant domicilié à **Bellegarde**, décédé le 11 septembre 2002 à Lausanne.

En conséquence, sommation est faite:

- Aux créanciers, y compris les créanciers en vertu de cautionnement et, généralement à tous ceux qui ont un droit quelconque, certain ou éventuel, d'inscrire leurs prétentions et de produire leurs titres jusqu'au 23 décembre 2002, sous peine de forclusion légale.
- Aux débiteurs d'avoir à déclarer leurs dettes, dans le même délai.

Les déclarations de créances et de dettes doivent être adressées au Greffe du Tribunal de la Gruyère, Case postale 364, 1630 Bulle.

1630 Bulle, le 6 novembre 2002

La Greffière: **Sophie Margueron Guny**

Abonnementsdienst  
 Service d'abonnement  
 Servizio d'abbonenti

**Unser Abonnementsdienst  
 ist unter folgenden Nummern erreichbar:**  
**Tel. 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45**  
**oder per E-mail: shab.abo@derbund.ch**

**Notre service d'abonnement est atteignable  
 dès maintenant aux numéros suivants:**  
**Tél. 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45**  
**ou par e-mail: shab.abo@derbund.ch**

**Il nostro servizio d'abbonenti può essere  
 raggiunto da oggi sotto i seguenti numeri:**  
**Tel. 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45**  
**oppure via e-mail: shab.abo@derbund.ch**

## Amtliche Publikationen:

**Bitte senden Sie Ihre Manuskripte  
 wenn möglich auf elektronischem  
 Wege an unsere Redaktion.**

**E-mail: shab@seco.admin.ch**

Nomura Bank (Schweiz) AG, Zürich

Aktiven	Zwischenbilanz per 30. September 2002		Passiven
	30.09.02	31.03.02	
	CHF	CHF	CHF
Flüssige Mittel	12 129 763	15 773 256	Verpflichtungen gegenüber Banken
Forderungen gegenüber Banken	142 956 922	143 030 202	Übrige Verpflichtungen gegenüber Kunden
Forderungen gegenüber Kunden	49 317 473	60 691 891	Rechnungsabgrenzungen
Handelsbestände in Wertschriften	0	0	Sonstige Passiven
Finanzanlagen	85 884 128	102 964 128	Wertberichtigungen und Rückstellungen
Beteiligungen	40 000	40 000	Reserven für allgemeine Bankrisiken
Sachanlagen	6 434 424	7 429 722	Aktienkapital
Rechnungsabgrenzungen	4 422 575	5 244 411	Partizipationskapital
Sonstige Aktiven	2 293 329	1 542 959	Allgemeine gesetzliche Reserve
			Andere Reserven
			Gewinnvortrag
			Jahresgewinn
			Total Passiven
<b>Total Aktiven</b>	<b>303 478 614</b>	<b>336 716 569</b>	
<b>Ausserbilanzgeschäfte</b>			
Eventualverpflichtungen	509 578	614 639	- negative Wiederbeschaffungswerte
Derivative Finanzinstrumente:			- Kontraktvolumen
- positive Wiederbeschaffungswerte	1 702 192	237 712	Treuhandgeschäfte

	Erfolgsrechnung per 30. September 2002		
	30.09.02	30.09.01	
	CHF	CHF	CHF
Zins- und Diskontertrag	1 158 398	3 259 783	Personalaufwand
Zins- und Dividenden ertrag aus Handelsbeständen	0	34 260	Sachaufwand
Zins- und Dividenden ertrag aus Finanzanlagen	1 848 929	1 910 643	<b>Geschäftsaufwand</b>
Zinsaufwand	131 058	815 487	<b>Bruttogewinn</b>
<b>Erfolg aus dem Zinsengeschäft</b>	<b>2 876 269</b>	<b>4 389 199</b>	Abschreibungen auf dem Anlagevermögen
Kommissionsertrag Kreditgeschäft	0	0	Wertberichtigungen, Rückstellungen und Verluste
Kommissionsertrag Wertschriften- und Anlagegeschäft	9 012 438	13 568 707	<b>Zwischenergebnis</b>
Kommissionsertrag übriges Dienstleistungsgeschäft	55 188	42 372	Ausserordentlicher Ertrag
Kommissionsaufwand	2 747 500	3 935 795	Ausserordentlicher Aufwand
<b>Erfolg aus dem Kommissions- und Dienstleistungsgeschäft</b>	<b>6 320 126</b>	<b>9 675 284</b>	Steuern
<b>Erfolg aus dem Handelsgeschäft</b>	<b>906 506</b>	<b>783 191</b>	<b>Jahresgewinn</b>
Anderer ordentlicher Ertrag	23 437	24 208	
Anderer ordentlicher Aufwand	364	6 734	
<b>Übriger ordentlicher Erfolg</b>	<b>23 073</b>	<b>17 474</b>	

## Amtliche Publikationen:

**Bitte senden Sie Ihre Manuskripte  
wenn möglich auf elektronischem  
Wege an unsere Redaktion.**

**E-mail: [shab@seco.admin.ch](mailto:shab@seco.admin.ch)**

**Besten Dank für Ihre Mitarbeit**

## Unternehmenspublikationen

Publications d'entreprises

Pubblicazioni d'impres

**BAB Worldwide Investments AG****EINLADUNG ZUR AUSSERORDENTLICHEN GENERALVERSAMMLUNG**

DIE AKTIONÄRINNEN UND AKTIONÄRE DER BAB WORLDWIDE INVESTMENTS AG, ZUG, WERDEN HIERMIT ZUR AUSSERORDENTLICHEN GENERALVERSAMMLUNG, DIE AM 28. NOVEMBER 2002, 10.00 UHR, IM CONGRESS CENTER METALLI (PARKHOTEL ZUG) STATTFINDET, EINGELADEN.

**Traktanden und Anträge des Verwaltungsrates**

1. Begrüssung durch den Präsidenten
2. Information der Aktionäre über die Situation der Gesellschaft
3. Liquidation der Gesellschaft

- a) Der Verwaltungsrat beantragt, die Gesellschaft zu liquidieren.
- b) Der Verwaltungsrat beantragt ergänzend, die Liquidation im Sinne einer schonenden Verwertung der Aktiven langfristig auszurichten.

**Eintrittskarten/Zutritt**

Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen oder sich vertreten lassen wollen, können ihre Eintrittskarten entweder über ihre Depotbank oder gegen Vorlage eines gültigen Ausweises über den Besitz der Aktien und die Sperrung derselben direkt über A&A Actienbank (in Liquidation), Bahnhofstrasse 92, 8023 Zürich, beziehen. Letzter Bestelltermin ist der 25. November 2002, 12.00 Uhr. Danach eintreffende Gesuche werden nicht mehr berücksichtigt. Die Aktien bleiben bis zum Tage nach der Versammlung gesperrt. Aktionäre, die an der Generalversammlung die Eintrittskarte nicht vorweisen können, haben keine Zutrittsberechtigung.

**Vollmachterteilung**

Aktionäre, die nicht beabsichtigen, persönlich an der Generalversammlung teilzunehmen, können sich vertreten lassen. Dazu haben sie dem Vertreter eine **schriftliche Vollmacht** zu erteilen und diese **zusammen mit der Eintrittskarte** dem Bevollmächtigten zu übergeben.

Ein Aktionär kann sich auch durch

- seine Bank
- die BAB Worldwide Investments AG als Organvertreterin sowie durch
- die unabhängige Stimmrechtsvertreterin im Sinne von Art. 689c OR, Frau Rechtsanwältin Kathrin Teuscher, Gerichtsstrasse 4, 8610 Uster, vertreten lassen.

Ohne ausdrückliche Weisungen für die Stimmabgabe ist der Vertreter befugt, die Stimmrechte im Sinne der Anträge des Verwaltungsrates auszuüben. Dem Vertreter steht das Recht zur Substitution zu. Sollte die unabhängige Stimmrechtsvertreterin bis zum 27.11.2002 keine Vollmachten erhalten, gilt sie als von der Teilnahme an der GV befreit.

**Depotvertreter**

Depotvertreter im Sinne von Art. 689d OR werden gebeten, der Gesellschaft Art, Anzahl und Nennwert der von ihnen vertretenen Aktien möglichst früh, spätestens aber am Donnerstag, dem 28. November 2002 bei der Zutrittskontrolle bekannt zu geben. Als Depotvertreter gelten die dem Bundesgesetz vom 8. November 1934 über die Banken und Sparkassen unterstellten Institute sowie die gewerbmässigen Vermögensverwalter.

Zug, den 1. November 2002

BAB Worldwide Investments AG  
Der Verwaltungsrat

210000

**Plumettaz SA, Fabrique de machines, Bex**

Mesdames, Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

Le vendredi 29 novembre 2002, à 17 h 30, dans les bureaux de la société, Zone industrielle «En Vannel C» à Bex.

**Ordre du jour: statuaire**

Le rapport du conseil, les comptes, le rapport de l'organe de contrôle et les propositions du conseil sont à la disposition de Mesdames et Messieurs les actionnaires dès le 8 novembre 2002, aux bureaux de la société à Bex, où ils peuvent être consultés.

1880 Bex, le 7 novembre 2002

Le conseil d'administration

210031

**Moulin Agricole de Romont S.A.**

Les actionnaires de la société sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

le vendredi 29 novembre 2002, à 20 h,  
au restaurant de l'Ecureuil, rte de Siviriez, 1680 Romont

**Tractanda:**

1. Lecture du procès-verbal de la dernière assemblée générale ordinaire
2. Rapport de gestion
3. Présentation des comptes
4. Rapport de l'organe de contrôle
5. Adoption des comptes et décharge au conseil d'administration
6. Renouvellement du mandat de révision
7. Divers

Le bilan ainsi que les comptes sont à la disposition des actionnaires dès le 8.11.2002 au siège de la société, imp. Maladaire 11, à Romont.

Les cartes d'admission à l'assemblée peuvent être retirées au même endroit, sur présentation des actions, jusqu'au 29 novembre 2002, à 17 h 30.

En vertu de leur droit à l'information, les porteurs de bons de participation sont conviés à l'assemblée générale, sans droit de vote.

Les actionnaires qui ont des propositions à formuler sont priés de les adresser par écrit au siège de la société 48 heures avant l'assemblée.

Le conseil d'administration

210002

**Annonces offres d'emploi**

sont acceptées tous les jours ouvrables  
dans la Feuille officielle suisse du commerce

**Société Coopérative d'Habitation Lausanne****Annulation de parts sociales**

Les parts sociales mentionnées ci-dessous, égarées ou détruites, ayant appartenu à des associés décédés, seront annulées si aucune opposition n'est formulée par les ayants droit d'ici au 31 janvier 2003.

12531	BERSET Bernard	8527	CHUAT Michel
12532	BERSET Bernard	29847	CHUAT Michel
12533	BERSET Bernard	44984	CHUAT Michel
		44985	CHUAT Michel

Lausanne, le 18 octobre 2002

Société Coopérative d'Habitation Lausanne  
Le comité de direction.

Rte des Plaines-du-Loup 32, case postale 231, 1000 Lausanne 18  
Tél. 021 544 00 40 - Fax 021 544 00 60

210038

**Werbung**

bringt dem unentschlossenen Käufer

**Entscheidungshilfe**

# shab.ch fosc.ch fusc.ch

Schweizerisches  
Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse  
du commerce

Foglio ufficiale svizzero  
di commercio

Das

## Schweizerische Handelsamtsblatt

ist das einzige offizielle Publikationsorgan der Eidgenossenschaft, welches regelmässig mit den neuesten amtlichen Informationen und gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen erscheint.

Auch Ihre Anzeige findet hier die gewünschte Beachtung!

Erscheinungsweise: täglich, Montag bis Freitag

Anzeigenschluss: 3 Arbeitstage vor Erscheinen,  
14 Uhr

Anzeigenmarketing  
und Verkauf:

Annoncen-Agentur Biel AG  
Längfeldweg 135  
2501 Biel  
Telefon 032 344 82 98  
Fax 032 344 83 53  
E-Mail: [anzeigen@gassmann.ch](mailto:anzeigen@gassmann.ch)

Schalten Sie jetzt und reservieren Sie Ihren Anzeigenraum im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Das Team der Annoncen-Agentur Biel AG steht Ihnen gerne beratend zur Seite!

La

## Feuille officielle suisse du commerce

est le seul organe officiel suisse de la Confédération qui publie régulièrement les nouvelles informations ainsi que les publications légales.

Votre annonce aura ici toute l'attention désirée

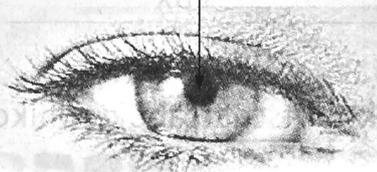
Parution: quotidienne, du lundi au vendredi

Dépôt des annonces: 3 jours ouvrables avant la  
parution, jusqu'à 14 heures

Marketing et vente  
d'annonces:

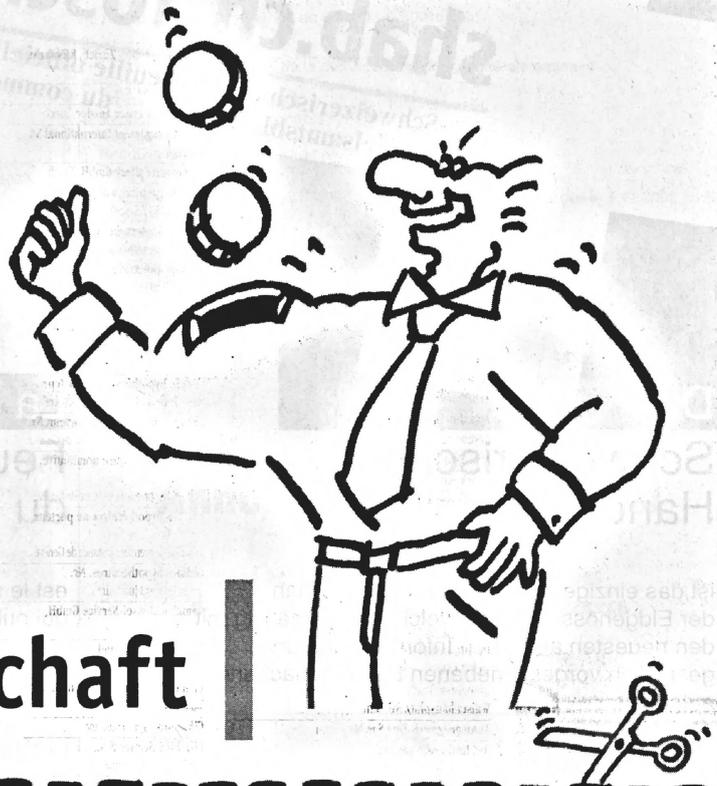
Agence d'Annonces Bienne SA  
Ch. du Long-Champ 135  
2501 Bienne  
Téléphone: 032 344 82 98  
Fax: 032 344 83 53  
E-mail: [anzeigen@gassmann.ch](mailto:anzeigen@gassmann.ch)

Décidez-vous maintenant et réservez votre emplacement dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le Team de l'Agence d'Annonces Bienne SA est à votre disposition pour vous conseiller.



# Stark in Wirtschaft.

Jeden Monat  
 aktuelle Fakten,  
 Recherchen  
 und Berichte.



Das Magazin für Wirtschaftspolitik

## Die Volkswirtschaft



Wirtschaft interessiert mich!



Gerne profitiere ich vom Angebot, die Volkswirtschaft 3x für nur CHF 30.– im Briefkasten zu haben.



Ich bestelle gleich ein Jahresabo und erhalte die Volkswirtschaft 12 x im Jahr für CHF 149.– (Ausland 169.–, Studierende CHF 69.–).

Name

Vorname

Firma

Strasse

PLZ/Ort

Telefon

Fax

Coupon faxen an: 071 272 75 86

Bestellung per E-Mail: [dievolkswirtschaftabo@zollikofer.ch](mailto:dievolkswirtschaftabo@zollikofer.ch)

V020015

Index  
Indice  
Indice

Firma, Ort Rubrik Seite

## ■ Numerisch

2 cédulas hypothécaires au porteur, Nr., Tribunal d'Arrondissement de l'est Vaudois	61	17
2R Automobile GmbH, Winterthur	11	11
4B Bachmann AG, Adliswil	11	12
4B Fenster AG, Adliswil	11	12

## ■ A

A & P Fiduciaire S.A., Saint-Blaise	11	9
A&O Partner Dienstleistungen GmbH, Homburg	11	10
A&O Partner Dienstleistungen GmbH, Kreuzlingen	11	10
A.S. Alu-Concept SA, Vernier	11	8
Ahax Treuhand AG, Maur	11	12
ABW Immobilien S.A. en liquidation, Saint-Sulpice (VD)	11	10
ABW Immobilien S.A., Saint-Sulpice (VD)	11	10
AC 2003 SA, Genève	11	7
accontax Markus Gfeller Treuhand AG, Langenthal	11	3
Adagio Schiff AG, Basel	11	5
Adelheid AG Silvaplana, Silvaplana	11	8
Adelheid progettazione immobiliare SA, Samedan	11	8
Adinfo S.A., succursale de Neuchâtel, Neuchâtel	11	9
Adzemovic - Gastro, Opfikon	11	11
AEROJET SA, Genève	11	7
AEY AMS AG, Zürich	11	12
AG Haus der Wirtschaft, Zürich	11	12
Agence d'investissements et protection, Bregia, Genève	11	7
Agentur Service Mory, Zollikon	11	14

RUBRIKEN  
RUBRIQUES  
RUBRICI

<b>1 Handelsregister</b> Registre du commerce Registro di commercio	
<b>2 Konkurse</b> Faillites Fallimenti	
<b>3 Nachlassverträge</b> Concordats Concordati	
<b>4 Schuldbetreibungen</b> Poursuites pour dettes Esecuzioni	
<b>5 Schuldenerufe</b> Appel aux créanciers Scioglimento di società	
<b>6 Abhanden gekommene Wertpapiere</b> Titres disparus Titoli smarriti	
<b>7 Öffentliches Beschaffungswesen</b> Marchés publics Acquisti pubblici	
<b>8 Marken</b> Marques Marchi	
<b>9 Edelmetallkontrolle</b> Contrôle des métaux précieux Controllo dei metalli preziosi	
<b>10 Andere gesetzliche Publikationen</b> Autres publications légales Altre pubblicazioni legali	
<b>11 Bilanzen</b> Bilans Bilanci	
<b>12 Infoservice</b> Service d'information Servizio d'informazioni	
<b>13 Unternehmenspublikationen</b> Publications d'entreprises Pubblicazioni d'impresa	

Agfa Europe SA, en liquidation, Le Grand-Saconnex	11	7
Agfa Europe SA, Le Grand-Saconnex	11	7
Ahold Payment Services Europe SA, succursale de Genève, Genève	11	7
AKAD Akademikergesellschaft für Erwachsenenfortbildung AG, Zürich	11	12
AKSA SA, Genève	11	7
Aktienzertifikat, Nr., Kantonsgericht des Kantons Zug	61	18
Albert-Inc SA, Lausanne	11	10
Albo Gastro AG in Liquidation, Chur	51	15
Alcan Trading AG, Zürich	11	12
Alinea, Werner Abt AG, Basel	11	5
Allani Capital Management SA, Genève	11	7
Alpine Mayreder GmbH, Hergiswil (NW)	11	9
Alya Consulting SA, Genève	11	7
AMALGAME Studio, Vincent Olivier Frei, Lausanne	11	10
Amara Auto-Import und -Export, Zürich	11	14
Amedeo Parascandolo GmbH, Zürich	11	12
Amedis-UE SA, Chaux-de-Fonds	11	10
AOH TRADUCTIONS & CONSULTING Sàrl, Coppet	11	10
APM Technica AG, Heerbrugg	101	26
Appro Trustee & Services SA, Genève	11	7
Aquabus SA en liquidation, Tuilerie 2, 1543 Grandcour	51	16
Archidée Stettler + Reiner Architekturbüro HTL, Zürich	11	12
Aria Schiff AG, Basel	11	5
Armonia GmbH, Thun	11	4
Arsape, La Chaux-de-Fonds	11	9
Arte Mobile Place GmbH, Bulach	11	12
Arthur Andersen AG, Baden	11	2
Atelier mécanique Frédéric Jordan, Riaz	11	6
Auberge de la Croix-Blanche, Villarepos AG, Villarepos	11	6
AUSBILDUNG UND ENTWICKLUNG IN ORGANISATIONEN, IRENE WIRZ OETINGER, Lauenburg	11	1
AUSBILDUNG UND ENTWICKLUNG IN ORGANISATIONEN, IRENE WIRZ OETINGER, Rheinfelden	11	1
Autoeinstellhalle, Waisenhausplatz AG, Bern	11	3
Autospritzwerk Sing Sae Ma, Zürich	11	11
A-Z Business SA, Progne	11	7
azioni al portatore, Nr., Pretura di Mendrisio-Sud	61	17
<b>■ B</b>		
BAB Worldwide Investments AG, Zug	131	28
Bafime S.A. in Liquidation, Glarus	51	16
BAMO Bau und Montage GmbH, Bern	11	2
Bank Hapoalim (Switzerland) Ltd, Genève	11	7
Banque Raiffeisen de Tramelan, Tramelan	11	3
Banque Raiffeisen du district de Moutier, Tavannes	11	3
Banque Raiffeisen Haute Birs, Bévillard	11	3
Bar à café 'Le Kiwi', Madeleine Vacheron, Lutry	11	11
Basecamp Interlaken GmbH, Interlaken	11	4
Batax SA en liquidation, Dornkalden	11	6
BATTIMENT SERVICES TECHNOINET Sàrl, Bernex	11	8
Bayard Paul Henri Consultant, Nyon	11	11
BCO AG Finanzdienstleistungen, Aarau	11	1
Bellaria Morat SA, Murten	11	6
BERYL GesundheitsPraxis Kathrin Fischer Adrian Rufener, Bern	11	2
Best of Kebab by K. Carman, Aarburg	11	2
Bestattungsdienst Josef Mülhanser AG, Düligen	11	7
Birrfelder Nicole und Meier Andrea, Coiffure Schmitte, Lengnau (AG)	11	1
Bistro-Line GmbH in Liquidation, Visp	51	17
Bizet Schiff AG, Basel	11	5
BNP Paribas (Suisse) SA, Genève	11	8
Böhler frères & Cie Société Anonyme, Lancy	11	8
Bolliger AG, Gartenau, Garten- und Landschaftsarchitekt, Schlieren	11	12
Bolliger Immobilien AG, Schlieren	11	12
Bosshart Education & Consulting, Udorf	11	11
Boucherie D. Decré, Genève	11	8
Boulangerie-pâtisserie Barraud S.A. en liquidation, Aigle	51	15
BQS BUSINESS QUALITY SOLUTIONS Sàrl, Arzier	11	10

Brasserie et Restaurant Avancet-Parc SA, en liquidation, Vernier	11	8
Brina GmbH, Laufen	11	4
B-Tiefbau, Kurt Bär, Kappel am Albis	11	12
Buchhandlung im Schwert, P. Mönch, Winterthur	11	12
Buck & Brunner Treuhand, Wallbach	11	1
Bull & Bear GmbH, Zürich	11	12
Burger Unternehmensberatung GmbH in Liquidation, Thalwil	51	17
Buster Immobilien AG in Liquidation, Zürich	11	12
Buster Immobilien AG, Zürich	11	12
<b>■ C</b>		
C.G. Jung-Institut Zürich, Küssnacht, Küssnacht (ZH)	11	12
CA Nuance SA, Nyon	11	10
Café 'Art', Werner Amsler, Zürich	11	14
Care Management International SA, Vevey	11	10
Carrosserie Giray GmbH, Zürich	11	11
cartella ipotecaria al portatore, Nr. dg. 25323, Pretura di Lugano	61	18
Cartella ipotecaria, Nr., Pretura di Mendrisio-Sud	61	17
cartella ipotecaria al portatore, Nr. Pretura di Lugano	61	18
Casa del Vino Ebinger SA, Zürich	11	12
cédule hypothécaire au porteur, Nr. 274610 ID.1998/003015, Tribunal d'Arrondissement de l'est Vaudois	61	17
Cédule hypothécaire au porteur, Nr., Greffe du Tribunal de la Gruyère	61	18
cédule hypothécaire au porteur, Nr., Tribunal de première instance de Genève	61	17
cédule hypothécaire nominative, Nr., Tribunal de première instance de Genève	61	17
cédules hypothécaires au porteur, Nr., Tribunal de première instance de Genève	61	17
Cemal Schlüssel-Service GmbH, Oberwil (BL)	11	4
CHF Credit Fiscal and Finance GmbH, Emmenbürgen	11	9
Chang Ming Environnement S.A., Montoux	11	10
Cilo Autos S.A., Lausanne	11	10
Cilo Bike Service S.A., Romanel-sur-Lausanne	11	10
Cilo S.A., Romanel-sur-Lausanne	11	10
Citrix Investments GmbH, Zug	51	15
Cla-Val SA, Romanel-sur-Lausanne	51	17
CLIPPERTON Sàrl, en liquidation, Coaching, Seminare und Beratung P. Stul, Basel	51	16
Cobo Hydroclean S.A., Aigle	11	10
Coiffeur M. Hübscher AG in Liquidation, Basel	51	15
Commission fédérale des banques, Fonds de placement	101	25
Compagnie des Montres Marvin SA, Carouge (GE)	11	8
Compagnie des Montres Marvin SA, Wädenswil	11	8
Concerto Schiff AG, Basel	11	5
Corla SA en liquidation, Vevey	51	16
CPGmarket.com SA, Meyrin	11	8
CPM Solutions AG, Nürensdorf	11	12
CS Reitsportanlagen GmbH, Amriswil	11	10
CWS SA, succursale de Suisse Romande, Châtel-Saint-Denis	11	7
Cybercoin AG in Liquidation, Zürich	51	16
<b>■ D</b>		
Dalle Carbonare AG, Dietlikon	11	12
Daniel Mosini, Montricher	11	11
Daniel Mosini, Morges	11	11
David Dufour, Genève	11	7
Davidco Textil Apostoloski, Winterthur	11	11
Decorata AG, Böisingen	11	6
DeltaLine Services AG in Liquidation, Mägerwil	11	2
Denijal Kleintransporte Inhaber Denijal Jakupovic, Amriswil	11	10
Deplazes Korrosionsschutz AG in Liquidation, Chur	51	15
DIAMINDS Sàrl, Genève	11	7
Die Schweizerische Post, Konzern-einkauf, Mobilien und Maschinen, Bern / CH	71	19
Digitran AG in Liquidation, Thayngen	11	9
Dinesa AG in Liquidation, Zürich	51	16
Direct Mail Company, Basel	11	5
Direct Mail Logistik AG, Basel	11	5
Djokic Nusret, Lenzburg	11	1
drivetek ag, Biel (BE)	11	4
Dugesa AG in Liquidation, Kerzers	11	6

Dugesa AG, Kerzers	11	6
Dunkel AG, Elektrische Anlagen, Bubendorf	11	5
Dürr AG Metallverarbeitung in Liquidation, Münchenstein	11	5
Dynastie Sound, Riccardo Guarino, Busigny-près-Lausanne	11	11
Dynergy Switzerland Communications S. à r.l., Lausanne	11	11
<b>■ E</b>		
Ebneter AG, Chur	11	8
Ebulon Pharmazeutika AG, Altschwil	11	5
EC Line AG, Basel	11	5
Ed. Vetter AG, Lommis, Lommis	11	10
Eden Springs (Switzerland) S.A., Prévèges	11	11
Edifisa SA, en liquidation, Genève	11	8
Edifisa SA, Genève	11	8
Edilgroup SA, Grono	11	8
Edilgroup SA, Roveredo (GR)	11	8
Éditions La Sirène SA, Genève	11	8
Éditions Moos SA, Basel	11	5
Effette Saija & Co, Würenlos	11	2
Electro-Tableau, Bernard Maye, Plan-les-Ouates	11	8
ElectroTrans Holding AG, Zürich	11	11
ELEGANT GOLD, Arlette Studerus, Emmenbadi	11	1
Elabira AG, Hergiswil (NW)	11	9
Elmont Plaza AG, Kreuzlingen	11	10
ELStech SA, Genève	11	7
Emailtec S.A., Morges	11	11
Entreprise Ph. Fracheboud S.A., Atalens	11	7
Erna Fetz, Domat/Ems	11	9
Ernst AG Buchführung & Treuhand, Thun	11	4
Escor Automaten AG, Düligen	11	6
Etablissement médico-social La Croix de Pierre, Estavayer-le-Lac	11	6
Europac AG, Emmenbürgen	11	9
European Foundation for the Advancement of Medicine in Liquidation, Basel	51	17
Evolution Grogg, Fällanden	11	11
Exacta Electronic, Burban Echim, Bubendorf	11	14
Excento Reeder AG, Basel	11	5
Excento Transport AG, Basel	11	5
<b>■ F</b>		
Familienheim-Genossenschaft Zürich, Zürich	11	12
Fatima Reederei AG, Basel	11	5
Felix Kreussler, Zürich	11	14
Felix Transport AG, Zwingen	11	5
Ferredoun Azzam-Zanganeh, Genève	11	7
Ferizentrum Künzsteg GmbH, Flühun	11	4
Ferri Informatique, Apples	11	10
Ferring Holding S.A., Lausanne	11	11
Fertag, Schaffhausen	11	9
FF arredamenti Sagli in liquidazione, Via Cantonale 11, 6901 Lugano	51	16
Fibaco Erich Brunner, Bas-Vully, Zürich	11	6
Fiduciaire Henri Meyer, expert-comptable diplômé, Bulle	11	6
Figeso S.A., Auvier	11	9
FINCSI - alifaset, La Chaux-de-Fonds	11	9
Fondation Huguenia Médailleurs S.A., Locle	11	9
Fonds de prévoyance du personnel de Multi Media Masters and Machinery S.A. et des sociétés connexes, Yverdon-les-Bains	11	11
Fonds de prévoyance en faveur du personnel d'Edita S.A., Lausanne	11	11
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de 4M Systems SA et des sociétés connexes, Yverdon-les-Bains	11	11
Formulafurniture Sagli in liquidazione, Savosa, Via San Gottardo 154, Savosa	51	17
Fotosatz Hans Rudolf Müller, Zollikon	11	14
Fracheboud SA, Châtel-Saint-Denis	11	7
François Pernet S.A. en liquidation, La Tour-de-Peilz	51	16
Frey Mathis AG, Dallenwil	11	9
Frey AG Spengler & sanitaire Installationen, Reigoldswil	11	5
Frivash Holding, Ittigen	11	2
FS Fidelity Sound AG, Würenlos	11	1
FS Fidelity Sound AG, Zürich	11	1
<b>■ G</b>		
G D Renovations AG, Basel	11	13
G.E. - Gastro Event GmbH, Etenbach (ZH)	11	13
Garage Rinaldi, Dübendorf	11	13

Garage Rinaldi, Illnau-Effretikon	11	13
Garage Soland, Aarau	11	1
Gärtnerei Meier AG, Dättlikon	11	13
Gautschi Holding AG, Wädwil (AG)	11	1
GCMT Holding AG, Reinach (BL)	11	4
GEMA Gehr. Margreth, Vaz/Obervaz	11	8
GEMT GmbH in Liq., Hiltferingen	11	4
Gemini Consulting, B. Mosimann, Unterkulm	11	1
General Moneytrading - GMT SA, Genève	11	8
Genossenschaft für kollektive Getreideabgabe Ins in Liquidation, Ins	51	17
Gen-X Sports Sàrl, Châtel-Saint-Denis	11	7
Georg Hach AG, Zuzgen	11	5
Gérard Bédard, Lausanne	11	11
GERFAULT PARTICIPATIONS SA, en liquidation, Genève	51	15
GFI International SA, Plan-les-Ouates	11	8
Ghazi AG, Bern	11	3
GHI Immobilien AG, Stafa	11	13
Gigandet, Lausanne	11	11
Giger und Böli Gerüstbau AG, Renetschwil	11	1
Gilbertsoff Simon Gilli, Würenlos	11	2
Glas Trösch SA Bulle, Bulle	11	6
Glasson Matériaux S.A., Bulle	11	6
GM Daewoo Europe GmbH, Opfikon	11	11
GO TRUST SA, Genève	11	7
Gouvernement de la République et Canton du Jura, Delémont	71	19
Griesser AG, Chur	11	8
Griesser AG, Lenzburg	11	2
Griesser AG, Therwil	11	5
Grill-Stühli zur Sonne, Nadja Campigotto & Diana Bron, Röschenz	11	4
Grossfamilie-Frei-Stiftung für das Kind, Zürich	11	13
Grüebler-Data, EDV-Dienstleistungen, Bertschikon	11	13
Gruyéria, Fabrique de meubles et industrie du bois Lévy & Cie, Bulle	11	6
guhlf komm, Zürich	11	13
Guy Currat, Semsales	11	7
<b>■ H</b>		
H. Bodmer & Co AG, Zürich	11	13
Hahne Handels AG, Altschwil	11	5
Hahne Handels AG, Basel	11	5
Hamilton Bonaduz AG, Bonaduz	11	8
Hamilton Medical AG, Rhodézins	11	8
Harwood International (Schweiz) AG, Erlenbach (ZH)	11	12
Hasler Kehalit AG, Bern	11	3
Hang Biel AG, Biel (BE)	11	4
HausTechnik, M. Tumeus & G. Tsikritsis, Winterthur	11	12
HAVANA-CAFE, DE OLIVEIRA, Genève	11	7
Health 4 u AG, Altschwil	11	5
Heinz Scheurer, dipl. Bauing., ETH/SLA, Ingenieurbüro, Augst am Albis	11	13
Helvex oil S.A. en liquidation, Aigle	11	11
Herba Rasenbau AG in Liquidation, Zuchwil	51	16
HIFI-Basis, Schütz, Oberburg	11	3
Hirsch & Ruckstuhl AG, Kloten	11	13
histoire d'être, André Varignon, Yverdon-les-Bains	11	11
Historische Schifffahrt Bodensee, Kreuzlingen	11	10
Hofstetter Web & more, Zürich	11	12
Horuni, Pieterlen	11	4
Hotel Kronenhof AG in Liquidation, Schaffhausen	11	9
Hoyer-Tainer Vermietungs-AG, Ligeretto	51	15
HUSE Consultant Lüthi, Arisdorf	11	4
Huber Wilfried, Bellegarde	101	26
Hunziker Ofen GmbH in Liquidation, Schöftland	51	16
Huwiler und Söhne AG Gartenbau, Butwil	11	2
<b>■ I</b>		
Idea-Pack GmbH in Liquidation, Zürich	51	17
IFEV SARL en liquidation, La Chaux-de-Fonds	11	9
IFG SARL, La Chaux-de-Fonds	11	9
IG Lindengasse GmbH, Mühlen	11	1
Immodatic GmbH, Zürich	11	13
ImmoManagement Langhart, Rischlikon	11	12
Im		

Infopower GmbH, Zürich	11	13
Infotec, Yvonne Mayaud, La Tour-de-Peilz	11	11
Inhaberschuldbrief, Nr. Beleg 1298, Kantonsgericht Kanton Basel-Landschaft	61	18
Inhaber-Schuldbrief, Nr., Amtsgericht Hochdorf	61	18
Inhaberschuldbrief, Nr., Bezirksgerichtspräsident Bischofszell	61	18
Inhaberschuldbrief, Nr., Kantonsgericht Kanton Basel-Landschaft	61	18
Inhaber-Schuldbriefe, Nr., Amtsgericht Hochdorf	61	18
Inhaber-Schuldbriefe, Nr., Landgerichtspräsident Uri	61	18
INSTITUT LA CLAIRFONTAINE SA, Genève	11	8
Interhyte SARL, Genève	11	8
Intop Training SA, Genève	11	8
Invasupport, Zürich	11	13
Inventa-Fischer AG, Mannedorf	11	13
Isitec Sàrl, Neuchâtel	11	9
ISS Hospital Service AG, Bern	11	3

<b>J</b>		
J2K AG, Bern	11	3
J. et A. Glasson Bulle S.A., Bulle	11	6
J. Scherrer Transport-GmbH in Liquidation, Altschwil	11	5
J. Scherrer Transport-GmbH, Altschwil	11	5
Jacques Allemann SA, Péry	11	4
Jacquet SA, Genève	11	8
JAG Jakob Installationen AG, Biel (BE)	11	4
Jan Autos S.A., Lausanne	11	11
Jan S.A., Lausanne	11	11
Joël Lachin, Château-d'Oex	11	11
Jörg Oberli, Buchhändler, Basel	11	6
Juillard Immobilien SA, en liquidation, Genève	11	8
Jürg Hediger, Montagny (FR)	11	6
Justex Watch GmbH, Zürich	11	12

<b>K</b>		
K & B S.A. service après-vente en liquidation, Lausanne	11	11
KAJTAZ - Sejd MORINA, Lausanne	11	11
Kantonsspital Liestal, Liestal	71	19
Karat Michael Sicht, Zürich	11	14
Karl Steiner AG, Zürich	11	13
Karton Deisswil AG, Stettlen	11	3
Käsergenossenschaft Steingrube in Liquidation, Oberburg	11	3
Käsergenossenschaft Steingrube, Oberburg	11	3
Katholischer Kolpinghaus-Verein Zürich (KKHV), Zürich	11	13
Kathy's Blumen GmbH, Chur	11	8
Keller Treuhand AG, Fehraltorf	11	13
Kengelbacher Conlog, Schönen	11	12
Keso AG, Richterswil	11	13
KFO - Kredita - Finanz- & Factoring Organisation, Speicher	11	2
Kipfer Automobiles S.A. en liquidation, Moutier	51	16
Knöpfl Maschinenbau AG, Kreuzlingen	11	10
Koch Agronomia AG, Bültschwil	11	2
Koch Immobilien AG, Bültschwil	11	2
KOFISA SA, Genève	11	8
Kofisa Trading Company SA, Genève	11	8
Kojak & Kofar Lausanne S.A., Lausanne	11	11
Kommunikationstechnik Kurmann, Riehen	11	5
KONETECH M. Neuschwander, Basadingen-Schlattigen	11	10
Kurt J. Söhner AG Zürich, Zürich	11	13

<b>L</b>		
L.C. Sécurité, Chevrolin, Genève	11	7
L'Arc-en-Ciel, Dolina Rickli, Pully	11	11
L'Ermitage Paccots SA, Châtel-Saint-Denis	11	7
L'Orchidée - Café des Amis, P. Brancina et K. Karthik, Essert-Pittet	11	10
La Boutique du Cadeau Arcadia S.A. in Liquidation, Saanen	11	4
La Croix de Pierre Etablissement à réinsertion sociale SA, Estavayer-le-Lac	11	6
La Genevoise, Compagnie d'Assurances sur la Vie, Genève	11	8
La Genevoise, Compagnie générale d'Assurances, Genève	11	8
La Poste Suisse, Achats du groupe, Mobilier et machines, Bern / CH	71	19
Lacarre Orfèvre SA, Genève	11	8
Ladydata GmbH in Liquidation, Stans	11	9
Ladydata GmbH, Stans	11	9

Landwirtschaftlicher Verein Stäfa-Männedorf, Stäfa	11	13
LATEKO TRUST SA, Genève	11	8
Lavanchy & Jeannot SA, Zug	11	13
Lavanchy & Jeannot SA, Zürich	11	13
Le Celtic, Mayor et Brunner dit Fontaine, Chavannes-près-Renens	11	10
Le Celtic, Ph. Mayor, Chavannes-près-Renens	11	11
Le Panier, Wynigen	11	3
Les Fils d'Alphonse Glasson S.A., Bulle	11	6
Les Mésanges Pully S.A. en liquidation, Pully	11	11
Les Mésanges Pully S.A., Pully	11	11
Les Mésanges Pully SA en liquidation, Pully	51	16
Les Rochettes St-Aubin SA en liquidation, Saint-Aubin (FR)	11	6
Librairie Panchaud, Claudine Bernardini succ., Genève	11	8
Lindsay AG, Zürich	11	13
Logidys SA en liquidation, Neuchâtel	11	9
Lomana Reisen, M. Grille, Zürich	11	14
Lunelle SA, en liquidation, Genève	11	8
Lunelle SA, Genève	11	8

<b>M</b>		
M. Ruckstuhl AG, Zürich	11	13
M.M. Füllstorff AG, Zürich	11	13
MacPlan.ch AG, Bern	11	3
Madame Yvette Christinat, Fontainemelon	11	9
Magni Bike Experience, Davos	11	9
Malergeschäft Wolf GmbH, Hombrechtikon	11	12
MAN Turbomaschinen AG Schweiz, Zürich	11	13
Marengo AG, Pfäfers	11	13
Markt-Praxis A-Z - Praxisinstitut für Marketing, Management & Kommunikation, Rheinfelden	11	2
Markus Irniger Consulting, Wallisellen	11	12
Markus Kyffel, Häute & Felle, Wetzikon (ZH)	11	13
Markus Kyffel, Schaffelle, Wetzikon (ZH)	11	13
Martial Tardy, Dompierre (FR)	11	6
Matic GmbH, Schönen (FR)	11	7
Meaden Investment AG in Liquidation, Reinach (BL)	11	5
Meaden Investment AG, Reinach (BL)	11	5
Merkur AG, Bern	11	3
Merrill Lynch Capital Markets AG, Zürich	11	13
Metalbau-Schlosserei L. Balogh & Nemeth, Basel	11	6
Metalbau-Schlosserei L. Balogh, Basel	11	5
Metoxid AG, Thymgen	11	9
Mettler + Partner, Therwil	11	4
Mettler Engineering AG, Bürglen (TG)	11	10
Mettler Pfandcredit AG, Märstetten	11	10
Michael Pöchinger Architektur, Stäfa	11	14
Mikado Reisen, Paula Corradini, Besswil	11	2
Mister Moon GmbH, Reinach (BL)	11	4
Mobilstore AG, Münchenstein	11	5
Mon Trousseau S.A. en liquidation, Lausanne	11	11
Monnard Ingénieurs Conseils S.A., Châtel-Saint-Denis	11	7
Montres Arbitrage Services & Consulting SA, Zürich	11	13
Mosini et Caviezol SA, Montricher	11	10
Motorfluggruppe Oberegadin, Samedan	11	8
Motorfluggruppe Oberegadin, St. Moritz	11	8
Moulin Agricole de Romont SA, Romont	131	28
M-Strat AG, Münchenstein	11	5
M-TAXI Inhaberin Judith Malcic-Juhász, Affoltern am Albis	11	13
M-TAXI Inhaberin Judith Malcic-Juhász, Obfelden	11	13
Muamer Esati, Transportunternehmung, Bern	11	2
Mulberry Trading SA in liquidation, Lugano	51	16
Multifiduciaire Basel AG, Basel	11	5
MYRIADE INVEST SA, Genève	11	7

<b>N</b>		
Namenschuldbrief, Nr. 73, Richteramt Dornegg-Thierstein	61	17
Namenschuldbrief, Nr. Beleg U3486, Gerichtskreis IX Schwarzenburg - Seftigen	61	18
Namenschuldbriefe, Inhaberschuldbrief, Nr., Bezirksgericht Baden	61	18
NaturaVie Sàrl, Servion	11	10
Nomura Bank (Schweiz) AG, Zürich	11	27
Nofima, Edith Güdel, elektromedizinische Geräte, Utikon am See	11	14
Nozag AG, Wangen-Brittsellen	11	13
Nuredini Trade Bern NTB, Bern	11	2
<b>O</b>		
Oaks Ranch GmbH, Kaiseraugst	11	2
Ohrist Sport AG, Hedingen	11	14
Omexport, Tacan, Pully	11	10
Omnia Travel & Trade SA, Meyrin	11	8
Operatex AG in Liquidation, Glarus	51	16
Orthopädie-Schuhtechnik Bissegger, Simach	11	10
Ortner Marketing GmbH, Düringen	11	6
Ortner Marketing, Düringen	11	7
Otto Weitin AG, Neuhäusen am Rheinfall	11	9
Ours Hôtel-Restaurant Sàrl, Bas-Vully	11	6
Overgas International LTD, Zürich	11	14
<b>P</b>		
PALLAS ANTIQUES, ART & DESIGN SA en liquidation, Genève	51	15
PAR-Golf AG, Leissigen	11	4
PARI ANLAGEN & STEUERUNGEN AG in Liquidation, Neuenhof	11	2
PARI ANLAGEN & STEUERUNGEN AG, Neuenhof	11	2
Patronat Wohlfahtsfonds der Firma Rudolf Maurer AG Gontenschwil in Liquidation, Gontenschwil	11	2
Paul Egloff, Grabmale, Zürich	11	14
Paul Zimmermann, Steffisburg	11	4
Pauli & Partner Treuhand AG, Winterthur	11	14
Pensus AG in Liquidation, Zürich	11	14
Pensus AG, Zürich	11	14
Percin Internationaler Elektronik-Handel, Langnakenbach	11	10
Personaldienst Metall + Technik AG, Bern	11	3
Personalvorsorgeanstalt der Hofmann Neopac AG, Thun	11	4
Peter Pfliji, Reinach (BL)	11	5
PG Associates SA, Genève	11	8
PHH 97 Handel AG in Liquidation, Zürich	51	16
Physiosantre en liquidation, Genève	51	15
Piatti Autokran & Schwerttransport AG, Dietikon	11	14
Pierre Francey S.A., Montagny (FR)	11	6
PIU GmbH, Köniz	11	6
Planungsbüro Wengmann AG in Liquidation, Untersiggenthal	11	2
Planungsbüro Wengmann AG, Untersiggenthal	11	2
Mettler + Partner, Therwil	11	4
Mettler Engineering AG, Bürglen (TG)	11	10
Mettler Pfandcredit AG, Märstetten	11	10
Michael Pöchinger Architektur, Stäfa	11	14
Mikado Reisen, Paula Corradini, Besswil	11	2
Mister Moon GmbH, Reinach (BL)	11	4
Mobilstore AG, Münchenstein	11	5
Mon Trousseau S.A. en liquidation, Lausanne	11	11
Monnard Ingénieurs Conseils S.A., Châtel-Saint-Denis	11	7
Montres Arbitrage Services & Consulting SA, Zürich	11	13
Mosini et Caviezol SA, Montricher	11	10
Motorfluggruppe Oberegadin, Samedan	11	8
Motorfluggruppe Oberegadin, St. Moritz	11	8
Moulin Agricole de Romont SA, Romont	131	28
M-Strat AG, Münchenstein	11	5
M-TAXI Inhaberin Judith Malcic-Juhász, Affoltern am Albis	11	13
M-TAXI Inhaberin Judith Malcic-Juhász, Obfelden	11	13
Muamer Esati, Transportunternehmung, Bern	11	2
Mulberry Trading SA in liquidation, Lugano	51	16
Multifiduciaire Basel AG, Basel	11	5
MYRIADE INVEST SA, Genève	11	7

<b>Q</b>		
Querberatung Neuhäus, Biel (BE)	11	3
<b>R</b>		
R. Baum, Techn. Ersatzteile, Egg	11	14
Ravel Schiff AG, Basel	11	5
RC Alufront S.A.r.l., Sévaz	11	6
RD PUBLAZ SA, Renens (VD)	11	11
Régioète S.A., Nyon	11	11
Reinhardt Markus, Wünnwil-Flamatt	11	7
Relax Dos S.A.r.l., Rolle	11	11
RESA Pneu - Service AG in Liquidation, Roggwil BE	11	13
Reservestiftung der Hoffmann Neopac AG, Thun	11	4
Restaurant Nord Katalin Szanto, Wohlen (AG)	11	2
Restaurant zum Kantonsschild Galviz AG in Liquidation, Galviz	51	15

<b>S</b>		
Salvadori & Co., Pratteln	11	5
Sanocer-Versand, E. Weingartner, Zürich	11	14
Sanpro Holding AG, Chur	11	9
Sanpro Holding AG, Hergswil (NW)	11	9
Sauscise d'Ajoie, Sayan SA, Genève	101	26
Schaffner Corinne, Restaurant Treffpunkt, Baden	11	2
Schuldbriefe, Nr., Bezirksgericht Baden	61	18
Schuldbriefe, Nr., Gerichspräsident VIII Bern-Laupen	61	18
Schweizerisches Komitee zur Verhütung der Armutshilfdeit / Vision 2020 - Das Recht auf Sehen, Zürich	11	14
Seniorenparhelf, Nr. 1476.08, Bezirksgerichtspräsident Bischofszell	61	18
Seniorenparhelf der Migrosbank Baden, Nr. 42-470.742.07, Bezirksgericht Baden	61	18
Seniorenparhelf der Raiffeisenbank GfP-Oberbrück, Nr., Gerichspräsident Laufenburg	61	18
Seniorenparhelf der Schaffhauser Kantonalbank, Nr. 160.531-2, Kantonsgericht Schaffhausen	61	17
Servass S.A.r.l., Lausanne	11	11
Servimed S.A., Chavannes-près-Renens	11	11
SGP Société de Gestion et de Placements SA, Genève	11	8
SI 8 Gutenberg, en liquidation, Genève	51	15
Sicos Sicherheitsdienst Ostschweiz Inhaber B. De Lise, Mammern	11	10
Sika Schweiz AG, Zürich	11	14
Sika Services AG, Zürich	11	12
Simexal SA, Genève	11	8
Sinfal S.A., Bulle	11	6
Snoopy Sergi, Versoix	11	7
Société Coopérative d'Habitation Lausanne, Lausanne	131	28
Société Immobilière Angle du Square d'Auhigné, en liquidation, Genève	51	15
Société Immobilière Athénée-Marc Monnier, en liquidation, Genève	51	15
Société Immobilière Baillive-Ecole, en liquidation, Genève	51	15
Société Immobilière Lyon-Délces Lettre C, en liquidation, Genève	51	15
Société Immobilière Malagnou-Roches B, en liquidation, Genève	51	15
Société Immobilière Ronebo, en liquidation, Genève	51	15
Société Immobilière Rue de Lausanne Nouvelle C, en liquidation, Genève	51	15
SoftRan AG, Ostermündigen	11	3
SoftRan GmbH, Ostermündigen	11	3
Software Objekte GmbH, Liestal	11	5
Soleil-Vie Produits Naturels S.A. en liquidation, La Tour-de-Treze	11	6
Spaceflight GmbH, Luuggem	11	1
Sparhelf, Nr. 25400012559, Gerichspräsident Laufenburg	61	18
Sparhelf, Nr. 42 4.203.820.00 (alte Nr. 18.563/09), Ziviglied Bucheggberg-Wasseramt	61	17
SPC stratégie promotion conseil S.A., en liquidation, Lausanne	11	11
SPC stratégie promotion conseil S.A., Lausanne	11	11
Specht Immobilien Management, Frauenfeld	11	10
Splex Flutern, Zürich	11	14
Sportbetriebe Bern AG in Liquidation, Bern	11	3

<b>T</b>		
Taxa S.A., Lausanne	11	11
Tele-Wendi SA, Altdorf	11	7
Telia International Carrier Switzerland AG, Zürich	11	14
Thomas Trachsel, Lauterbrunnen	11	4
TK-Center Birrfeld AG, Luppig	11	2
Tortuca AG, Zug	51	17
Tramonti Gebäudetechnik AG, Winterthur	11	14
Translink Coordination AG, Zürich	11	14
Tubock AG für Sicherheitstechnik und Schlauchprüf-Service, Stäfa	11	2
tubock AG, Bültschwil	11	2
<b>U</b>		
Urs Sommer, Lauperswil	11	3
Urs Widmer + Partner AG, Zürich	11	14
Urvotech Sàrl, Belmont-sur-Lausanne	11	10
<b>V</b>		
Valuation Ltd, Basel	11	6
Vektor AG, Volketswil	11	14
Velos-Motos zum Arcas GmbH in Liquidation, Chur	11	9
Velos-Motos zum Arcas GmbH, Chur	11	9
Victor AG, Kreuzlingen	11	10
<b>W</b>		
Waluta AG, Basel	11	6
Watogra AG, Winterthur	11	14
Weg-knu, Treuhand und Assistent für KMU, Gabriel, Stein (AG)	11	1
Weinhandlung Sybille Fisch-Hürimann, Bern	11	3
Weinhandlung Sybille Fisch-Hürimann, Ittigen	11	3
Wilhelm Payer, Finanz- und Wirtschaftsberatung, Widen	11	2
Willy Oester-Berger, Adelsboden	11	4
Willy Seydoux, Wilderswil	11	4
Wintop AG, Zürich	11	14
Wohnbau genossenschaft Guildway, Basel	11	6
Wohnheim 'Flüehliem', Janine Greub, Sigriswil	11	4
<b>X</b>		
Xpedite Systems AG, Muttenz	11	5
<b>Z</b>		
Zaugg AG Rohrbach, Rohrbach	11	3
Zelgli Garage AG, Wetzikon (ZH)	11	12
Zenia AG, Schotzwil	11	4
Zenia AG, Steffisburg	11	4
ZM FideConsult AG, Basel	11	6
Zoë Hotel AG in Liquidation, Thalwil	11	14
Zurbuchen AG, Produkte aus Holz, Eschlikon	11	10
Zutter GmbH in Liquidation, Emmetbruggen	51	16

<b>Y</b>		
Yvonne Mayaud, La Tour-de-Peilz	11	11

<b>Z</b>		
Zaugg AG Rohrbach, Rohrbach	11	3
Zelgli Garage AG, Wetzikon (ZH)	11	12
Zenia AG, Schotzwil	11	4
Zenia AG, Steffisburg	11	4
ZM FideConsult AG, Basel	11	6
Zoë Hotel AG in Liquidation, Thalwil	11	14
Zurbuchen AG, Produkte aus Holz, Eschlikon	11	10
Zutter GmbH in Liquidation, Emmetbruggen	51	16

<b>Restaurants</b>		
Restaurants Marco Polo AG, Zürich	11	14
RFD Rational Küchen AG, Oetwil an der Limmat	11	14
Rhody Schiffahrt AG, Basel	11	5
Rinol Swiss, Biel (BE)	11	4
Rita Suter-Manser, Schaffhausen	11	9
Ritex AG Kleiderfabrik Zofingen in Liquidation, Zofingen	11	2
Robotec Holding GmbH, Gottlieben	11	10
Rolf Reutimann, Feuerthalen	11	14
Roots Groove S.A.r.l., Vuadens	11	6
Rota Tech AG in Liquidation, Luzern	51	16
Rotex Handels AG, Wädenswil	11	14
Rowa's Eggidell Wahl, Basel	11	6
Rudolf Rüegg, Personalverleih, Reinach (BL)	11	5
Rüegg-Naegeli AG, Schwyz	11	14
Rüegg-Naegeli AG, Zürich	11	14
RUF DECOR, Rheinfelden	11	1
Ruggiero Damiano, Genève	11	8
Runtunas AG, Pontresina	11	9

<b>Sportbetriebe Bern AG, Bern</b>	11	3
Stefan Baltensperger Schmuck-Erdelsteine-Uhren GmbH in Liq., Rheinfelden	11	2
Stefan Baltensperger Schmuck-Erdelsteine-Uhren GmbH, Rheinfelden	11	2
Sterli + Co. Obfelden	11	14
Stiftung Brunnadere-Huus, Bern	11	3
Stiftung Rotonda, Jenstorf	11	3
Stiftung Spichermatte Düringen, Düringen	11	7
Stiftungs-Fonds des Berner Männerchors, Bern	11	3
Stutz Finanz- & Treuhand AG, Andelfingen	11	14
Sumeca, Gilbert Sumi, Chézard-Saint-Martin	11	9
Sunday pictures SA, Châtel-Saint-Denis	11	7
Surbert Metzgerei AG in Liquidation, Bültschwil	51	15
Swiss Irrigation Berner, Riehen	11	5
Swiss Life Funds (IRL) PLC	101	25
Swiss Life Funds (LUX)	101	25
Swiss Life Funds	101	24
Swiss Trading Design GmbH, Lenzburg	11	1
Swisspartners Investment Network AG, Zürich	11	14
Swisspor Holding AG, Stans	11	9
Symphony Shipping AG, Basel		